

progrès dimanche

168 pages

Le dimanche 25 octobre 1998 / 35^e année N° 2

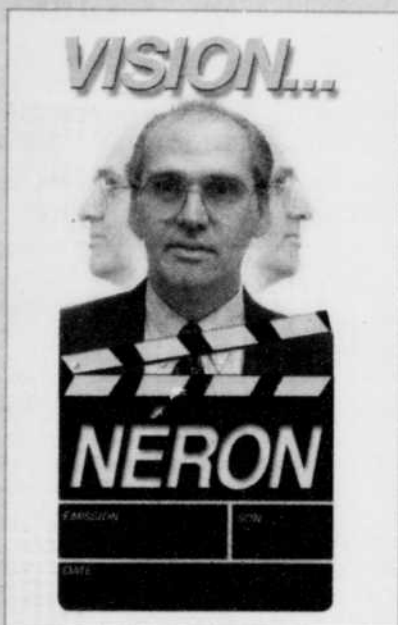
Par camelot, taxes incluses: 1,41 \$

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: 1,75 \$ taxes incluses / Baie-Comeau: 2,02 \$ taxes incluses / Saguenay-Lac-Saint-Jean: 1,52 \$ taxes incluses

NOUVEAU

Les arts

page B12



Vision Néron

Une page de cinéma maison

page A20



La page blanche à «Black»

Les sports



3

0

Le procureur chicoutimien réclame 4 millions \$



L'intervention au foie vire à l'amputation d'une jambe

page A4

Plainte au CRTC

Le propriétaire de Microvel se réfugie dans le jeûne

page A3

YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA

MARTIAL Gauthier
loisirs enr.

1015, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-6537

YAMAHA L'art de satisfaire

SOLDE AUTOMNAL DES VTT YAMAHA 1999

Big Bear 4X4 1999

3624\$
Taxes comprises

Rabais de **500\$**

TREUIL GRATUIT

NOUVEAU



0\$ COMPTANT

VENEZ VOIR TOUTE LA GAMME DES MOTONEIGES YAMAHA 1999

ACHETEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ!

Rabais de **350\$**

Certificat 300 \$ YAMAHA DOLLAR
(SI ACHÉTEZ AVANT LE 31 OCTOBRE 1999)

NOUVEAU



3789\$
Taxes comprises

0\$ COMPTANT

Venture XL 1999

GAGNANT DU PRIX D'EXCELLENCE YAMAHA, MENTION HONORABLE «OK-SERVICE À LA CLIENTÈLE» LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE YAMAHA AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

30 ans 1969-1998

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 17 H ET DE 19 H À 21 H LE SOIR ET LE SAMEDI DE 9 H À 12 H

398359

Vitrines fracassées

LA BAIE (NB) - Les policiers de La Baie sont à la recherche d'indices qui leur permettraient de retrouver les vandales qui ont fait éclater pas moins de cinq vitrines dans autant de résidences du secteur de la rue Saint-Pierre, à Bagotville.

La police croit que les dommages ont été causés par des jeunes à l'aide d'une carabine à plomb ou un lance-pierres.

Les tristes événements se sont produits entre 23 heures et minuit vendredi soir et les policiers demandent à toute personne qui aurait vu des jeunes munis de telles armes de communiquer avec eux.

Alcool au volant

CHICOUTIMI (NB) - Deux automobilistes se sont fait saisir leur permis de conduire et devront faire face à la Justice à la suite de barrages routiers érigés un peu partout dans la région par la Sûreté du Québec, vendredi soir.

L'opération de surveillance qui remonte à plusieurs mois déjà a permis, au cours de la dernière nuit, de vérifier 82 automobilistes et de ce nombre, 11 ont dû se soumettre au test de l'ADA (Appareil de dépistage approuvé).

Deux ont échoué le test et on été conduits à la centrale pour souffler dans l'ivressomètre, avec les résultats que l'on connaît.

Un biplace s'écrase: deux morts

LES CEDRES (PC) - Un prototype qui devait être prochainement mis en marché a piqué dans un champ de maïs à Les Cèdres et s'est enflammé, tuant sur le coup les deux passagers à son bord.

Martin Caisse, 31 ans, et Denis Jenkins, 25 ans, n'ont eu aucune chance de s'en sortir.

L'avion S44 Mystère, de construction amateur, n'était plus qu'un tas de cendres sur le site de la tragédie, hier matin, tout près de l'aéroport Les Cèdres.

Les deux hommes ont subi de multiples fractures aux membres inférieurs, a dit le coroner

Marcel Clément, appelé sur les lieux de la tragédie. Ils étaient complètement calcinés.

Le biplace expérimental a quitté l'aéroport de Saint-Jean-sur-Richelieu tôt hier matin. Il a gagné Les Cèdres, où il a atterri sans problème.

Nouvel appareil

Selon l'enquêteur Marc Fernandez, du Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST), les deux pilotes étaient venus rencontrer des gens qui devaient prendre des photos aériennes du prototype. Ces photos devaient servir à faire la publicité du nouvel appareil en

vue de sa mise en marché.

Le prototype a donc décollé de nouveau, vers 10h10, précédé de l'avion qui devait prendre les photos.

Quelques minutes plus tard, à moins de 200 mètres pieds d'altitude, le moteur du S44 a flanché, selon l'enquêteur Fernandez.

Le pilote a voulu faire demi-

tour pour retourner à l'aéroport, dit-il. Mais il a fait une vrille et a piqué du nez.

Selon les policiers de la Sûreté municipale des Seigneuries, l'appareil n'avait accumulé qu'une cinquantaine d'heures de vol. Le BST poursuit son enquête afin d'établir les causes exactes de l'écrasement.



HEURE NORMALE - Barbara (6 ans) et Nicolas (4 ans) ont accepté gentiment de se laisser photographier afin de rappeler à tous les fidèles lecteurs et lectrices de Progrès-Dimanche que nous revenons à l'heure normale, donc qu'il nous faut «reculer» d'une heure nos montres et horloges.

ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale
du Québec
Courier de deuxième classe
(N° 32131)
Port de retour garanti

LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 98-10-21

Numéros gagnants:

4 8 15 30 41 45

Complémentaire:

26

Extra: 156129

Prochain tirage: 98-10-24

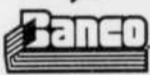
loto-québec résultats



Tirage du
98-10-23

NUMÉROS	LOTS
839559	50 000 \$
39559	5 000 \$
9559	250 \$
559	25 \$
59	5 \$

83955	1 000 \$
8395	100 \$
839	10 \$



Tirage du
98-10-23

03	05	07	10	14
16	18	19	27	29
32	33	44	45	46
47	50	54	55	57



Tirage du 98-10-23
NUMÉRO 992656



Tirage du
98-10-23

3 4
166 8422



Tirage du 98-10-23

7 9 16 21 27 35 45
Numéro complémentaire 13

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Météo

Aujourd'hui:



Max.: 4

Min.: 0

Lundi:



Max.: 2

Min.: -4

CHICOUTIMI — La marée sera basse à 01 h 30 (0m9) et haute à 06 h 45 (3m8). Elle sera à nouveau basse à 13 h 25 (1m0) et haute à 18 h 50 (4m5).

LA BAIE — La marée sera haute à 06 h 25 (4m4) et basse à 12 h 10 (1m0). Elle sera à nouveau haute à 18 h 35 (4m9) et basse à 00 h 50 (1m0).

Sommaire

SECTION GÉNÉRALE

- Carnet mondainA58
- Clé des songesA56-A57
- ClicA51-A55
- ÉgliseA59
- ForumA62
- GensA47
- IsabelleA56
- Mots croisésA57
- Naviguer sur Internet.A44-A45
- NécrologieA66 à A70
- S.A.C. AdosA42

- SexologieA46
- Sports écoliersA71
- VoyagesA54

CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ»

.....B1

CAHIER «HABITATION»

.....C1

CAHIER «PETITES ANNONCES»

.....D1

- Avis et carrièresD14 À D19

- ForumD18

- Méga mots croisésD20-D21

- ModeD13

- RencontresD23-D24

loto-québec résultats

RESULTATS COMPLETS LUNDI													
6/49	Tirage du 98-10-24	19	20	21	27	34	43	14	23	24	25	29	49
Numéro complémentaire: 3						Numéro complémentaire: 1							



Tirage du 98-10-24

04 09 13 19 26
28 30 31 32 34
38 40 42 43 44
48 57 63 67 68



Tirage du
98-10-24

3 4
040 5337



Tirage du
98-10-23

NUMÉRO: 992656



Tirage du
98-10-24

NUMÉRO: 992356



Tirage du
98-10-23

7 9 16 21 27 35 45
Numéro complémentaire: 13

Ventes totales: 9 844 892,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 10 000 000,00 \$
Prochain tirage: 98-10-30

GAGNANTS LOTS

7/7	0	8 500 000,00 \$
6/7+	0	174 717,80 \$
6/7	55	2 779,60 \$
5/7	4 066	134,30 \$
4/7	82 974	10 \$
3/7+	79 717	10 \$
3/7	688 132	partic. gratuite

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Appels érotiques

CALGARY (PC) - Des clients de la compagnie d'électricité TransAlta, à Calgary, qui tentaient de rejoindre le service à la clientèle de celle-ci se sont plutôt retrouvés en ligne avec un service d'appels érotiques, cette semaine.

«Nous sommes embarrassés et fâchés», a déclaré Richard Peter, responsable du service de soutien à la clientèle par téléphone de TransAlta.

La ligne érotique est restée en fonction pendant quelque quatre heures, mardi, avant que les clients ne puissent de nouveau avoir accès au service de soutien habituel.

Il semble que Sprint Canada ait été à la source du problème, des lignes s'étant croisées, a indiqué M. Peter. «Sprint nous a assurés que cela ne se reproduirait plus», a-t-il ajouté.

Il a été impossible de rejoindre la compagnie.

400 CC REFROIDI LIQUIDE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE



SPÉCIAL
6699\$

LE VTT DE L'ANNÉE
REVIENT EN FORCE!

KVF 4X4 AUTOMATIQUE

Kawasaki
V'la le bon temps!



4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

LIQUIDATION

SUZUKI



300 CC
4X4
1998

6099\$

Différentiel avant
Option 2X4, 4X4 et 4X4 barré.



4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

Attaques contre Microvel

Robert Ménard entreprend une démarche spirituelle

JONQUIERE (NB) - Le pdg de Microvel n'en peut plus.

Excédé par les attaques dont il fait l'objet, tant pour la validité de son projet d'une voiture électrique hybride que pour son intégrité personnelle, Robert Ménard aura eu une réaction surprenante, ce week-end, en entreprenant un jeûne.

Parallèlement, il a rédigé une plainte contre les animateurs Myriam Ségall et Louis Champagne qu'il a confiée à son procureur pour qu'il l'achemine au CRTC.

Robert Ménard a émis un communiqué de presse, hier après-midi, dont le ton avait de quoi surprendre. Déterminé à enrayer le «virus» qu'il y a à la radio, Robert Ménard entreprend donc une démarche à la fois spirituelle et légale. Et le spirituel, dans son esprit, est là pour appuyer son action plus «terre-à-terre»: «Qu'il soit connu de tous que ma mission temporel (sic) pour le reste de



Robert Ménard

ma vie consiste à dépolluer la planète de façon élégante et productive en produisant et en vendant des équipements de transport complètement écologiques».

«Ayant, pour des raisons d'ordre socio-économique, opté pour la région du Saguenay/Lac-Saint-Jean quant à l'installation des accommodations industrielles et éprouvant de sérieuses difficultés

d'ordre social qui nuisent sérieusement à l'exécution de cette mission, qu'il soit connu de tous qu'en guise de mission spirituelle et pour un temps indéterminé, je me dédierai à dépolluer systématiquement les ondes journalistiques électroniques en utilisant sobrement la méthode élégante et constructive qui n'exige aucun débours et qui a prouvé sa très grande efficacité par le passé.

À l'exemple de mes prédécesseurs qui sont parvenus à chasser de leur pays la tyrannie et la domination malveillante, j'ai choisi de faire un jeûne prolongé jusqu'à l'obtention d'une paix harmonieuse sur les ondes radiophoniques», écrit le pdg de Microvel.

Explications

Joint hier après-midi, Robert Ménard a accepté d'apporter des précisions sur la portée et la signification de son geste, expliquant, dans un premier temps, que le jeûne était une démarche tout à fait conforme à sa spiritualité.

«Il ne faut pas confondre le jeûne avec la grève de la faim, dit-il. C'est une méthode pacifique pour manifester son désaccord devant une situation, comme l'a fait Ghandi avec succès.»

Le pdg de Microvel dit qu'il a adopté cette démarche de préférence à la demande d'injonction: «Ça ne donne rien; ça ne peut pas changer les choses. Moi, je veux nettoyer les ondes».

Robert Ménard affirme qu'il a décidé de «faire surface» - comme il a intitulé son communiqué de presse - parce que les attaques qui étaient auparavant dirigées contre son projet se portent maintenant sur sa vie personnelle:

«Tant qu'ils (CKRS) s'en prenaient à mon projet de voiture, je les laissais faire en sachant que le temps allait finir par me donner raison. Mais ils en sont rendus à attaquer ma personne et je trouve que ça va trop loin.»

Ce dernier dit qu'il a déjà fait, par le passé, un jeûne de 27 jours en ne consommant que de l'eau et qu'il a l'intention de continuer celui amorcé vendredi soir jusqu'à ce qu'il ait atteint son but. «Jusqu'au moment où nous aurons réglé le problème.»

Pour le reste, il ajoute que les activités de Microvel à son usine de la rue Saint-Dominique à Jonquière se poursuivent comme d'habitude.



DOMMAGES - Selon les pompiers de Jonquière, les dommages causés par le feu seront assez élevés. Cinq personnes ont été incommodées par la fumée et ont dû être hospitalisées.

(Photo Rocket Lavoie)

Jonquière

Un incendie jette 11 personnes à la rue

JONQUIERE (NB) - Cinq personnes, dont un poupon de quelques mois, ont été hospitalisées à la suite d'un incendie qui s'est déclaré, tôt hier matin, dans un édifice à logements situé au 1893 de la rue Saint-Jean-Baptiste à Jonquière.

Tous ces gens, y compris le bébé, ont été plus ou moins sévèrement incommodés par la fumée mais on ne craint pas pour leur vie. La personne la plus mal en point est le locataire du sous-sol, là où le feu aurait pris naissance sur une cuisinière.

Dès leur arrivée sur les lieux, à 8h23, les premiers pompiers placés sous la direction du lieutenant Robert Brassard ont déclenché l'alerte générale, et ce sont 25 sapeurs, sous les ordres du directeur Normand Laplante, qui ont combattu l'élément destructeur.

En premier lieu, les pompiers ont dû procéder à l'éva-

cuation, grâce à l'échelle aérienne, de plusieurs locataires prisonniers de l'édifice en flamme qui s'étaient réfugiés au troisième étage, parce qu'ils ne pouvaient emprunter l'escalier intérieur enfumé. Ce sont ces personnes qui ont le plus souffert des émanations toxiques dégagées par le brasier.

Une fois que les pompiers ont été assurés que plus personne ne se trouvait à l'intérieur, ils ont attaqué les flammes qu'ils ont pu limiter à l'appartement du sous-sol.

Selon les pompiers, les dommages causés à la bâtisse propriété de Yanick Maltais sont très élevés car le plancher du rez-de-chaussée a été endommagé par les flammes, alors que l'eau et la fumée se sont occupées de ravager le reste de l'édifice.

En tout, ce sont 11 personnes qui ont été jetées à la rue par cet incendie et elles ont reçu l'aide de la Croix-Rouge.



MESSAGE - Le grand patron de Microvel a fait inscrire des messages sur les vitrines de l'édifice de la compagnie.

(Photo Rocket Lavoie)

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

OUI c'est possible de réaliser ce rêve!

Le cours **LANCLEMENT D'UNE ENTREPRISE** vous donnera les outils nécessaires.

Contactez madame Madeleine Bouchard: **698-5289**

LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Octobre 1998 - A3

Opérée pour le foie...

Marie-Joane subit une amputation de la jambe

CHICOUTIMI (MT) - Une ancienne résidente de Jonquière, demeurant maintenant à Val-d'Or, Marie-Joane Perron, a vu sa vie basculer du jour au lendemain quand,



martin

remblay

a près avoir été admise à l'hôpital de l'endroit pour une simple opération d'un jour pour le foie, elle est passée à un cheveu de la mort et a dû être amputée de la jambe gauche à partir du genou, tout cela à cause des gestes médicaux apparemment posés par le médecin traitant, un certain docteur Bernard Pilon, âgé, à cette époque de 70 ans, et maintenant à sa retraite.

L'histoire a commencé le 9 octobre 1996 quand la Jonquéroise a été admise au Centre hospitalier de Val-d'Or pour y subir une endocholécystectomie (la parascopie pour enlever la vésicule biliaire, pierres sur le foie). A ce moment-là, Marie-Joane Perron, qui est mère de cinq enfants, quatre filles et un garçon, dont les âges varient de 6 ans à 17 ans, n'avait aucun antécédent médical et était en très bonne santé.

Le 10 octobre, l'opération est effectuée par le chirurgien Bernard Pilon qui est aidé par l'assistant infirmier Armand Laronde.

A 8h45, tout se bouscule quand vient le moment de se servir de la canule. Cette dernière sort et le médecin tente de la réinsérer. Lors de la réinsertion d'un trocart ombilical, un traumatisme artériel a été effectué. Il y a une baisse subite de pression artériel-

le et la patiente est en état de choc.

Le docteur Pilon fait donc appel à un confrère, le docteur Michel Fortin, un chirurgien et obstétricien-gynécologue retraité de Val-d'Or depuis juillet 1996. Ce dernier s'est présenté au bloc opératoire pour aider le docteur Pilon.

Le docteur, face aux événements, a contacté le docteur Eric Dupras de l'Hôtel-Dieu d'Amos afin de connaître la façon de procéder pour réparer le traumatisme artériel.

Selon les informations transmises, le docteur Pilon, après avoir assuré le docteur Dupras que l'aorte abdominale ou les artères iliaques étaient intactes, aurait procédé à la ligature de ce qu'il est identifié comme étant l'artère mésentérique inférieure alors qu'en réalité il a procédé à la ligature de l'artère iliaque gauche. Cette ligature a eu comme effet d'empêcher le flot artériel d'irriguer la jambe gauche de la patiente.

Ce n'est qu'environ vingt-quatre heures plus tard que les proches parents de Madame Perron, qui étaient présents à son chevet, ont constaté une froideur anormale de la jambe gauche et qu'ils ont



PETITE FAMILLE-Marie-Joane Perron et son époux, Jacques Bouchard, en compagnie de leurs cinq enfants, quatre filles et un garçon, qui sont âgés entre six et dix-sept ans.

avisé immédiatement le personnel hospitalier qui a constaté l'absence de pulsation fémorale et pris les mesures d'urgence qui s'imposaient en pareilles circonstances.

Dans cette même journée, elle aurait eu 30 transfusions de sang. Pendant toute cette procédure médicale, la patiente était semi-conscien-

te, de telle sorte qu'elle ne réalisait pas trop ce qui se passait autour d'elle.

Jambe amputée

Marie-Joane Perron a été transportée d'urgence à l'Hôtel-Dieu d'Amos et ce n'est qu'en toute dernière instance qu'elle a pu échapper à la mort. La victime a dû

recevoir des soins incessants pendant 20 jours et a dû subir une dizaine d'interventions chirurgicales, dont l'amputation de l'avant-jambe gauche.

Marie-Joane Perron doit porter une prothèse depuis cette amputation, mais elle doit vivre avec certains inpondérables majeurs compte tenu du fait qu'elle n'a plus de sensibilité dans la cuisse gauche et qu'elle a aussi subi certains dommages neurologiques.

C'est maître Christian Girard, un avocat de Chicoutimi, qui représente Marie-Joane Perron et son époux Jacques Bouchard dans une poursuite entamée contre le docteur Bernard Pilon et le centre hospitalier de Val-d'Or, tout cela au montant de 3 180 065 millions\$, dans le cas de la victime, et de 575 208\$ dans le cas du conjoint.

Si tout se déroule normalement, l'avocat Christian Girard souligne que cette cause devrait être entendue au printemps 1999 dans le district judiciaire de Val-d'Or.

L'avocat chicoutimien a fait remarquer que les procédures ont été très rapides dans ce dossier qui se situe sous le vocable des causes de longue durée.

«Il ne faut plus que des choses pareilles arrivent dans l'avenir»

VAL-D'OR (MT) - Lors d'une conversation téléphonique qu'elle accordait au journal, hier midi, directement de son domicile, situé au 131 rue Guay à Val-D'Or, Marie-Joane Perron avait le vague à l'âme et mentionnait qu'elle avait

beaucoup de difficultés à s'adapter à son nouvel état physique.

«Je ne souhaite à personne de vivre un tel cauchemar. Vous êtes admise dans un centre hospitalier pour y subir une petite opération de routine et vous passez à un cheveu de la mort à un point tel que vous revenez à la maison avec une jambe en moins. Je n'arrive pas à croire ce qui est arrivé et j'ai l'impression de vivre un mauvais rêve. Une chance que j'ai mes cinq petits enfants pour me redonner goût à la vie parce, sans eux, je serais déjà morte.»

Voilà certes des propos qui en disent très long sur les dispositions psychologique de cette jeune mère de famille qui n'aurait jamais pensé que la vie allait être aussi cruelle envers elle.

Marie-Joane Perron était agent immobilière de profession avant ce drame, mais elle sait pertinemment qu'elle ne pourra plus jamais exercer cette dernière fonction.

«Etre agent immobilier demande de nombreux déplacements et il est bien évident que je ne peux plus répondre à ces exigences physiques. Je dois porter une prothèse pour marcher et je suis obligée de m'appuyer sur ma canne pour garder mon équilibre. Cet équilibre est une séquelle de cette erreur médicale. Quand vous avez toujours été autonome, il n'est pas évident de refaire votre vie avec un tel handicap. Le moral est bon, mais il y a des journées qui sont plus pénibles que d'autres.»

Plus jamais

Comment Marie-Joane Perron réagit-elle après avoir vécu tous ces tourments intérieurs? Sa réponse est très éloquente.

«Je ne pouvais pas croire que des choses semblables puissent se passer à la fin du vingtième siècle. Même si nous vivons dans une région éloignée, ce n'est pas une rai-

son pour être victimes d'erreurs médicales semblables. Il ne faut plus que des choses pareilles arrivent dans l'avenir et je vais me battre jusqu'au bout pour lutter contre ce genre d'agissements. Nous sommes à la merci des gens qui nous soignent et nous signons un genre de chèque en blanc quand nous sommes admis dans un institut hospitalier. Comme tout le monde, je ne pensais pas qu'il était possible de frôler la mort quand on est en bonne santé. Cette erreur médicale a détruit toute ma vie et celle de toute ma famille. Il n'y a rien qui peut réparer cela, soutient notre interlocutrice.

«Nous avons entrepris des procédures légales pour défendre nos droits, mais aussi tous ceux des Québécois et Québécoises. Nous avons le droit d'être soignés selon les règles et sans que nos vies soient en danger. Il appartient aux dirigeants de respecter ces droits, conclut-elle.»



AVOCAT - C'est maître Christian Girard, un avocat de Chicoutimi, qui défend la cause de Marie-Joane Perron.

(Photo Sylvain Dufour)

A 4 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Octobre 1998

YAMAHA - YAMAHA - YAMAHA - YAMAHA

VK540

179⁹¹\$
par mois*
Location 48 mois

AUCUN
COMPTANT

MISE AU POINT
DE MOTONEIGES: 59⁹⁵\$
+ taxes

À l'acquisition d'une motoneige,
obtenez 300 \$ d'accessoires.

*Plus les taxes applicables, le transport et la préparation avant livraison. Ne comprend pas les assurances, le permis et les frais d'immatriculation S.A.A.O. Ne s'applique pas aux acheteurs commerciaux. Le client pourrait être tenu d'acheter les marchandises en location à l'échéance du contrat. Pour un montant de 3504,74 \$ (solde résiduel).

SAGUENAY *Marine*
INC.

1957, rue Sainte-Famille, Jonquière
(Québec) G7X 4X7

Tél.: (418) 547-2022

399718

A propos...

Le plan de complémentarité ne marche pas

L'expert mandaté par le gouvernement, dans le but de dénouer la crise risquant de paralyser les activités du centre hospitalier de Jonquière, le Dr Jean-Claude Berlinguet, se retrouve dans l'impasse. S'il satisfait les demandes des médecins de Jonquière, il risque de soulever une révolte à l'autre bout du boulevard Saguenay.

Les médecins de Chicoutimi considèrent que la recommandation d'une rémunération à 115% pour tous les médecins, sauf ceux de Chicoutimi, revient à mettre un terme au recrutement à Chicoutimi; le début en quelque sorte du démantèlement de l'hôpital régional et le retour aux dispensaires des années 50.

En fait, à travers les recommandations de son rapport préliminaire, le Dr Berlinguet démontre que l'entente de complémentarité n'est pas applicable. Que le centre hospitalier de Jonquière, comme celui de Chicoutimi, demeurent des entités distinctes et autonomes. Que ce plan tout théorique, concocté par un technocrate de la régie régionale, ne trouve pas d'application dans la pratique.

On a déjà dépensé trop d'énergie et trop d'argent à vouloir l'imposer. Il faut convenir que les Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens avaient vu juste. La complémentarité, dans un contexte de restriction, est illusoire dans la pratique. Il faut la balancer au panier et passer à autre chose.

Par mesure d'économie, afin de faire face aux coupures budgétaires imposées par le déficit zéro, il aura

fallu rationaliser, ce qui s'est traduit par des stratégies douteuses. Ainsi, pour convaincre l'hôpital de Jonquière de céder son obstétrique à celui de Chicoutimi, on a enlevé l'unité de réadaptation de la Baie (URFI), fort bien équipé, afin de s'en servir comme monnaie d'échange avec Jonquière.

Avec le service d'obstétrique, Jonquière transférerait aussi son personnel à Chicoutimi. De même a-t-on dû investir des millions \$ pour réaménager les hôpitaux concer-

nés. Le bouleversement a provoqué le départ de plusieurs des membres des effectifs médicaux vers d'autres régions, d'autres pays. À telle enseigne que les médecins de Jonquière, débordés de travail, brandissent toujours le spectre de la démission en bloc.

Fusionner les administrations

Tout le monde convient aujourd'hui que le système de la santé avait besoin d'une cure d'amaigrissement. Les méthodes employées soulèvent cependant bien des questions.

Est-il politiquement plus rentable de couper dans les services et le personnel que de toucher aux gestionnaires de ces organisations parapubliques? La fusion des administrations des trois hôpitaux du Saguenay ne sauverait-elle pas plus, à elle seule, que toutes ces mesures

d'incitation à la retraite ou de réduction de personnel?

Car la véritable solution, le Dr Berlinguet est désormais à même de s'en rendre compte, se trouve sur le plan administratif. Cependant, le système mis en place par le gouvernement fait en sorte que beaucoup de ces gestionnaires tronquent leur fidélité politique contre la sécurité d'emploi.

Si on ne peut y arriver avec la complémentarité, il faudra tout de même proposer d'autres solutions. Le manque à gagner causera inévitablement des torts irréparables, comme la perte des ultra spécialités et le départ de nos spécialistes. Rien que pour la région, le déficit des établissements de santé frisera les 14 millions \$, cette année. Des millions que le gouvernement du Québec devra combler, s'éloignant du même coup de l'atteinte de l'omniprésent déficit zéro.

Avant la complémentarité, avant la fermeture de service, il aurait fallu explorer l'avenue de la fusion des centres hospitaliers plutôt que de se lancer aveuglément vers l'inévitable affrontement de deux milieux urbains. Un seul conseil d'administration avec des unités indépendantes mettrait fin à des rivalités frisant l'indécence, comme le cas de cet anesthésiste de Jonquière avec qui les professionnels de Chicoutimi ne veulent plus travailler. Mais avant tout, on réaliserait l'objectif de réduction des dépenses et d'efficacité de service sans compromettre la santé du public.



Richard Anford

Investiture libérale

Le conseiller Jacques Fortin réfléchit

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le conseiller municipal de Chicoutimi, Jacques Fortin, réfléchit à la possibilité de se porter candidat à l'investiture libérale dans la circonscription de Chicoutimi. Il consulte son entourage en ce moment et fera connaître sa décision au

cours des prochains jours.

M. Fortin constitue en quelque sorte une carte de rechange pour le Parti libéral du Québec qui est venu bien prêt d'obtenir les services du député conservateur fédéral, André Harvey. Après une valse hésitation, M. Harvey a choisi de demeurer à Ottawa

pour compléter son mandat.

Ce n'est pas la première fois que le nom de Jacques Fortin circule chez les libéraux de Chicoutimi. Il a été approché au cours de l'été dernier, mais l'éventualité de la candidature d'André Harvey a mis fin aux discussions.

Président de la commission

des finances et du comité jeunesse de Chicoutimi, M. Fortin a indiqué vendredi qu'il étudie sérieusement l'idée d'être candidat. Il a déjà quelques thèmes en tête qui alimenteraient une campagne électorale: les super spécialités au Complexe hospitalier de la Sagamie, l'exode des jeunes et l'autorou-

te à quatre voies dans la réserve faunique des Laurentides.

M. Fortin se présente davantage comme défenseur des intérêts de la circonscription qu'un politicien traditionnel. Au-delà des couleurs politiques, il considère que la députée démissionnaire, Jeanne Blackburn, a effectué un bon travail auprès de la communauté.

Un membre de l'Association libérale de Chicoutimi a confié que M. Fortin était une candidature très intéressante pour les libéraux et qu'on souhaite le voir faire la lutte aux péquistes.

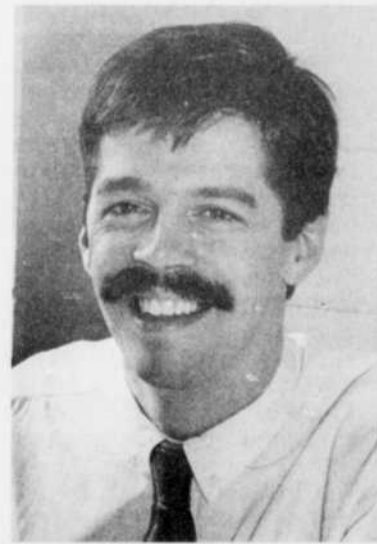


PONT - Cette semaine, à Jonquière, on a procédé à la réalisation de la partie spectaculaire de la passerelle en aluminium sur la Rivière-aux-sables. Effectivement, on a installé une partie du tablier du pont, soit la structure qui relie

les deux rives. Beaucoup de personnes suivent chaque jour avec intérêt l'évolution des travaux. On sait que la passerelle en aluminium, bois et béton, est construite au coût de 1,5 million\$. La structure aura 80 mètres de long par sept

mètres de large. Elle sera terminée en novembre. A cela s'ajouteront les espaces de stationnement et la piste cyclable. En tout, le projet atteindra 2 065 000\$.

(Photos Sylvain Dufour)



Jacques Fortin

N'attendez pas la première tempête!

Achetez-vous une souffleuse à neige

Ariens



ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.

1178, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
Tél.: (418) 543-3600
Sans frais: 1-877-543-3600

Basé sur les nations autochtones

André L'Écuyer lance un nouveau jeu de société

CHICOUTIMI (YB) - L'homme d'affaires André L'Écuyer s'appête à lancer sur



Byvon Bernier

le marché nord-américain un jeu de société portant sur l'ensemble des nations amérindiennes du Canada et qui implique un investissement de quelque 250 000 \$.

En entrevue, André L'Écuyer précise que ce jeu d'aventure et de stratégie est selon lui le tout premier du genre à faire découvrir bon nombre d'aspects de l'histoire, des coutumes et de la tradition des 11 nations autochtones.

Bien souvent, dit-il noter, les gens ont une perception négative des premiers arrivants, mais la découverte de leur culture par le biais d'une activité ludique devrait favoriser une meilleure compréhension de ce qu'ils sont.

De la Sagamie

Il explique que «Quête ultime», depuis l'étape de la conception jusqu'à la mise en production, a nécessité une bonne dizaine de mois de travail. Concernant ce projet, diverses équipes de communicateurs, artistes et techniciens ont eu à créer des images vidéo-graphiques, produire des centaines de photos d'animaux, élaborer des questions et réponses, préparer le contenu de CD-ROM d'accompagnement du jeu, et fabriquer divers accessoires de base.

La participation entre autres de l'historienne Marie-

Josée Fortin et de l'archéologue Johanne Girard, de même que des échanges soutenus avec des Montagnais de la Réserve de Pointe-Bleue, dont l'ancien chef Harry Kurtness, ont permis de valider un grand nombre de données et d'assurer le fondement des principales composantes et règles du jeu.

«Quête ultime» est articulée autour d'échanges (troc) entre Amérindiens et Blancs aux divers postes de traite et lieux d'un territoire représentés par la planche de jeu. Les échanges se déroulent dans sept secteurs géographiques différents comme par exemple la montagne, la prairie, la rivière, etc. Plusieurs espèces d'animaux sont au coeur des transactions effectuées et différents moyens de locomotion sont utilisés par les joueurs pour se rendre d'un point à l'autre du territoire à sillonner.

Chacun des joueurs participants incarne l'un ou l'autre des 6 personnages (chef, trappeur, éclaireur, guerrier, sorcier, et chasseur) qui ont à franchir des obstacles, à s'affronter quelquefois en duel, et détiennent pour la durée de la partie des pouvoirs qui lui sont propres.

«Le produit en voie d'être mis en marché a été conçu et fabriqué par des gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean. C'est un jeu à 100 % de facture régionale», avance avec fierté L'Écuyer.

Il précise par ailleurs que 10 000 exemplaires de «Quête ultime» sont en voie d'être placés chez des distributeurs et qu'il est prévu que 50 000 autres exemplaires seront disponibles pour la clientèle au cours des prochains mois. «Pour les



JEU DE SOCIÉTÉ - Promoteur du nouveau jeu de société «Quête ultime», André L'Écuyer se dit convaincu de conquérir avec ce nouveau produit une bonne partie du marché nord-américain et européen.

(Photo Jeannot Lévesque)

États-Unis, l'on envisage de produire le jeu en langue anglaise, française et espagno-

le afin de rejoindre le maximum de personnes intéressées. Bientôt, on va se rendre en

Eureka?

«Bien souvent sans raison, fait-il valoir, les gens ont une perception plutôt négative des Amérindiens, mais s'ils prenaient la peine de découvrir des facettes de leur culture et d'échanger sans idées préconçues, ils verraient que ces derniers ont beaucoup à apporter notamment au plan de la simplicité et de la sagesse.»

Le promoteur fait remarquer que le jeu comprend plus de 700 questions à choix multiples traitant tantôt sur leur riche héritage culturel, tantôt leurs relations avec les non-autochtones, et tantôt encore sur leur milieu de vie.

Au fait, voici deux questions-colles puisées dans ce jeu éducatif. «Avant l'établissement des colons européens au pays, il est probable que les Montagnais avaient déjà établi des premiers contacts avec les morutiers bretons et des baleiniers basques dans l'estuaire du Saint-Laurent. Quand les Montagnais les ont-ils rencontrés? Réponses: A- au 13e siècle, B- au 15e siècle, C- au 16e siècle.»

«Chez les Attikameks, la trappe était une activité importante. On trappait le castor, le renard, le loup-cervier, la loutre, la martre, le pékan, la belette, et le vison.

La période de trappe débutait en novembre pour se terminer en mars.

Pourquoi se terminait-elle en mars? A- parce que les fourrures se détérioraient, B- parce que les animaux se faisaient rares, C- parce que c'était la période de la pêche.»

Bon nombre de questions demandent réflexion et quelques-unes obligent véritablement à se creuser les méninges jusqu'à ce que les neurones sollicités déclarent forfait.

André L'Écuyer n'en est pas à son premier projet ludique puisqu'il est l'instigateur et promoteur du jeu de société «*Famille en cavale*», vient d'entreprendre cette «*Quête ultime*», et indique en terminant qu'il mijote déjà un troisième jeu tout aussi original qu'il qualifie de «*tout à fait unique*».

Bourses totalisant 15 950 \$

La Fondation UPA fait plusieurs heureux

par Daniel Côté

ROBERVAL (DC) - La Fondation UPA du Saguenay-Lac-Saint-Jean a récompensé un nombre record d'étudiants, mardi dernier, à l'occasion d'une cérémonie de remise de bourses tenue au Centre des congrès de Roberval.

Coincitant avec le congrès de l'UPA, cet événement a été marqué par l'attribution de 53 chèques destinés, pour la plupart, aux étudiants inscrits à l'option Gestion et exploitation d'une entreprise agricole offerte par le cégep d'Alma.

Une trentaine de personnes se sont ainsi partagées une enveloppe globale de 15

950 \$, ce qui représente un sommet par rapport aux années précédentes, alors que la contribution de la Fondation plafonnait à hauteur de 13 000 \$ ou 14 000 \$.

«Cette augmentation correspond à la hausse des inscriptions au cégep, indique Réjean Maltais, agent d'information pour le chapitre régional de l'Union des producteurs agricoles. C'est pour cette raison qu'on a connu une grosse année en matière de versements.»

Un heureux problème

Constituée en 1980, à la suite d'une campagne de financement menée auprès des producteurs agricoles de

la région, la Fondation UPA dispose d'un capital de 200 000 \$ qui lui permet de soutenir les jeunes au moment de leurs études.

Elle favorise la formation d'une relève à l'échelle locale et c'est pourquoi l'augmentation du nombre d'étudiants au cégep d'Alma constitue pour elle un heureux problème. Certes, elle l'oblige à ouvrir davantage ses goussets, mais l'alternative est bien pire.

«Il faut se rappeler qu'avant la création de l'option, les jeunes devaient se rendre à Saint-Hyacinthe ou La Pocatière pour acquérir une formation, précise

Réjean Maltais. Or, il y en a plusieurs qui ne revenaient pas, privant ainsi la région de précieuses compétences.»

Enfin, même si la hausse du nombre de boursiers survient à un moment où les revenus d'intérêt sont à la baisse, la Fondation UPA peut assumer la différence pendant plusieurs années encore, grâce à son surplus accumulé d'environ 40 000 \$.

«Ça nous laisse une bonne marge, assure Réjean Maltais. Même si nos profits se limitent présentement à 10 000 \$ par année, nous avons les ressources nécessaires pour soutenir le rythme actuel pendant un bon bout de temps.»

progrès dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:
Le Progrès du Saguenay
Division Groupe UNIMEDIA inc.

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistré à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur:
Contrôleur:
Éditeur adjoint:
Adjoint au rédacteur en chef:
Adjoint au rédacteur en chef:
Directeur du marketing:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon
Serge Vallières
Bertrand Genest
Carol Néron
Richard Banford
Jean Tremblay
Jean-Louis Lavoie
Jean Beland
Jean Simard
Réseau Sélect
514-844-3131

LA RÉDACTION

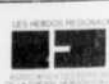
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008
Télécopieur: (418) 692-5148

PRIX DES ABONNEMENTS PAR LA POSTE:

Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:
6 mois: 73,62 \$ - 1 an: 133,43 \$ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 79,37 \$ - 1 an: 144,93 \$ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 73,83 \$ - 1 an: 134,82 \$ (TPS incluse)

46 446 copies vendues A.B.C. 31 mars 1997
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824



Le Cégep de Saint-Félicien, une ressource régionale

Au service d'un développement durable du milieu naturel



Le Cégep de Saint-Félicien, une institution d'éducation intégrée dans son milieu.

La région du Saguenay - Lac-Saint-Jean, région-ressource par excellence, a bâti son économie et édifié son développement sur la mise en valeur des ressources naturelles et la transformation de ces dernières. D'une vision sectorielle d'exploitation de la forêt à des fins de production de pâte et de sciage, la région a pris le virage de la gestion intégrée des ressources et de la transformation primaire, secondaire et tertiaire des produits forestiers.

Depuis de nombreuses années, le Cégep de Saint-Félicien connaît très bien cette problématique. À ce titre, il a retenu des créneaux de développement directement liés à cette mise en valeur des ressources naturelles que doivent préconiser l'ensemble des régions-ressources. La gestion intégrée des ressources et la transformation des produits forestiers en sont les principaux.

• La gestion intégrée des ressources

Le secteur de l'environnement et de la gestion intégrée des ressources est actuellement en pleine effervescence. Des décisions et des actions concrètes manifestées autant au niveau mondial et canadien, provincial que régional en précisent la pertinence et influencent positivement l'ampleur du marché. La volonté de prise en main du développement par le milieu et pour le milieu, la prise en considération de l'ensemble des ressources et la prochaine Loi sur la forêt habitée confirment la croissance et l'importance de la gestion intégrée des ressources.

• La transformation des produits forestiers

Dans le créneau de la transformation des produits forestiers, le développement de marché (diversification des produits, diversification géographique des marchés) et la compétitivité (recherche et développement, investissement, accords internationaux qui influencent la compétitivité) seront les principaux défis à relever.

Les impacts engendrés sur la main-d'œuvre

Cependant, quels seront les impacts engendrés sur les ressources humaines ayant comme mandat de concrétiser cette gestion intégrée des ressources et sur celles œuvrant ou désirant œuvrer en 1^{er}, 2^e et 3^e transformation des produits forestiers?

Le Cégep de Saint-Félicien se préoccupe de la foresterie depuis 1972 et il a produit ses premiers techniciens forestiers en 1976. La gestion intégrée des ressources a été introduite en 1977 par le biais du programme de Techniques du milieu naturel et l'implantation de la transformation des produits forestiers a débuté en 1998.

À travers toutes ces années, le collège s'est préoccupé de l'adaptation des programmes de formation aux réalités actuelles et en devenir, de manière à faciliter l'adaptation des ressources humaines à ces réalités.

Des réalisations sur mesure

À titre d'institution d'enseignement désireuse de s'impliquer activement dans le développement régional, le Cégep de Saint-Félicien élabore des outils d'intervention et des produits de formation adaptés aux créneaux précédents.

• Un premier programme intitulé «*Mise en valeur des ressources du*

milieu forestier» s'est donné à l'hiver 1998. Ce programme a transmis les connaissances et les habiletés nécessaires à la compréhension de la problématique d'application d'une démarche de mise en valeur des ressources du milieu forestier sur un territoire donné ainsi qu'à l'initiation de cette démarche.

• Un deuxième programme intitulé «*Gestion et commercialisation des petits fruits*», s'est également donné à l'hiver 1998. Ce programme a transmis les notions nécessaires pour développer et commercialiser diverses cultures de petits fruits adaptées au milieu agroforestier.

• Un séminaire sur «*L'optimisation des procédés de transformation des usines de transformation des produits forestiers*» a été offert à l'hiver 1998 au bénéfice des entreprises régionales.

• Une nouvelle formation sur la «*Construction de sentiers pédestres*» a été donnée à l'été 1998 au groupe de travailleurs réalisant l'aménagement du sentier reliant la municipalité de Lac-Bouchette au site de Val-Jalbert.

Des projets tout autant sur mesure

En parallèle avec la réalisation des projets précédents, des actions de développement des créneaux de la gestion intégrée des ressources ont conduit à l'offre des produits suivants:

• Un deuxième séminaire sur «*L'optimisation des procédés de transformation des produits forestiers*» se donnera les 24 et 25 novembre prochains au Complexe Jacques-Gagnon à Alma.

• Le programme «*Gestion intégrée des ressources du milieu forestier*» visant à former des techniciens en gestion intégrée des ressources débutera en janvier 1999. Ce projet novateur met à profit la notion d'intégration au niveau de la formation (connaissances, méthodologies, applications) et au niveau du marché du travail (jumelage avec les entreprises, stages supervisés, projets collectifs et stages rémunérés).

• Le programme «*Gestion et production des petits fruits*» se donnera à l'hiver 1999. Il s'adressera à de futurs producteurs et vise à donner la formation nécessaire pour développer et produire diverses cultures de petits fruits adaptées au milieu agroforestier.

Des projets en développement et en continuité

Le développement de ces créneaux de la gestion intégrée des ressources et de la transformation des produits forestiers se poursuit actuellement et plusieurs projets verront le jour très prochainement.

• D'autres séminaires spécialisés en transformation suivront et des attestations d'études collégiales (AEC) sont en validation actuellement avant d'être offertes officiellement aux entreprises et à la population.

• Des attestations d'études collégiales (AEC) touchant les «*Techniques d'aménagement multiressources*», la «*Gestion de projets de gestion intégrée des ressources*» et «*L'inventaire multiressource*» sont actuellement en développement.

Un développement découlant d'une réalité terrain

Les liens qu'entretient le Cégep de Saint-Félicien avec la réalité quotidienne des intervenants désireux d'appliquer la gestion intégrée des ressources, est assuré par les activités de recherche-développement, d'aide technique et d'accompagnement du **Groupe ICI**.

Ce groupe met à profit les expertises de gestion intégrée des ressources de l'institution dans différents projets de gestion intégrée des ressources avec des intervenants du milieu, dont les MRC, les municipalités et les entreprises privées. Ces projets permettent, tout en répondant au mandat du client, d'approfondir la connaissance de la problématique de la gestion intégrée des ressources, les moyens de la concrétiser et surtout la dynamique de la concertation.

Par la suite, il devient possible d'identifier les tendances de développement, d'anticiper les besoins de formation en découlant, de structurer les programmes correspondants et ainsi toujours offrir des produits de formation innovateurs et répondant à une réalité régionale en constante évolution.

Le Cégep de Saint-Félicien: une ressource régionale

Le Cégep de Saint-Félicien, solidement ancré au cœur d'une région ressource, a bâti ses fondations sur la mise en valeur des ressources naturelles. À l'image de la région, la diversification des produits de formation répondant à cette mise en valeur est notre orientation de développement. La gestion intégrée des ressources, le tourisme et la transformation des produits forestiers s'inscrivent parfaitement dans cette orientation.

Conscient de l'importance de la formation et du perfectionnement des ressources humaines, le Cégep de Saint-Félicien désire participer activement au développement régional.

L'équipe du Cégep de Saint-Félicien

Programme de formation Gestion intégrée des ressources du milieu forestier

Activité visant à aider la main-d'œuvre adulte à intégrer le marché du travail ou à se maintenir en emploi

Ce programme de formation permettra aux individus d'acquérir des connaissances, des techniques et des habiletés nécessaires à la compréhension de la dynamique du milieu forestier ainsi que des moyens, techniques et méthodologies applicables à la gestion intégrée de ces ressources.

LIEU: Cégep de Saint-Félicien
DURÉE: 72 semaines, incluant des stages en milieu de travail
DATE DE DÉBUT: 11 janvier 1999

CONDITIONS D'ADMISSION:

Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois dernières années.
Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) en Aménagement de la faune ou d'un baccalauréat en biologie, option faune ou une bonne expérience en aménagement de la faune.

RECONNAISSANCE D'ÉTUDES:

Attestation d'études collégiales (A.E.C.).
Les détenteurs d'un Diplôme d'études collégiales (DEC) en Techniques du milieu naturel, option Aménagement de la Faune, pourraient se voir attribuer un deuxième DEC en Aménagement forestier, en Exploitation forestière et en Aménagement et interprétation du patrimoine.

INSCRIPTION: Cégep de Saint-Félicien

INFORMATION: S'adresser au Service de formation continue: (418) 679-5412 ou 1-800-419-5151
Gérald Lebrun, ing. t., poste 307 Régis Martel, biologiste, poste 315

ATTENTION: Séances d'information

Lac-St-Jean: Le mardi, 3 novembre, 18 h 30
Cégep de Saint-Félicien
1105, boul. Hamel, local A-110
Saint-Félicien

Saguenay: Le jeudi 5 novembre, 18 h 30
Centre Multiservices
Commission scolaire de Chicoutimi
114, rue Bossé Ouest, Chicoutimi
Local indiqué à l'Accueil

 **Service de formation continue
Cégep de Saint-Félicien**
1105, boul. Hamel, C.P. 7300
Saint-Félicien (Québec)
G8K 2R8
Téléphone: (418) 679-5412 ou 1-800-419-5151
Télécopieur: (418) 679-3778



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
Direction régionale Emploi-Québec
Saguenay - Lac-Saint-Jean



PERFORMAX

Séminaire

OPTIMISATION DE LA TRANSFORMATION DU BOIS

Ce séminaire permettra aux participants d'atteindre un niveau de productivité supérieur dans leur usine, en optimisant leur procédé de transformation.

Cientèles visées:

Propriétaire d'entreprise de 1^{re}, 2^e et 3^e transformation du bois
Directeur, surintendant et contremaître de production
Ingénieur et technicien en transformation
Responsable de l'optimisation de la production

Contenu:

Responsable de la qualité, de la recherche et du développement
Pourquoi optimiser les procédés de transformation
Initiation à la gestion des processus
Analyse d'un processus de transformation du bois
Notions fondamentales en transformation du bois à optimiser
Cas-type d'un processus de transformation du bois à optimiser
Diagnostic d'un processus de transformation du bois
Évaluation des économies potentielles en optimisation
Plan stratégique d'optimisation

Animateur:

Monsieur Éric Marcoux (Performax inc.)

Période visée:

24 et 25 novembre 1998

Endroit:

Hôtel Universel, Complexe Jacques-Gagnon
1000, boul. des Cascades Ouest
Alma

Coûts:

340 \$, plus taxes

Information/Inscription:

Contactez: Cégep de St-Félicien
Service de formation continue
Numéros de téléphone:
679-8676 ou 1-800-419-5151

AVIS DE RECHERCHE

FORMATEUR DEMANDÉ

PROGRAMMES ET/OU COURS

Foresterie (Exploitation et Aménagement)

Transformation des produits forestiers

Informatique et géomatique

FORMATION EXIGÉE

Baccalauréat en génie forestier

Baccalauréat en sciences du bois ou en génie industriel ou mécanique (et/ou expérience)

Baccalauréat en informatique
Baccalauréat en géomatique

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae et relevés de notes universitaires complets, au plus tard le 6 novembre 1998, à:

Service des ressources humaines
Cégep de St-Félicien
1105, boul. Hamel (C.P. 7300)
St-Félicien (Québec)
G8K 2R8

Afin de mieux cerner l'identité québécoise

Une délégation chinoise visite la région

ALMA (PET) - Les autorités municipales d'Alma ont reçu hier une délégation de citoyens vancouverois d'origine chinoise, au Complexe touristique de la Dam-en-terre. Les 32 personnes la formant ont passé les derniers jours au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La région fait partie de leur itinéraire, dans le but de mieux cerner l'identité québécoise.

La délégation comprenait Raymond Chan, secrétaire d'État pour l'Asie pacifique, premier Canadien de descendance chinoise à détenir un poste ministériel à Ottawa et dans le Commonwealth.

Lors de la présentation officielle, le porte-parole de la délégation a expliqué que les résultats du référendum de 1995 ont amené les membres de la communauté chinoise de Vancouver à vouloir «comprendre ce qui se passe ici». Des gens d'affaires, banquiers et professionnels composaient la majorité de la délégation. Celle-ci comprenait aussi une

dizaine de représentants de médias écrits et électroniques. Ils rendent compte des étapes

du séjour de la délégation au Québec. C'est entre autres un des moyens qui devraient contribuer à faire comprendre davantage la réalité québécoise à la communauté chinoise de Vancouver.

Les membres de la délégation avaient l'objectif avoué de lui faire comprendre davantage cette réalité. Pour cela, on a parlé de mettre de côté toute aspiration politique, pour permettre aux gens de mieux se comprendre, a expliqué M. Chan. Un comité a alors été formé; on en a présenté cinq membres hier, aux représentants almatois, dont quelques conseillers municipaux et J-C Lusinchi du comité de planification socio-économique.

Le maire Jean-Maurice Harvey a rappelé les développements qui s'amorcent à Alma avec le plus gros chantier au Canada (Alcan) et présenté sa ville. Il a entre autres évoqué le partenariat réussi entre entreprises, syndicats et milieux d'affaires et économique. Les visiteurs ont ensuite découvert le tout nouveau document vidéo présentant Alma et ses avantages divers.

Membre de la délégation, Kelly Ip a développé, en entrevue, autour de l'objectif de bonne entente des peuples, celui d'origine chinoise et les canadiens-français du Québec: «Nous voulons apprendre les sentiments de nos compatriotes du Québec, connaître leurs aspirations.» Il fait ici référence au désir de souveraineté de beaucoup: «Nous entendons toujours dire que les Québécois veulent se séparer, obtenir le statut de souveraineté...» Plutôt que seulement par les médias, les membres de la délégation voulaient



VISITEURS - Les membres de la communauté chinoise de Vancouver découvrent le Québec dans ses dimensions culturelle, touristique et économique et cherchent à mieux comprendre sa réalité politique. Nous voyons sur la photo, deux représentants de cette délégation: Raymond Chan (secrétaire d'États) et Kelly Ip, en compagnie du maire d'Alma Jean-Maurice Harvey et du député à la Chambre des Communes, Stéphane Tremblay.

(Photo Stephen Potvin)

Direction du Parti conservateur

Joe Clark vient à un cheveu près de gagner la course

OTTAWA (PC) - L'ex-premier ministre Joe Clark n'a pas réussi son pari. Il est passé à un cheveu près hier de remporter la course à la direction du Parti progressiste conservateur du Canada.

Bon meneur, il a récolté 48,51 pour cent des suffrages exprimés. Pour remporter une victoire décisive, il devait franchir le cap de 50 pour cent plus un des voix au premier tour. Un deuxième tour aura lieu le 14 novembre.

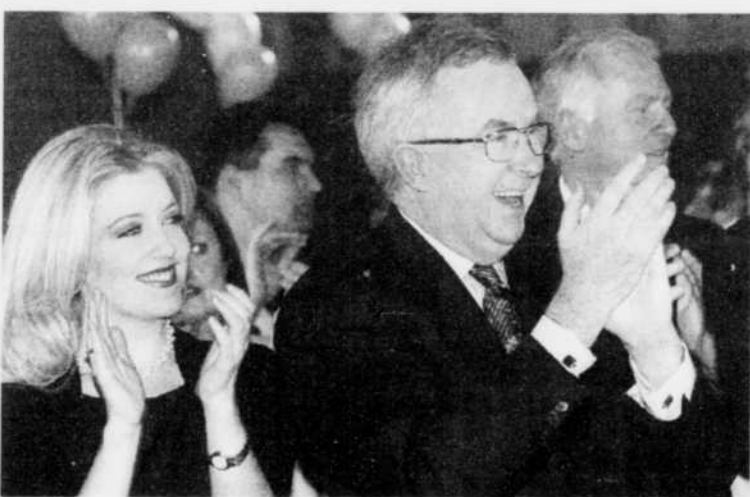
«Bien sûr, j'aurais préféré une victoire au premier scrutin mais ça prend un deuxième scrutin, je serai là», a-t-il déclaré hier au cours d'un point de presse.

M. Clark estime qu'il a le vent dans les voiles et qu'il peut gagner s'il maintient ses appuis. Il a reconnu cependant qu'il faudra faire un effort pour motiver les troupes, surtout que le deuxième scrutin pourrait fort bien coïncider avec une campagne électorale au Québec.

L'ex-ministre des Affaires constitutionnelles de Brian Mulroney estime que ses appuis étaient forts dans huit provinces mais qu'ils étaient faibles en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, deux châteaux-forts de David Orchard.

Un deuxième scrutin aurait pu être évité si les quatre autres candidats s'étaient ralliés derrière M. Clark. David Orchard n'a pas tardé à faire connaître ses couleurs. Il fut le premier à dire qu'il ne voulait pas concéder la victoire à M. Clark.

L'avocat montréalais Michael Fortier aurait préféré «que les candidats se reti-



OUVERTURE - Joe Clark et sa fille Catherine ont applaudi chaleureusement le discours d'ouverture de la course à la direction du Parti conservateur du Canada.

rent pour le bien du parti».

«M. Clark était tellement près de l'objectif qu'il me semble que des engagements dans trois autres semaines de combat (...) c'est malheureux qu'on doive continuer.»

Avec 3,8 pour cent des voix, M. Fortier a été éliminé de la course, n'ayant pu obtenir cinq pour cent des suffrages au premier tour.

«Ce n'était pas un vote contre moi mais un vote en faveur de la stabilité» (Joe Clark), a-t-il indiqué hier.

M. Fortier était le seul à afficher clairement ses couleurs en faveur de la réunification de la droite pour faire échec aux libéraux de Jean Chrétien.

L'ex-chef de cabinet du premier ministre Brian Mulroney, Hugh Segal, est arrivé bon deuxième avec 19 pour cent des voix, une performance un peu décevante de l'aveu même de M. Segal. Il croit cependant qu'il peut rempor-

ter la bataille au deuxième tour.

Selon lui, le vote préférentiel pourrait réserver bien des surprises aux candidats. Les militants doivent indiquer leur premier, deuxième et troisième choix sur le bulletin de vote.

«Notre analyse nous montre que nous sommes le deuxième choix de presque tout le monde. Ça nous donne une occasion de le remporter», a-t-il expliqué au cours d'un entretien depuis Kingston.

Lors de son discours hier, M. Segal a souligné qu'il souhaitait poursuivre le combat au deuxième tour. Il a tendu la main à «son ami» Michael Fortier en l'invitant à «jouer un rôle au deuxième tour». De même, il a souhaité que l'ex-ministre manitobain Brian Pallister, «une voix nouvelle de l'Ouest» reste dans l'arène au deuxième tour.

se faire leur propre idée, sur place, dit-il. La délégation espère qu'à la fin de cette visite, elle pourra mieux comprendre cette aspiration, d'indiquer Kelly Ip.

En Colombie-Britannique, les Canadiens d'origine chinoise constituent une minorité. Tout de même, il s'agit de la plus importante minorité, après la population traditionnelle. Elle est bien dotée en médias, a-t-on rappelé, exemples à l'appui. On peut parler

chinois sans problème à Vancouver, a pour sa part mentionné M. Chan, lors de la présentation officielle.

Avant d'arriver dans la région, la délégation a passé une partie de la journée à Montréal puis a fait de même à Québec, avant de quitter cette ville pour Roberval, où elle était vendredi soir. Après Alma, elle est arrivée à Chicoutimi en fin d'après-midi hier et en est repartie à 8 heures ce matin, pour Sainte-Rose-du-Nord.

Choix de la Régie régionale Claude Bergeron de UniMarketing déçu

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le responsable des relations commerciales d'UniMarketing, Claude Bergeron, dit être très déçu de la Régie régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour avoir engagé une firme montréalaise afin de réaliser son enquête sur les attentes et la satisfaction des usagers à l'égard des services de santé et des services sociaux.

Claude Bergeron se demande si c'est parce que la Régie régionale ne connaît pas les ressources existantes dans le milieu qu'elle n'a pas invité les entreprises régionales à soumissionner. Il dit ne pas avoir vu d'offre publique dans les journaux à ce sujet. «Comme j'avais eu vent qu'un mandat pouvait être accordé, j'ai tenté à quelques reprises de m'entretenir avec le directeur général, Louis-Philippe Thibeault, mais je n'ai pas eu de retour d'appel», a-t-il confié.

Le responsable des relations commerciales ne met surtout pas en doute les qualités professionnelles de la firme Zins Beauchesne et associés, la firme choisie pour exécuter le contrat. Ce qu'il lui reproche, cependant, c'est de ne pas avoir de bureau dans la région et de ne donner aucun travail à qui

que ce soit de la région, alors qu'elle vient y chercher des contrats. Aussi, il ajoute qu'UniMarketing lui a offert à plusieurs reprises d'exécuter, pour elle, des contrats de cueillette de données puisqu'elle n'a pas d'infrastructure à cet effet, ce qu'elle a refusé. «Il n'y a donc jamais de retombées pour les gens de la région», fait-il remarquer.

L'entreprise UniMarketing installée depuis deux ans a déjà réalisé des enquêtes dans le domaine de la santé. Et pour donner la plus grande qualité à ses mandats et lorsque la recherche est trop pointue, Claude Bergeron précise que sa firme n'hésite jamais à faire affaire avec des professionnels de l'extérieur en cas de besoin et qu'elle a développé des alliances stratégiques avec beaucoup d'intervenants. UniMarketing compte 80 employés et compétitionne avec des Maisons aussi connues que SOM, Léger et Léger, CROP. «On soumissionne sur des contrats d'envergure nationale et on a des clients majeurs», dit-il.

Claude Bergeron apprécierait que les entreprises régionales, les organismes privés et publics, les corporations sachent qu'il existe des compétences au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

À Jonquière

La fabrique Saint-Georges met sur pied son système d'offrandes préautorisées

JONQUIÈRE (DC) - Aux prises avec des besoins qui ne cessent de s'accroître et des revenus qui s'étiolent, la fabrique

Saint-Georges a pris l'initiative d'implanter un système d'offrande préautorisée, ce qui en fera la 11e paroisse de

Jonquière bénéficiant d'un tel mode de financement.

L'objectif est clair: hausser les revenus de la quête de 30 000 \$ à 50 000 \$, par rapport à un volume annuel d'environ 200 000 \$.

S'ajoutant aux 116 000 \$ provenant de la capitation, cet apport supplémentaire permettra d'enrichir la mission pastorale, en plus de financer d'importants travaux de rénovation.

«Grâce au surplus, nous pourrions embaucher des animateurs afin de rejoindre des clientèles qui sont présentement négligées, faute de moyens. C'est le cas des toxicomanes, par exemple, ainsi que des divorcés réengagés, des jeunes, des démunis et des personnes qui vivent un deuil», explique le curé Claude Bossé.

Quant aux travaux, ils se révèlent d'autant plus nécessaires que la fabrique répare à la pièce, depuis quelques années. C'est vrai pour la peinture intérieure, qui a besoin d'être rafraîchie, et davantage encore pour la toiture de cuivre, la même depuis la construction de l'église en 1948 et qu'on se contente de «patcher».

Travail de longue haleine

Le principe de l'offrande préautorisée est de plus en plus familier. Il permet à la fabrique de compter sur des revenus réguliers, puisque les paroissiens qui ont recours à ce mode de paiement lui donnent la permission de prélever un montant fixe à même leur compte de banque ou de caisse populaire.

«C'est la même chose que pour le câble, en pratique, et ça donne aux gens l'occasion de faire un don, même lorsqu'ils n'assistent pas à la messe», fait remarquer le président d'honneur de la campagne en faveur de l'offrande préautorisée, le médecin Serge Champoux.

En gestation depuis plus d'un an, cette démarche a mené à la formation d'une équipe de 125 bénévoles qui ont sillonné la paroisse la semaine dernière, afin de remettre un feuillet explicatif à chacun des paroissiens. Ils referont le même circuit à compter de demain, cette fois pour recueillir les offrandes.

«Jusqu'à maintenant, ça va bien. Les gens réservent un bon accueil à nos bénévoles. Il

ya un peu de réticence chez les personnes âgées, qui sont moins habituées au système de prélèvement, mais ce n'est pas grave. Tous le monde est libre de ses choix», décrit le président de la campagne, Jean-Yves Sheehy.

La campagne prendra fin le 3 décembre, date où seront

effectués les premiers prélèvements. Si elle connaît le succès attendu, la fabrique pourra mieux respirer à court et moyen terme, le temps de voir comment elle se définira dans le cadre du processus de réorganisation des paroisses enclenché récemment, à Jonquière.



CONFIANTS - Le président de la campagne en faveur de l'offrande préautorisée, Jean-Yves Sheehy, de même que le président d'honneur Serge Champoux et le curé Claude Bossé, ont confiance d'augmenter les revenus de la paroisse Saint-Georges de Jonquière à la fin de cette démarche, le 3 décembre.

(Photo Rocket Lavoie)



daniel Ôté



FjordCell inc.

**SOIRÉE D'INFORMATION
SUR LE DÉMARRAGE
DE L'USINE DE FJORDCELL INC.
À JONQUIÈRE**

La compagnie FjordCell inc. démarrera en novembre prochain son usine de pâte Kraft blanchie, dans la ville de Jonquière. Fermée depuis 1991, c'est plus de 60 millions de dollars qui auront été investis dans une volonté de respect de l'environnement.

Dans un souci de transparence et de franche collaboration avec la population et les intervenants du milieu, la rencontre permettra de présenter et d'informer les citoyens sur le projet avant son démarrage, et de répondre aux questions à ce sujet.

Cette soirée spéciale d'information aura lieu le mardi 27 octobre à CEPAL, Jonquière. La population de même que les personnes intéressées aux questions environnementales y seront les bienvenues.

ENDROIT: CEPAL, 3350, Saint-Dominique, Jonquière

DATE: Le mardi 27 octobre 1998

HEURE: 19 heures



FjordCell

SUJET: Le démarrage des opérations de la nouvelle usine de pâte Kraft blanchie de FJORDCELL INC. et ses impacts dans l'environnement.

La direction de FjordCell inc.

399695

Certains préjugés résistent fortement

CHICOUTIMI (JSTP) - Le fossé des générations n'existe pas vraiment en ce qui concerne les mythes et préjugés en matière de violence faite aux femmes. Du moins si l'on se fie aux résultats de l'étude menée par la maison de sondage SOM et réalisée à l'automne 1997 auprès de 1103 adultes et 803 jeunes âgés de 13 et 14 ans.

L'étude, qui visait à connaître les perceptions et les opinions de ces groupes par rapport à la violence faite aux femmes, a été rendu public lors du lancement, au début du mois, de la campagne nationale sur la violence conjugale. Certains préjugés sont très coriaces de sorte qu'ils sont encore bien présents tant chez les adolescents que chez les adultes du Québec.

Pour Marthe Vaillancourt et Nathalie Lamy, du Centre d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC), la sensibilisation faite au cours des dernières années et les ressources mises en place commencent à donner des fruits. «Les gens endurent moins longtemps», note Nathalie Lamy.

Mais il reste encore beaucoup à faire dans ce domaine, notamment au chapitre du harcèlement sexuel en milieu de travail et en matière de vio-

lence faite aux personnes âgées.

Même si la violence faite aux personnes âgées représentent 20 % du travail effectué au CAVAC, seulement un ou deux cas se rendront jusqu'en cour. C'est souvent parce que ce sont des dossiers délicats et émotifs en raison de leur caractère familial, d'autant plus que les liens qui entrent en ligne de compte sont souvent indéfectibles, explique Mme Vaillancourt.

La campagne amorcée au début du mois sous le thème «La violence, c'est pas toujours frappant, mais ça fait toujours mal» comporte un volet qui s'adresse particulièrement aux jeunes. On veut y promouvoir l'importance d'avoir des rapports égaux entre gars et filles. De plus, on mise sur les jeunes parce

que ce seront eux, les porteurs de changement.

«Il ne faut pas penser que tout est gagné. Il reste encore de gros morceaux», lance Marthe Vaillancourt, en réitérant son espoir en la jeunesse pour un avenir meilleur.

D'ailleurs, les discours des politiciens leur donnent une lueur d'espoir. Mme Vaillancourt cite entre autres le premier ministre Lucien Bouchard qui a dit «espérer que ses fils vivront dans une société libre de peur, (...) que les hommes y gagneront dans leur épanouissement s'ils vivent aux côtés de femmes libres et fières».

Ce dernier a également fait valoir que les entreprises sont responsables de l'amélioration de la qualité de l'environnement sociale dans leur milieu.



Marthe Vaillancourt et Nathalie Lamy, du Centre d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC).

Johanne

St-pierre

Des résultats plutôt inquiétants

CHICOUTIMI (JSTP) - Parmi les résultats dévoilés qui n'ont pas manqué de surprendre les auteurs de l'étude, on signale que plus de deux tiers des jeunes (69 %) considèrent qu'il est normal d'être jaloux quand on aime (43 % chez les adultes) et près de la moitié des jeunes (48 %) croient qu'on peut, par amour, parvenir à changer le comportement violent de son chum.

D'autre part, près du quart d'entre eux (22 %) croient qu'un gars doit souvent insis-

ter beaucoup pour parvenir à séduire une fille même si cette dernière refuse ses avances. Douze pour cent des répondants adultes pensent la même chose.

De même, les jeunes sont plus nombreux que les adultes à croire qu'il est acceptable d'insister beaucoup auprès de sa blonde (8 %) ou d'une fille (7 %) pour avoir des relations sexuelles avec elle même si ça ne lui tente pas. Dans l'étude menée, on précise que même s'ils peuvent sembler marginaux, ces deux résultats représentent un nombre considérable de jeunes.

Le sondage révèle également que près d'un jeune sur

deux (44 %) croit que les pulsions sexuelles des gars sont incontrôlables et c'est ce qui peut expliquer que certaines aventures tournent mal. Chez les adultes, un répondant sur cinq partage cette opinion.

Dans l'analyse des résultats, les auteurs précisent qu'il s'agit d'une mauvaise conception fautive et révolue de l'agression sexuelle, laquelle signifierait que les hommes n'ont pas de contrôle sur leur sexualité et qu'ils sont incapables de respecter le non-consentement des personnes avec qui ils sont en relation. Ils rappellent que l'agression sexuelle est un acte de violence, d'hostilité, et non un acte sexuel.

Provocantes?
D'ailleurs, 19 % des jeunes interrogés (18 % chez les adultes) croient que les filles qui se font agresser ont généralement provoqué leur agresseur. Les auteurs posent la question suivante: «Qui décide qu'un comportement ou une attitude est provocante? L'agresseur? (...) Rien ne justifie qu'on agresse quelqu'un sexuellement. Seul l'agresseur est responsable de ses actes.» En outre, 68 % des répondants pensent que les agressions sexuelles sont le fait de gars ou d'hommes connus des victimes.

D'autre part, l'une des données inquiétantes, c'est la déresponsabilisation des jeunes face à leurs actes. Plus d'un sur trois (36 %) considèrent que l'on est moins responsable des actes de violence posés lorsqu'on est sous l'effet de l'alcool ou des drogues. Chez les adultes, ce pourcentage atteint 20 %, donc un répondant sur cinq.

Tout comme chez les adultes (57 %), un jeune sur deux (50 %) croit que les personnes qui grandissent et évoluent dans un milieu défavorisé ont plus de chances d'être eux-mêmes violents. Encore là, il s'agit d'un préjugé tenace puisque la violence contre les femmes n'est l'apanage d'aucun groupe en particulier de la population. Les victimes se retrouvent dans toutes les sphères de la société.

Enfin, du côté des adultes, les auteurs se disent surpris, voire inquiets, de constater que près de la moitié des répondants adultes sont en désaccord avec l'énoncé attribuant la violence faite aux femmes au fait qu'hommes et femmes ne sont pas traités de façon égale dans la société. Ce résultat inquiète «parce la violence faite aux femmes trouve sa véritable source dans les rapports de domination et d'inégalité entre les sexes», concluent-ils.

Un jeune sur trois (33%) dit qu'il est normal qu'un gars soit irrité si sa blonde ne pense pas comme lui.

Beaucoup de sensibilisation reste à faire

CHICOUTIMI (JSTP) - Malgré les campagnes de prévention et de sensibilisation en matière de violence faite aux femmes, les jeunes ont encore besoin d'être interpellés à ce sujet parce qu'ils ont tendance à minimiser ce phénomène et les différentes formes qu'il revêt.

«Ils croient encore que la violence est physique et non psychologique. C'est dommage parce qu'ils n'accrochent que sur le sensationnalisme», mentionne Nathalie Lamy du CAVAC.

Nathalie fait d'ailleurs partie des intervenants qui rencontrent les jeunes dans les écoles. Au printemps dernier, 1000 jeunes de l'école Dominique-Racine ont pu être sensibilisés. Le travail amorcé devrait se poursuivre.

La campagne provinciale en cours impliquera d'ailleurs le groupe La Gamic. Les jeunes sont en effet invités à proposer des moyens pour promouvoir des rapports égaux entre gars et filles. La suggestion gagnante permettra à son auteur(e) et à son école d'être les hôtes d'un

spectacle du groupe. Les jeunes ont jusqu'au 15 novembre pour faire parvenir leurs suggestions par Internet ou par courrier à Musique Plus. De plus, le groupe effectue une tournée à travers le Québec durant laquelle il distribuera 3000 exemplaires de sa chanson «Ça fait toujours mal».

Contrôler sa blonde...

Si la sensibilisation en matière de violence faite aux femmes commence à porter fruits, il reste encore beaucoup de travail à faire à en juger par les résultats du sondage de la maison de sondage SOM, réalisée à l'automne 1997.

Pour 26 % des répondants, le fait de serrer vivement le bras de sa blonde sans que cela laisse de marques et sans en venir aux coups, n'est pas perçu comme vraiment violent. D'ailleurs, près d'un sur trois (30 %) ne croient pas que la violence de certains jeunes dans les relations amoureuses soit déjà une forme de violence conjugale.

L'un des plus surprenants résultats, c'est qu'un jeune

sur trois (33%) dit qu'il est normal qu'un gars soit irrité si sa blonde ne pense pas comme lui. Tout aussi surprenante cette donnée qui révèle que presque un jeune sur cinq (19%) estime que lors d'une relation sexuelle, c'est le gars qui domine la situation. D'ailleurs, 14 % croient que pour qu'une relation fonctionne bien, il doit y en avoir un des deux qui mène. Ces deux dernières opinions rejoignent celles des adultes dans une proportion à peu près semblables.

Si quatre jeunes sur cinq (80%) considèrent que dévaloriser ou humilier sa blonde est un comportement tout aussi grave que de la battre, il n'en reste pas moins que 20 % n'endosse pas cet énoncé. De plus, entre 13 à 20 % des jeunes estiment qu'il est acceptable d'exiger de sa blonde de ne pas faire certaines activités ou sorties, de ne pas fréquenter certain(e)s ami(e)s parce qu'on ne les aime pas, ou encore de ne pas porter certains vêtements. Une proportion semblable croit que le

fait de crier ou de sacrer après sa blonde n'est pas violent. Chez les adultes, les proportions sont assez similaires.

Si la majorité des jeunes se considère comme très ou plutôt bien informée sur la violence faite aux femmes, ils sont moins nombreux que les adultes à dire que cette violence est un problème très important (37 % jeunes vs 57 % adultes). Enfin, si presque la totalité (96 %) sont pour la vertu, à savoir qu'ils favorisent une intervention tôt auprès des jeunes afin d'éviter qu'ils ne deviennent à leur tour agresseur ou victime, il y a tout de même un jeune sur cinq qui affirme que donner des coups de pied, frapper du poing sur la table ou sur les murs, claquer violemment les portes ne sont pas des comportements violents (on parle de 14 % chez les adultes). Ces dernières opinions sont inquiétantes et, par surcroît, renforcent la nécessité de la campagne de sensibilisation provinciale lancée récemment, signalent les auteurs de l'étude.

Pour la liquidation des 1998 c'est chez PERRON AUTO que les TAUX sont les PLUS BAS!

3,9%
4,9%
5,9%
**NOS TAUX SONT
ENCORE PLUS BAS!**



0,9%

Jusqu'à
48 mois**

Profitez de votre visite pour faire l'essai d'un nouveau modèle 1999 déjà en salle de montre et de prix exceptionnels sur tous nos démonstrateurs 1998!

Ces véhicules sont des retours de location à faible kilométrage

À VOIR ABSOLUMENT

Tracker 1991 #18394C	F-150 1994 4x4, cabine régulière #19017
Explorer XLT 1996 #18954	Grand Cherokee 1997 V-8 #18346A
F-150 1993 2x4, cabine régulière #18801B	F-250 XLT 1997 Une occasion exceptionnelle 4x4, boîte courte, état de neuf, seulement 21 000 km.
Ranger 1994 Super Cab, 2X4 #18582A	Acura Integra RS 1993 #18923A

DES PRIX AVEC **COMPTANT**

Windstar 1996 2 en stock 384⁰³\$ 48 mois*	Taurus 96 3 en stock 294⁸²\$ 48 mois*	Saturn 1995 Familiale 199\$ 36 mois* #18715A	Contour 1996 3 en stock 274²⁶\$ 48 mois*	F-150 1996 Cabine régulière 2X4 325⁴²\$ 48 mois*	Contour 1995 260⁰⁴\$ 36 mois* #18952
GMC Sierra 1995 4X4, automatique 347⁰⁷\$ 36 mois* #18693A	F-150 1995 2X4, cabine régulière. 322³⁷\$ 36 mois* #18519A	Plymouth Neon 1995 172¹⁵\$ 36 mois* #18921A	Grand Marquis 1997 375⁹³\$ 60 mois* #18872	Escort 1997 4 portes 216⁹⁵\$ 60 mois* #18911A	Escort 1997 Familiale 221⁸⁶\$ 60 mois* #18421

ET TOUT UN CHOIX D'AUTRES MODÈLES AUX MEILLEURS PRIX!

DE VRAIS PRIX D'ENCAN (En vigueur jusqu'au 30 octobre)

SPÉCIAL 11 995\$ Le Sabre LTD #18635A, prix rég.: 11 950 \$	SPÉCIAL 12 495\$ Escort LX 1997 #17724, prix rég.: 13 450 \$	SPÉCIAL 14 650\$ F-150 1995 cab. rég. #18519 A, prix rég.: 14 850 \$	SPÉCIAL 14 450\$ Taurus GL 1996 #18863, prix rég.: 16 450 \$
SPÉCIAL 15 650\$ Contour 1998 #18780, prix rég.: 17 950 \$	SPÉCIAL 7 950\$ Probe 1993 #18740A, prix rég.: 8750 \$	SPÉCIAL 21 950\$ Grand marquis 1997 #18872, prix rég.: 23 850 \$	SPÉCIAL 14 450\$ Windstar 1995 #18598 A, prix rég.: 15 950 \$



930, boul. Talbot, Chicoutimi / 549-7633

* Prix basé sur un Prêt-Accès-Auto Desjardins avec valeur résiduelle et 0 \$ comptant et taxes en sus. Kilométrage alloué de 18 000 km par année. 10 c du km excédentaire. Certaines conditions bancaires s'appliquent.
** Taux de 0,9 % accordés à l'achat de modèles neufs 1998 ESCORT, MUSTANG, CONTOUR, TAURUS, RANGER, VILLAGER, EXPLORER, WINDSTAR, F-150 en inventaire. Sujet à acceptation du crédit par Crédit Ford Canada.

Donohue et les Attikameks deviennent partenaires

par Roger Tremblay
OBEDJIWAN (RT) - Une entente de partenariat entre les autochtones et une société privée ne se signe pas à tous les jours. C'est pourtant ce que vient de conclure le conseil des Attikameks d'Obédjiwan et Donohue en procédant vendredi à l'inauguration officielle de la nouvelle Scierie Opitciwan devant des dizaines de dignitaires

et la grande majorité des Attikameks d'Obédjiwan. Fruit de cette étroite collaboration, cette nouvelle Société en commandite Scierie Opitciwan est la propriété du conseil des Attikameks d'Obédjiwan avec 55 % des parts, le reste étant détenu par Produits Forestiers Donohue inc. une filiale à part entière de Donohue inc. C'est Simon Awashish qui agit comme prési-

dent de la société alors que Louis Marie Bouchard, vice-président exécutif, Forêt et scieries chez Donohue, en devient le vice-président.

Devant le ministre d'Etat aux Ressources naturelles du Québec et ministre délégué aux affaires autochtones, Guy Chevrette, devant le ministre fédéral de l'Industrie John Manley, les dirigeants de cette nouvelle scierie ont révélé la création de cent trente emplois directs (62 en usine et 68 en forêt) et la plupart de ces emplois seront occupés par du personnel autochtone. Ils estiment en outre à près de 200 le nombre d'emplois indirects qui dépendront de cette nouvelle entreprise qui devrait générer des retombées économiques d'environ 15 millions \$.

La concrétisation de ce projet a nécessité un investissement total de 8 300 000 \$ (dont 1 500 000

\$ pour la mise en place d'infrastructures forestières) auquel ont participé le conseil des Attikameks et Donohue avec la participation des gouvernements du Québec et du Canada.

La Scierie Opitciwan aura une capacité de production de 24 000 000 de pieds mesure de planche par année; son approvisionnement en bois sera assuré par des contrats accordés par le ministère des Ressources naturelles du Québec et représentant un volume annuel de 120 000 mètres cubes de bois de résineux. Ce sont les Services forestiers Opitciwan, une société appartenant au conseil des Attikameks, qui auront la responsabilité des opérations forestières.

Dans les premières années d'opération, Donohue participera à la gestion de la scierie et assurera aussi l'entraînement et la formation des travailleurs de

l'usine de sciage. Donohue se chargera enfin de la mise en marché du bois d'oeuvre produit à la scierie.

La nouvelle usine devrait entrer en opération au mois de décembre puisqu'il lui faut recevoir suffisamment d'approvisionnement en électricité de Hydro-Québec. D'autre part, l'installation de la nouvelle machinerie (75 % neuve et 25 % provenant de deux usines qui ont fermé leurs portes ces dernières années) devrait être complétée d'ici à quelques semaines.

Cette jeune communauté autochtone, fondée dans les années 50, compte environ 1800 personnes dont 700 étudiants. Des 10 à 15 maisons qu'il y avait au début, Obédjiwan en possède maintenant 150. La Scierie Opitciwan est située sur la rive nord du réservoir Gouin, à 275 km à l'ouest de Saint-Félicien.



INAUGURATION- Le conseil des Attikameks d'Obédjiwan et Donohue ont procédé à l'inauguration officielle de la nouvelle Scierie Opitciwan. Les ministres Guy Chevrette et John Manley étaient présents.

(Photo Jeannot Lévesque)

«Ce n'est pas de l'opportunisme»

- Guy Chevrette

OBEDJIWAN (RT) - D'en-trée de jeu, je vous dirai que l'annonce de l'ouverture officielle de cette nouvelle scierie d'Opitciwan tombe bien. Si certains peuvent se réjouir d'un mauvais coup, ils peuvent aussi en faire autant pour un bon. Je suis très heureux de cette annonce car cette cérémonie était prévue depuis deux mois. On arrête pas de gouverner parce qu'il y aura des élections prochainement.

Le ministre Guy Chevrette a tenu hier à Obédjiwan à remettre certaines pendules à l'heure à la suite de l'inauguration officielle de cette nouvelle entreprise qui créera plus de 120 emplois directs dans cette communauté durement éprouvée par le chômage. «Si je pouvais en annoncer trois ou quatre autres d'ici à la tenue du nouveau scrutin, j'en serais ravi. Gouverner, c'est cela. C'est de prendre les bons coups comme les mauvais, les assumer. L'important, je pense, pour le public, c'est de savoir qu'il y a d'excellentes relations entre les autochtones et les non-autochtones. Pour une société qui veut évoluer en harmonie, c'est plutôt le contenu et non la conjoncture qui est important, élections ou pas», de dire Chevrette qui en avait gros sur le coeur contre la presse anglophone qui est tombé

à bras raccourcis sur lui peu après l'entente de Kanawaghe la semaine dernière.

Le président de la nouvelle scierie, Simon Awashish, était tout sourire vendredi lors de cette grande journée. «On est très satisfait de la façon dont le projet a été traité. Les rôles ont été clairement définis et on s'est bien entendu. Pour nous, cette nouvelle entreprise est un pas de plus pour l'avancement de notre processus d'autonomie. Ces quatre ans de démarche portent fruit et dans ma communauté, c'est un grand jour. Tant le gouvernement provincial que fédéral, tant chez Donohue qu'ailleurs, nous avons reçu une écoute attentive à nos besoins. Avec Donohue, on s'est fort bien entendu parce que la compagnie respecte notre façon d'utiliser le territoire tout en considérant aussi notre culture, nos us et coutumes. Voilà pourquoi nous avons choisi Donohue comme partenaire et je dois rendre hommage à Michel Desbiens, chef de la direction, à Léon-Maurice Bouchard et aussi à Fernand-Guy Girard avec qui on avait amorcé les pourparlers. Pour notre communauté, la venue de cette scierie constitue une excellente nouvelle», dit-il en terminant.

PNEUS + ROUES = ÉCONOMIES

Garantie 100% sans surprises

Venez voir votre spécialiste et vous verrez que l'hiver est facile avec nos kits PNEUS-JANTES.

Le prix comprend: 4 pneus 4 jantes La pose L'équilibrage Toutes les taxes

Si votre auto n'est pas inscrite, demandez-nous une estimation gratuite.

ACURA	Roue	Pneu	Prix	Pneu	Prix
Integra 87-98	Roue 14 X 5 5 (acier: X 71640)	Yoko Guardex	185-60-14	685,00 \$	
Integra 87-98	Roue 14 X 5 5 (acier: X 71640)	Hankook W401	185-65-14	476,00 \$	
AUDI	A4-A6	Roue 15 X 7 (acier: X 69720)	Pirelli W-ICE	195-65-15	648,00 \$
A4-A6	Roue 15 X 7 (acier: X 69720)	Nokia Hakka 1	195-65-15	819,00 \$	
A4-A6	Roue 15 X 7 (acier: X 69720)	Hankook W401	195-65-15	561,00 \$	
BMW	Séries 3, 92-98	Roue 15 X 7 (Alliage: Momo)	Yoko Guardex	185-65-15	985,00 \$
Séries 3, 95-98	Roue 15 X 6 5 (acier: originale)	Nokia Hakka 1	185-65-15	938,00 \$	
Séries 3, 92-98	Roue 15 X 7 (Alliage: Momo)	Hankook W401	185-65-15	810,00 \$	
Séries 3, 86-98	Roue 14 X 6 (acier: X 59161)	Hankook W401	185-60-14	576,00 \$	
CHEVROLET	Malibu	Roue 15 X 6 (acier: X 8038K) caps inclus	Yoko Guardex	205-70-15	773,00 \$
Venture, Transport	Roue 13 X 6 (acier: X 8027K) caps inclus	Pirelli W-ICE	205-70-15	693,00 \$	
Cavalier	Roue 14 X 6 (acier: X 8011K) caps inclus	Hankook W401	195-70-14	545,00 \$	
CHRYSLER	Neon	Roue 14 X 5 5 (acier: X 2053)	Pirelli W 160SD	175-70-14	529,00 \$
Caravan	Roue 15 X 6 (acier: X 2072)	Hankook W401	205-70-15	498,00 \$	
Intrepid	Roue 16 X 7 (acier: X 2066)	Hankook W401	225-60-16	866,00 \$	
FORD	Escort	Roue 14 X 5 5 (acier: X 3222)	Pirelli W-ICE	185-65-14	624,00 \$
Contour	Roue 14 X 5 5 (acier: X 3114)	Hankook W401	185-70-14	473,00 \$	
Windstar	Roue 15 X 6 (acier: X 3114)	Yoko Guardex	205-70-14	689,00 \$	
HONDA	Accord 95-98	Roue 14 X 5 5 (acier: X 63710)	Yoko Guardex	185-70-14	630,00 \$
Civic	Roue 13 X 5 (acier: X 63725)	Hankook W401	185-65-13	406,00 \$	
Civic	Roue 13 X 5 (acier: X 63725)	Hankook W401	175-70-13	406,00 \$	
HYUNDAI	Accent	Roue 13 X 5 5 (acier: X 65679)	Pirelli W 160SD	155-80-13	389,00 \$
Accent/Elentra	Roue 14 X 5 (acier: X 70669)	Hankook W401	175-65-14	474,00 \$	
Tiburon	Roue 14 X 5 (acier: X 70669)	Pirelli W-ICE	195-60-14	579,00 \$	
JEEP	Cherokee Wrangler	Roue 15 X 7 (acier: X 1403)	Pirelli WS2	215-75-15	494,00 \$
Cherokee Wrangler	Roue 15 X 7 (acier: X 1560)	Hankook W401	215-75-15	629,00 \$	
Grand Cherokee	Roue 15 X 7 (acier: X 1560)	Pirelli WS2	225-75-15	510,00 \$	
MAZDA	626	Roue 14 X 5 5 (acier: X 64801)	Yoko Guardex	185-70-14	600,00 \$
929	Roue 14 X 5 5 (acier: X 64711)	Pirelli W-ICE	175-70-13	472,00 \$	
Protegé	Roue 14 X 5 5 (acier: X 64711)	Hankook W401	185-60-14	476,00 \$	
MERCEDES	190	Roue 15 X 6 (acier: originale)	Hankook W401	185-65-15	686,00 \$
300 et classe C	Roue 15 X 6 5 (acier: X 65157N)	Nokia Hakka 1	195-65-15	942,00 \$	
E 320 96-99	Roue 16 X 7 5 (acier: originale)	Yoko Guardex	215-55-15	1339,00 \$	
NISSAN	Altima	Roue 15 X 6 (acier: X 62302)	Yoko Guardex	195-65-15	705,00 \$
Sentra	Roue 13 X 4 5 (acier: X 62294K)	Hankook W401	175-70-13	483,00 \$	
Maxima	Roue 15 X 6 (acier: X 62318)	Hankook W401	195-65-15	532,00 \$	
SAAB	Tous 97-99	Roue 15 X 6 (acier)	Nokia Hakka 1	185-65-15	Sur dem.
SATURN	SL, SC, SW1	Roue 14 X 5 (acier: X 7001K) caps inclus	Pirelli W 160SD	175-70-14	613,00 \$
SL, SC, SW1	Roue 14 X 5 (acier: X 7001K) caps inclus	Yoko Guardex	175-70-14	713,00 \$	
SL, SC, SW1	Roue 15 X 6 (acier: X 7005)	Hankook W401	185-65-15	528,00 \$	
SUBARU	Forester	Roue 15 X 6 (acier: X 41550)	Hankook W401	205-70-15	528,00 \$
Impreza	Roue 14 X 5 5 (acier: X 41453)	Pirelli W 160SD	175-70-14	498,00 \$	
Legacy	Roue 14 X 5 5 (acier: X 41453)	Yoko Guardex	185-70-14	599,00 \$	
SUZUKI	Esteem	Roue 13 X 5 (acier: X 72655)	Hankook W401	175-70-13	421,00 \$
Swift	Roue 13 X 4 5 (acier: X 72646)	Pirelli W 160SD	175-70-13	487,00 \$	
Sidekick	Roue 15 X 5 5 (acier: X 72634)	Pirelli WS2	205-75-15	471,00 \$	
TOYOTA	Avalon	Roue 15 X 6 (acier: X 69268)	Hankook 400	205-65-15	561,00 \$
Camry	Roue 14 X 5 5 (acier: X 69293)	Pirelli W-ICE	195-70-14	471,00 \$	
Corolla	Roue 14 X 5 5 (acier: X 69313)	Pirelli W-ICE	175-65-14	565,00 \$	
Rav 4	Roue 16 X 6 (acier: X 7005)	Yoko F340	215-70-16	818,00 \$	
VOLKSWAGEN	Golf/Jetta	Roue 13 X 5 (acier: X 69672)	Hankook W401	175-70-13	406,00 \$
Golf/Jetta	Roue 13 X 5 (acier: X 69672)	Pirelli W-ICE	175-70-13	474,00 \$	
Golf/Jetta/Passat	Roue 14 X 5 5 (acier: X 69697)	Pirelli W-ICE	185-60-14	572,00 \$	
Golf/Jetta/Passat	Roue 14 X 5 5 (acier: X 69697)	Hankook W401	195-60-14	516,00 \$	
Golf/Jetta/Passat	Roue 14 X 5 5 (acier: X 69697)	Pirelli W-ICE	195-60-14	580,00 \$	
Golf/Jetta/Passat	Roue 14 X 5 5 (acier: X 69697)	Nokia Hakka 1	195-60-14	717,00 \$	
Passat	Roue 15 X 6 5 (acier: X 69720)	Pirelli W-ICE	195-65-15	648,00 \$	
New Beetle	Roue 15 X 6 5 (acier: X 69688N)	Pirelli W-ICE	205-65-15	832,00 \$	
Eurovan	Roue 15 X 6 (acier: X 69693)	Nokia 10C	205-65-15	877,00 \$	
VOLVO	Série B	Roue 15 X 6 (acier: originale)	Hankook W401	195-60-15	818,00 \$
Série 7 et 9	Roue 15 X 6 (acier: originale)	Yoko Guardex	195-65-15	1090,00 \$	

Votre SPECIALISTE

LE IMPORT EXPERT

PIÈCES ET ACCESSOIRES AUTOMOBILES INC.

Québec
645, Graham Bell, Ste-Foy
(418) 687-4022

Montréal
1203, Cûre Poirier O. Longueuil
(450) 928-2222

Chicoutimi
1660, Bd St-Paul, Chicoutimi
(418) 696-0044

A12 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Octobre 1998

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



Le café vous sera servi, je vous attends!

ARVIDA
2278, Saint-Philippe. Venez vite visiter cette résidence aux dimensions parfaites pour jeune famille. Voilà un placement avisé, emplacement recherché (quartier Saint-Philippe), façade restaurée au goût du jour, revenu de 325 \$/mois, provenant d'un 2 1/2 pièces au sous-sol (non vacant depuis 25 ans).



548-9192 bur.
548-6587 rés.



401011

400433

LIQUIDATION FINALE

000

Choix de 30 véhicules passagers et camions

Stock #8-7601

- Moteur 3,8 L, V6
- Climatiseur
- Roues en aluminium
- Système de haut-parleurs à rendement amélioré



**OLDSMOBILE
INTRIGUE 1998
C.L. SEDAN**

RABAIS 5000\$

24 998\$*

**CHEVROLET
CAVALIER 1998
4 portes**

- Moteur 2,2 L
- Freins autobloquants
- 2 coussins gonflables
- Bavettes et beaucoup plus

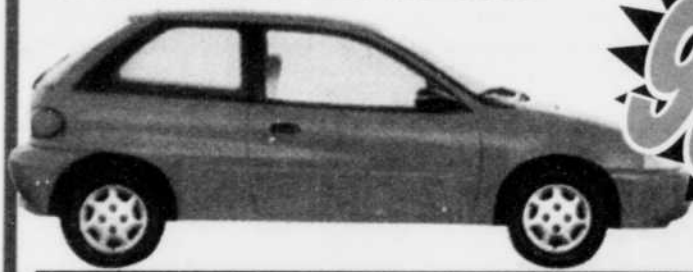
2.9% **



Stock 8-2421

13 398\$*

CHEVROLET METRO 1998



**À PARTIR DE
9 898\$***

**LA MAXI MINI VAN
CHEVROLET VENTURE 1998**

- Moteur 3,4 L
- Climatiseur
- Vitres teintées
- Radio-cassette et beaucoup plus



20 498\$*

**CHEVROLET BLAZER 4X4 1998
4 PORTES** Stock #8-9117 (Véhicule exécutif)

- 4DR 4WD
- Pont autobloquant
- Roues en aluminium
- Radio AM-FM
- Tachymètre
- Porte-bagages de toit



RABAIS 6000\$

27 998\$*

**PICK-UP CHEVROLET 1998
Cabine allongée**

- Moteur V8, 5700 ISC
- Climatiseur
- 4 roues 16 pouces aluminium
- Radio-AM-FM
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse

Stock 8-9956
Véhicule exécutif



**RABAIS DE
6 500\$**

* Transport et taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement.

** Taux de financement applicable sur les modèles Cavalier 1998 en inventaire. Financement 36 mois. Taux de 4.9% sur financement 60 mois. Sujet à l'approbation du crédit GMAC

PACO



31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)



Assistance
ROUTIÈRE



400339

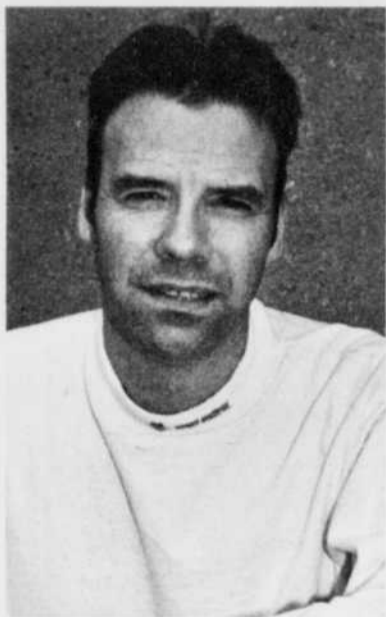
PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Les photos sont à titre indicatif. Les offres sont exclusives aux particuliers.

Elections municipales

Saint-Henri-de-Taillon

André Paradis mise sur une vision de développement



André Paradis
(Photo Steeve Tremblay)

par Paul-Émile Thériault
S A I N T - H E N R I - D E -
T A I L L O N (P E T) - A Saint-Henri-
de-Taillon, André Paradis, 39 ans,
veut doter sa municipalité d'une
vision de développement.

Il offre ses services à la mairie
pour des raisons personnelles.

Son travail de porte-parole du
comité pour la survie de l'école
Sainte-Hélène, de février à sep-
tembre, l'a fait connaître.

Son travail au sein du comité
lui a aussi permis de découvrir
des citoyens «extrêmement soli-
daires qui ont travaillé d'arra-
che-pied pour garder leurs
acquis». Fils de l'ancien maire
d'Alma Maurice Paradis, il expli-
que que sa performance lui a
ouvert les horizons de la mairie.
Ce sont d'abord les membres du
comité qui lui en ont parlé, dit-il.
Cela s'est produit particulière-
ment dès mars, quand 150

citoyens de Saint-Henri sont allés
rencontrer les commissaires.

M. Paradis est président du
syndicat des employés d'Abitibi-
Consolidated, à Alma. Durant
l'été, il a évalué ses responsabi-
lités et conclu qu'il avait la dispo-
nibilité pour briguer la mairie.

«Je suis un gars qui délègue
beaucoup de responsabilités;
mes officiers syndicaux tra-
vaillent beaucoup, puisque
j'aime travailler en équipe», dit-
il. S'il est élu maire, il fera la
même chose avec les élus.

L'un de ses objectifs est
d'ailleurs d'instaurer un vérita-

ble travail d'équipe au sein du
conseil municipal: «Les élus qui
voudront travailler auront
l'ouverture qu'il faut.»

Le candidat veut aussi doter la
municipalité d'une vision de
développement.

Le dossier de la fermeture du
bureau de poste puis celui de
l'école lui ont fait réaliser qu'il
n'existe pas de vision de dévelop-
pement à long terme pour la
municipalité: «Nous sommes tou-
jours à la remorque des événe-
ments!» Il veut redonner un élan
de dynamisme à l'administration
municipale, doter la municipali-

té d'un plan de développement,
«pour voir où l'on va». Il parle
aussi de faire un ménage au plan
du vécu des employés municipaux,
de la façon d'administrer.

Il propose une administration
municipale à l'écoute des
citoyens avec une participation
accrue des élus aux activités du
milieu, qu'il s'agisse de celles des
aînés, artisans ou sportifs. André
Paradis souligne aussi le fait
qu'un comité Jeunesse s'est mis
en branle, indépendamment de
son organisation, assure-t-il.

Il est père de deux jeunes gar-
çons.

Angela Couture songe à une petite industrie

S A I N T - H E N R I - D E -
T A I L L O N (P E T) - A Saint-Henri-
de-Taillon, Angela Couture se
propose, si elle remporte la mair-
rie, de favoriser l'implantation
d'une petite industrie dans le
milieu.

Elle prend pour exemple des
municipalités de ce secteur du
Lac-Saint-Jean qui connaissent
le succès avec une approche sem-
blable. «Ce n'est pas nécessaire
d'avoir une entreprise comme
Alcan pour connaître des déve-
loppements. Parfois, de petites
industries font très bien dans les
villages! Nous sommes environ
730 personnes ici. Une petite
industrie qui ferait travailler 25-
30 personnes, ce serait déjà beau-
coup! Il faudrait quelque chose
qui garde au moins les gens chez
nous», assure-t-elle. Elle ajoute,
au sujet de la densité de popula-
tion: «Depuis quelques années,
on n'en perd pas, mais on n'en
reprend pas non plus... Quand les

jeunes ne partent pas, ils font du
bien-être, ce n'est pas fameux,
pour eux!»

Elle se propose d'ailleurs de
rencontrer les maires de municipa-
lités où une petite industrie a
eu des effets positifs, pour bien
saisir la marche à suivre pour
attirer semblable développe-
ment. Elle a déjà quelques municipa-
lités en tête. Ces rencontres
seraient de nature à lui faire
gagner du temps, croit l'aspiran-
te à la mairie.

Mme Couture a pris goût à la
politique municipale au cours
des quatre dernières années.
Cela s'ajoute à son expérience
acquise en travaillant aux dos-
siers de l'AFEAS. Elle a présidé
le cercle local pendant trois ans.
Elle a aussi siégé pendant cinq
ans au conseil d'administration
de l'AFEAS régionale, des
années 85 à 91; au cours de sa der-
nière année, elle a siégé à l'exé-
cutif.



Angela Couture
(Photo Steeve Tremblay)

Mme Couture a aussi siégé à la
table des marguilliers.

Mme Couture est mère de trois
enfants, des adultes qui ont de 31
à 38 ans.

À Laterrière Des ententes formelles

par Daniel Côté
L A T E R R I E R E (D C) - Il
n'existe aucun parti municipal
à Laterrière, mais y a-t-il des
ententes plus ou moins formelles
entre les trois candidats à la
mairie et ceux, exceptionnel-
lement nombreux, qui se dis-
putent les six sièges de
conseillers en prévision du
scrutin de dimanche prochain?

La question mérite d'être
posée, à la lumière des inter-
ventions des uns et des autres,
au premier chef de la mairesse
Françoise Gauthier. C'est ainsi
que lors d'une entrevue accor-
dée récemment à Progrès-
Dimanche, elle a affirmé que
son prédécesseur et cousin,
Paul-Dominique Gagnon, avait
formé une «slate» complète.

«Personne n'est dupe à
Laterrière. Il a une liste de can-
didats réunis derrière son nom
pour chacun des postes de
conseillers», a fait observer le
premier magistrat, dont la ges-
tion a été vivement critiquée
par l'ancien maire et qui, per-
sonnellement, accorde son
appui à Jean-Marie Beaulieu.

Toujours à propos de
Gagnon, Elaine Tremblay, qui
vise elle aussi la mairie, par-
tage l'avis de Françoise Gauthier.
«Malgré ses prétentions,
Paul-Dominique Gagnon a sa
liste, mais moi, ça ne me tracasse
pas. Si je suis élue, je vais tra-
vailler avec tous ceux qui se
retrouveront au conseil», énon-
ce-t-elle.

Des «affinités d'idées»
Appelé à s'exprimer sur la

question, jeudi dernier, Paul-
Dominique Gagnon s'est mon-
tré évasif. Certes, il reconnaît
que l'un des candidats au poste
de conseiller dans le quartier
numéro 2, Pierre-Louis Pelle-
tier, s'inscrit dans la même
mouvance que lui, mais refuse
de confirmer l'existence d'une
liste complète.

«Je n'ai pas à donner de
noms et je ne le ferai pas. Il y a
des gens avec lesquels j'ai des
affinités d'idées au niveau de
la mission, mais ça ne va pas au-
delà du porte-à-porte», a men-
tionné le candidat, dont l'un
des alliés serait l'ancien direc-
teur général Daniel Vaillan-
court, candidat dans le quar-
tier numéro 6.

Pour revenir à Elaine Trem-
blay, lors de sa conférence de
presse du 23 septembre, elle a
reçu l'appui de Robert Vézina,
qui cherche à représenter le
quartier numéro 5. Il est mem-
bre du Comité des citoyens de
Laterrière depuis quatre mois,
un organisme qu'a présidé
l'époux de la candidate, Jean
Lemay, pendant six ans.

Quant à Jean-Marie Beau-
lieu, il nie l'existence d'une
«slate», mais confirme l'exis-
tence d'un courant de sympa-
thie à son endroit, dans les
quartiers.

«Il y a des gens qui s'identi-
fient à mon style de gestion
dans leur porte-à-porte et
parmi lesquels on retrouve
plusieurs des quatre
conseillers qui se représen-
tent», avance-t-il.

DEMANDES DE FERMES - DEMANDES DE TERRES

Vous pensez vendre votre ferme, vous pensez vendre votre
terre; j'ai des acheteurs d'ici et de l'extérieur.

POUR ME REJOINDRE:

543-5410 ou 1-800-598-5410

P.S.: Si absent, laisser message sur répondeur, je vous
rappelle dès que possible.



Pierre Trottier, courtier

PIERRE TROTTIER, B. Sc. agro. Tél.: (418) 543-5410
Courtier immobilier agréé 1-800-598-5410

Pour quitter discrètement le clan des hommes chauves...

LES CHEVEUX DE CONTACT

Ils sont au cuir chevelu ce que les lentilles de contact sont à la vue!

Les Cheveux de Contact sont de véritables cheveux naturels qui ne font
qu'un avec le cuir chevelu grâce à un tout nouveau procédé indécélable, et
qui semblent sortir un par un du crâne. Même votre coiffeur peut s'y
tromper!

Pour ceux qui perdent leurs cheveux VIVISCAL, L'ANTI-CHUTE FINLANDAIS

Découvert en Finlande par le Pr Allan Lassus, Viviscal est un comprimé qui
stabilise la chute anormale des cheveux en 2 ou 3 mois, sans effets
secondaires connus. Après 4 à 5 mois, il favorise la pousse des cheveux
existants... Combiné à un traitement.

UNE ESTIMATION GRATUITE!
À ceux qui sont déjà porteurs d'un remplacement capillaire
d'une autre marque, NORGIL offre UNE ESTIMATION GRATUITE!

CENTRE DE
PREVENTION DE
CORRECTION DE
LA CALVITIE
Patricia Ouellet
Propriétaire

Coiffure ultralégère
tout en arrière ou
volume à volonté,
avec les CHEVEUX DE
CONTACT, tout est
possible sur le même
homme!

Clinique capillaire Saguenay Centre NORGIL

874, boul. de l'Université Est, #101, Chicoutimi

543-1217

Du lundi au jeudi de
9 h à 11 h 30 et de 13 h à 17 h
Vendredi de 9 h à 20 h

Succursales: Saint-Félicien 679-3742 Saint-Prime 251-3161 Chibougamau 748-2422 Dolbeau 276-7906 Sacré-Cœur 236-9246

Elections municipales

Saint-Bruno

Réjean Bouchard se fie sur son expérience

SAINT-BRUNO (PET) - À 39 ans, Réjean Bouchard appuie sa candidature à la mairie de Saint-Bruno sur son expérience des 15 dernières années et ses capacités à mener à bien différents dossiers. Il prône la prise en mains de leur avenir économique par les citoyens.

Son expérience municipale de quatre ans comme conseiller et l'expérience de planification acquise dans son emploi sont des atouts qu'il

appuie sur son bénévolat, dans des services de loisirs et autres.

Représentant pour un courtier en alimentation, un grossiste de Montmagny, M. Bouchard s'occupe de planification et mise en marché des produits, ainsi que du suivi, au plan de la distribution, de la vente et du service après-vente.

Il dit avoir beaucoup travaillé au développement économique de St-Bruno, au cours des dernières années. « Nous nous sommes beaucoup attardés à avoir une structure d'accueil nous permettant d'avoir des dossiers économiques », dit-il, rappelant entre autres avoir été le fondateur de la Société de développement de Saint-Bruno.

Il y a 15 ans, il a d'abord fait du bénévolat dans des services de loisirs, puis a été président de la Corporation des parcs de Saint-Bruno. Il a été président de la Commission des loisirs pendant quatre ans. Plus récemment, on le connaît pour avoir présidé le Comité des loisirs intermunicipal du secteur sud (CLIS), pendant quatre ans, soit de 1992 à 1996.

Son programme accorde la priorité à trois dossiers. Après une analyse des dossiers et services municipaux, avec en perspective la capacité de payer des contribuables, il parle de « redéfinir le cadre d'intervention de ces services et trouver des pistes d'économie ». Il évoque aussi une étude de fusion

des services municipaux avec Hébertville et Hébertville-Station.

« Après ça, on verra », dit-il, ajoutant qu'une fusion complète lui semble « la seule façon d'améliorer la qualité d'un service et en diminuer les coûts... » Une analyse devra donner des résultats positifs, dit-il. Il parle aussi de continuer à travailler aux stratégies économiques pour Saint-Bruno. En plus d'œuvrer au développement du parc municipal destiné aux petites entreprises, il parle de travailler en collaboration, au développement du parc industriel de secteur.

Réjean Bouchard est père de trois filles de 15, 12 et neuf ans.



Réjean Bouchard



paul-émile

héricault



Jean-Paul Dufour

Dix ans à la table du conseil

Jean-Paul Dufour a le goût de servir

SAINT-BRUNO (PET) - Âgé de 53 ans, Jean-Paul Dufour a le goût de consacrer du temps à ses concitoyens, cette fois à la mairie.

Il compte sur 10 ans d'expérience à la table du conseil municipal, de 1984 à 1994. Comptable de profession, il avait été candidat à l'élection de 1994, alors que le maire Clément Lajoie avait été réélu. Il évoque aujourd'hui tant son expérience et sa disponibilité que son goût de servir. Une délégation de citoyens l'a de nouveau approché pour qu'il soit sur les rangs, explique-t-il. Jean-Paul Dufour considère comme un actif important ses 10 ans à la table du conseil

municipal. Il rappelle avoir fait partie de divers comités municipaux, en fait, avoir touché à l'administration de tous les secteurs d'activités.

Parmi ses projets, il note le développement du parc indus-

triel municipal, « afin qu'il se rentabilise le plus rapidement possible ». Également, la fusion des services entre municipalités du secteur est à son calendrier; il évoque même la fusion entre municipalités. Le candidat estime d'ailleurs que ce choix s'imposera de lui-même, dans les prochaines années.

Il n'élabore pas trop car on en est au stade des études de faisabilité, dit-il.

Le dossier de l'assainissement des eaux, en voie de construction, exige par ailleurs une surveillance des travaux, dit-il. Au plan de la sécurité, il travaillerait, comme maire, à trouver un consensus dans le dossier de la voie de contournement. « Il va falloir faire quelque chose dans ce dossier-là », dit-il.

Il convient que les gens veu-

lent la voie de contournement pour la sécurité mais que les commerces ne veulent pas perdre l'affluence de la circulation actuelle. Il évoque une possibilité d'installer des feux lumineux aux intersections, pour ralentir le trafic et une passerelle piétonnière dans le secteur dit du quartier de la cité (face au siège social Nutrinor), pour relier les deux quartiers sécuritairement.

On ne peut réinventer Saint-Bruno, dit-il. Il affirme avoir fait 25 ans de bénévolat dans la municipalité, particulièrement au sein des Chevaliers de Colomb, où il a occupé aussi des responsabilités de district et régionales, ainsi qu'au conseil pastoral paroissial.

Jean-Paul Dufour a deux filles, l'une mariée et l'autre aux études.



Colombe Bouchard

Saint-Nazaire

Colombe Bouchard vise le défi de la mairie

SAINT-NAZAIRE (PET) - Candidate à la mairie de Saint-Nazaire, Colombe Bouchard veut relever le défi de la mairie.

À 46 ans, elle se dit en mesure de rejoindre et bien représenter tant les jeunes que les personnes plus âgées. Son travail des quatre dernières années à la table du conseil lui a donné le goût d'aller plus loin, dit-elle. Le défi l'intéresse, au plan personnel.

Plus largement, outre le goût de servir à la mairie, elle voulait offrir aux citoyens un second choix: « En démocratie, c'est important qu'il y ait de l'opposition! Je voulais que les gens de Saint-Nazaire aient l'opportunité de voter pour deux personnes. C'est là que la démocratie est vraiment présente. » Le défi est important mais doublement car, dit-elle, les femmes ne sont pas nombreuses en politique.

Au plan professionnel, Mme Bouchard enseigne à l'école Jean-Gauthier, de Delisle, à temps complet depuis deux ans; elle est dans l'enseigne-

ment depuis huit ans.

Elle a intégré le monde de l'enseignement il y a huit ans, une seconde carrière qu'elle a décidé d'embrasser à l'âge de 35 ans, une fois que ses enfants aient assez vieilli pour exiger moins.

Elle a donc effectué alors un retour à l'université.

Elle a toujours demeuré à Saint-Nazaire, une municipalité où elle s'est fait connaître par du travail bénévole. Elle cite entre autres la pastorale.

Interrogée sur l'administration actuelle, elle parle d'une municipalité bien administrée, mais qui a fait avec ce qu'elle avait: « On ne pouvait dépenser ce que nous n'avions pas! » Elle ajoute qu'une administration saine ne signifie pas qu'on ne peut pas avoir de projet, mais en avoir à l'intérieur des budgets dont on dispose: « On peut se donner des priorités à l'intérieur de ça. »

Mme Bouchard a quatre enfants à l'université, au cégep, au secondaire régulier et un en formation pour l'obtention d'un DEP.



Michel Martel

Huit ans d'expérience municipale

Michel Martel veut un second mandat

SAINT-NAZAIRE (PET) - Âgé de 56 ans, le maire sortant Michel Martel sollicite un second mandat à la mairie de Saint-Nazaire.

Avant d'occuper ces fonctions, il avait siégé pendant quatre ans comme conseiller.

S'appuyant sur ses huit ans d'expérience municipale, il demande à nouveau l'appui des citoyens.

Le maire rappelle ainsi l'un des éléments auxquels il a travaillé: « Pendant quatre ans, je me suis battu pour garder une taxe foncière à 0,89 \$ du cent dollars d'évaluation. »

Le maire sortant s'engage aussi à continuer à défendre les intérêts de ses concitoyens au meilleur de sa connaissance.

Dans sa vie professionnelle, Michel Martel travaille comme contracteur à son compte, depuis 1975.

Cela l'amène parfois à accepter des sous-contrats, rapporte son épouse.

M. Martel est père de trois enfants, deux filles et un garçon de 30 à 33 ans.

Le maire invite ses concitoyens à aller voter le 1er novembre, à la salle Rondin de Saint-Nazaire, de 9 à 20 heures. Il rappelle que le vote par anticipation se tient aujourd'hui, de 13 à 18 heures, à la Maison du citoyen.

NDLR - Progrès-Dimanche a offert une entrevue au maire Michel Martel. À la suite des messages laissés à son télécopieur et à son épouse, il a plutôt choisi de retourner quelques lignes par télécopieur. Certains de ces éléments ont servi à écrire le présent texte de présentation, néanmoins plus court que l'espace accordé à son opposante Colombe Bouchard.

Devant le Parlement de Québec

Près de 15 000 enseignants manifestent

QUEBEC (PC) - Près de 15 000 enseignants provenant des quatre coins de la province se sont rassemblés hier devant le parlement de Québec, afin de rappeler au gouvernement Bouchard sa promesse d'en arriver rapidement à une entente en matière d'équité salariale.

Le principal point d'achoppement entre le gouvernement et les membres de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), dans leurs discussions visant à l'application de la Loi sur l'équité salariale, concerne actuellement le nombre d'heures de travail des enseignants.

«Le gouvernement conteste certains résultats d'une étude que nous avons faite sur le temps de travail réel des enseignants. Sauf qu'ils semblent incapables de faire la preuve du contraire. Et la raison en est fort simple: c'est parce que c'est la vérité. Les enseignants travaillent en moyenne 40 heures par semaine», a soutenu hier la présidente de la CEQ, Lorraine Pagé.

Selon elle, cette donnée ramenée sur une base annuelle ferait de l'enseignement une profession équivalente aux autres professions du secteur public. «Nous ne sommes pas des travailleurs à temps partiel. Nous voulons le redressement qui nous est dû, établi en fonction des autres professions de même valeur», a-t-elle précisé quelques minutes avant que la marche ne se mette en branle sur les plaines d'Abraham.

Calculé rétroactivement à partir de 1995, le redressement de 20 pour cent escompté par les enseignants représenterait une somme totale de 1,2 milliard \$. Une «vieille dette», que le gouvernement ne peut plus laisser trainer, maintient Lorraine Pagé. «C'est une question de droit. Nous méritons que notre salaire soit redressé.» La représentante syndicale souhaite de plus qu'un règlement intervienne rapidement entre les parties, histoire d'éviter qu'on en vienne à emprunter des moyens tels que le recours aux tribunaux.

Mme Pagé estime par ailleurs qu'une entente entre le gouvernement et les enseignants ne pourrait qu'accélérer les revendications des

autres corps de métier de l'enseignement.

«De l'avancement dans ce dossier donnera de l'avance-

ment dans les autres dossiers. Si le gouvernement ne peut pas se soustraire aux revendica-

tions de 75 000 enseignants, il

ne pourra pas non plus le faire devant celles des employés de soutien.» Pour ce qui est de la

suite des événements, les ensei-

gnants n'excluent pas, si les discussions venaient à perdurer,

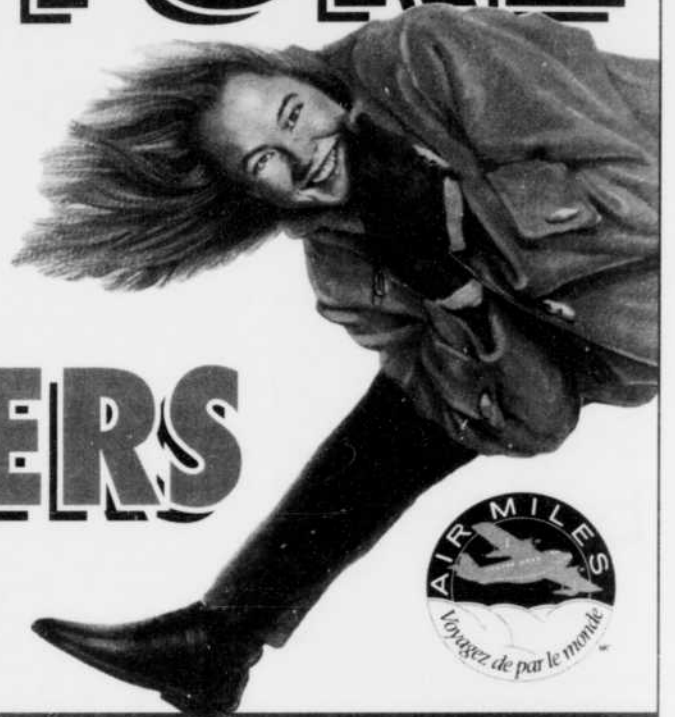
de déclencher une grève d'un jour.

GRANDE OUVERTURE

Tout un monde de

COUVRE- PLANCHERS

... à vos pieds!

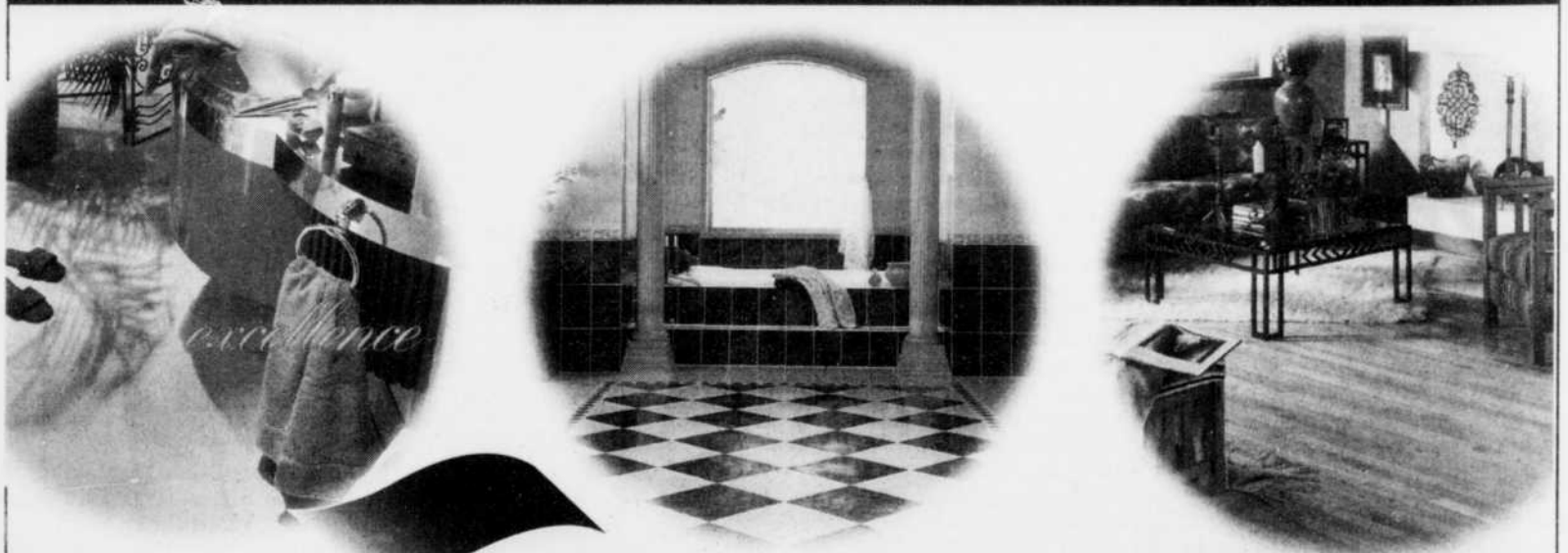


BOIS - TAPIS - PRÉLART - CÉRAMIQUE - CARPÈTES - LIÈGE - DÉCORATION

Les meilleurs prix - Les plus grandes marques - De nombreuses exclusivités

Pour redécorer tout en beauté!

Foulez la plus vaste sélection de bois franc et laminés, touchez la céramique d'importation exclusive, découvrez les nouveaux planchers de liège, explorez à travers un choix infini de tapis et de prélaris, les plus grandes marques et les meilleurs prix servis sur un plateau par des spécialistes!



DISCOVERINGS.

Tout un monde à découvrir... un service à retenir!

Auparavant: **Décor MME ROY** 787, boul. Talbot • **CHICOUTIMI (418) 549-5673**

Fée line Créations



Modèle 7097
Spécial 89⁹⁵\$*
(2 pièces)
Dernière semaine

Fée line Créations
545-4332
384, rue Racine Est, Chicoutimi
(voisin de la Banque de Montréal en haut de la côte)

A16 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Octobre 1998

Une messe pour la paix le Jour du Souvenir

par Daniel Côté

LATERRIÈRE (DC) - Une messe pour la paix sera célébrée le 11 novembre, en l'église de Laterrière. Elle coïncidera avec le Jour du Souvenir, mais permettra également de souligner l'apport de la Chorale Notre-Dame, responsable de l'animation.

Ses 20 membres préparent l'événement depuis la rentrée. En même temps qu'une célébration de la paix, ils lui confé-

reront une saveur historique en retraçant l'évolution du chant religieux intervenue dans la foulée du concile Vatican II.

« Nous débuterons par un Kyrie en latin pour ensuite interpréter un «Gloire à Dieu» datant de 1965. C'est le premier qui a été écrit en français et la coloration latine est nettement perceptible », décrit la directrice de la Chorale Notre-Dame, Lise Coutu.

La cérémonie permettra aussi d'évoquer des aberrations temporaires comme la messe à gogo, tout en livrant quelques exemples de compositions mieux adaptées au contexte québécois, en particulier celles du prêtre Robert Lebel.

Quant au thème de la paix, il sera incarné par la musique (notamment l'oeuvre intitulée «Quand les armes se tairont»), en plus de trouver sa place à l'intérieur du décor, lequel s'enrichira d'éléments visuels tout au long de la soirée.

« Une centaine d'anciens

membres de la chorale ont été invités, mais c'est un événement auquel toute la population pourra assister », rapporte Lise Coutu, qui précise que la messe débutera à 19h et sera célébrée par le curé de Laterrière, Simon Bouchard.



MESSE- Lise Coutu souhaite faire salle comble, le 11 novembre prochain, à l'occasion d'une messe qui sera célébrée en l'église Notre-Dame-de-Laterrière et dont le thème central sera la paix.

(Photo Rocket Lavoie)

Roméo St-Gelais se rappelle de bons moments

par Daniel Côté

JONQUIÈRE(DC) - Le départ de la statue de Saint-Dominique pour fins de restauration, il y a quelques jours, a rappelé de bons souvenirs au Jonquiérois Roméo Saint-Gelais. Au début des années 60, en effet, cet ancien briqueteur-maçon a lui-même retiré la statue de sa niche en compagnie d'un collègue, un projet d'autant plus ambitieux qu'il avait été accompli à force de bras.

« Nous étions à l'emploi de la compagnie Vaillancourt et Boudreault, qui avait reçu le mandat de refaire les joints autour de l'église. Il y avait eu des infiltrations dans le jubé et des équipes avaient été formées pour s'occuper de chacun des murs extérieurs », précise l'homme de 67 ans qui, lui, s'était vu confier la façade.

C'est pour inspecter l'arrière de la statue que les deux ouvriers l'ont sortie de sa niche. Ils l'ont fait tout seuls, en la tournant à la manière d'une cuisinière ou d'une sècheuse, et n'ont eu besoin que d'une trentaine de minutes pour l'installer debout, à leurs côtés, sur une « balance » située à la même hauteur et attachée aux clochers par des câbles.

Soucieux de protéger l'oeuvre de Louis Jobin, d'éviter qu'une fausse manoeuvre n'entraîne sa destruction à la suite d'une chute, Roméo Saint-Gelais et son collègue (il ne peut pas l'identifier, mais croit que son nom de famille était Gagnon) l'avaient d'abord

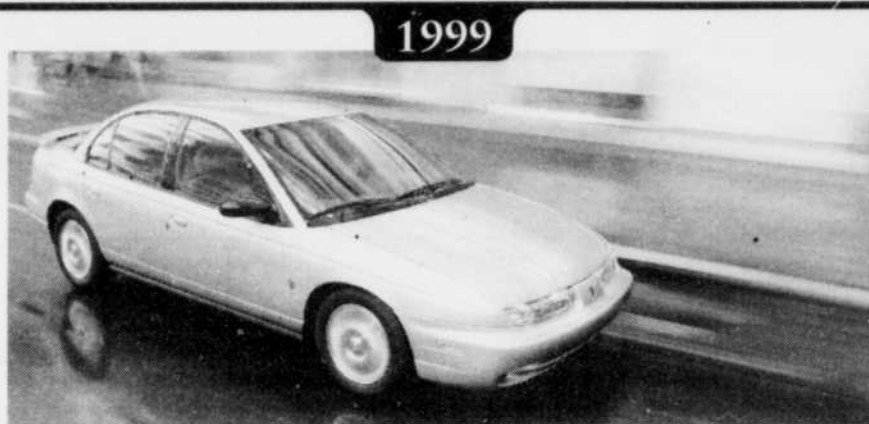


IMPRESSIONNE - Roméo Saint-Gelais avait été impressionné, lors de son contact avec la statue de Saint-Dominique. Appelé à refaire des joints sur l'église du même nom, au début des années 60, cet ancien briqueteur-maçon avait sorti l'oeuvre de Louis Jobin de sa niche, en compagnie d'un collègue, et il l'avait trouvé aussi belle qu'imposante.

(Photo Sylvain Dufour)

reliée à la croix centrale. Ils ont effectué quelques réparations, puis ont remplacé la statue à l'intérieur de son écrin.

« Ca n'avait pas été long, une heure à peine, et ça s'était bien passé. Comme la statue était en bois, nous l'avions trouvée moins lourde que ne le laissait suggérer son revêtement de métal », note le Jonquiérois, qui avait été impressionné par la taille de la statue, de même que son apparence. « C'est resté gravé dans ma mémoire. Elle était très belle », résume Roméo Saint-Gelais.



Les gens de Saturn sont obsédés par cinq choses : la sécurité, la sécurité, la sécurité, la sécurité et la sécurité. Au point tel qu'ils ont conçu ce caisson en acier pour vous offrir le maximum de protection. Une protection à la hauteur de l'amour que vous avez pour vos p'tits poussins. Nous concevons différemment parce que nous faisons les choses tout autrement.

Une cage pour protéger vos p'tits poussins.



183 \$/mois* ou 14 903 \$*

Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable

Bail de 36 mois, 2000 \$ comptant (transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1999

194 \$/mois* ou 16 623 \$*

Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable

Bail de 36 mois, 2000 \$ comptant (transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 1999

* Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois (vous allez voir, c'est plus vite passé que 48 mois) et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses (ou!) À la signature du contrat, un premier versement vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km (méchante trotte) et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn (il est tellement plaisant) pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. TPDS. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre (toujours plaisant) détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. « Si tout ça n'est pas clair à vos yeux, inspirez profondément et recommencez en lisant lentement. Bonne lecture. »

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km

Modèles SL1 et SC1 1999		
Vis paiements mensuels* (Boîte de vitesses manuelle)	Votre versement initial ou échange équivalent	
SL1	SC1	
183 \$	194 \$	2000 \$
213 \$	224 \$	1000 \$
243 \$	254 \$	0 \$

Climatiseur 22 \$ de plus/mois
Transmission automatique 17 \$ de plus/mois
Option 72 000 km disponible

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320



L'indexation deviendra-t-elle un «p'tit bonus»?

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Les employés retraités d'Abitibi-Consolidated et ses filiales inc. appréhendent fortement que les équipes de négociateurs représentant les travailleurs en grève et la direction de la compagnie «laissent tomber la demande de pleine indexation du fonds de pension des retraités pour une petite augmentation salariale ou un bonus quelconque offert aux travailleurs actifs».

Porte-parole des retraités, Marcel Larouche et Ronald Cormier expliquent que la grève dans 11 des 15 unités de production de la compagnie en sera bientôt à sa 20e semaine.

«Nous savons que pour le syndicat, le point principal des négociations demeure pour l'essentiel l'obtention d'une entente modèle (pattern) et que la compagnie pour sa part tente de décrocher une entente qui forceront les syndicats à signer du cas par cas et à s'orienter dans la voie de

la paix sociale», fait valoir Ronald Cormier.

Il ne faudrait pas que les présentes discussions aient pour résultat de balayer sous le tapis la demande légitime formulée par nos 1200 membres retraités, indiquent MM. Larouche et Cormier.

«Nous estimons, font-ils valoir, que le géant mondial du papier journal qu'est Abitibi-Consolidated, qui réalise un chiffre d'affaires de près de 5 milliards \$ de même que des bénéfices de plusieurs millions \$, doit contribuer plus largement et surtout plus équitablement

qu'il le fait à la caisse de retraite.»

Équité à instaurer

Ronald Cormier fait ressortir, à partir de données émanant de Statistiques Canada et des conventions collectives négociées par les papetiers entre 1984 et 1996, qu'il existe un écart financier important au plan de l'équité entre les retraités et les travailleurs actifs.

Il mentionne que pour la période couvrant de 1984 à 1996, l'étude réalisée démontre que le travailleur retraité a bénéficié en moyenne, selon les contrats collectifs et taux d'indexation

accordés, d'une augmentation relativement faible de ses prestations, soit quelque 33 pour cent.

En contrepartie, le travailleur actif a vu pour la période qui s'étend d'avril 1982 à 1996 son salaire passer de 24 000 \$ à 45 265 \$ par le biais des augmentations salariales accordées annuellement, soit une augmentation de 88 pour cent.

MM. Larouche et Cormier préviennent par ailleurs les parties qui négocient qu'elles devront compter avec eux.

«Si l'on pense que l'on va pouvoir se débarrasser de nous une fois la convention terminée, on se

met le doigt dans l'oeil. Nous sommes aussi tenaces que des «pit bulls» et considérons que la demande d'indexation à 100 pour cent du fonds de retraite est tout ce qu'il y a de légitime. Depuis 1993 qu'on brasse ce dossier pour nos membres retraités, qu'on rencontre les instances tant du milieu syndical que de la compagnie. On ne laissera pas ces gens se défilier car nous croyons à notre cause. Ça adonne qu'on a bâti ce fonds de pension et que l'on y a cotisé pendant une trentaine d'années et qu'on ne se laissera pas chiper notre butin», concluent-ils.

En bref

Négociations rompues

OTTAWA (PC) - Les négociations entre Abitibi-Consolidated et le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), représentant quelque 4500 travailleurs du géant du papier en grève depuis cinq mois, sont rompues depuis vendredi, a fait savoir l'organisation syndicale à Ottawa.

Aucune date n'a été fixée pour la reprise des pourparlers entre les représentants de la compagnie et du SCEP, dont les travailleurs sont sans contrat de travail depuis le 30 avril.

Le conflit de travail a commencé le 15 juin, provoquant la fermeture de 10 des usines de papier opérées par Abitibi-Consolidated dans l'est du pays, soit au Québec, en Ontario et à Terre-Neuve.

L'entreprise, dont le siège social est situé à Montréal, a expliqué par la grève les pertes de 52 millions \$ enregistrées lors de son troisième trimestre, clos le 30 septembre.



Sincères

GUY CÔTÉ
Directeur général

Comme professionnels, nous possédons l'expérience pour vous soutenir... Chez nous, il n'y a pas de place pour l'improvisation.



Professionnels

DENIS CHICOINE
Conseiller en pré-arrangements

Nous voulons vous renseigner et bien vous conseiller afin de prendre les bonnes décisions.



Attentionnés

ALAIN GUILLOT
Conseiller aux familles

Dans des moments difficiles, il est réconfortant de savoir qu'il y a des gens à vos côtés, en qui vous pouvez avoir confiance. Des gens sur qui vous pouvez compter.



Consciencieux

JACQUES TREMBLAY
Directeur de funérailles

Des gens toujours prêts et toujours disponibles pour relever le défi du meilleur service.

Présents dans notre milieu.

Avec compétence et professionnalisme, toute l'équipe de Nault & Caron est constamment à l'écoute de vos besoins. La perte d'un être cher se vit différemment d'un individu à l'autre et l'évolution de notre société amène les gens à avoir recours de plus en plus aux services de pré-arrangements. Parce que nous sommes plus prévoyants et constamment à la recherche de services adaptés à nos besoins, tous et chacun avons des droits, entre autre celui à la... différence. Notre engagement est le respect de cette «différence» et nous sommes convaincus que c'est l'une des choses les plus importantes que nous pouvons faire pour vous.

La maison Nault & Caron vous assure des rituels funéraires personnalisés et authentiques soutenant les survivants à traverser le plus sereinement possible cette période difficile.



Membre du réseau provincial
SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL - QUÉBEC

3 9 7 0 , R U E D E L A F A B R I Q U E , J O N Q U I È R E , Q C , G 7 X 3 N 2 , 5 4 2 - 2 6 2 6

Oui, j'aimerais avoir des informations sur:

Crémation Columbarium Inhumation

Pré-arrangements funéraires
(incluant un guide gratuit de protection personnelle)

Nom _____

Adresse _____

_____ C.P. _____

Téléphone _____

POSTEZ À : Nault et Caron inc., 3970, rue de la Fabrique, Jonquière, Qc, G7X 3N2

399932

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
Chantale Tremblay
Rés.: 698-3498
Bur.: 543-2111

QUARTIER MURDOCK
CHICOUTIMI
901, Papineau
24' x 48'. À papiers,
planchers bois franc,
Grande salle pour cinéma
maison. FAUT VOIR!
Chantale Tremblay, 698-3498

ÉVALUATION 67 200 \$
CHICOUTIMI-NORD
302, Saint-Gerard
R-de-ch., porte-patio,
salle à manger, s.-s. fini,
sans voisin arrière. Près
de la polyvalente. Prix
listé 84 000 \$ négociable.
Chantale Tremblay, 698-3498

SUPERBE
CHICOUTIMI
527, des Crécerelles
Près des centres d'achat
Garage, fenêtres
P.V.C., ensoleillée. Prix
très intéressant.
Chantale Tremblay, 698-3498

PRÈS DES SERVICES
CHICOUTIMI
1479, des Cèdres
Brique, 25' x 40', bonne
luminescence, divisions
spéciales. Bas prix.
Chantale Tremblay, 698-3498
400450

AU GÉANT MOTORISÉ

C'EST LA

SUPER LIQUIDATION

PRIX DÉFIANT
TOUTE COMPÉTITION

DÉMO DU PATRON



ULTRASPORT 1998
PUSHER DIESEL 275 HP CATERPILLAR
Transmission Allison 6 vitesses, châssis Freightliner.
3 airs climatisés, fan Fantastic, comptoir en coréen,
micro-ondes, table de verre, 2 télévisions, vidéo,
C.D., suspension à l'air, freins à l'air, marche électrique,
flûte électrique, auvent 9000, attache-remorque,
balai, génératrice 6300 Onan, jacks hydrauliques
(big foot), pneus 22,5", Jacob Brake.

1 DÉMO + 1 NEUF AVEC EXTENSION

SEULEMENT 9000 KM

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$\$

1 EN INVENTAIRE



RENEGADE 1999
36,7 PIEDS
Moteur 275 HP Caterpillar, transmission 6 vitesses
Allison, suspension à l'air, pneus 22,5 pouces,
longueur: 37,3 pieds avec cuisine dans l'extension,
intérieur très pâle, de toute beauté. **Un vrai bijou!**

IL N'EN RESTE QUE 1 EN INVENTAIRE

SPÉCIAL: 179 950\$

VIENT D'ARRIVER



1997 CHALLENGER 29,6 pieds
Air climatisé central, télévision, radiocassette AM/FM,
cafetière, micro-ondes, fan Fantastic à la chambre,
aspirateur, couche 6 personnes, auvent, balai,
attache-remorque, génératrice, Max Air. **SPÉCIAL:**

EN INVENTAIRE



DAYBREAK 1999 32,7 pieds
Télévision, 2 sofas, extension table et divan, micro-ondes, cafetière, air climatisé central,
4 crics hydrauliques, génératrice, marche électrique, auvent, échelle de toit,
attache-remorque, porte du conducteur.

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$\$

VIENT D'ARRIVER



Ensemble de camion GMC SIE 1995 tres bien équipé avec
semi-caravanne Golden Falcon 1996 27 pieds
air climatisé central, micro-ondes, détecteur
de fumée, couche 6 pers., auvent, jacks électri-
ques avant, 2 jacks ciseaux arrière.

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

VIENT D'ARRIVER



FRONTIER FLYER 1995
31 pieds, A-143LB, 3 airs climatisés, télévision, antenne TV, radiocassette AM/FM, cafetière, micro-ondes, couche 6 personnes, sortie du conducteur, douche en coin, auvent, balai, échelle de toit, douche extérieure, génératrice Kohler 5000, Max Air, lumières de recul, ballon à l'air avant.

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

VIENT D'ARRIVER



1984 Glendale
22,5 pieds. Roue de secours, attache-remorque, échelle de toit, auvent, coffre bagages sur le toit, 2 airs climatisés, micro-ondes, couche 6 pers., 1 fan dégivreur, radiocassette AM/FM, 6 haut-parleurs.

VRAIMENT PROPRE!

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

VIENT D'ARRIVER



1987 Southwind
31 pieds. 3 airs climatisés, micro-ondes, radiocassette AM/FM, couche 6 pers., auvent, balai, échelle de toit, attache-remorque, génératrice, porte du conducteur, antenne CB, max airs.

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

VIENT D'ARRIVER



1997 Cruise Master 34,5 pi.
DIESEL PUSHER

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

Transmission Allison, châssis Spartan, suspension à l'air, air climatisé central, système de son à la chambre, cafetière, micro-ondes, antenne TV, chambre fermée, comptoir en coréen, couche 6 personnes, porte du conducteur, auvent + aux fenêtres, miroirs électriques chauffants, fan Fantastic, jacks hydrauliques.

VIENT D'ARRIVER



1989 TIOGA ARROW
27 pieds
Air climatisé, antenne TV, planchers de parquetterie à la cuisine, chambre fermée, radiocassette AM/FM, balai, auvent, attache-remorque, roue de secours, échelle de toit, génératrice. Beaucoup de rangement, très propre.

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

VIENT D'ARRIVER



1988 Bounder
32 pieds. 2 airs climatisés, micro-ondes, radiocassette AM/FM, marche élect., balai, échelle de toit, attache-remorque, auvent, télévision.

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

VIENT D'ARRIVER



1993 Challenger
26 pieds. 2 airs climatisés, CB, TV, fans dégivreurs, antenne TV, micro-ondes, cafetière, grille-pain, ch. fermée, détecteur de fumée, couche 4 pers., jacks ciseaux, attache-remorque, échelle de toit, génératrice, auvent.

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

VIENT D'ARRIVER



BONAIR 1990
par GRANVILLE 28 pieds

Très bien divisé, intérieur fonctionnel, super bien équipé, air climatisé au toit et moteur, micro-ondes, chambre fermée arrière, échelle de toit plus attache-remorque, génératrice, etc.

RABAIS DE 4000\$

À acheter absolument! VENEZ LE CHERCHER!

VIENT D'ARRIVER



RÉSIDENCY 1994
35 pieds
3 airs climatisés, jacks hydrauliques, caméra de recul, TV, antenne TV, chambre fermée, TV dans la chambre, fan Fantastic, réfrigérateur 2 portes, micro-ondes à convection, détecteur de fumée et propane, auvent, marche électrique, balai, attache-remorque, génératrice.

INTÉRIEUR SUPER LUXUEUX

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

TAUX promotionnels
EN COLLABORATION AVEC
BANQUE NATIONALE
durant la LIQUIDATION

VIENT D'ARRIVER



1983 Leisure Craft
24 pieds. 2 airs climatisés, radiocassette AM/FM, auvent, attache-remorque, échelle de toit, roue de secours.

SPÉCIAL: \$\$\$ \$\$\$

(Les photos peuvent différer). * On se réserve le droit de limiter les quantités. Informez-vous sur le prolongement de la garantie sur véhicules neufs ou usagés.

LE GÉANT, en route vers la plus grosse année de son histoire!

MAINTENANT 2 SUCCURSALES
POUR MIEUX VOUS SERVIR:
6017, BOUL. HAMEL OUEST
QUÉBEC (En face du Motel Maxime)
Pour nous rejoindre sans frais:
1-800-463-9612

Définitivement, c'est le

GÉANT MOTORISÉ

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744

FINANCEMENT
JUSQU'À 15 ANS
NEUFS ET USAGÉS
TAUX D'INTERETS
SPÉCIAUX

Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi
de 9 h à 18 h 30
samedi de 9 h 30 à 16 h
FERMÉ DIMANCHE
À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE
CHICOUTIMI ET ALMA



Roger Blackburn

Chicoutimi et Jonquière se haïssent...

Les gens de Jonquière et Chicoutimi "s'haïssent" sur un moyen temps. C'est épouvantable d'entendre les propos injurieux que se lancent les habitants de ces deux "solitudes", lors de discussions amicales.

Quand le monde de Chicoutimi parle de Jonquière, les bassesses vont jusqu'à la surnommer "plywood city" en raison des feuilles de contre-plaqué qui bouchent les fenêtres des commerces qui ont fermé leurs portes. Les langues sales de Chicoutimi vont même jusqu'à suggérer aux Jonquérois d'exiger du premier ministre un programme pour subventionner l'achat de contre-plaqué et de se faire reconnaître zone commerciale sinistrée. Les jeunes filles parlent de "Pinche-town" en faisant référence aux hommes à moustache portant t-shirt noir et paquet de cigarette sous la manche sur le biceps.

Certains travailleurs sur la route disent que leur employeur leur accorde une "prime de risque" quand ils se rendent à Jonquière au cas où leur voiture subirait des actes de vandalisme.

L'animosité entre Chicoutimi et Jonquière ne date pas d'aujourd'hui. Les premiers affrontements prennent racine en 1849 alors que le fondateur de Chicoutimi Peter McLeod ignorait les frontières tracées par l'arpenteur du gouvernement en mobilisant ses fiers-à-bras pour aller bûcher les superbes pins de Jonquière afin d'alimenter sa scierie de Chicoutimi.

L'historien Russel Bouchard raconte assez bien les débuts belliqueux des deux villes dans son livre Histoire de Jonquière.

Les Chicoutimiens reprochent à Jonquière d'avoir retardé la construction de l'Autoroute Alma-La Baie, à l'époque pour éviter que le trafic automobile contourné leur municipalité. Certains Chicoutimiens aiment bien aussi se moquer des édiles municipaux de la ville voisine en surnommant un des anciens maires "monsieur Flacon" par opposition avec la mascotte de Jonquière en Neige. On pousse la plaisanterie plus loin en laissant sous-entendre que le Festival de la marionnette se déroule à l'hôtel de ville. Les plus hargneux ne manquent pas une occasion de rappeler aux Jonquérois que leur député et premier ministre est un Chicoutimien...

A l'inverse, les Jonquérois ne se gênent pas, non plus, pour traiter Chicoutimi de snob, de prétentieuse, d'aspirateur central et de "siphonneuse". A cet égard, les animateurs vedettes de CKRS radio se chargent quotidiennement d'alimenter le débat. Le dossier entourant les hôpitaux suscite également de nombreux commentaires. Les citoyens de la Capitale régionale disent régulièrement: "qu'est-ce qu'ils attendent pour fermer le dispensaire de Jonquière? C'est la meilleure façon de régler le dossier..."

Evidemment, tout va à Chicoutimi. C'est la ville de l'université, de l'hôpital régional, du commerce et des professionnels. A l'époque des planches à voile, les snobs stationnaient leur voiture en face du restaurant bar La Tour avec une planche à voile sur le toit afin d'être sûr et certain que tous remarquent qu'ils sont dans le vent.

Un commerçant qui avait deux boutiques, une dans chaque ville, me racontait que les Jonquérois refusaient d'acheter à Jonquière croyant qu'il devait y avoir plus de choix au magasin de Chicoutimi. Beaucoup de gens insistent encore pour dire qu'ils habitent à Arvida et non à Jonquière.

Les mentalités semblent irréconciliables. C'est plus "hot" encore que les confrontations Canadien-Nordiques de la belle époque et celles des clans du oui et du non en période référendaire. Si les politiciens espèrent fusionner ces villes on est loin de fusionner les mentalités.

Le coup de bluff de Marc-André

Le refus d'André Harvey de se présenter comme candidat du Parti Libéral dans le comté Chicoutimi a suscité plusieurs interrogations. La dernière rumeur en liste et la plus probable est la suivante: Marc-André Bédard lui aurait téléphoné pour lui dire: «Si tu te présentes dans Chicoutimi aux prochaines élections, ce n'est pas mon fils qui va se présenter contre toi, ce sera moi». Quand on connaît les soubresauts de la politique, cette éventualité est très probable. Devant cette éventualité, Harvey aurait choisi de rester à Ottawa. Si tel est le cas, l'ancien ministre de la justice du Parti Québécois aura réalisé un coup de bluff digne du «Kid de Chicoutimi».

Le Scoop Fin de la plate

Le collègue Pierre Bourdon, du journal le Quotidien a l'intention de mettre fin à sa plate quotidienne, à Noël. Le 23 décembre il vous poussera sa 1000e plate en carrière et, ce sera sa dernière, sans compter les 160 autres que le public lui a fait parvenir. Ce clin d'oeil quotidien à l'humour aura réussi à créer une habitude de lecture. La "Plate à Bourdon" revenait souvent comme sujet de conversation dans les chaumières. "Où est-ce qu'il prend ça? Non, mais, es-tu plate un peu..." disiez-vous. Dans la salle de rédaction, nous prenions un malin plaisir à lui en suggérer régulièrement. Souvent il disait: "Désolé elle n'est pas assez plate", question de rester fidèle à ses convictions, une plate doit être plate. La platitude de Pierre aura tout de même réussi à créer une habitude chez les jeunes. A chaque matin mon fils de dix ans avait le réflexe d'empoigner le Quotidien pour l'ouvrir à la page deux, pour lire le gag de Bourdon. Il existe peu de façon d'inciter un jeune à ouvrir le journal le matin. En découvrant la page deux, le kid glissait même un regard occasionnel sur le "Pas possible". La plate était une bonne façon pour initier de nouveaux lecteurs. C'est plate que ça finisse... A moins que...

Agrumes du séminaire

Une année je commande une caisse d'oranges et une caisse de pamplemousses à un parent dont le fils va au Séminaire de Chicoutimi. J'arrive à la maison, ma copine m'informe, tout heureuse, qu'elle a commandé une caisse d'oranges et une caisse de pamplemousses. A chaque année on se fait prendre les doigts, il arrive régulièrement que des couples commandent les agrumes en double. Que voulez-vous, la campagne de financement du séminaire nous débarque dessus, à chaque automne, comme la misère sur le pauvre monde. Enfin, les oranges sont excellentes pour faire du jus. On peut en commander en composant le 548-0191. La distribution se fera du 30 novembre au 2 décembre de 16 h à 21 h.

Sourire dominical



Les photographes de la maison de la presse ont l'oeil aiguisé pour reconnaître un beau sourire. Parmi leurs suggestions hebdomadaires, un seul cliché trouvera sa place dans la rubrique «Sourire dominical». Avis à ceux qui aiment se faire sécher les dents. Cette semaine, Jasmine Paradis et Stéphanie Gagnon du nouveau concept de restauration la Cantina du bar le Crapaud d'Alma affichent un sourire digne des Jeannoise.



Bretelles et ceinture

Voilà qu'après Roberval, Chicoutimi a aussi ses polices dormantes... Pour plus de sûreté et afin d'être certain que les conducteurs ralentiront, la Ville de Chicoutimi a installé un arrêt et un dos d'âne, qui se dit aussi police dormante, à l'angle de la rue Marguerite Tellier. C'est ce qu'on appelle le principe des bretelles et de la ceinture pour les personnes qui ont peur de perdre leur pantalon. Après la ville en tête, Chicoutimi sera bientôt coiffé du titre de la ville à dos. En multipliant les buttes d'asphalte, la municipalité va finir par se mettre tous les automobilistes à dos.

Les âneries du peuple

...Ce n'est pas drôle, Brian Mulroney a poursuivi le gouvernement canadien pour environ 50 millions \$ et la bande de "cons" lui remet l'ordre du Canada, une des plus hautes distinctions du pays...

... Pensez-vous vraiment que Christos Sirros, député libéral à l'Assemblée nationale, ignorait que la femme de Bernard Landry du Parti québécois souffrait d'un cancer?

... Jacques Parizeau avait l'air d'un véritable mafioso avec ses verres fumés, cette semaine, à l'émission Le Point de Radio-Canada en entrevue avec "son protégé" Stéphane Bureau...

... Le Canadien de Montréal a désormais une autre équipe sportive à battre. Les Yankees de New York ont maintenant atteint le plateau des 24 titres de championnat, record que détenait la Sainte-Flanelle en étant l'équipe sportive la plus couronnée au monde. L'équipe de Molson a du pain sur la planche afin de demeurer en tête...

... Les photographes de la maison de la presse trouvent que les organismes et entreprises de la région manquent d'originalité en organisant leur conférence de presse tous en même temps. En effet, tout le monde se passe le mot tenir leur conférence de presse soit les jeudis ou vendredis à 10 h et à 14 h. Retenez que les médias ne peuvent se séparer en dix... A bon entendeur...

On fête l'Halloween

Des prix «ÉPEURANTS»
LES PLUS BAS DE LA RÉGION

Les PROFITS ont disparu!

1 SEMAINE SEULEMENT

Hâtez-vous DU JAMAIS VU!



Inv. C85-500
Oldsmobile LSS 1998
 SUPER ÉQUIPÉE.
 Détail sugg.: 39 845 \$

28 900\$



Inv. C87-904
Van Oldsmobile Silhouette 1998
 SUPER ÉQUIPÉE.
 Détail sugg.: 31 425 \$

24 860\$



Inv. C81-556
Cavalier 1998
 Détail sugg.: 15 710 \$

12 957\$

13
 autres en inventaire avec choix d'options et de couleurs



Michel Duchesne
 Directeur général



Alain Fortin
 Directeur commercial



Daniel Duchesne
 Directeur commande-échange



Lawrence Fortin
 Représentant



Martin Bergeron
 Représentant



Gaston Brisson
 Représentant

520 DEQUEN ALMA

47 ans
 d'existence
 Ça c'est de la confiance!

Appelez-nous au:

669-9000

Sans frais:
 1-800-893-9990

Duchesne

• CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE



TOUS LES PRODUITS GM SOUS LE MÊME TOIT!

• CHEVROLET • OLDSMOBILE • GEO • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC

Entrefilet

Soupers chantants au Havre

ALMA (PET) - Le Havre de l'hospitalité d'Alma tient en fin de semaine deux soupers chantants.

Hier, Marie-Eve Bergeron, Julie Boulianne et la pianiste Hélène Lagueux étaient les artistes invités.

Ce soir, Richard Renaud et Louise Gagnon se produiront lors de l'activité débutant à 18 heures 30.

M. Renaud pratique le chant chorale depuis 15 ans. Il compte plusieurs récitals au bénéfice d'organisations humanitaires dont le dernier pour la Société Alzheimer. Lors de la présentation de spectacles, les paroles des chansons l'intéressent particulièrement.

Enseignant au secondaire à Alma, Richard Renaud offrira un spectacle de style chansonnier; Mme Gagnon l'accompagnera au piano, dans ses interprétations de Félix Leclerc, Gilles Vigneault, Jacques Brel et d'autres. Les deux artistes travaillent ensemble depuis cinq ans.

Mme Gagnon joue du piano depuis plus de 30 ans. Elle a suivi

des cours avec plusieurs pianistes dont Monique Leblanc, enseignante au cégep d'Alma. Mme Gagnon accompagne différentes chorales et solistes au piano et à l'orgue. Elle a aussi produit deux spectacles avec ses propres compositions et a donné des cours de piano.

Dans un autre ordre d'idées, une soirée de croissance est au menu, mardi. Le thème de cette soirée animée par Henriette Simard, dès 19 heures: la communication.

Les 30 et 31 octobre et le 1er novembre, soit vendredi, samedi et dimanche, Rosaire Duchesne animera dès 19 heures une session intensive sur le thème du mourir, son titre: Approche de la mort.

Soirée culturelle exotique

SAINT-FÉLICIEN (PET) - Les participants de Jeunesse Canada Monde dans le secteur Saint-Félicien tiendront mercredi une soirée culturelle, dans le cadre des Journées québécoises de la solidarité internationale, du 24 au 31 octobre.

Des jeunes provenant de différentes provinces du Canada ainsi que du Burkina Faso se produiront mercredi à la salle Azimut

au cégep de Saint-Félicien, dès 19 heures. Il n'en coûtera rien pour assister à cette prestation des jeunes participants à un échange culturel. Ils sont dans la région jusqu'au 5 décembre.

Les personnes qui y assisteront pourront mieux connaître le Burkina Faso, pays de l'Afrique de l'Ouest. Au menu: musique, danse, stands d'information... et possibilité de goûter à de la nourriture burkinabé.

Chambre de commerce de Delisle

DELISLE (PET) - La Chambre de commerce de Delisle a mis dernièrement sur pied un tirage, les profits serviront à stimuler le développement économique dans la municipalité.

Pour ce faire, on a mis en vente un total de 1500 billets à 100\$. Les acheteurs auront la chance de mériter des prix d'une valeur de 64 243 \$. On les attribuera lors d'une soirée spéciale, le 23 janvier, au Centre sportif Mistouk.

Le gros lot: une camionnette 4 X4 GMC 1999 (nouveau modèle) un véhicule tout terrain 4 roues Polaris 500 CC 1999, une motoneige Bombardier 1999 MXZ 600 CC et une remorque 1999. On attribuera aussi six prix de 500 \$ en bois d'achat, lors de cette soirée. Pour les billets vendus tôt, on attribuera des prix de 1000 \$ le 14 novembre et le 12 décembre.

Le projet favorisera l'activité économique et permettra de créer un dynamisme au sein de la Chambre de commerce, souligne

l'organisation de la Chambre de commerce de Delisle.

Aide financière

CHICOUTIMI (NB) - La députée de Chicoutimi Jeanne Blackburn a annoncé, au nom de la ministre de l'Emploi et la Solidarité Louise Harel, une subvention de 10 000 \$ à «Local jeunes centre-ville».

Ils agissent d'un organisme offrant aux jeunes de moins de 18 ans un lieu d'échanges et d'écoute afin d'actualiser et de mettre en valeur leur force, par le biais de différents projets.

Cette aide financière provenant des programmes administrés par le Secrétariat à l'action communautaire autonome, permettra à l'organisme de Chicoutimi de poursuivre ses activités auprès des jeunes et est un bel exemple, selon la ministre Harel, du dynamisme de ceux qui n'hésitent pas à s'investir au service de leur communauté.



CRAPAUD - On a procédé cette semaine à l'inauguration officielle de l'édifice abritant les bars Le Crapaud et le Cité Rock. Les propriétaires Rock Maltais et Jean Langlais ont investi pour donner à l'édifice abritant leurs bars une toute nouvelle apparence. Le maire Jean-Maurice Harvey a souvent cité cet exemple. Ici: Rock Maltais, copropriétaire, le maire Jean-Maurice Harvey, Claude Lemieux, président de la Société de développement commercial d'Alma et Jean Langlais, copropriétaire.

(Photo Steeve Tremblay)

LIQUIDATION CHOC

DE 3 MAISONS MODÈLES 1998

RABAIS DE 23 900\$

Catherine 89-900\$

RABAIS DE 20 100\$

Anne 69-900\$

RABAIS DE 23 100\$

Castel Anne 72-900\$

TAUX D'INTÉRÊT
5 ans à 6.15%
10 ans à 6.55%

C'est MAINTENANT ou JAMAIS chez VILLEROY
LIVRAISON IMMÉDIATE

CLUB MAISONS

CHICOUTIMI
1969, boul. Talbot
Tél.: (418) 543-8706
Numéro sans frais:
1-877-543-8706

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi:
9 h à 21 h
Samedi et dimanche:
9 h à 17 h

Accrédité

Nouveau Confort

400350

FORMATION PROFESSIONNELLE

(À TEMPS COMPLET) (JEUNES ET ADULTES)

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE L'OASIS 698-5012 (2226)

COURS	DIPLÔME	HEURES	JOURS	HORAIRE	DÉBUT	FIN	COÛT
Secrétariat	DEP	1350	Lundi au vendredi	7 h 55 à 16 h 25	24 novembre 1998	Fin novembre 1999	105,00 \$
Comptabilité	DEP	1350	Lundi au vendredi	7 h 55 à 16 h 25	24 novembre 1998	Fin novembre 1999	105,00 \$
Secrétariat médical	ASP	450	Lundi au jeudi	18 h à 22 h 15	25 janvier 1999	Fin décembre 1999	35,00 \$
Secrétariat bilingue	ASP	450	Lundi au jeudi	18 h à 22 h 15	25 janvier 1999	Fin décembre 1999	35,00 \$
Épilation à l'électricité	ASP	450	Lundi au vendredi	7 h 50 à 15 h 30	17 mars 1999	22 juin 1999	35,00 \$

N.B.: Aux coûts identifiés, il faudra ajouter ceux du matériel scolaire requis par la formation. Il y a possibilité de reconnaissance des acquis extrascolaires. De plus, possibilité de prêts et bourses.



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

CONDITIONS D'ADMISSION:

- DEP** Avoir les préalables académiques du secondaire IV en français, en mathématiques et en anglais. Pour les personnes de 18 ans et plus qui n'ont pas les préalables académiques, il existe une voie d'admission: celles des préalables fonctionnels.
- ASP** Avoir un DEP dans la discipline correspondant au programme choisi.
- Notes:** Pour que votre inscription soit retenue, vous devez obligatoirement fournir votre dernier relevé de notes et votre «certificat de naissance», format 21,5 cm x 17,8 cm, de la direction de l'État Civil.

TERCEL CE Plus 1999

Plus Plus pour une chanson

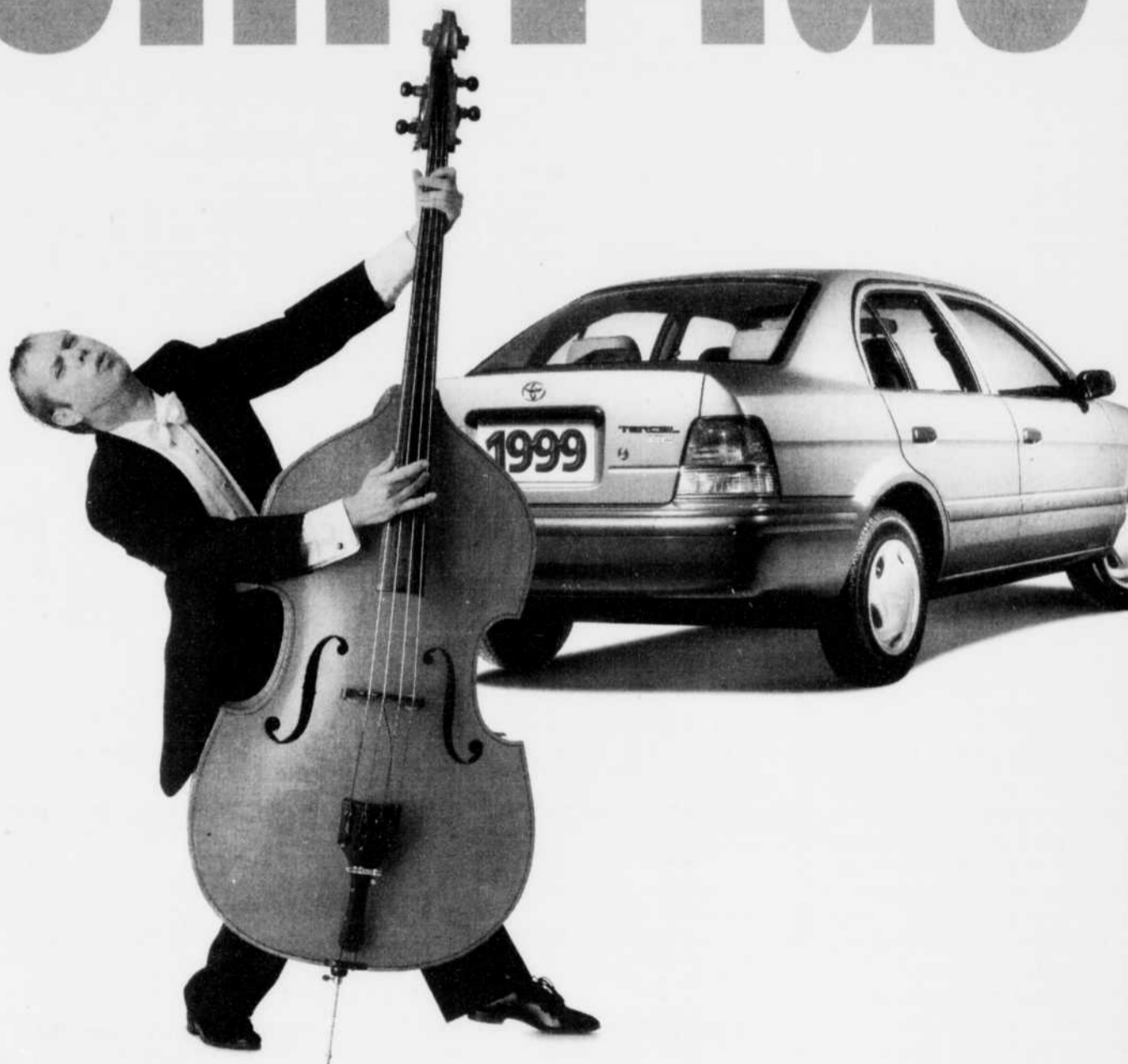
TERCEL CE plus

- Radiocassette AM-FM stéréo
- 5 vitesses à surmultipliée
- Enjoliveurs complets
- Banquette arrière rabattable (60/40)
- Réservoir, coffre et rétroviseurs télécommandés
- Coussin gonflable côté conducteur
- Essuie-glaces intermittents
- Tapis et garniture de coffre
- Moulures latérales
- Montre numérique

217\$
par mois /
location 48 mois *

0 \$ COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0 \$	217 \$
1 000 \$	194 \$
1 500 \$	182 \$



CRÉDIT TOYOTA

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de **Crédit Toyota**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles TERCEL CE BC53LM-BA 1999 neufs en inventaire, loués au plus tard le 31 octobre 1998. Premier versement de 249,60\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise d* 96 000 km; frais de 7¢/km excédentaire.

**Taxes en sus ou échange équivalent. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

 **TOYOTA**

www.toyota.ca

Le service
de qualité
Toyota

VIVEZ L'EXPERIENCE DE LA QUALITE

ALMA
Alma Toyota

630, avenue du Pont Sud
668-0195

CHICOUTIMI
Rocoto Toyota

1540, boul. du Royaume Ouest
549-5574

SAINT-FÉLICIEN
Saint-Félicien Toyota
766, boul. Sacré-Cœur
679-1984

400457

«Des Bleuets» nous écrivent de l'Italie

NDLR - Progrès-Dimanche publie une lettre transmise par le capitaine Luc Gaudet, responsable des communications à la 3e Escadre de Bagotville qui se trouve présentement à Aviano en Italie.

AVIANO, ITALIE - Bonjour, nous sommes un groupe de militaires de la 3e Escadre Bagotville, tous originaires du Saguenay Lac St-Jean, présentement déployés à la base aérienne d'Aviano, dans le nord-est de l'Italie, au sein d'un détachement aérien de 130 militaires canadiens, intégré à une force multinationale alliée de l'OTAN et opérant six chasseurs CF-18, aussi en provenance de Bagotville.

Le rôle du détachement aérien canadien à Aviano consiste à contribuer à l'application de l'interdiction de vol au-dessus de la Bosnie-Herzégovine, dans le cadre de l'opération de l'OTAN appelée «*DELIBERATE FORGE*» qui vise à consolider certaines des dispositions énoncées dans l'accord de Dayton, entente signée en 1996 et qui mettait fin à la guerre sanglante que se livraient jusqu'alors les diverses factions opposées dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie.

Les missions de patrouilles aériennes effectuées par les chasseurs CF-18 contribuent du même coup à protéger, par une couverture aérienne efficace, les troupes terrestres de l'OTAN stationnées dans les Balkans, dont les quelque 1300 militaires canadiens au sol en Bosnie-Herzégovine. De plus, dans le cas où le gouvernement canadien l'autoriserait, le détachement aérien canadien stationné à Aviano est en mesure de participer à toute opération aérienne d'urgence pouvant être menée par la force alliée de l'OTAN, visant à contenir la violence ayant cours dans la province serbe du Kosovo.

La contribution canadienne à Aviano, une base aérienne italienne employée majoritairement par des effectifs américains et séparée de la région trouble des Balkans par la mer Adriatique, a débuté à la fin juin 1998, quand six appareils, une dizaine de pilotes et quelque 120 techniciens d'aéronefs et autres membres de soutien se sont déployés dans le nord de l'Italie, dans le cadre de «*Opération ...cho*», qui fut renouvelée le 17 septembre dernier pour se poursuivre

jusqu'à la fin décembre. D'autres détachements aériens en provenance de l'Espagne, du Portugal et de l'Angleterre, opérant à partir de la base d'Aviano, sont aussi intégrés à la force multinationale de l'OTAN aux côtés des effectifs canadiens et américains.

Si notre mission ici est très importante, nous avons tout de même hâte de rentrer au pays pour revoir nos familles respectives. Bien que le temps soit parfois très clémente en Italie en été, la période automnale est très propice aux averses de pluie. Sur ce, nous tenons tous à saluer les gens de la région et plus particulièrement nos amis ainsi que les membres de nos familles respectives. Au plaisir de vous revoir tous bientôt.



DES BLEUETS - Debout, de gauche à droite: le caporal Jean-François Savard, le sergent André Perron, l'adjudant Gaëtan Fortin, le caporal Pierre Rochon, le caporal Luc Gagnon, le caporal Marco Bilodeau, le caporal André Mimeault, le sergent Martin Lafond et le caporal-chef Mario Savard. A genoux, de gauche à droite: le caporal... Ric Harvey, le caporal-chef Yves Ouellet, le caporal Line Duperré, le caporal James Mattie, le caporal Sylvain Bolduc, le caporal Michel Tremblay, le caporal Sylvain Baril et le caporal-chef Marc Bergeron, devant un CF-18 au sol à Aviano, en Italie.

MUNGER PONTIAC BUICK

Des prix et des versements pour tous les budgets

<p style="text-align: center;">1997 PONTIAC GRAND PRIX</p> <p>Verte, équipée au complet, 57 900 km.</p> <p style="text-align: center;">28078\$* /mois. 60 mois</p>	<p style="text-align: center;">1997 MAZDA 626 CRONOS</p> <p>Air climatisé, verte, bas kilométrage.</p> <p style="text-align: center;">22546\$* /mois. 60 mois</p>	<p style="text-align: center;">1997 PONTIAC SUNFIRE</p> <p>Mauve, automatique, air climatisé, seulement 27 000 km.</p> <p style="text-align: center;">23965\$* /mois. 48 mois</p>		
<p style="text-align: center;">1997 TOYOTA COROLLA</p> <p>Automatique, verte, 4 portes, 34 500 km. POUR SEULEMENT</p> <p style="text-align: center;">24010\$* /mois. 60 mois</p>	<p style="text-align: center;">1996 PONTIAC SUNFIRE</p> <p>Or, 4 portes, automatique, 29 000 km, balance de garantie du fabricant.</p> <p style="text-align: center;">20457\$* /mois. 48 mois</p>	<p style="text-align: center;">1995 BUICK LE SABRE</p> <p>Blanche, voiture de luxe, 56 700 km. POUR SEULEMENT</p> <p style="text-align: center;">29159\$* /mois. 36 mois</p>		
<p style="text-align: center;">1995 PONTIAC GRAND AM</p> <p>Rouge, 2 portes, 4 cylindres, automatique.</p> <p style="text-align: center;">20407\$* /mois. 36 mois</p>	<p style="text-align: center;">1995 SATURN SLI</p> <p>Blanche, automatique.</p> <p style="text-align: center;">22664\$* /mois. 36 mois</p>	<p style="text-align: center;">1995 OLDSMOBILE DELTA</p> <p>Blanche, 4 portes, tout équipée.</p> <p style="text-align: center;">35576\$* /mois</p>		
<p>30 30 JOURS 30</p> <p>30 JOURS GARANTIE ÉCHANGE</p>			<p style="text-align: center;">1995 PONTIAC SUNFIRE</p> <p>4 portes, blanche, automatique, 49 700 km.</p> <p style="text-align: center;">18586\$* /mois. 36 mois</p>	<p style="text-align: center;">1994 PONTIAC FIREFLY</p> <p>3 cylindres, automatique, 68 300 km.</p> <p style="text-align: center;">5930\$</p>
<p>* Tous les versements sont des Prêts-Accès Desjardins, avec résiduel, taxes en sus.</p>			<p style="text-align: center;">1991 BUICK CENTURY</p> <p>Grise, 4 portes, 101 000 km, équipement complet.</p> <p style="text-align: center;">5950\$</p>	<p style="text-align: center;">1994 JEEP YJ</p> <p>Couleur blanche, 4 cylindres, 5 vitesses.</p> <p style="text-align: center;">12350\$</p>

3227, SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE, G7X 7V9
Sans frais: 1-800-667-5731 **548-9167**

MUNGER

PONTIAC

BUICK

1998 PONTIAC GRAND PRIX SE

Stock S-2350



4 portes, air climatisé électronique, miroirs électriques, vitres électriques, console plafond, déflecteur arrière de coffre, V6, antenne intégrée et plus.

VALEUR: 27 775 \$

PRIX RÉDUIT:

24 300 \$ ou **349\$***/mois

1998 PONTIAC TRANS SPORT

Stock 8-2338



3 portes, 7 passagers, vitres teintées foncé, miroirs électriques, V6, automatique, 4 vitesses, porte-bagages sur toit, air climatisé, radiocassette AM/FM.

VALEUR: 26 655 \$

PRIX RÉDUIT:

23 500 \$ ou **362\$***/mois

1999 PONTIAC GRAND AM SE

Stock 9-2409



2 portes, vitres électriques, miroirs électriques, automatique, 4 vitesses, roues aluminium, déflecteur de coffre, radiocassette AM/FM et plus.

VALEUR: 24 165 \$

PRIX RÉDUIT:

22 500 \$ ou **321\$***/mois

SUBVENTION GM

Tous les modèles 1998

FACTURE À L'APPUI!

EN BAS DU

PRIX COÛTANT

0 \$ COMPTANT
0 \$ TRANSPORT

1998 GMC SAFARI SLX

Stock 8-1849



Vitres teintées fumée, miroirs électriques, porte de hayon à trois battants, pont autobloquant, vitres électriques, calandre de luxe, porte-bagages, volant inclinable, régulateur de vitesse, radiocassette, air climatisé et plus.

VALEUR: 31 310 \$

NOTRE PRIX:

23 500 \$ ou **379\$***/mois

1998 GMC JIMMY SL

Stock S-2360



2 portes, air climatisé, V6, Vortec, roue de secours externe, roues aluminium, radiocassette, tachymètre, porte-bagages sur toit, dégivreur arrière.

VALEUR: 33 400 \$

PRIX RÉDUIT: 26 500 \$

ou **379\$***/mois



Stock 8-2090

CUSTOM

1998 BUICK CENTURY

4 portes, sièges électriques, climatisation deux zones, miroirs électriques, V6, 3,1 litres, automatique, 4 vitesses, roues aluminium, commande intégrée au volant, radio CD et beaucoup plus.

VALEUR: 27 930 \$

PRIX RÉDUIT:

24 500 \$ ou **345\$***/mois

1998 PONTIAC SUNFIRE

Stock 8-1816



2 portes, manuelle, 5 vitesses, aileron arrière, 14 pouces, radio AM/FM stéréo CD.

VALEUR: 17 365 \$

PRIX RÉDUIT:

15 009 \$ ou **237\$***/mois

1998 GMC SIERRA 4X4

Stock 8-2368



King Cab, boîte courte, moteur V8, automatique, 4 vitesses, barres de portes, air climatisé, boîte de transfert électronique, plaques protectrices, calandre de luxe, volant inclinable, régulateur de vitesse.

VALEUR: 34 660 \$

PRIX RÉDUIT:

28 500 \$ ou **415\$***/mois

1998 PONTIAC SUNFIRE

Stock S-1841

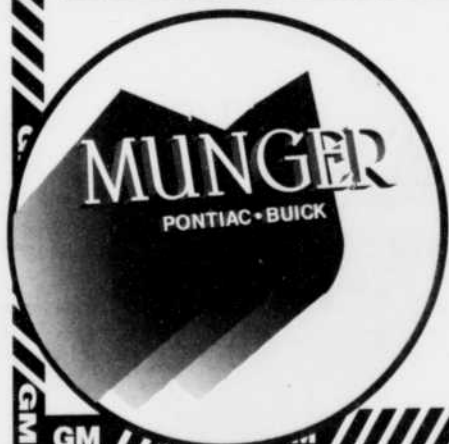


4 portes, automatique, 4 vitesses, traction asservie, volant inclinable, essuie-glace intermittent, radio AM/FM stéréo CD.

VALEUR: 18 360 \$

PRIX RÉDUIT:

15 985 \$ ou **245\$***/mois



* Prêt Rachat. 60 mois avec valeur résiduelle. Taxes en sus.

3227, SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE G7X 7V9
Sans frais: 1-800-667-5731

548-9167



SOLIDARITE- Le Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean souligne les journées québécoises de la solidarité internationale. Depuis hier et jusqu'au 31 octobre, différentes activités sont au menu. Après une session de formation hier à Métabetchouan, un brunch-conférence a lieu à 10 h aujourd'hui, à la cafétéria du cégep d'Alma. Les invités: le député Stéphan Tremblay, ainsi que Souleyman Ido et Monique Soualie, deux Burkinabés. Mardi, on se déplacera au Mont Jacob pour une formation sur les droits humains, de 9 h à 16 h. Le vendredi 30, aussi au Centre culturel du Mont Jacob, aura lieu une kermesse d'improvisation. Le thème: «Arrière-scène mondiale». Ces deux activités auront lieu à la salle Pierrette-Gaudreault. Ci-haut: le député Stéphan Tremblay, Ann Grantham présidente du CSI, Carole Bourgoin de Jeunesse Canada Monde, et Jean-Guy Girard responsable des Journées québécoises de la solidarité, pour le CSI. (Photo Steeve Tremblay)

Je n'ai pas d'obligation à investir. Je n'ai que des intérêts !

Investir n'est pas une obligation. En fait, c'est vos oignons. Mais les membres Desjardins savent saisir l'occasion lorsqu'elle se présente. Comme maintenant. Voici trois produits fort intéressants, admissibles à un REER. Mais ils sont offerts pour un temps limité... Choix, rendement, liberté. C'est, si vous voulez, la devise des produits d'épargne Desjardins. Et pour un portefeuille superbement diversifié, une foule d'autres produits de placement sont toujours offerts à votre caisse. Comme vous savez...



L'épargne rachetable

Un rendement supérieur pour vos projets à court terme ou pour faire face aux imprévus : épargne encaissable en tout temps sans frais ni pénalité. Allez-y d'un seul montant ou par des versements périodiques à votre compte d'épargne, c'est votre choix.

L'épargne à terme 17 mois convertible

Un petit nouveau qui promet. Une épargne à terme qui vous offre de la souplesse et un rendement encore meilleur ainsi qu'un taux garanti pendant 17 mois. Si, 60 jours après l'acquisition, le marché est à la hausse, vous pouvez réinvestir votre argent dans un autre produit d'épargne plus avantageux et ce, en tout temps. Certaines conditions s'appliquent.

L'épargne à terme trois ans avec option de rachat

Vous détestez les mauvaises surprises ? Vous avez un projet à moyen terme ? Ce produit vous fait bénéficier du rendement supérieur d'une épargne à terme de trois ans dès la première année. Vous pouvez encaisser votre épargne chaque année à la date anniversaire de votre dépôt et ce, moyennant des frais minimes.

Cette offre est d'une durée limitée.
www.desjardins.com
1 800 CAISSES

Desjardins va de l'avant
pour 5 millions de membres en mouvement.



399254

L'INFORMATIQUE



à votre portée

NOMBRE DE PLACES PAR COURS: 7 minimum
12 maximum

INTRODUCTION AU MICRO-ORDINATEUR

Date: Les samedis 7, 14, 21 et 28 novembre
Durée: 14 heures **120,00 \$** + taxes

INTRODUCTION À WINDOWS 95

Date: Les samedis 5 et 12 décembre
Durée: 7 heures **60,00 \$** + taxes

INITIATION À INTERNET

- Navigation
- Recherches de base
Date: Les samedis 7, 14 novembre
Durée: 7 heures **60,00 \$** + taxes

INTERNET INTERMÉDIAIRE

- Recherches avancées
- Groupes de discussion
- Chat: MIRC - NEETMEETING - ICQ
Date: Le samedi 21 novembre
Durée: 3,5 heures **30,00 \$** + taxes

TRAITEMENT DE TEXTE WORD 97

- Création d'un document (Débutant)
- Mise en forme
- Outils de vérification
- En-tête et pied de page
Date: Les samedis 7, 14, 21 et 28 novembre
Durée: 14 heures **120,00 \$** + taxes

CHIFFRIER ÉLECTRONIQUE EXCEL 97 (débutant)

- Créer et modifier une feuille
- Mise en forme d'une feuille
- Utilisation de plusieurs feuilles
- Mise en forme de données graphiques
Date: Les samedis 7, 14, 21 et 28 novembre
Durée: 14 heures **120,00 \$** + taxes

LOGICIEL DE PRÉSENTATION POWERPOINT

Date: Le samedi 5 décembre
Durée: 7 heures **60,00 \$** + taxes



Centre de formation
professionnelle L'OASIS
624, av. Lafontaine, Chicoutimi
Tél.: 698-5012

Commission scolaire des
Rives-du-Saguenay

40085



**POUR UNE FOIS,
CE N'EST PAS NOUS QUI LE DISONS.**



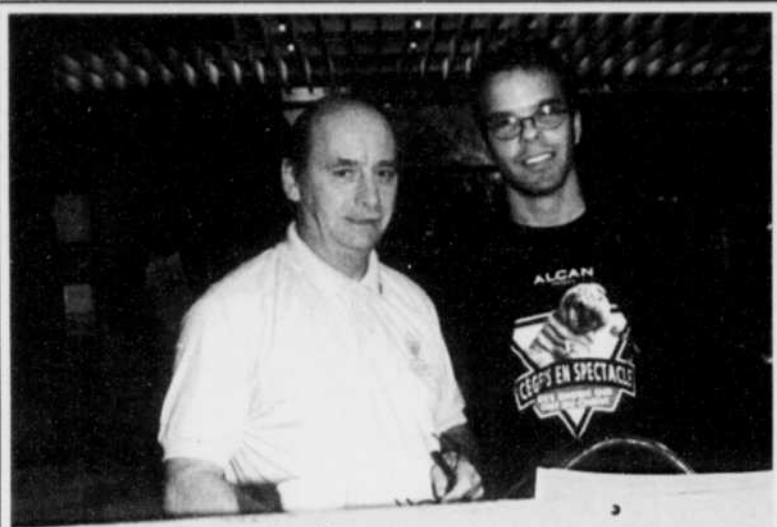
Ford Escort : gagnante du trophée J.D. Power and Associates

Nous n'avons pas construit la Ford Escort pour gagner des prix. Nous voulions tout simplement vous offrir une voiture vraiment fiable. Sur laquelle vous pouvez compter. Et c'est exactement ce pour quoi la Ford Escort fait les manchettes ces jours-ci. Après avoir interrogé 58 117 personnes, J.D. Power and Associates a choisi l'Escort comme « Meilleure petite voiture pour la qualité initiale ». Alors, quand on vous dit que vous pouvez compter sur l'Escort, vous n'êtes pas obligé de nous croire. Fiez-vous plutôt aux 58 117 propriétaires satisfaits qui l'ont placée en tête de liste, la classant ainsi avant la Honda Civic ou la Saturn SL berline pour sa qualité initiale.



De cœur et d'acier
1 800 561-FORD www.ford.ca

La Ford Escort 1998 a obtenu le meilleur classement dans la catégorie des petites voitures aux États-Unis lors du sondage 1998 U.S. Initial Quality Study 2TM de J.D. Power and Associates. Sondage évaluant 58 117 réponses de consommateurs américains sur les problèmes rapportés par les propriétaires dans les 90 premiers jours suivant l'achat.



Rémi Blouin,
coordonnateur S.A.E.



ACTIVITÉS- Le Service aux étudiants du cégep de Saint-Félicien a fait connaître cette semaine les différentes activités qui se dérouleront tout au long de l'année académique. Sur la photo, on remarque Rémi Blouin du Service aux étudiants, en compagnie de Sébastien Bolduc, président de l'Association étudiante du cégep.

(Photo Steeve Tremblay)

Remerciements



M. Gustave Bouchard

Nous désirons vous remercier, des marques de sympathie témoignées lors du décès de notre frère, Gustave Bouchard.

Nos remerciements s'adressent, plus particulièrement, aux personnes qui se sont déplacées pour rencontrer la famille au salon et / ou à l'église le jour des funérailles.

Tous et chacun avons apprécié votre délicatesse et très sincèrement, nous vous en remercions en notre nom, au nom de Gustave, de son épouse et de ses enfants.

Laurent Bouchard
Guy Bouchard
Jean-Paul Bouchard

Laurianne Bouchard
Marcel Bouchard

Potvin & Bouchard inc.

400702

AVENTURE

ELECTRONIQUE

Passez à l'action...

SE TERMINE AUJOURD'HUI

Nous payons les deux taxes sur tous nos produits audio!

plus

Nous payons la TPS

sur tous nos produits électroniques
et électroménagers en magasin.

Sauf nos produits informatiques.

Ces offres sont valables au supermagasin de Chicoutimi seulement et ne peuvent être jumelées à une autre offre.

Chicoutimi

SUPERMAGASIN

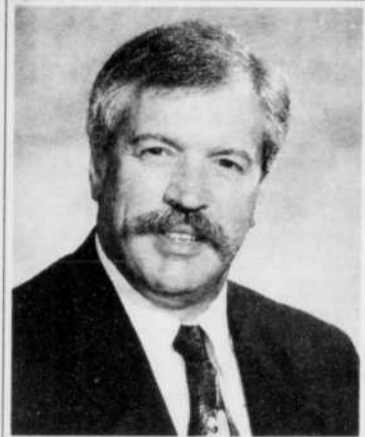
394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h.
et le Dimanche à compter de 10h.



MÉDAILLE- La polyvalente Aux Quatre-Vents du cégep de Saint-Félicien a procédé, cette semaine, à la remise officielle de la médaille du Gouverneur général à une ancienne de ses élèves. La récipiendaire, Sarah Bergeron-Ouellet, étudie maintenant au cégep de Saint-Félicien.

(Photo Steeve Tremblay)



Expérience

Efficacité

Disponibilité

**Christian
Bilodeau**

**LE 1^{er} NOVEMBRE
CANTON TREMBLAY**
Siège n° 6 votons

Christian Bilodeau



ERRATA

Nous voulons attirer votre attention sur les erreurs suivantes qui paraissent dans notre circulaire «FÊTONS ENSEMBLE NOTRE 7^e ANNIVERSAIRE» du 21 octobre 1998.

Page 1. 3Com. PALM PILOT PROFESSIONNELLE (386S5).

Le rabais postal EXCLUSIF est en réalité une offre par la poste d'un certificat-cadeau de Bureau en Gros de 100 \$.

S.V.P. aucun marchand; limite de 2 Palm Pilot/client.

Page 4. ORDINATEUR PORTATIF TOSHIBA 330CDT (44772, 44773).

Ce système est doté de Windows 95, et non de Windows 98, tel qu'indiqué.

Page 4. CARTOUCHE DE REMPLACEMENT D'ENCRE NOIRE (44497).

(Pour Epson Stylus 440 et imprimantes couleurs série 640)

Le prix est de 38,99 \$, et non de 19,99 \$, tel qu'indiqué.

Page 4. CARTOUCHE DE REMPLACEMENT D'ENCRE NOIRE (44504).

(Pour imprimante couleur Epson Stylus 740)

Le prix est de 46,99 \$, et non de 19,99 \$, tel qu'indiqué.

Page 4. CARTOUCHE DE REMPLACEMENT D'ENCRE NOIRE (31471).

(Pour imprimante couleur HP Deskjet 710C)

Le prix est de 38,99 \$, et non de 29,99 \$, tel qu'indiqué.

Page 7. ACÉTATE POUR IMPRIMANTE LASER AVATAR (10813).

Le rabais postal est de 3,00 \$, et non de 5,00 \$, tel qu'indiqué.

Page 11. ÉTAGÈRE STAR SÉRIE 2000 (32045).

Le prix est de 199,99 \$ et non de 149,99 \$, tel qu'indiqué.

Page 16. MALLETTE DE CATALOGUE (44751).

Il s'agit d'une mallette Aurex et non Samsonite, tel qu'indiqué.

Nous nous excusons sincèrement de tout inconfort que cela aurait pu vous causer.

BUREAU EN GROS

400878



La Commission scolaire
De La Jonquière

Programme d'éducation internationale INTERNATIONAL SCHOOL PROGRAM PROGRAMA DE EDUCACIÓN INTERNACIONAL Inscription 1999-2000

Le programme d'éducation internationale, c'est:

- Un programme d'études enrichi
- Une compétence linguistique: le français, l'anglais, l'espagnol
- Une formation en informatique
- Une méthodologie du travail intellectuel
- Une approche humanitaire de la technologie et de l'environnement
- Un service communautaire obligatoire

Le programme est offert dans une école publique. La Fondation du Programme d'éducation internationale soutient et aide financièrement la réalisation de différentes activités.

À la fin de son cours secondaire, l'élève reçoit:

- 1- Le diplôme d'études secondaires (D.E.S) décerné par la ministre de l'Éducation du Québec.
- 2- Le certificat d'éducation secondaire internationale de l'Organisation du baccalauréat international.
- 3- Le diplôme d'éducation secondaire internationale (D.E.S.I.) décerné par la Société des écoles d'éducation internationale.

Tout élève de la sixième année du primaire, classé dans les deux premiers rangs cinquième (ou l'équivalent) en français, en anglais et en mathématique, peut faire une demande d'admission en première secondaire. Le programme s'adresse à tous les élèves du Saguenay - Lac-Saint-Jean.

Les examens d'admission auront lieu le samedi 21 novembre 1998.

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION:
6 NOVEMBRE 1998**

L'admission en 2^e, 3^e, 4^e et 5^e année du secondaire

À certaines conditions, un élève peut être admis au programme en 2^e, 3^e, 4^e et 5^e année du secondaire, selon les places disponibles. L'élève devra, s'il y a lieu, suivre des cours de récupération en espagnol, informatique et/ou anglais. Des examens et des entrevues de sélection ont lieu en mai pour ces élèves.

Pour plus d'informations ou pour obtenir un formulaire d'inscription, téléphonez à l'École secondaire Kénogami

Téléphone: (418) 542-3571

Télécopieur: (418) 542-7169



Le programme d'éducation internationale, un programme de choix pour son avenir.



UNE ÉCOLE ACCRÉDITÉE PAR:



la Société des écoles d'éducation internationale

l'Organisation du baccalauréat international

399717

Nav Canada reverra les utilisateurs

MONTREAL (RT)- Les utilisateurs de l'aéroport de Roberval seront à nouveau rencontrés au cours des prochaines semaines par Nav Canada à propos de l'étude aéronautique qui s'effectue présentement sur les services offerts à Roberval.

Cette étude, amorcée au printemps dernier, se déroule en trois phases. D'abord, les responsables de cette tournée, Gilbert Dubé, spécialiste en système de navigation et chargé de projets pour Roberval, Victor Dupéré, directeur régional pour Nav Canada et Jean Valiquette, gestionnaire régional, rencontraient les différents intervenants et les utilisateurs de l'aéroport robervalois.

Puis le comité doit soumettre ses recommandations au conseil d'administration de Nav Canada qui les acheminera à Transport Canada. C'est ce dernier organisme qui finalement prendra la décision finale quant aux services à offrir à Roberval comme dans quatorze autres aéroports au Québec.

Recommandations

Gilbert Dubé explique que le comité doit à nouveau, au cours des prochaines semaines, rencontrer les utilisateurs de l'aéroport de Roberval avant d'aller plus loin. «On attend présentement des réponses d'Ottawa et on devrait contacter les gens de la région d'ici à quelque temps. Notre enquête n'est pas encore terminée et nous travaillons sur les recommandations à faire. Avant de les faire, on va revoir les utilisateurs pour les mettre au courant des recommandations qu'on veut faire. Notre rapport devrait cependant être soumis au conseil d'administration avant la fin de l'année, du moins nous l'espérons», de mentionner Dubé.

Critères précis

Nav Canada impose des critères bien précis pour classer chaque aéroport. Par exemple, avec 60 000 mouvements annuellement, on offre le service de contrôle aérien par une tour de contrôle. Entre 40 000 et 60 000 mouvements, le service consultatif d'aéroport est donné par une station d'information de vol (FSS). En-dessous de 20 000 mouvements comme c'est le cas à Roberval, ce serait alors des procédures de communi-

cations entre pilotes ou un service donné à distance. A Roberval, il faut toutefois souligner qu'il y a 7500 mouvements annuels de transporteurs à horaire fixe comme Air Alma.

Nav Canada coordonne le mouvement sécuritaire et efficace des aéronefs dans l'espace aérien intérieur du pays et dans l'espace international sous juridiction canadienne. Le comité veut donc mettre en pratique la politique de niveau de services de circulation aérienne tout en

expliquant la nouvelle politique de redevances imposées aux compagnies aériennes utilisatrices qui paient pour les différents services aériens offerts par Nav Canada.

Emplois spécialisés

Si Transport Canada, sous la recommandation de Nav Canada et de son comité, décidait de changer la vocation de la station d'information de vol de Roberval pour un service de communications entre

pilotes ou un service donné à distance, les 13 employés qui oeuvrent à Roberval seraient alors récupérés par le réseau puisque ce sont des emplois de haut niveau, de haute spécialité.

La prochaine rencontre entre le comité de Nav Canada et les utilisateurs devrait donner de bonnes indications sur la tangente que devrait prendre les recommandations soumises au conseil d'administration de cette société à but non lucratif.



roger remblay

SUPER VENTE Regency

Foyer au bois



Poêle à bois le seul homologué Phase 3



Poêle et foyer au gaz



Un représentant de Regency sera sur place les 22, 23 et 24 octobre pour répondre à vos questions

COUPON-RABAIS DE 125\$
 Applicable à l'achat d'un poêle ou d'un foyer REGENCY du 15 au 29 octobre inclusivement.



PCLUB PISCINE

LE SUPERMARCHÉ DE LA PISCINE
 EXPLOITÉ PAR PISCINES DU JARDIN INC.

1657, boul. Saint-Paul
 Chicoutimi (Québec)
 G7J 3Y3

Tél.: (418) 545-2550
 Fax: (418) 545-2030
 Sans frais: 1-888-545-2550
 398677

FABRICVILLE

Prix de solde non-membre aussi disponibles

Folie Monstre

Le dim. 25 oct. au dim. 1er nov. 1998 seulement

CHAUQUE MÈTRE DE NOUVEAUX TISSUS MODE D'AUTOMNE

33% à 66% de rabais

66% de rabais

Soilde non-membre: 25% - 50% de rabais

Jusqu'à **66 2/3%** de rabais

TISSUS À CHEMISIERS ET POPELINES FINE

1 m 2 m

115/150cm - Rég. jusqu'à 6.99m
 Soilde non-membre: 2.99 à 3.99m

TISSUS DE RECouvreMENT ASSORTIS

1/2 prix

- JACQUARD
- DOBBY
- VELOURS
- CHENILLE

Soilde non-membre: 40% de rabais

TOUTE NOTRE SELECTION DE TISSUS POUR DÉCORATION Réduites

25 - 50% de rabais

Soilde non-membre: 15% - 40% off

PATRONS Le 29 oct. au 1er nov. 1998

Vogue McCall's Butterick **2 GRATUITS** Achetez-en 1 au prix rég. S'élève à 99c

Articles de COUTURE Achetez 1m/unité au prix rég. Obtenez **2** M/unités

RAYON AU COMPLET de BASE 20% de rabais

- Molleton Sport
- Doublure satinée
- Flanellette
- Doublure en polyester
- Entoilages
- Popeline etc.
- Vinyle

Soilde non-membre: 15% de rabais

RAYON AU COMPLET imprimé et uni

VELOURS COTÉLÉ 50% de rabais

Soilde non-membre: 33% de rabais

GRATUITS Soilde non-membre: Achetez 1m, obtenez-en 1 gratuit

Jusqu'à 80% de rabais Valeurs rég. jusqu'à 14.99m

2 m 2.99

ASSORTIMENT DE: GEORGETTES TISSUS À COSTUMES COTON IMPRIMÉ TRICOTS DOUBLURES TISSUS À CHEMISIERS RAYONNE IMPRIMÉE YORYU IMPRIMÉ COTON À FILS CROISÉS

CHALLIS IMPRIMÉ GRANDE TISSUS LOURDS IMPRIMÉS À FILS CROISÉS SATINETTE DE COTON IMPRIMÉE CHARMEUSE IMPRIMÉE

50% de rabais

Arctique "Type Polaire" **MOLLETON Uni Imprimé 6.99 8.99**

Rég. 14.99m Soilde non-membre: 8.99m

2 pour le prix de 1

AIGUILLES Klasse 99c

100m Gutermann

21 Soilde non-membre: 23% de rabais

99c Soilde non-membre: 1.29m

GRATUITS Grande sélection de CORDES et GARNITURES RUBANS BASIQUES FIL Paquet de 10 boutons GLISSIÈRES 7 po

Supreme Offray Buttoncraft assorties

Le symbole "Elite" - L'abonnement, c'est payant indique les prix membres Elite. Pour des raisons d'espace, certains articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. HEURES D'OUVERTURE: Dimanche: midi à 17 h - Lundi, mardi, mercredi, 9 h 30 à 17 h 30 - Jeudi, vendredi: 9 h 30 à 21 h - Samedi: de 9 h à 17 h 00

PLAZA 1 D'ALMA
 500 rue, Sacré-Cœur
 668-2365

LE DIMANCHE, ENTREZ PAR L'AUTOGARE SUR LA RUE COLLARD.

VENTE

PAS DE

\$

F

F

F

\$

F

F

SUPER LIQUIDATION DES MODÈLES 1998

● **Escort LX:**
4 portes, 5 vitesses
2 en inventaire
12 995 \$*

● **Escort SE:**
4 portes, automatique, climatisé
Spécial démonstrateur
15 498 \$* Inv. #2099
14 998 \$* Inv. #0984

● **Escort ZX2:**
2 en inventaire
16 495 \$* Inv. #2242
Inv. #2243
Groupe sport, avec air climatisé et laser
14 495 \$* Inv. #2237

● **Mercury Sable:**
Tout équipée
Spécial:
21 495 \$* Inv. #2258

● **Mustang GT:**
Rouge
Spécial:
22 998 \$* Inv. #2271

● **Windstar GL:**
Moteur 3,8 L, équipement complet. «UN SEUL PRIX»
4 en inventaire
24 995 \$*

● **Windstar «LX»**
Spécial démonstrateur
26 995 \$* 1 seul en inventaire

GRAND SPÉCIAL SUR CAMIONS SÉRIE «F»

Modèle XLS avec ensemble Inv. #805A

ÉQUIPEMENTS:
Air climatisé
Boîte automatique
Radiocassette AM/FM stéréo
Pneus LT245/75R16
Pont arrière à glissement limité (sauf inv. #2122).
Modèles 3 portes sur super cab.

4X2 Super cab V8
5 en inventaire
24 995 \$*

4X2 Super cab V6
1 en inventaire
22 995 \$*

4X4 Super cab V8
6 en inventaire
28 495 \$*

4X4 Cab rég. V8
4 en inventaire
25 495 \$*

4X4 Cab rég. V6
1 en inventaire
23 995 \$*

Super Cab XLT 4X4

Équipement complet
1 SEUL EN INVENTAIRE

31 995 \$*



*Taxes en sus.

DÉPARTEMENT USAGÉS

SURPLUS D'INVENTAIRE 1998

2 Contour (Ford)
1 Mystique (Mercury)

1997

1 Contour (Ford)
4 Escort (Ford)
1 Grand Marquis (Mercury)
1 Taurus (Ford)
1 Lincoln (Town Car)

1996

1 Cavalier (Chevrolet)
1 Contour (Ford)
1 Escort familiale (Ford)
1 F150 cab. allongée (Ford)
3 Sable (Mercury)

1995

2 Contour (Ford)
3 Escort (Ford)
1 Intrepid (Chrysler)
1 Windstar (Ford)
1 F250 diesel, cab. allongée (Ford)

AUSSI EN INVENTAIRE:

Camry (Toyota)
Explorer (Ford)
Camion F150 (Ford)
Tempo LX (Ford)
Cutlass (Oldsmobile)
Voyager (Chrysler)
Cadillac et Sable (Mercury)



Jacques Potvin
Directeur général



Jocelyn Gaudreault
Directeur des ventes



Daniel Simard



Normand Martel
Représentant



Nelson Juneau
Représentant



Jean-Paul Hudon
Représentant



Janic Fortin
Dir. commercial



1570, ave du Pont Sud
Alma (Québec)

662-6695

Entrefilet

Où donner du sang

1- Le lundi 26 octobre: La collecte des Chevaliers de Colomb de Normandin, des Filles d'Isabelle et du Club de retraités se déroulera au sous-sol de l'Église Saint-Cyrille, située au 1073, rue

Saint-Cyrille. L'objectif est fixé à 200 donateurs et ceux-ci seront accueillis entre 14h et 20h30.

2- Le mardi 27 octobre: La collecte du Club social des ambulanciers Dolbeau Mistassini se déroulera à la salle de l'Age d'Or, située au 113, avenue Louis-

Hémon. L'objectif a été fixé à 275 donateurs et ceux-ci seront accueillis entre 14h et 20h30.

3- Le mercredi 28 octobre: la collecte des Chevaliers de Colomb de Saint-Félicien, du Cercle des fermières, des Filles d'Isabelle, du CÉGEP de Saint-Félicien, de l'Ambulance Saint-Jean, des Chevaliers de Colomb de St-Prime et de La Doré se déroulera au CÉGEP Saint-Félicien, situé au 1105, boulevard Hamel. L'objectif a été fixé à 275 donateurs et ceux-ci seront accueillis entre 14h et 20h30.

4- Le jeudi 29 octobre: La collecte de la Sécurité publique de Roberval, des Chevaliers de Colomb de Roberval, de l'Ambulance Saint-Jean et de TéléC-8 se déroulera à la salle des Chevaliers de Colomb, située au 425, F.X. Bouchard. L'objectif a été fixé à 275 donateurs et ceux-ci seront accueillis entre 14h et 20h30.

Lors des dernières collectes de la Croix-Rouge au lac, en avril dernier, 279 donateurs s'étaient présentés à Roberval, 328 donateurs à Saint-félicien et 215 à

Normandin.

Sécuritaire

Il est important de rappeler qu'il n'y a aucun risque d'attraper une maladie lors d'un don de sang, car tout le matériel est stérile, utilisé une seule fois et détruit après usage.

Toute personne en santé et âgée entre 18 et 60 ans peut effectuer un don de sang à tous les 56 jours, soit six fois par année. Pour de plus amples informations sur ces collectes, il suffit de rejoindre un responsable d'info-collecte au 1-800-761-6610.

La Société d'histoire lance un premier répertoire des mariages

DOLBEAU-MISTASSINI (RT) - Il suffisait d'y penser, d'y croire et de foncer. Ginette Gagnon, vice-présidente de la Société d'histoire et de généalogie et François Pronovost viennent de concrétiser un premier Répertoire des mariages de la MRC Maria Chapdelaine qui compte 14 345 mariages de 1888 à 1990.

Cet ouvrage colossal de recherches compte trois tomes où les deux premiers offrent le classement des mariages par ordre alphabétique selon le nom de l'époux et le troisième étant un index contenant uniquement le nom des épouses. Ces archives proviennent des paroisses du Nord-du-Lac et de Saint-

Méthode qui contiennent même six mariages de l'Église Évangélique de la Grâce. Ces recherches ont nécessité pas moins de 1000 heures de travail sur une période avoisinant les cinq ans. Le nouveau répertoire, qui se distingue des autres parce que ses recherches remontent jusqu'en 1990 contrairement à 1971 pour les autres, coûte 45 \$ l'unité. On y retrouve le nom des époux, de leur père, leur mère, la date et la paroisse du mariage. La Société d'histoire Maria-Chapdelaine n'a pas l'intention de s'arrêter là et s'intéresse aussi aux pierres tombales dans les cimetières de Normandin, Dolbeau-Mistassini et Saint-Stanislas.

VOTRE MAISON EST CONTRUITE À L'USINE DE CHICOUTIMI

En voie d'accréditation ISO 9002

Prix des plus compétitifs



MAISONS MODÈLES À VISITER CHICOUTIMI ET ALMA

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi: 8 h à 20 h
Samedi et dimanche: 10 h à 16 h



Fenêtres Concerto -30°C
3845, Talbot Chicoutimi 545-2626
2720, av. du Pont Sud, Alma 480-1234
79, Paul-Provencher Sept-Îles 968-4491

Nous PAYONS les TAXES pour vous!

Promotion d'octobre TPS et TVQ pour tout le mois d'octobre

sur tous les LITS PLIANTS ARTICULÉS

* Matelas pliant inclus

En vigueur jusqu'au 31 octobre 1998

Membre du Groupe **ASRA**

MATELAS LION D'OR

3229, boul. Saint-Jean-Baptiste Chicoutimi • **549-5466** (549-LION) SANS FRAIS: **1-800-463-9824**

UN PRODUIT DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

VISA MasterCard PAIEMENT DIRECT 399137

Leo Automobile Ltée

1849, boul. Talbot, Chicoutimi
545-1190
Fax: 545-6779



ACCORD 1998 4 portes, manuelle. SEULEMENT 268 57\$ par mois, location 48 mois + taxes*	VOLKSWAGEN JETTA TURBO DIESEL 1996 4 portes. SEULEMENT 282 41\$ par mois, location 36 mois*
CHRYSLER CIRRUS LX 1997 4 portes, équipement complet. SEULEMENT 305 02\$ par mois, location 48 mois + taxes*	NISSAN SENTRA GLE 4 portes, équipement complet. SEULEMENT 238 50\$ par mois, location 36 mois*
MAZDA 626 LX 1996 4 portes, équipement complet. SEULEMENT 265 81\$ par mois, location 36 mois*	PONTIAC SUNFIRE 2 portes, roues mag. manuelle. SEULEMENT 194 97\$ par mois, location 36 mois*

UNE PREMIÈRE AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

2,8% d'intérêt*

sur la plupart des véhicules d'occasion en inventaire

* Paiement location basé sur 18 000 km annuel, aucun comptant, taxe en sus.

La promotion se termine le 31 octobre 1998 * Sujet à l'acceptation de crédit BNC.

LE PLUS GRAND CHOIX DE VOITURES USAGÉES DE LA RÉGION 400306









La Commission scolaire
De La Jonquière

SERVICES DE L'ÉDUCATION DES ADULTES
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

OFFREZ-VOUS UNE FORMATION DE QUALITÉ,
INCRIVEZ-VOUS À L'UN DE NOS COURS EN FORMATION PROFESSIONNELLE!

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ARVIDA


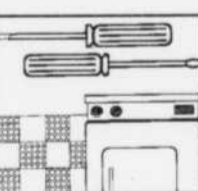

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION: (418) 548-4689

<p>BOUCHERIE</p>  <p>Durée: 900 heures Coût: 60 \$ Horaire: soir Rythme: 30 h/sem. Début: janvier 1999</p>	<p>CONFECTION SUR MESURE ET RETOUCHE</p>  <p>Durée: 1470 heures Coût: 100 \$ Horaire: jour Rythme: 32,5 h/sem. Début: janvier 1999</p>	<p>PÂTISSERIE</p>  <p>Durée: 1350 heures Coût: 90 \$ Horaire: soir Rythme: 32,5 h/sem. Début: janvier 1999</p>
<p>SERVICE DE LA RESTAURATION</p>  <p>Durée: 900 heures Coût: 60 \$ Horaire: jour Rythme: 30 h/sem. Début: janvier 1999</p>	<p>COMPTABILITÉ (ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISÉ)</p>  <p>Durée: 1350 heures Coût: 90 \$ Horaire: jour ou soir* Rythme: 32,5 h/sem. Début: en tout temps</p>	<p>SECRÉTARIAT (ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISÉ)</p>  <p>Durée: 1350 heures Coût: 90 \$ Horaire: jour ou soir* Rythme: 32,5 h/sem. Début: en tout temps</p>

NOTE: Les cours de comptabilité et de secrétariat sont offerts à temps plein et à temps partiel, le jour ou le soir (à raison de 4 soirs/semaine).

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE JONQUIÈRE

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION: (418) 695-5195

<p>MÉCANIQUE D'ENTRETIEN PRÉVENTIF ET PROSPECTIF INDUSTRIEL (ASP)</p> <p>PRÉALABLE: POSSÉDER UN DEP EN MÉCANIQUE INDUSTRIELLE DE CONSTRUCTION ET D'ENTRETIEN</p>  <p>Durée: 450 heures Coût: 30 \$ Horaire: soir Rythme: 32,5 h/sem. Début: novembre 1998</p>	<p>RÉPARATION D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS</p>  <p>Durée: 1350 heures Coût: 90 \$ Horaire: jour Rythme: 32,5 h/sem. Début: janvier 1999</p>	<p>RÉPARATION DE MAGNÉTOSCOPES ET DE CAMÉSCOPES (ASP)</p> <p>PRÉALABLE: POSSÉDER UN DEP EN RÉPARATION ET INSTALLATION D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES DOMESTIQUES</p>  <p>Durée: 675 heures Coût: 45 \$ Horaire: jour Rythme: 27,5 h/sem. Début: novembre 1998</p>
---	--	--

IMPORTANT

- Pour les personnes de 18 ans et plus qui n'ont pas les préalables académiques, il existe une voie d'admission: *les préalables fonctionnels.*
- Vous pouvez bénéficier des prêts et bourses du *ministère de l'Éducation du Québec.*
- Pour que votre inscription soit retenue, vous devez obligatoirement fournir votre dernier relevé de notes et votre certificat de naissance: *format de 21,5 cm x 17,8 cm, Direction de l'état civil.*
- Ces cours s'adressent autant aux filles qu'aux garçons.

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière G7X 7X4

Trois recruteurs rencontrent des étudiants



AGENT- Kevin Polstra (photo) faisait partie des agents recruteurs de Disney World qui ont rencontré dix étudiants en option tourisme du Cégep de Saint-Félicien.

(Photo Steeve Tremblay)

par Roger Tremblay

SAINT-FELICIEN (RT) - Après Vancouver, Calgary, Toronto et Montréal, c'est à Saint-Félicien que s'arrêtaient cette semaine Charlie Joiner, Kevin Polstra et Steve Gant, trois agents recruteurs de Disney World pour rencontrer dix étudiants en option tourisme du Cégep de Saint-Félicien.

Ces représentants de la plus grande attraction touristique au monde recherchent les meilleurs candidats et candidates à travers le Canada pour leur permettre de travailler durant un an sur le site de Disney World à Orlando en Floride.

«Nous avons reçu en entrevue pas moins de 300 candidats

et notre tournée canadienne s'arrête ici à Saint-Félicien. Je dois vous avouer que nous avons été agréablement surpris par la qualité des sept candidates et des trois candidats lors des entrevues.

Nous en choisissons quarante au total qui, par la suite, vivront une expérience inoubliable. Je ne peux vous assurer cependant combien proviendront du Cégep de Saint-Félicien, car notre choix définitif sera effectué à la fin novembre», mentionne Kevin Polstra.

Ce dernier affirme que les candidats choisis doivent bien représenter leur coin de pays et être en mesure de vivre une expérience enrichissante à l'étranger. «Les étudiants de

Saint-Félicien ont fait preuve d'excellence dans leurs réponses et on sentait qu'ils étaient bien préparés. Ce n'était pas facile pour eux. Le choix définitif sera difficile, je l'avoue», ajoute-t-il.

Les étudiants du Cégep de Saint-Félicien avaient déjà vécu une expérience à Disney lors de deux voyages à caractère pédagogique, soit en 1996 et en 1998 sous la gouverne de Nathalie Landry, un jeune professeur qui a déjà travaillé un an au pavillon du Canada à Disney.

«Au cours de ces deux voyages, les étudiants avaient participé à des ateliers sur les perspectives d'emploi, ce qui avait impressionné les gens de Disney. A tel point qu'ils ont choisi

si Saint-Félicien pour y effectuer des entrevues de sélection. Si jamais aucun étudiant de chez nous n'était retenu, cela ne remettrait en rien le programme de formation de nos jeunes.

Ils auront, à tout le moins, vécu une expérience enrichissante à plus d'un point de vue. Je me dois de souligner toutefois que deux diplômées de la première cohorte de 97 occupent déjà un emploi à Disney dont une sur le nouveau paquebot qui vient à peine d'être mis en service. Je vois nos chances plus qu'excellentes surtout si ces représentants se sont donnés la peine de venir ici pour rencontrer les étudiants», de dire Nathalie Landry en terminant.

1, 2, 3 ...

Travailler à Disney World

Un rêve qu'espère réaliser Mélanie Renaud

Par Roger Tremblay

SAINT-FELICIEN (RT) - «Pour tout jeune qui veut travailler dans le domaine touristique, Disney World représente le plus grand rêve. La Cité de Mickey Mouse reste et restera le premier objectif et le but ultime à atteindre pour un jeune étudiant en tourisme.»

Mélanie Renaud, à 21 ans, termine ses études en tourisme au Cégep de Saint-Félicien et commeneufautresdesescamarades de classe, elle a vécu «l'enfer» d'une entrevue serrée par les trois représentants de Disney World qui étaient de passage à Saint-Félicien jeudi.

«J'étais pas mal stressée au début de l'entrevue car elle se déroulait uniquement en

anglais et aussi parce que c'est toujours énervant de subir un test aussi important. Mais les gens de Disney ont été fort gentils et l'entrevue s'est très bien déroulée.

Ils m'ont demandé pourquoi je voulais travailler à Epcot Center, quelle était ma vision du Québec et quels étaient mes projets d'avenir. Je suis contente de ma prestation et j'espère maintenant que je serai sélectionnée pour aller travailler à Disney World. C'est un très grand rêve que je voudrais réaliser», raconte la jeune et jolie almatoise.

Mélanie Renaud se sent à l'aise en public, aime converser avec les gens et démontre de très belles qualités. Malgré son jeune âge, elle peut montrer

une feuille de route passablement intéressante. «Il y a trois ans, j'ai fait un stage à Vancouver. Cet été, j'ai travaillé à la Tour du CN de Toronto et en mars, je quitte le Québec pour un autre stage, cette fois en Equateur.

Il faut dire que j'aime ce que je fais et que je voudrais gagner ma vie dans ce domaine. Nous avons reçu une excellente formation ici au Cégep et nos professeurs nous ont fort bien préparé en vue du passage des représentants de Disney à Saint-Félicien.

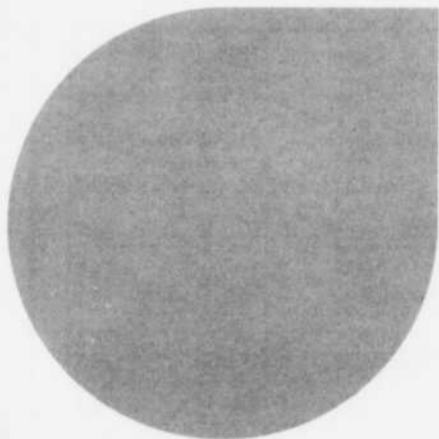
Il ne me reste qu'à me croiser les doigts dans l'espoir d'être choisie pour aller travailler à Disney World pour une année. Je suis confiante», dit-elle en conclusion.



Mélanie Renaud, au centre, en compagnie de Kevin Polstra et de l'enseignante Nathalie Landry. (Photo Steeve Tremblay)



g



Surveillez le **g!**

de votre Restaurateur maison Provigo.

Il vous signale les meilleurs produits et

les meilleures idées à l'année longue.

Avec **g!**, c'est facile : vous suivez le guide pour avoir la meilleure table au meilleur prix.

Votre restaurateur
MAISON^{MC}
provigo



Communiqué

En toute sûreté, l'Halloween c'est du bonbon !

En tant que partenaire de l'Unicef, la Sûreté du Québec ayant à cœur la sécurité des enfants, avise la population que la fête de l'halloween est propice aux accidents, si des précautions élémentaires ne sont pas prises par les parents, les automobilistes et les enfants eux-mêmes.

Malgré les conseils qui leur seront prodigués, il y aura toujours des monstres, des sorcières ou des clowns qui traverseront les rues en courant et pas nécessairement aux intersections.

Voici quelques conseils élémentaires qui minimiseront les risques :

- Je porte des vêtements courts pour éviter de trébucher;

- Je porte des vêtements aux couleurs claires avec des bandes réfléchissantes pour me rendre visible;

- J'apporte une lampe de poche que j'allume pour mieux voir et me rendre plus visible;

- Je sonne aux portes en groupe ou avec un adulte et j'attends



toujours à l'extérieur des maisons;

- Je parcours un seul côté de la rue à la fois et j'évite de traverser inutilement;

- Je traverse les rues aux intersections et je respecte la signalisation routière;

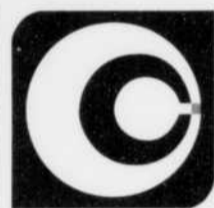
- Je refuse de m'approcher ou de monter dans un véhicule sans la permission de mes parents;

- Je vérifie avec mes parents les friandises recues pour être sûr de pouvoir les manger sans danger.

- Aussi, la sécurité des enfants

ne peut être assurée sans l'entière collaboration des automobilistes. Les conducteurs devraient donc circuler à vitesse réduite en accordant la priorité aux enfants qui sillonnent les rues et routes du Québec le soir du 31 octobre prochain.

Les policières et les policiers de la Sûreté du Québec seront présents dans les MRC pour offrir aux enfants des bandes réfléchissantes de l'Unicef qu'ils pourront porter sur leur costume afin d'éviter tout risque d'accident.



**LES SPÉCIALISTES
DE LA FORMATION
SUR MESURE**



**Une équipe de professeurs qualifiés
L'équipement toujours à la fine pointe de la technologie**



Titre	N°	Durée	Dates	Jour	H.	Heure	Prix
Introduction au micro-ordinateur (Windows 95 - Office 97)		14 h	5, 6 novembre	Jeu. vend.	J	8 h - 16 h	178 \$
			9, 16, 23, 30 novembre	Lundi	S	18 h 30 - 22 h	178 \$
Introduction au micro-ordinateur (Windows 95 - Office 95)		14 h	16, 17 novembre	Lundi, mardi	J	8 h - 16 h	178 \$
			3, 10, 17, 24 novembre	Mardi	S	18 h 30 - 22 h	178 \$
Windows 95		7 h	18 novembre	Mer. Mer.	J	8 h - 16 h	89 \$
			18, 25 novembre	Mer.	S	18 h 30 - 22 h	89 \$
Word 97 Débutant		14 h	12, 13 novembre	Jeu. ven.	J	8 h - 16 h	178 \$
			4, 11, 18, 25 novembre	Mer.	S	18 h 30 - 22 h	178 \$
Word 97 Intermédiaire		14 h	23, 24 novembre	Lun. mar.	J	8 h - 16 h	178 \$
Word 97 Avancé		14 h	3, 4 décembre	Jeu. ven.	J	8 h - 16 h	178 \$
Word 7 Débutant		14 h	5, 6 novembre	Jeu. ven.	J	8 h - 16 h	178 \$
Word 7 Intermédiaire		14 h	19, 20 novembre	Jeu. ven.	J	8 h - 16 h	178 \$
Excel 97 Débutant		14 h	2, 3 novembre	Lun. mar.	J	8 h - 16 h	178 \$
Excel 97 Intermédiaire		14 h	25, 26 novembre	Mer. jeu.	J	8 h - 16 h	178 \$
Excel 7 Débutant		14 h	12, 13 novembre	Jeu. ven.	J	8 h - 16 h	178 \$
			2, 9, 16, 23 novembre	Lundi	S	18 h 30 - 22 h	178 \$
Excel 7 Intermédiaire		14 h	23, 24 novembre	Lun. mar.	J	8 h - 16 h	178 \$
			10, 11 décembre	Jeu. ven.	J	8 h - 16 h	178 \$
Naviguer avec Internet et courrier électronique		7 h	28 novembre	Samedi	F.S.	8 h - 16 h	89 \$
Lotus Notes		7 h	11 novembre	Mercredi	J	8 h - 16 h	89 \$
Access 97 Débutant		14 h	19, 20 novembre	Jeu. ven.	J	8 h - 16 h	178 \$
Access 7 Débutant		14 h	9, 10 novembre	Lun. mar.	J	8 h - 16 h	178 \$
PowerPoint 97		14 h	9, 10 novembre	Lun. mar.	J	8 h - 16 h	178 \$
MS-Project 98		21 h	3-10-17-24 nov. 1-8 déc.	Mardi	S	18 h 30 - 22 h	267 \$
Visual Basic 5.0		21 h	11-18-25 nov. 2-9-16 déc.	Mercredi	S	18 h 30 - 22 h	299 \$

Une alliance de compétence et de créativité



Service de l'éducation
permanente
Cégep de Chicoutimi
534, rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1Z6
Tél.: (418) 696-2243
Télécopie: (418) 696-3298

Contactez
Janine Belley
696-2243 poste 723

400830

Agente Hélène Nepton
Unité des Affaires Publiques

District Saguenay-
Lac-Saint-Jean

Vous rêvez de changements

...participez à la promotion

COULEURS

EN FÊTE

GRAND PRIX
VOYAGE POUR DEUX À
ACAPULCO

De plus 4 prix hebdomadaires À GAGNER!

- 1ère semaine **Micro-ondes**
- 2ème semaine **Magnétoscope 4 têtes**
- 3ème semaine **Meuble audio**
- 4ème semaine **Fauteuil bergère**

COUPON DE PARTICIPATION À déposer dans la boîte en magasin.

Expliquez en moins de 97 mots pourquoi vous aimeriez changer votre couvre-plancher.

Écoutez **CFIX Rock-détente 96,9** et identifiez la couleur de la semaine _____

MERCI À NOS PARTENAIRES



progrès dimanche

TENDANCES meubles

AUSSI,
un bon d'achat de
200 \$
de Discoverings
en utilisant ce coupon

Déposez ce coupon chez un de nos partenaires

DISCOVERINGS. Tout un monde à découvrir...
un service à retenir!
Auparavant: **Décor MME ROY 787, boul. Talbot**
CHICOUTIMI (418) 549-5673

399966



PLUS DUR QUE LA VIE.

Plus gros. Avec sa voie élargie, son empattement allongé et sa cabine plus haute, plus large et plus longue de 102 mm (4 pouces), le Silverado à cabine allongée est le pick-up le plus spacieux de toute l'histoire de Chevrolet.

Plus robuste. Avec son châssis hydroformé, soudé plutôt que riveté à certains endroits spécifiques, le bâti du Silverado est le plus résistant jamais offert dans un gros pick-up Chevrolet.

Plus convivial. Avec son afficheur de messages qui vous informe du bon fonctionnement de plus de 15 fonctions vitales et son système de freinage proportionnel (DPR) qui répartit automatiquement la puissance des freins entre l'avant et l'arrière.

Plus puissant. Avec un choix de 3 nouveaux moteurs V8 Vortec qui offrent une courbe de couple moins prononcée pour un meilleur rendement sur une plage de régimes plus large et une meilleure gestion de la puissance en charge.

Le nouveau Silverado de Chevrolet

est issu de la lignée des camions les plus fiables et les plus durables sur le marché. Et sa conception en fait la machine parfaite pour résister à l'épreuve la plus difficile: la vraie vie.

LE NOUVEAU SILVERADO



CONNU POUR EN PRENDRE.
RECONNU POUR EN DONNER.

Pour plus d'informations, composez sans frais le 1 800 463-7483 ou visitez le www.gmcanada.comSM

Mission éducative au Pérou

Trois jeunes filles de la région à l'émission «Les Débrouillards»

MÉTABETCHOUAN (PC) - Trois jeunes filles du Saguenay-Lac-Saint-Jean seront en vedette à l'occasion de l'émission du 28 octobre prochain de la série «Les Débrouillards». L'émission sera diffusée sur les ondes de CKRS à 16h30.

Lauréates de la première édition de l'activité collective du Concours des jeunes

Desjardins, Claudia Bérubé, Janie Harvey et Catherine Robert, toutes trois d'Alma, raconteront les découvertes qu'elles ont faites lors de leur mission effectuée au Pérou l'été dernier.

Ces jeunes almatoises ont participé à une mission qui leur a permis de découvrir les réalités de la vie quotidienne des jeunes péruviens et se

familiariser avec l'organisation du mouvement coopératif dans ce pays d'Amérique du Sud.

Conçue dans un but de vulgarisation scientifique pour les jeunes de 7 à 16 ans, l'émission «Les Débrouillards» abordera aussi le vécu social des jeunes almatoises pour qui l'expérience péruvienne a été exceptionnelle.



JEUNES DESJARDINS - Janie Harvey, Claudia Bérubé et Catherine Robert seront à l'occasion de l'émission du 28 octobre prochain de la série «Les Débrouillards». Elles sont entourées de Marc Lamirande, directeur adjoint à la Fédération des caisses populaires Desjardins de la région et du président, Olivier Lavoie.

En bref

Battures urbaines de Chicoutimi

Le Comité de l'environnement de Chicoutimi invite la population à la projection du diaporama «Les battures urbaines de Chicoutimi».

L'événement est prévu pour aujourd'hui à 13h30 au Chantier du Père Alex et le jeudi 29 octobre à 19h à la salle Marguerite-Tellier de la Bibliothèque de Chicoutimi située sur la rue Racine.

En deuxième partie, il y aura la présentation du film «Le combat d'Onésime Tremblay»

STEAMATIC SAGUENAY FAIT CONFIANCE À LA BONNE RÉPUTATION DE



SATURN ISUZU DU SAGUENAY en se procurant trois véhicules

Richard Tremblay, dir. général Steamatic
Alain Tremblay, dir. vente Saturn-Isuzu
Luc De GrandMaison, dir. adjoint Steamatic
Jeanne Gagnon, conseillère aux ventes
Luc Tremblay, contrôleur Steamatic

Bienvenue dans la grande famille Saturn



Saturn du Saguenay

opérée par: **Auto L.P. Tremblay**

1330, boul. du Royaume, Chicoutimi / 549-3320

Votre concessionnaire «Saturn» au Saguenay - Lac-Saint-Jean



JONQUIÉROIS HONORÉ - Le Conseil provincial des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC) du Québec tenait, récemment, à Châteauguay la deuxième édition de son Gala Leucémie TUAC-Québec. L'organisation tient une campagne de levée de fonds qui a permis, cette année, de récolter 135 000\$ au Québec pour la cause de la leucémie. Lors du congrès, Mario Tremblay (à droite) de Jonquière a été honoré afin de souligner son implication remarquable durant la campagne. Il a reçu son trophée «Mérites» des mains de François Lauzon, secrétaire-trésorier des TUAC-Québec.

Devinette: Quels sont les 6 «P» de l'Halloween? Un Petit Party Porte-à-Porte dans le Plaisir et la Prudence!

Voilà le message que lancent à la population le Dr Lynda Babic et le Dr Julie Gagnon optométristes qui recommandent fortement aux parents de s'assurer que leurs enfants puissent bien voir et être bien vus.

Or, certains costumes à la mode cette année incluent des masques qui nuisent à la visibilité.

Nos optométristes déconseillent fortement l'usage de masques et cagoules. Des trous plus grands ou un maquillage les remplaceront facilement tout en rendant la randonnée de l'Halloween plus sécuritaire.

- Attention aux yeux de vos enfants en appliquant un maquillage ou tout vaporisateur dans les cheveux; assurez-vous de la bonne qualité du produit et évitez les infections en utilisant un produit non-périmé.
- Pour augmenter la visibilité de vos enfants sur la route, utilisez du ruban réflecteur sur les costumes. Faites-leur porter des vêtements de couleur claire ou brillante et apporter une lampe.
- Prenez garde que l'enfant ne porte des verres solaires; ils obscurciront sa vue en soirée.
- Les enfants doivent finalement éviter de traverser la rue à chaque maison et veiller à faire un côté de la rue puis l'autre, en traversant aux intersections.

Les automobilistes sont appelés à faire attention aux enfants et à conduire avec les phares allumés dès la fin de l'après-midi.

Toute l'équipe de la Clinique d'Optométrie Chicoutimi! espère qu'avec ces précautions de base, tous les enfants et parents pourront passer, à nouveau cette année, une agréable Halloween.



Appelle-nous pour ton rendez-vous 549-9000



CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE CHICOUTIMI

302, rue Saint-Vallier, Chicoutimi (face à l'hôpital)

Dr Lynda Babic, o.d.
Dr Julie Gagnon, o.d.

MRC Maria-Chapdelaine La santé et les libertés intéressent les femmes

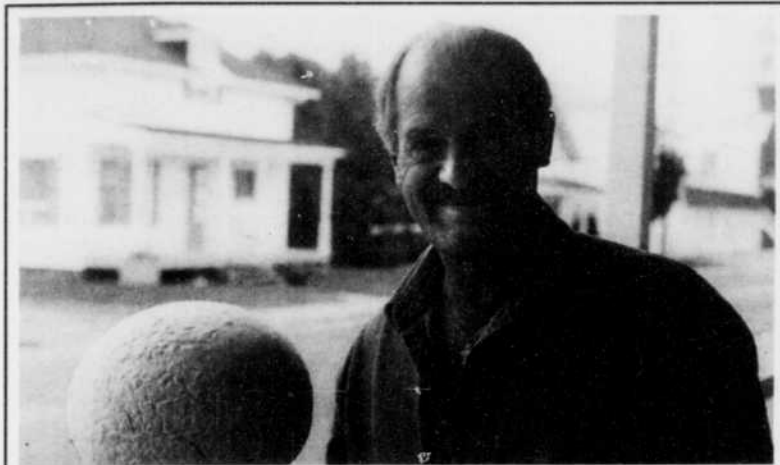
DOLBEAU-MISTASSINI (CP) - Le Centre de femmes du pays de Maria-Chapdelaine invite les femmes du territoire de la MRC Maria-Chapdelaine à deux rencontres d'information concernant la santé et les droits et libertés.

«C'est ma santé après tout» qui concerne la place des médicaments dans la vie aura lieu le mardi 10 novembre 1998 au cen-

tre de femmes situé sur la 6e avenue à Dolbeau-Mistassini

Par ailleurs, une session de formation gratuite visant à faire connaître les droits et libertés et s'adressant aux hommes et aux femmes aura lieu le mercredi 2 décembre.

Les personnes qui désirent des informations supplémentaires peuvent communiquer avec Nancy Moreau au 276-8585.



CHAMPIGNON GÉANT - Felicien Gagnon pose fièrement avec le champignon qu'il a cueilli juste devant chez lui au Domaine des Marais de Desbiens au Lac-Saint-Jean. Le champignon, probablement une vesse-de-loup géante, pèse 3,2 kilos et a dix centimètres de circonférence. C'est Pierre Desbiens de Desbiens qui a réalisé la photographie.

NOMINATION



René Lavigne

Gilles Boucher, directeur général de Promutuel Saguenay, est heureux d'annoncer la nomination de René Lavigne à titre d'agent en assurance de dommages et de personnes.

M. Lavigne possède 34 années d'expérience dans le domaine de l'assurance de dommages dans la région. Son expertise, son dynamisme et son savoir-faire contribueront sûrement à faire bénéficier les membres-assurés et la nouvelle clientèle de la Société mutuelle d'un service hautement professionnel et personnalisé. Il aura la responsabilité de desservir le territoire de Chicoutimi, Chicoutimi Nord et les municipalités environnantes.

Promutuel Saguenay regroupe plus de 6 500 membres-assurés sur son territoire. Son chiffre d'affaires de 3,6 millions génère des retombées économiques importantes pour la région. Promutuel Saguenay est membre du Groupe Promutuel, 5^e plus important assureur de dommages au Québec et reconnu pour l'excellence de sa solidité financière.

Vous pouvez joindre M. René Lavigne au siège social de la Société mutuelle au 543-3291 ou au 1 800 463-7902.

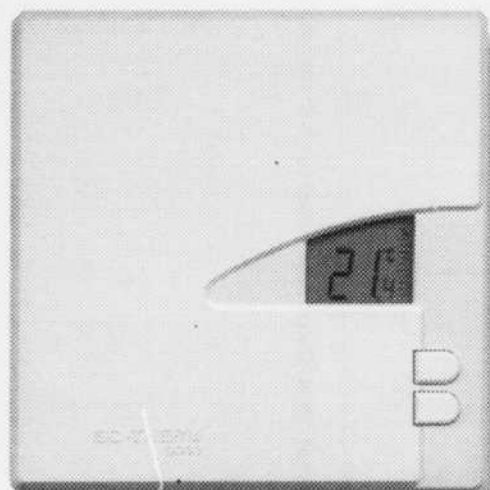


1367, rue des Champs-Élysées
Chicoutimi

400345



RETROUVAILLES - Les Exercices de la vie courante (EVC) mis en place par Saint-Ignace de Loyola au 12e siècle constituent encore aujourd'hui une école spirituelle accessible aux laïcs. Récemment, à Saint-Félicien, plus de 75 «exercisants» sur une possibilité de 130 étaient réunis à l'occasion du 10e anniversaire des EVC du secteur dirigés par Sr Céline Cloutier de la congrégation Notre-Dame-du-Bon-Conseil. Echanges, célébration eucharistique, repas-partage, témoignages, l'atmosphère était à la fraternité et au simple plaisir d'être ensemble. Selon Marlène Côté, l'exercice a eu de quoi inspirer les nouveaux et interpeller ceux et celles qui ont quelque peu négligé leur intériorité.



(Thermostat Hydro-Québec)
grandeur réelle 11 cm x 11 cm



(Maître électricien)

39,95\$* la paire!

Le confort constant, installation incluse.

Si votre résidence est chauffée entièrement ou en partie par des plinthes électriques, profitez sans tarder des thermostats électroniques d'Hydro-Québec. Parce qu'ils éliminent les fluctuations de température, ils offrent un meilleur confort et permettent des économies allant jusqu'à **10%** sur votre facture de chauffage. De plus, l'installation est assurée par un maître électricien** qui vous recommandera le modèle correspondant le mieux à vos installations.

Appelez dès maintenant!

1 800 ÉNERGIE (1 800 363-7443)

De 8 h 30 à 18 h du lundi au vendredi et de 8 h 30 à 16 h 30, le samedi.



Une énergie nouvelle

* Prix par thermostat, à l'achat de 5 thermostats ou plus. Pour 4 thermostats ou moins, 45 \$ de frais d'installation + 28,95 \$ par thermostat. Taxes en sus.
** Les thermostats sont installés par des membres de la Corporation des maîtres électriciens du Québec. Le modèle installé peut différer de celui illustré. Sujet aux disponibilités d'inventaire. Tous les circuits électriques doivent être conformes au Code de l'électricité du Québec. Les modalités du programme sont sujettes à changement sans préavis.

400255

Les policiers appliquent la tolérance zéro

ROBERVAL (RT)- Le taxage refait surface à Roberval. Ainsi, des jeunes de niveau secondaire exercent ce harcèlement auprès des plus jeunes et comme les victimes de ce chantage éhonté sont de plus en plus nombreuses, la police doit donc intervenir.

André Lavoie, de la Sûreté municipale de Roberval, confirme que les cas de taxage ont augmenté de façon significative depuis quelques semaines.

«On note plusieurs cas depuis le retour en classe et il faut agir immédiatement. Dorénavant, les policiers appliqueront la tolérance zéro afin d'enrayer à la source ce problème qui affecte de jeunes étudiantes et étudiants. On travaille actuellement en collaboration avec notre procureur pour savoir si des accusations seront portées contre ceux qui pratiquent cette forme de chantage. On n'attendra pas qu'un jeune subisse une raclée avant d'agir. Des jeunes ont attiré l'attention de leurs parents à

ce sujet et ces derniers nous ont alerté. On prend ce problème très au sérieux», raconte André Lavoie.

Les jeunes qui s'adonnent au taxage sont des étudiants des secondaires un et deux pour la plupart et sont maintenant étroitement surveillés par les policiers et les autorités. «Certains font du taxage pour de l'argent, des cigarettes et autres.

Leurs victimes étant généralement plus jeunes et plus petites qu'eux, ils exercent alors une grande autorité, ce qui les force à remettre à leurs «taxeurs» tout ce qu'ils demandent.

Ils profèrent même des menaces à ceux qui ne voudraient pas obtempérer à leurs revendications. Comme les drogues et les voies de faits, le taxage est intolérable et il n'est pas question pour nous de laisser passer quoi que ce soit. Les jeunes qui s'adonnent à cette pratique risquent de se retrouver avec des accusations sérieuses. Pour enrayer ce fléau, les vic-

times doivent dénoncer ceux qui les taxent ainsi. Même si le taxage n'est pas un phénomène nouveau, à Roberval, c'est tolérance zéro», ajoute Lavoie, un policier-éducateur depuis de nombreuses années.

Collecte de sang

Dans un autre ordre d'idées, les policiers de Roberval, en collaboration avec les Chevaliers de Colomb conseil 2442 et l'Ambulance Saint-Jean, tiennent une collecte de sang le 29 octobre de 14h à 20h 30 à la salle des Che-

valiers.

Le chef de police Denis Bouchard et ses policiers s'impliquent pour la première fois dans une telle activité, relevant ainsi la SQ qui l'organisait depuis quelques années. Le comité organisateur ne s'est pas fixé d'objectifs en terme de donateurs mais espère bien en recevoir au moins 200 durant cette journée.

Halloween

A Roberval, comme partout au pays, le 31 octobre marquera la soirée de l'Hal-

loween. Ainsi, selon André Lavoie, cette grande soirée de frayer aura lieu de 18h à 20h sous une surveillance accrue des policiers, des employés municipaux, des pompiers et de la GRC. Lavoie rappelle les quatre grandes consignes pour cette cueillette de bonbons, soit de porter des vêtements pâles, pas de masque mais du maquillage, de marcher lentement et d'être accompagné d'un adulte.

Des autocollants fluos seront remis cette semaine aux jeunes pour qu'ils soient bien visibles le soir de l'Halloween.

Fondation de la Cité Etudiante

ROBERVAL (RT)- La Fondation de la Cité étudiante de Roberval tient sa conférence de presse annuelle mercredi afin de lancer sa troisième campagne de financement et

aussi présenter son président d'honneur.

De plus, les dirigeants feront aussi connaître une autre activité de financement, soit l'Arbre de lumières.



CHRONIQUE DE MASHTEUIATSH

par Alain Paul

LA TENTE TREMBLANTE

Lors de ma dernière chronique, je vous ai parlé du MATASHAN ou de la cérémonie de la purification. J'aimerais maintenant vous entretenir de la Tente Tremblante qu'on appelle parfois la «hutte des visions» ou le WABANO - du mot amérindien désignant le sorcier qui l'utilisait.

CONFECTION DE LA TENTE TREMBLANTE

Chez les autochtones de la région des Grands Lacs, du Nord du Québec et de l'Ontario, il s'agissait d'une pratique très répandue. Selon la version la plus connue, on plantait des perches dans le sol. Ces perches flexibles provenaient d'essences d'arbres qui pouvaient varier d'une nation à l'autre. On les recourbait de façon à former un cône en les attachant au sommet. Puis, on recouvrait cette charpente de peaux ou d'écorce. Sur le sol, les assistants de l'officier plaçaient des branches de sapin fraîchement coupées. Sur la faite et au-dessus de l'entrée, on accrochait des bois de cerf, d'orignal ou de caribou.

OBJECTIFS D'UTILISATION

Après s'être purifié par le jeûne et la méditation, le chamane pouvait s'y introduire sans risques pour y entrer en communication avec un monde intermédiaire peuplé d'âmes d'animaux et de génies. Les Illus auraient déjà eux-mêmes habité cet univers parallèle dans des temps immémoriaux; ils en auraient été chassés par des esprits du mal. Ce lieu mythique était représenté par une mer entourant une île où habitent les humains. Un isthme au sud-ouest relierait le monde des vivants à celui des esprits et des morts. Par l'intermédiaire de ce monde, avec l'aide des êtres spirituels qui y résidaient - dont le Maître des animaux - le sorcier se livrait à diverses pratiques très utilitaires. Comme, par exemple, voyager dans l'espace pour trouver le lieu où pâturait une horde de caribous avant un départ à la chasse; aller visiter des amis et des proches qui demeuraient au loin et ramener des nouvelles de leur santé; rapporter des suggestions de remèdes à des malades qui recherchaient la guérison, etc. Il pouvait également y livrer combat à d'autres chamans ou mater et amadouer de mauvais esprits qui s'en prenaient à l'un ou l'autre des membres de la communauté. Les spectateurs, qui entouraient la hutte, la voyaient trembler, de là l'appellation «tente tremblante».

En terminant, je voudrais remercier ceux qui me font parvenir des questions et je répondrai à l'une d'entre elles - soit celle de madame Irène S. de Jonquières - en expliquant, dans ma prochaine chronique, l'importance de l'ours dans la vie d'Ilnu.

Vos questions et commentaires seront les bienvenus au 1-800-275-6188.

Alain Paul, p.-d. g.
Groupe ADL

FÉLICITATIONS



Dans l'ordre habituel:

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| Stéphane Simard | Stéphane Julien |
| Jean-Sébastien Simard | Patrice Leblond |
| Josée Harbour, CMA | André Simard |
| Sylvain Dubé, FCMA | Manon Bélanger, CMA |
| Sandra Boily | Éric Grenier, CMA |
| Luc Boutin | |

Étaient absents:

- Monia Bissonnette
- Michel Harvey

Un pas de plus vers la réussite !

La section régionale des CMA du Saguenay—Lac-Saint-Jean est heureuse de s'associer à l'Université du Québec à Chicoutimi pour féliciter ses étudiants qui ont brillamment réussi l'Examen d'admission national de l'Ordre des comptables en management accrédités de juin 1998.

CMA

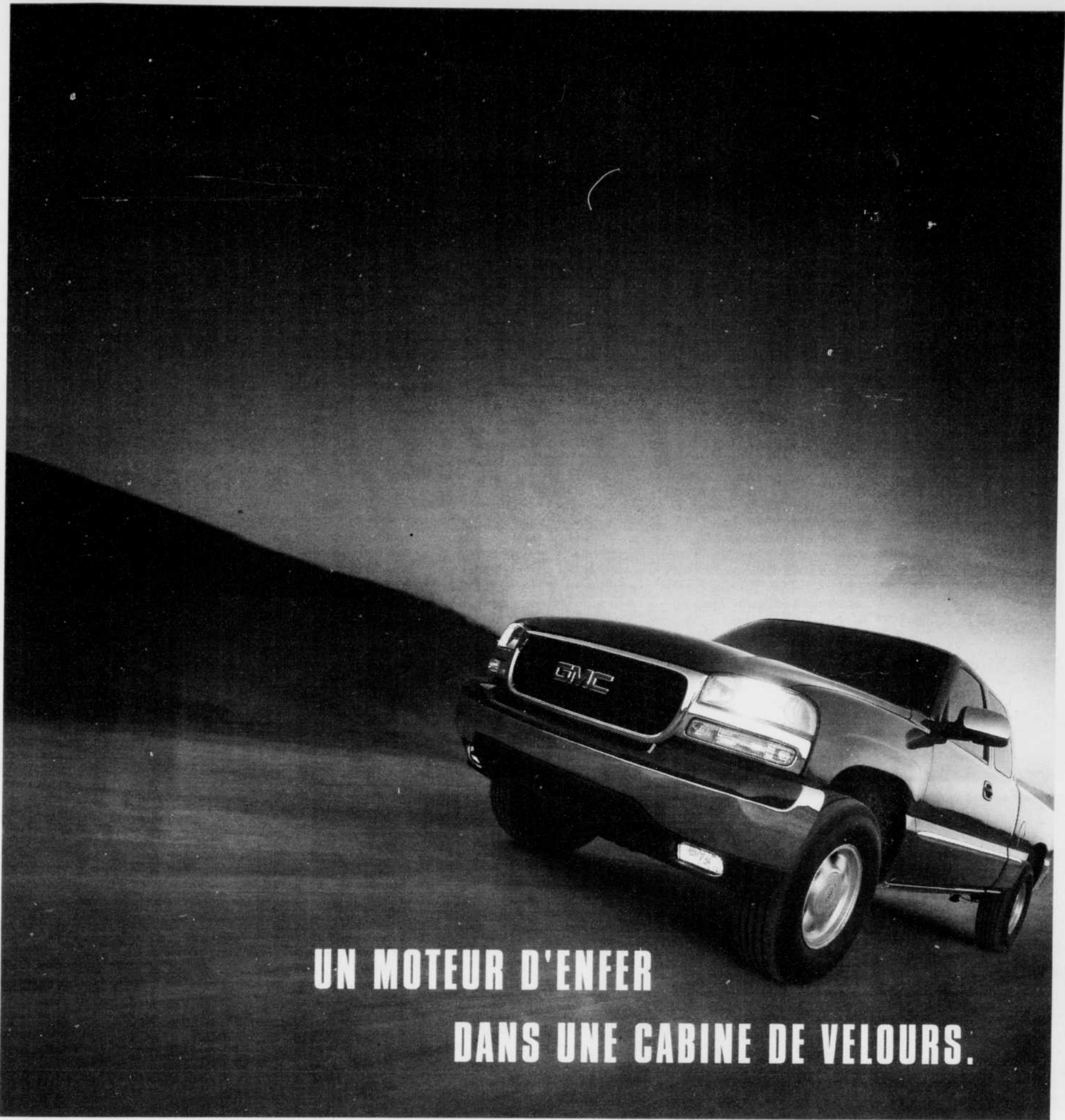
LE M FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE

COMPTABLES EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉS

555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec), G7H 2B1
Téléphone: 418-545-5011
Télécopieur: 418-545-5012
http://www.uqac.quebec.ca

Université
du Québec
à Chicoutimi

TOUT UN MONDE. TOUT UN AVENIR.



**UN MOTEUR D'ENFER
DANS UNE CABINE DE VELOURS.**

LE NOUVEAU SIERRA 1999. Voici le nouveau Sierra de GMC entièrement redessiné. Maintenant équipé du plus puissant moteur Vortec qui soit, de freins à disque antiblocage de série aux 4 roues et de la cabine la plus spacieuse et la plus confortable que nous ayons jamais conçue. Le nouveau Sierra, un alliage de style et de puissance qui se distingue, tout comme ceux qui le conduisent. Visitez notre site au www.gmcanada.com™ ou téléphonez-nous au 1 800 463-7483.

www.gmcanada.com est une marque de commerce de General Motors Corporation.

GMC
TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG

400268

SAC ADOS

Dans les écoles primaires, rares sont les filles qui sont victimes de punitions. Rares sont celles qui ont besoin d'avertissements. La plupart se dévouent volontairement pour mettre la main à la tâche et aider le professeur dans son travail. Les filles, déjà à ce moment, ont un tempérament plus sage que les garçons.

Les filles surpassent les garçons partout



Au secondaire, on constate le rendement scolaire plus fort chez les filles. Puis, on observe, dans les écoles de médecine mais aussi en science, que le nombre de filles admises a passablement augmenté depuis les dernières années. Nous sommes passés d'un grande majorité de garçons, à l'équivalence et maintenant, la population féminine dépasse de peu celle des garçons. Les femmes deviennent de plus en plus demandées et c'est la même chose dans plusieurs domaines, notamment la police.

Pourquoi? Plus intelligentes? Plus évoluées? Plus sages? Plus assidues? Mais non! Tout ceci n'est qu'une question de vaillance. Les filles, et ça se poursuit jusqu'au cégep, travaillent généralement plus que les gars pour obtenir des résultats. Elles posent plus de questions et sont davantage intéressées à comprendre. En revanche, les garçons, pas moins intelligents,

fonctionnent d'une manière différente. Ils ont une capacité plus développée de raisonner rapidement sans pour autant avoir à fournir des efforts pour assimiler la matière. Par exemple, prenons les maths. Une fille qui excelle en mathématique aura eu besoin d'une grande quantité de problèmes à résoudre pour en arriver à comprendre. Le gars, lui, aura simplement écouté l'explication des professeurs et comprendra plus facilement, son système de logique étant différent. Mais ce n'est qu'une généralité. Il y a des exceptions partout.

Mais pourquoi les filles travaillent plus que les gars? Elles mettent plus d'efforts à leur réussite, certes, mais pour quelles raisons? On pourrait supposer qu'avec la place que les femmes prennent désormais un jour ou l'autre

subvenir aux besoins de leur famille et ne désirent pour rien au monde vivre aux dépens du conjoint, du moins, règle générale. Les filles sont encouragées à persévérer aujourd'hui et les hommes deviennent de plus en plus tassés.

également, autant gars que filles. Alors, les gars, ne vous laissez pas piler sur les pieds par les filles! Montrez ce dont vous êtes capables et dévoilez dès maintenant vos nombreux atouts! Le sort est entre vos mains...



caroline
Soucy

En vérité, les garçons n'ont plus de domaines où exceller: à l'école les filles les surpassent, et dans les sports, il y a maintenant des équipes féminines équivalentes. C'est très bien l'égalité des sexes! Mais il faudrait aussi égaliser les encouragements. Les gars ont aussi leurs aptitudes et leurs qualités. Bien que les femmes commencent à se croire meilleures qu'eux et ceux-ci sous-estiment leur capacité, il est faux de dire qu'ils sont incompetents. Encourager les jeunes à persévérer vers leurs buts, autrement dit leur réussite vers le succès, c'est les encourager

La semaine prochaine:

Mettre de l'ordre dans son désordre: tout un défi à notre âge

... Caro.

SAINT-FÉLICIEN

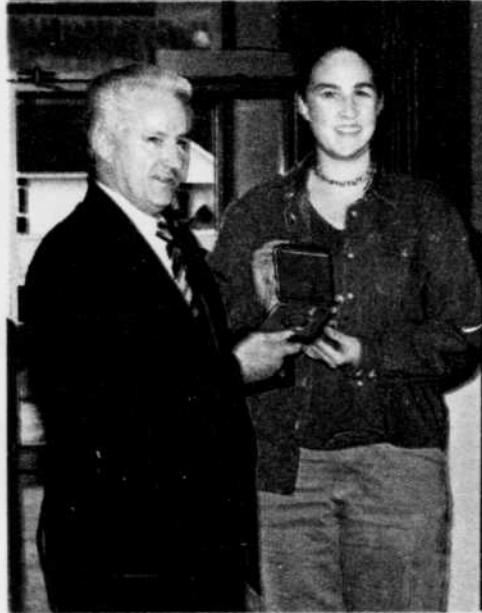


MÉDAILLE - Sarah Bergeron-Ouellet de l'école polyvalente des Quatre-Vents à Saint-Félicien a reçu la médaille académique du Gouverneur général qui souligne l'excellence de ses résultats scolaires en cinquième secondaire. Mlle Bergeron-Ouellet étudie présentement au Cégep de Saint-Félicien.
(Photo Steeve Tremblay)

Ah! Ah!

Un bambin prénommé Blé-d'Inde rentre à la maison en larmes: maman, maman, pourquoi tous mes amis m'haïssent (mais)...

ANSE-SAINT-JEAN



EXCELLENCE - Le député fédéral de Chicoutimi, André Harvey remet à Marianne Bouchard la médaille du Gouverneur général pour souligner l'excellence de ses résultats scolaires à l'école polyvalente Fréchette de L'Anse-Saint-Jean. Au cours de l'année 1997-1998, Mlle Bouchard a conservé une moyenne de 89,1 pour cent. Elle poursuit ses études en sciences pures au Cégep de Chicoutimi.

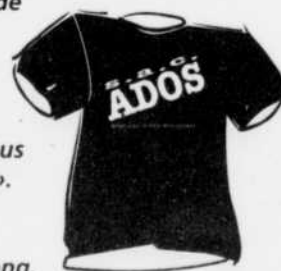
FAIS CONNAÎTRE TON OPINION

Tu peux toi aussi mériter le T-Shirt SAC Ados

Tu peux me faire parvenir la photo de ta «gang» avec les noms de tes amis, amies. En quelques mots décris ce que vous faites, vos goûts, etc. Si un de tes amis(es) s'est démarqué pour une raison particulière et que tu juges que beaucoup de jeunes devraient le savoir, communique-nous le nom et les détails, on va s'en occuper.

Nous choisirons au hasard parmi les photos reçues, les plus intéressantes. et nous ferons l'attribution de T-Shirt «SAC-ADOS». Chaque membre de ta gang, sur la photo parue, recevra son T-shirt.

Dépêche-toi d'envoyer la photo de ta gang.



Courrier jeunesse!

Bonjour Caroline,

Je veux, tout d'abord, te féliciter pour la page, je suis super contente qu'on ait un espace à nous. Voici ma situation: j'ai 15 ans, bientôt 16, et j'ai l'impression que mes parents ne me font pas confiance. Lorsque je leur demande une permission, c'est rarement une réponse positive. Et je ne demande pas la lune. J'aimerais seulement pouvoir sortir avec des filles de mon âge. Et quand il y a des gars là où je vais, c'est toujours non. Pourquoi? Il me semble que je suis capable de prendre mes responsabilités. J'en ai assez qu'ils m'empêchent de vivre ma jeunesse. Je me sens vraiment prise. Que devrais-je faire?

Merci à l'avance

Anne, Chicoutimi

Chère Anne,

Tout d'abord, c'est tout à fait normal que tu te sentes de cette façon. Lorsqu'une personne nous empêche de faire quelque chose, on a souvent l'impression que c'est parce qu'elle pense que nous ne sommes pas assez responsables ou capables de bien agir dans telle ou telle situation. Mais pourtant, il ne faut pas ignorer que la très grande majorité des parents donne des restrictions et des façons de se conduire pour nous protéger afin d'éviter de se faire prendre dans certains pièges ou certaines situations désagréables qu'ils ont eux-même peut-être vécus. Mais le fait est que toi, tu veux sortir et vivre tes propres expériences. Habituellement, une bonne conversation avec eux, en leur disant que tu es responsable et que tu peux prendre tes responsabilités, que tu es digne de confiance et capable de faire la part des choses devrait faire l'affaire. Essaie de négocier avec eux, et dis-leur que tu comprends qu'ils essaient de te protéger, mais que si tu veux apprendre aussi par toi-même et te sentir bien dans ta peau, tu dois vivre tes propres expériences et avoir un peu plus de liberté!

Écris-moi!

S.A.C. Ados
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
Carolyne Soucy
690-8800

CS

Écrivez-moi sur courrier électronique: csoucy@lequotidien.com

LES ACCENTS 1999 SONT PRÊTES À PARTIR!



PROFITEZ D'UN TAUX DE LANCEMENT RÉDUIT, DE LOCATION OU DE FINANCEMENT SUR TOUS LES MODÈLES 1999.

0\$ DE COMPTANT **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
199\$* PAR MOIS/
48 MOIS



AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 \$	187 \$
	1000 \$	175 \$
	1500 \$	163 \$

4,8%
FINANCEMENT†
JUSQU'À 60 MOIS

ACCENT L 3 PORTES. PDSF À PARTIR DE 11 565 \$**

L'Accent est conçue et construite pour vous offrir la technologie la plus avancée en matière de sécurité et de performance. Le moteur 4 cylindres multisoupape Alpha perfectionné est cette année encore plus efficace, plus silencieux et plus doux que jamais. L'Accent 1999 offre également une meilleure tenue de route et une plus grande maniabilité grâce à une direction à pignon et crémaillère précise, une suspension entièrement indépendante aux quatre roues, des barres stabilisatrices à l'avant et à l'arrière

ainsi que des pneus radiaux quatre saisons ceinturés d'acier. Pour une sécurité accrue, l'Accent offre de série un coussin gonflable du côté conducteur (avec puissance de déploiement réduite) et, en option, des freins antiblocage ABS. En plus de sa longue liste de caractéristiques de série, sachez que l'Accent propose des modèles en pratiques versions 3 portes L et GSi des plus sportives ainsi que la GL 4 portes. Pas surprenant que l'Accent soit le « Meilleur achat » de sa catégorie depuis trois ans... et pour des années à venir!

TAUX DE LOCATION ET DE FINANCEMENT AVANTAGEUX SUR LES DERNIÈRES 1998!



HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe
motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière
24 heures de 3 ans/60 000 km

*Programmes de location de CIBC Finance Inc. Offre d'une durée limitée. Programmes de location sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1999. PDSF à partir de 11 565 \$, taux d'intérêt annuel de 7,66 %, mensualités de 199 \$ par mois pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 9 552 \$ sur approbation du crédit. Option d'achat : 5 197 \$. Comptant de 0 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$. Transport et préparation inclus. Taxes et immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 18 000 km. 8 c par kilomètre additionnel. Ce taux spécial de location ne peut être jumelé au programme de remise aux diplômés. †Financement au taux annuel de 4,8 % disponible sur approbation du crédit pour une période de 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement : 10 000 \$ à 4,8 % par année équivaut à des mensualités de 187,80 \$ pour 60 mois. Coût de financement de 1 268 \$ pour un total de 11 268 \$. **PDSF de l'Accent L 3 portes 1999 à partir de 11 565 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détails chez les concessionnaires.

AVANTAGE HYUNDAI

2400, Avenue Dupont Sud
Alma 662-2228

HYUNDAI CHICOUTIMI

533, Boulevard du Royaume
Chicoutimi 543-9393

RICARD AUTO INC.

706, Boulevard Sacre-Coeur
St-Félicien 679-4775

Naviguer sur Internet

Ecole secondaire Kénogami

Les élèves recourent au vote virtuel

Les grands problèmes politiques du monde contemporain concernent le désarmement, les équilibres écologiques, les mutations des économies et du travail, la pauvreté, l'éducation, etc.

Rien de très facile à résoudre et des problématiques demandant la mobilisation d'une grande variété de compétences et le traitement continu d'énormes flux d'informations. Les gouvernements actuels utilisent encore les anciens types de communication essentiellement basés sur l'écrit. Mais dans un monde en effervescence comme le nôtre, où l'information est aujourd'hui torrentielle, comment nos hommes politiques vont-ils pouvoir faire le virage ? En utilisant des idées provenant de jeunes comme ceux de l'École secondaire Kénogami peut-être ?

Une idée à développer
Un bulletin de vote informatisé qui vous présente les candidats avec leur nom et photo-



Louis Brisson

graphie; un bureau de scrutin où vous déposez directement votre vote par ordinateur dans un fichier; un numéro d'identification personnelle qui a pour base un code personnalisé. C'est maintenant une réalité à l'École secondaire Kénogami.

Le 8 octobre dernier, les élèves de l'École secondaire Kénogami ont pu choisir un ou une présidente. Chaque élève devait connaître son numéro de fiche et son code d'identification personnelle. Les deux données étant validées, l'élève était autorisé à voter. Le vote devait se faire sur l'icône composée de la photo et du nom de la candidate ou du candidat. Un espace était prévu pour la personne qui aurait voulu annuler son vote.

L'enregistrement étant fait,

il devenait impossible à l'élève de retourner en arrière ou encore de refaire la même opération.

Le concept de cette élection a été élaboré par Sébastien Tremblay, un élève qui était en cinquième secondaire en 1997-98. Il a été conçu pour qu'aucune autre touche sur le clavier que les données numériques ne puissent fonctionner. Toutes les consignes pour indiquer la procédure du vote apparaissent à l'écran. En réseau, on peut multiplier le nombre de bureaux de votes selon les besoins. Quatorze ordinateurs ont permis à 1200 élèves de voter en deux heures. L'utilisation de cette technologie permet d'une part de mettre à profit tous les ordinateurs de l'école et aussi de sensibiliser

l'élève à une possible réalité du troisième millénaire.

Le directeur de l'École, Fernand Tremblay, va encore plus loin : « Que diriez-vous si les prochains rendez-vous électoraux se feraient à partir de

votre ordinateur personnel ou qu'il vous suffisait d'une carte à puce pour accomplir votre devoir de citoyen ? La soirée électorale serait sûrement écourtée. La tendance du vote n'aurait pas à se maintenir,

HÔTEL RESTAURANT LE PETIT MANOIR CASINO

Piscine intérieure et voisin immédiat du casino.

FORFAIT VENDREDI 13

Vous croyez à la chance? OUI, et bien du 1^{er} au 30 novembre 1998 profitez de notre forfait «**Patte de lapin**» pour chanceux pas peureux.

Pour 299,99 \$ /sem. ou 339,99 \$ /fin de sem. pour séjour de 2 nuits, 2 personnes INCLUANT une chambre de luxe avec lit queen, bain tourbillon, foyer à granules, les soupers en table d'hôte, les déjeuners, 40 \$ en jetons casino et SURTOUT votre **patte de lapin**.

P.S.: NOUS AVONS REMISÉ L'ÉCHELLE ET CHASSÉ LE CHAT NOIR!

Pour réservation ou informations: 1-800-618-2112 400733

apa APPROVISIONNEUR PROFESSIONNEL AGRÉÉ

Corporation des approvisionneurs du Québec

C.P.P. CERTIFIED PROFESSIONAL PURCHASER

SÉMINAIRE DE FORMATION DE TYPE PROFESSIONNEL, INTENSIF, INTERACTIF ET ADAPTÉ À VOS BESOINS

Chicoutimi: 5 et 6 novembre

PLANIFICATION DE LA NÉGOCIATION

L'objectif premier de ce séminaire est de donner une connaissance de base du processus de la négociation. Le but second est de développer les qualités d'analyse et de mise en pratique. Des solutions d'experts et des mises en situation motivantes!

Informations: 1 (800) 977-1877
télécopieur: (450) 357-0044

Corporation des Approvisionneurs du Québec
Aussi, informations soupers-conférences à Chicoutimi:
(418) 693-1706

400854

Nissan soit

C'est l'événement « Portières



Pathfinder 4x4 1999: l'aventure civilisée

399\$
par mois

Édition limitée Chilkoot Trail

- Climatiseur sans CFC
- Radiocassette AM/FM avec lecteur DC, 100 watts
- Groupe électrique
- Différentiel autobloquant
- Phares anti-brouillard
- Système antivol
- Marchepieds tubulaires et beaucoup plus

CLIMATISEUR INCLUS • TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 4,8% pour la Sentra, de 5,8% pour l'Altima et la Maxima et de 6,8% pour le Pathfinder. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 1895 \$ pour la Sentra et l'Altima, de 2995 \$ pour la Maxima et de 3495 \$ pour le Pathfinder. Frais de transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 9569 \$ pour la Sentra (C4LG59 BK00), de 13798,80 \$ pour l'Altima (T4RG79 AE00), de 19173,82 \$ pour la Maxima (U4XG79 AE00) et de 20768,76 \$ pour le Pathfinder (5CRG59 AA00). Limite de 60 000 km pour la Sentra, l'Altima, la Maxima et le Pathfinder. Frais de 12 cents pour les premiers 15 000 km excédentaires et de 8 cents pour les km excédentaires subséquents. Sur approbation du crédit par NCFI. Informez-vous sur la location SansSouci de Nissan. Certaines caractéristiques peuvent varier d'un modèle à l'autre.



Maxima ES 1999: le luxe performant

399\$
par mois

Toute nouvelle édition limitée

- Moteur V6 3 litres de 190 ch
- Jantes en alliage de 16 po
- Régulateur automatique de l'air ambiant
- Système de son de luxe de 120 watts
- Groupe électrique
- Contrôle électronique de traction
- Transmission automatique à 4 rapports et beaucoup plus

Taux de financement de 3,8% (jusqu'à 60 mois)

www.nissancanada.com
1 800 387-0122

Naviguer sur Internet

elle serait connue en quelques secondes. En raison de la justesse du moyen, il deviendrait caduc de demander de recompter les votes. Il serait plus facile de conserver les bulletins de vote » (www.frontier-online.com/cyberactu/hologramme/esociete/star.html).

Pour quand la démocratie virtuelle ?

Vous venez de prendre connaissance d'une idée très intéressante à partir d'une réalité des plus concrètes. L'idéal de la démocratie, comme le disait l'auteur et philosophe Pierre Lévy dans son livre sur l'intelligence collective (portoweb.com.br/PierreLevy/index2.html), n'est pas l'élection de représentants mais la plus grande participation du peuple à la vie de la cité (portoweb.com.br/PierreLevy/bio.html). Notre vote pour un parti politique, pour un député ou un programme est l'une des seules choses que nous pouvons faire à l'heure actuelle. L'électeur vote et, pour le reste, il n'est plus consulté car c'est aux élus de décider.

Avec un dispositif de démocratie en temps réel où chacun à tout moment peut être consulté. L'électeur devient alors une partie prenante des

décisions politiques qui le concernent directement (www.webdo.ch/hebdo/hebdo_1995/hebdo_30/adf_30_ndi.html). Ce sont des référendums en continu qui permettraient à chacun de contribuer à élaborer et à raffiner les solutions à des problèmes communs, à ouvrir de nouvelles questions, à forger de nouveaux arguments et décider ensemble de notre avenir. L'autoroute à quatre voies dans le Parc des Laurentides, ce serait nous qui le déciderions ([/www.lafirme.com/site/bullreg/nouvel-le/parc.html](http://www.lafirme.com/site/bullreg/nouvel-le/parc.html))!

Quant au changement de poste de Marcel Demers, nous pourrions, en tant que citoyen de la Ville de Chicoutimi, présenter notre point de vue! Les problématiques entre les hôpitaux de Jonquière (www.ville.jonquiere.qc.ca) et de Chicoutimi (ville.chicoutimi.qc.ca) nous pourrions contribuer à trouver une solution ensemble! Etc.

Franchement, en politique, peu importe le palier de gouvernement, une fois que nous avons été courtisés pour notre vote à la soirée des élections, nous n'avons plus grand chose à faire et à dire comme électeur par la suite. Si la tendance se maintient cela ne sera pas très différent lors de la prochaine élection provinciale.

À moins que virtuellement on commence à s'intéresser à nous... «L'usage socialement le plus riche de l'informatique de communication est sans doute de fournir aux groupes humains les moyens de mettre en commun leurs forces mentales pour constituer des collectifs intelligents et faire vivre une démocratie en temps réel » (portoweb.com.br/PierreLevy/video.html).

Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine.

Pour rejoindre l'auteur de

cette chronique :

lbrisson@saglac.qc.ca
Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant


notre nouveau site à l'adresse URL suivante:

www.lequotidien.com
 Bonne lecture!

VOTE- Aux prochaines élections, les citoyens de Jonquière voteront-ils par l'entremise de l'ordinateur comme c'est déjà le cas dans quelques municipalités du Québec?

FAITES VITE!

RÉSERVEZ VOTRE CONSTRUCTION 1999 AU PRIX DE 1998



Venez la voir au
23, Potvin Laternière

Méridienne


Kit prêt à monter - Assemblez vous-même votre maison à l'aide de notre support technique.

Kit installé - Réalisez vous-même certaines étapes de votre maison, nous nous occupons des autres.

Clés en main - Avec notre formule clés en main, nous nous occupons de tout de A à Z.

- Unifamiliale
- Duplex
- Triplex
- Autres projets

543-1212
Estimation GRATUITE
 1401, boul. Talbot
 (dans Place du Royaume)



LAPRISE
 MAISONS 4^e DIMENSION
 UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS POUR UNE QUALITÉ TOTALE

MULTI-PRÊTS

HYPOTHÈQUES



Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous

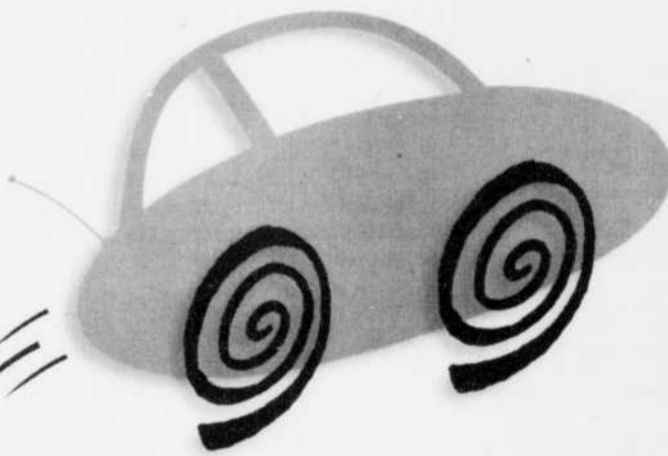
Que ce soit chez vous, à votre travail ou à nos bureaux...

543-1400

François-Gilles Tremblay 395169

louée!

ouvertes» de Nissan.



Altima GXE 1999: le luxe abordable

299\$
par mois

- Moteur 2,4 litres de 150 ch
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique (incluant régulateur de vitesse)
- Transmission automatique à 4 rapports et beaucoup plus



Sentra XE 1999: la fiabilité

199\$
par mois

- Nouvelle allure
- Moteur 1,6 litre à 16 soupapes
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Direction assistée
- Climatiseur sans CFC
- Radiocassette AM/FM à 4 haut-parleurs et beaucoup plus

Taux de financement de 5,8% (jusqu'à 60 mois)

Votre très sympathique concessionnaire



ASSISTANCE-DÉPANNAGE DE NISSAN
 GARANTIE SANSSOUCI DE NISSAN

Un sentiment de culpabilité la brime

Je viens vous soumettre mon problème de sexualité. J'ai été menstruée très jeune, à l'âge de 10 ans et demi et j'ai vécu alors une sexualité normale, je me suis masturbée, car mes sens étaient très éveillés. J'éprouvais beaucoup de plaisir jusqu'au moment où j'ai appris brutalement que c'était mal, j'ai éprouvé alors un grand sentiment de culpabilité. J'étais une enfant renfermée qui n'osait s'ouvrir à personne et en plus la

religion est entrée en ligne de compte. Pas besoin de vous dire qu'il y a eu un gros blocage et depuis j'ai trainé cette culpabilité.

Je suis incapable de libérer mon esprit à ces moments-là, et encore plus d'avoir une détente, le stress est trop fort. Les caresses m'agacent, les baisers lascifs aussi. J'ai toujours été froide comme ça et je suis incapable de toucher du doigt, le pourquoi de mon comportement. Mon mari est un homme normal et compréhensif qui en souffre beaucoup, il est fidèle. Si je pouvais être capable de m'aider moi-même, mais ça je n'y peux rien. Je conclus aujourd'hui que ma vie sexuelle a été un échec.

Pourquoi je n'arrive pas à m'en sortir? Il faut dire que le dialogue était nul dans mon enfance, je me suis organisée comme j'ai pu toujours dans le scrupule et en considérant que c'était sale cet acte. Pourtant ça s'est souvent très bien passé. Comprenez-vous quelque chose à tout cela?

La culpabilité a détruit ma vie sexuelle...

Effectivement, tout le monde

En bref

Vendredis chauds

SAINT-FELICIEN (RT) - Le Cégep de Saint-Félicien dévoilait cette semaine la programmation de ses Vendredis Chauds. Le 13 novembre, Steve Hill sera sur scène tandis que le 27 novembre, ce sera les Amants de Fernande. Suivront la Vesse de Loup le 12 février, Gros Mené le 26 mars, et No Name Band le 16

ne se sort pas de la même façon d'une situation, ou d'une période de vie traumatisante; il y a des victimes qui s'en sortent moins facilement que d'autres, tout simplement parce qu'elles sont plus fragiles, plus vulnérables, ce qui aura comme conséquence qu'elles risquent de traîner beaucoup plus longtemps derrière elle, les séquelles de leur traumatisme, alors que d'autres plus chanceuses vont réussir à oublier et à fonctionner normalement. Ce qui n'a malheureusement pas été votre cas. Un facteur qui à mon avis ne vous a certainement pas aidé, c'est de ne pas avoir eu la possibilité de parler de tout ceci à quiconque dans votre enfance; le fait d'en parler à quelqu'un de compréhensif aurait pu vous permettre de comprendre, de vous rassurer et de vous aider ensuite à passer à autre chose. Cela n'est malheureusement pas produit et vous avez dû vous débrouiller toute seule avec cette immense culpabilité.

À l'âge adulte, même si vos idées ont évolué et qu'en regardant en arrière, vous reconnaissez qu'il n'y avait rien là de très grave, il n'en reste pas moins qu'au niveau des émotions, des sentiments, c'est plus compliqué; il est en effet beaucoup plus long, plus difficile d'effacer les émotions négatives enregistrées au niveau viscéral et émotionnel que de modifier les idées reçues, dans le sens d'en venir à considérer l'acte sexuel comme beau et bon. Une façon d'y arriver, c'est bien sûr de parler de vos difficultés, de les «user» en quelque sorte, mais également de travailler à modifier certaines de vos croyances qui vous maintiennent dans ce rôle de victime.

Le travail sur vous-même

pourrait vous permettre éventuellement, d'éliminer une partie importante du stress que vous vivez depuis toujours et qui vous empêche de vous abandonner au

plaisir et à l'amour. N'hésitez pas à chercher de l'aide. Vous avez encore la possibilité de longues années de bonheur devant vous. Faites parvenir vos lettres à:

Madame Andrée Boily,
Progrès du Saguenay
1051, boulevard Talbot
Chicoutimi (Québec)
G7H 5C1



Andrée Boily

Boily

«Perte de cheveux» MICROGREFFE CAPILLAIRE

La microgreffe capillaire vise à améliorer votre problème de calvitie.

Centre médical de microgreffe de cheveux exclusive



Dr. Richard Dubois M.D.



Dr. Richard Dubois M.D.

2480, chemin Sainte-Foy
(coin Du Vallon)
Bureau 270, Sainte-Foy
658-0964

OU SANS FRAIS 1-888-596-8666

MEMBRE DE:

- Fédération des médecins omnipraticiens du Québec
- Groupe de recherche sur la microgreffe capillaire de la France
- International Society of Hair Restoration Surgery

400536

CKRS590

RADIO MÉDIA
La région en direct

399800



Les clins d'oeil
de **Brigitte**

L'avant-midi

La façon
de voir de
Ségal

Le midi



Le «chant»
de vision
de **Richard**

Bédard Le week-end

La vocation de Soeur Anne-Marie St-Gelais passait par le service à l'étranger



les
gens
progrès dimanche

Vivant aujourd'hui à Chicoutimi, où elle compte parmi les doyennes de la communauté du Bon-Pasteur, Soeur Anne-Marie Saint-Gelais est heureuse d'avoir pu oeuvrer à l'extérieur du pays, dans le cadre de longues missions réalisées à compter de 1952.



fête récemment, afin de souligner son 70e anniversaire de vie religieuse), Soeur Anne-Marie Saint-Gelais a attendu jusqu'en 1952 pour effectuer sa première mission à l'étranger, un délai qui s'explique par le fait qu'au début du siècle, le Bon-Pasteur n'était pas présent à l'extérieur du Canada et des Etats-Unis.

«Je n'étais pas inquiète, parce que je savais qu'un jour, nous ferions du travail à l'extérieur du pays et que j'aurais la chance de réaliser mon rêve», souligne la religieuse, dont la première destination a été le Basutoland, un territoire enclavé au sein de l'Afrique du Sud et qui porte aujourd'hui le nom de Lesotho. Elle y a amorcé son plus long séjour à l'étranger, d'une durée de 11 ans.

«Ca m'a fait quelque chose, surtout qu'à cette époque, on ne revenait pas des missions. C'était un engagement définitif, un gros renoncement», rapporte Soeur Anne-Marie Saint-Gelais. Portée par sa foi, elle a fait ses adieux aux membres de sa famille et aux membres de sa communauté, prélude à un voyage de 29 jours à bord d'un cargo norvégien qui a finalement accosté à Johannesburg.

De là, la Saguenéenne a pris le train pour le Basutoland, une colonie britannique où son arrivée n'est pas passée inaperçue. «Je suis arrivée avec deux autres religieuses et je me souviens de l'accueil des gens, qui avait été très chaleureux, indique-t-elle. Ils avaient organisé une fête et malgré notre grande fatigue, nous avions dû serrer les mains de chacune des personnes présentes.»

Après quelques mois d'adaptation, on lui a demandé de servir à Leco, un village de montagne où sa tâche consistait à enseigner la couture à des adolescentes. Sensible à la pauvreté de

la population, qui vivait dans des huttes faites de bouse séchée, elle a fait fi du danger que présentaient les serpents et les meurtres rituels pour vivre pleinement son expérience missionnaire.

«Je n'ai jamais regretté ma décision, d'autant plus qu'aujourd'hui notre communauté compte une cinquantaine de religieuses indigènes. Les conditions étaient difficiles, mais c'est ce que je voulais faire depuis mon enfance et j'y ai trouvé beaucoup de satisfaction», résume Soeur Anne-Marie Saint-Gelais, qui a ainsi amorcé une longue et fructueuse carrière à l'étranger.

Autres textes en page 49

CHICOUTIMI (DC) - Soeur Anne-Marie Saint-Gelais rêvait de devenir missionnaire depuis l'âge de sept ans. Après avoir entendu une religieuse parler des Chinois à l'école, elle a décidé que sa vie passerait par le

service à l'étranger, une vocation qui l'a amenée à entrer dans la communauté du Bon-Pasteur, puis à oeuvrer pendant 18 ans au Basutoland, aux Comores, en



ôté

Tunisie et en Haïti.

«C'est une religieuse de l'Immaculée-Conception qui nous avait parlé de ça en classe. Elle avait sollicité de l'argent pour les petits Chinois et j'avais été tellement frappée par ce qu'elle racontait que le soir même, en plus de demander 25 cents à ma mère, je lui avais confié mon désir de partir en mission», se souvient la dame de 89 ans, originaire de Laterrière.

S'étant fait répondre que pour devenir missionnaire, elle devrait se faire instruire, la jeune fille a compris que la réalisation de son vœu dépendait de ses résultats académiques, mais le facteur le plus

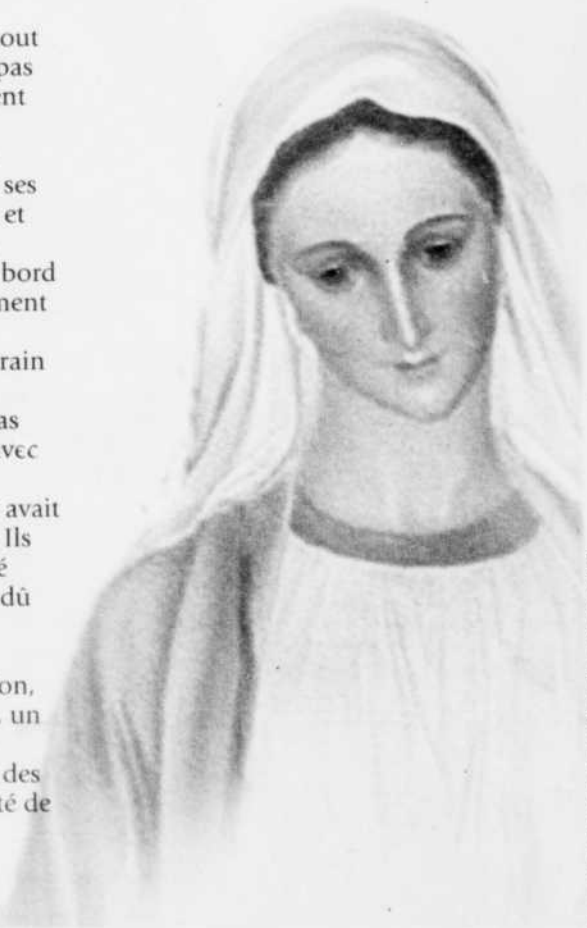
important demeurait son cheminement spirituel. «A chaque jour, je priais pour avoir la vocation, confiait-elle. Je voulais être prête à me joindre aux soeurs, le moment venu.»

Ce désir a été raffermi par son passage à l'école normale du Bon-Pasteur, à Chicoutimi. Alors âgée de 15 ans, la future religieuse appréciait la compagnie des émules de Mère Marie-Joseph Fitzbach, la fondatrice. Elle les aidait à entretenir le jardin et aimait l'atmosphère qui régnait dans le vieil édifice de la rue Bégin. Son idée était faite: un jour prochain, elle aussi porterait le voile.

Le temps de servir à la maison, d'aider sa mère à élever les cadets de la famille, et l'adolescente s'est sentie mûre pour faire le grand saut. «J'avais 17 ans lorsque j'ai demandé la permission d'entrer au Bon-Pasteur. Ca n'a pas été facile pour mes parents comme pour les plus jeunes, qui ont beaucoup pleuré. D'un autre côté, ça parlait fort dans mon coeur», mentionne la religieuse.

Départ tardif

Admise au sein de la communauté en 1928 (ses proches ont organisé une



LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Octobre 1998 - A47

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

ABONNEZ-VOUS À SUPER ÉCRAN

LES PRINCIPAUX GRANDS FILMS

PRÉSENTÉS EN SALLE AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE



ABONNEZ-VOUS POUR 3 MOIS ET VOTRE 4^e MOIS EST GRATUIT

DÉCOUVREZ LE NOUVEAU

SE MULTI-CHOIX

3 FILMS SIMULTANÉMENT!
3 FOIS PAR SOIR:

VERS 19 h



VERS 21 h



VERS 23 h



Les heures peuvent varier selon les journées.
*Disponible là où la technologie le permet.

SE SUPER WEEK-ENDS

TOUS LES WEEK-ENDS EN SOIRÉE,
DÉCOUVREZ 5 NOUVEAUTÉS.

PLUS

**ÉPARGNEZ 25%
SUR VOTRE VIDÉOWAY**

LE DÉCODEUR VIDÉOWAY PLUS QUI VOUS PERMETTRA DE MAXIMISER LE POTENTIEL DE VOTRE UNIVERS TÉLÉVISUEL EN VOUS OFFRANT:

- UN TÉLÉHORAIRE COMPLET À L'ÉCRAN
- DES JEUX RÉCRÉATIFS POUR TOUS
- UN MONDE D'INFORMATIONS PRATIQUES ET À JOUR



ABONNEZ-VOUS

**(418) 545-1114 ou
1 800 649-4041**



Vidéotron

L'offre est en vigueur jusqu'au **31 décembre 1998** et est offerte aux non-abonnés à Super Écran depuis au moins 30 jours résidant dans les régions desservies par Vidéotron. Super Écran est facturé à 11,99 \$ par mois (équivalent à 2,99 \$ par semaine), pendant les 3 premiers mois et le 4^e mois est gratuit. Le prix et la technologie peuvent varier selon les régions. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Elle est non remboursable et conditionnelle à une approbation de crédit. Décodeur requis. Toutes taxes en sus.

Après 11 ans d'absence

Retour émouvant pour Sr Anne-Marie

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Soeur Anne-Marie Saint-Gelais a vécu un grand moment d'émotion en 1963, à l'occasion de son retour au Québec. Elle qui était partie depuis 11 ans, sans espoir de revoir sa terre d'origine, a retrouvé des visages familiers à la suite de ses missions au Basutoland et aux îles Comores.

«Comme les règlements avaient changé, que nous avions la possibilité de revenir au pays, ça m'a donné la chance de renouer avec les membres de ma famille et de ma communauté, une expérience qui fut très émouvante», raconte la religieuse originaire de Laterrière.

L'appel du large a été le plus fort

CHICOUTIMI (DC) - Après son travail au Basutoland et aux îles Comores, Soeur Anne-Marie Saint-Gelais aurait pu demeurer au Québec, où elle avait oeuvré dans différents établissements relevant de la communauté du Bon-Pasteur.

Elle possédait une vaste expérience auprès des jeunes, en effet, fruit de son travail à l'orphelinat de Lyster (1929-1933), à l'hospice Saint-Charles de Québec (1933-1941) et au pensionnat Saint-Dominique de Jonquière (1943-1949). Responsable de groupes d'enfants ou d'adolescents à l'intérieur de ces institutions, la religieuse avait également assumé la fonction de couturière de 1949 à 1952, à la maison provinciale de Chicoutimi. Ce ne sont donc pas les possibilités qui manquaient.

Une fois de plus, cependant, c'est l'appel du large qui l'a emporté. Elle a ainsi participé à un projet destiné à améliorer les soins de santé en Tunisie, de 1965 à 1968, avant de servir en Haïti pendant quatre ans, à compter de 1971.

«C'est en Tunisie que j'ai été la mieux pourvue, précise la religieuse. Je faisais la cuisine pour trois soeurs qui étaient infirmières et je profitais du vaste choix de nourriture qu'on retrouvait dans les marchés.»

Pas de regret

En Haïti, Soeur Anne-Marie Saint-Gelais a été confrontée à

une réalité bien différente de celle de l'Afrique du nord. Chargée d'enseigner la couture à Roseau, une communauté voisine de la ville de Jérémie, elle a côtoyé un peuple à la fois pauvre et opprimé.

«C'était à l'époque du fils Duvalier et les Tontons Macoutes suivaient tout le monde. Il y en a qui faisaient de la pêche, par exemple, mais personne ne revenait au village sans leur donner des poissons», mentionne la religieuse.

Une Afrique souriante

Aucours des six années précédentes, la religieuse du Bon-Pasteur avait oeuvré aux îles Comores, qui étaient alors sous juridiction française. Situées près de Madagascar, dans l'océan Indien, elles lui ont fait découvrir une Afrique plus torride, mais aussi plus souriante qu'au Basutoland.

Elle garde le souvenir de gens malheureux et démunis, qui avaient peine à trouver de quoi manger une fois par jour. La communauté du Bon-Pasteur faisait de son mieux pour les aider, elle qui opérait une école et un dispensaire, mais la commande était trop lourde.

«J'ai trouvé ça dur de ne pas pouvoir donner autant que je l'aurais souhaité, note la religieuse.

J'aurais aimé disposer d'une forte somme afin d'ouvrir une boulangerie, par exemple, et donner du pain au monde. Mais là, je me sentais impuissante.»

Malgré tout, elle n'entretient aucun regret sur cette mission et celles qui l'ont précédée. «Je l'ai fait par amour et de toute façon, j'ai toujours été plus à l'aise à l'étranger, confie Soeur Anne-Marie Saint-Gelais. Ici, c'est trop moderne, ça va trop vite.»

«A l'exception de l'eau potable, qui n'était disponible que sous forme de pluie, c'était un coin merveilleux, souligne-t-elle.

Les gens pêchaient du homard, des crevettes, du crabe et toutes sortes de poissons, tandis qu'au marché, on trouvait du piment, du goyave, des bananes, des oranges, du poivron et des pamplemousses.»

Cette abondance a adouci le séjour de la religieuse, à qui on avait confié la responsabilité de 25 pensionnaires âgées de 12 et 13 ans. Etudiantes dans une école fondée par la communauté du Bon-Pasteur, elles étaient particulièrement gentilles, comme d'ailleurs l'ensemble de la population.

«Les gens vivaient mieux

qu'au Basutoland, notamment grâce à l'exportation de la vanille et de l'ilang-ilang, une petite fleur jaune dont l'extrait sert à fabriquer des parfums», fait obs-

erver Soeur Anne-Marie Saint-Gelais, qui a retrouvé le continent africain en 1965, à la faveur d'une mission de trois ans en Tunisie.



Vous offre un accès internet illimité à partir de seulement

22,95 \$/mois*

*certaines restrictions s'appliquent

Tél.: 543-7777

Maintenant disponible du bas-Saguenay jusqu'à Alma

397985

LE

LASER

AU SAGUENAY

ÉPILATION

- AISSELLES, JAMBES, VISAGE,
LIGNE DE BIKINI, ...

ESTHÉTIQUE

- RIDES, PAUPIÈRES TOMBANTES,
POCHES SOUS LES YEUX, ...

VASCULAIRE

- COUPEROSE, TACHES DE VIN,
VARICES, ...

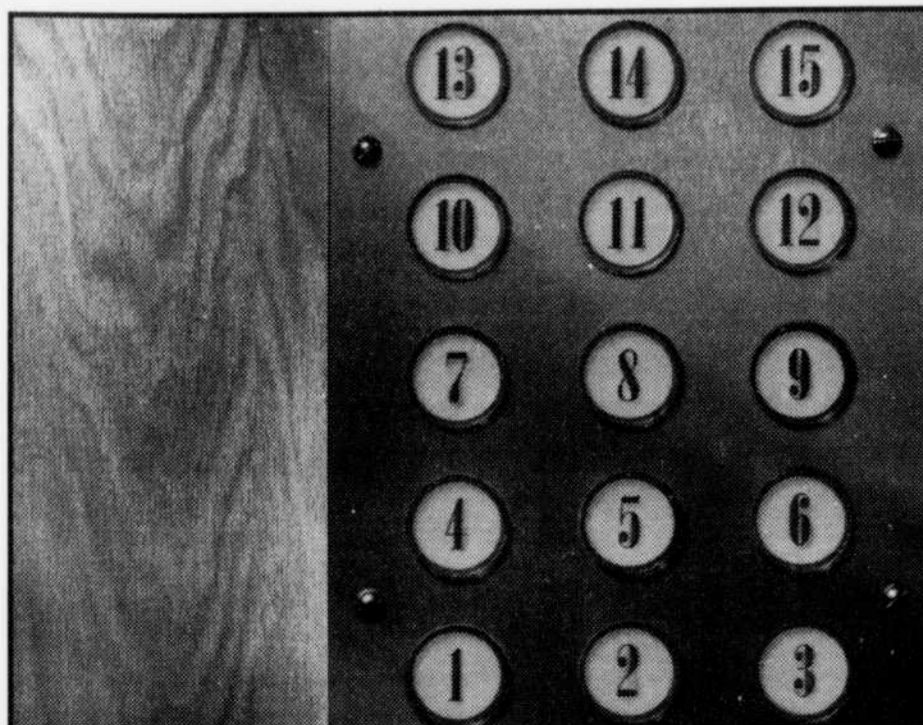


Le Centre Régional du Laser Esthétique

683 ch. St-Thomas, porte 2
Chicoutimi, Qc., G7H 2R3

Tél. (+18) 549-0294

400435



Gageons que
prendre l'ascenseur
vous inspire.

Autour du lac



CONFÉRENCIER- Un conférencier reconnu en matière de généalogie était cette semaine de passage à la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean. Michel Langlois est président-fondateur de la Fédération des familles-souches québécoises, ainsi que de l'Association des Langlois d'Amérique et de la Maison des ancêtres (depuis 1989). Michel Langlois a présenté les résultats de ses recherches.



ACCUEIL- Digicom Technologies d'Alma compte sur quatre employés à temps plein. Ils assument les divers services autour d'Internet. L'entreprise a déjà trois ans. Pour leur part, Christine Marion et Dany Bilodeau travaillent à l'accueil.



VISITES- Quatre recenseurs visiteront la plupart des 886 fermes de la région au cours des prochains mois. Ils devraient mettre un peu plus de six mois à effectuer ces visites intéressées. Leur but: dresser un portrait agro-environnemental. Semblable démarche se fait à l'échelle du Québec, de sorte qu'elle devrait couvrir pas moins de 20 000 entreprises agricoles québécoises. Ici: Benoit Harvey, président de l'UPA régionale et Laurent Pellerin, président de l'Union des producteurs agricoles.

Photos
Steeve Tremblay



CREPAS- Le Conseil régional de prévention de l'abandon scolaire bénéficie d'un support important de la part de l'entreprise Groupe Gilbert. Ce dernier s'est engagé à verser 6000 \$ par an, pendant trois ans, pour cette organisation dont bénéficieront bien des jeunes. Ici: Clermont Gilbert du Groupe Gilbert, et Réjean Simard président du CRÉPAS.



JEUNE- Quand on a trois ans, l'univers de la danse est tout un monde qu'on apprivoise. Ces jolis minois de fillettes de trois ans peuvent inspirer. Notre photographe Steeve Tremblay a immortalisé ces participantes à l'atelier rythmique du Prisme culturel. Il se tient les mercredis après-midi, de 13 heures 30 à 15 heures 30. Peut-être l'une d'elles fera-t-elle carrière: Sabrina Dallaire, Justine Fournier-Brassard, Julie Gagnon, Sandrine Fortin, Gloria Maltais et Élisabeth Maltais. Leur enseignante est Audrey Lavoie... Malgré son jeune âge, elle fait plusieurs fois trois ans.



SERVICES- Année après année, on en vient à compter une bonne ancienneté au service d'un employeur. A la Caisse populaire d'Alma, on a souligné la chose, cette semaine: Guylaine Fiset, commis sénior mixte (10 ans), Fernande Potvin, agent-conseil au service aux particuliers (20 ans), Johanne Boily, secrétaire-réceptionniste (10 ans), Gaétan Boudreault, directeur adjoint au service aux particuliers (25 ans), Josée Maltais commis sénior au service aux entreprises, (10 ans), Lynda Boudreault, conseillère au même service (25 ans), et Luc Gagnon directeur aux opérations et à l'administration (10 ans).



SOLDE- La Fondation Tommy-Gagnon d'Alma n'a plus aucun sou dans ses caisses. Elle a remis cette semaine le dernier d'une longue série de chèques. Cette dernière remise de 10 000 \$ a bénéficié à la Fondation François-Morel d'Alma: Marc Gagnon, père de Tommy, décédé au début 98, Lucie Goderre et Gemma Dallaire de la Fondation François-Morel, ainsi que Jocelyne Potvin mère de Tommy Gagnon.

Méditation

Christian Tremblay, un spécialiste de la méditation par transmission, sera conférencier invité le samedi 7 novembre à 19h30, à la salle Marguerite-Tellier de la Bibliothèque municipale de Chicoutimi. C'est gratuit et les personnes intéressées peuvent s'informer en téléphonant à Gisèle Desmeules au 545-6889.

Age d'Or St-Laurent

Souper d'Halloween suivi d'une soirée dansante le vendredi 30 octobre à 18h00 au sous-sol de l'église St-Laurent, Jonquière. Admission: 10\$. Inf: 547-9948 ou 547-1834.

Accidentés du travail

A tous les accidentés du travail et à tous les accidentés de la route du Saguenay-Lac-St-Jean. Tous ceux et celles qui ont des problèmes à l'égard de la CSST et de la SAAQ, qui sont victimes d'un accident de travail ou de la route ou qui souffrent d'une maladie professionnelle ou d'une maladie industrielle, nous sommes là pour vous aider à tout point de vue, soit médical ou juridique. Inf: 698-2092, demandez Bernard Marquis ou Michel Rivard, conseiller. Le bureau est situé au 5700, boul. Talbot, Chicoutimi, et est ouvert de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30 du lundi au vendredi.

AA

Si vous voulez boire c'est votre affaire, si vous voulez arrêter de boire c'est notre affaire. Inf: 544-0017.

Brunch conférence

Il y aura un brunch le dimanche 8 novembre de 11h00 à 15h00 au Holiday Inn, Jonquière. Invitée: Micheline Gagnon, présidente de formation PRH Inc. Admission: 12\$. N.B.: soirée conférence le samedi 7 novembre à 20h00 à la salle François-Brassard, Cégep de Jonquière. Admission: 5\$. Inf: 547-2116

Retraités Price

Halloween et souper le 1er novembre au Club des retraités Price à 18h00, souper suivi d'une soirée de danse avec orchestre au 3504, du Barrage, Jonquière au chalet des retraités. Admission: 10\$ pour les membres et 12\$ pour les non-membres. Inf: 547-2486.

Moose

Les Moose d'Arvida seront en liesse le samedi 31 octobre à 14h30 alors que M. Bertrand Lavoie sera promu au plus haut degré de l'ordre Loyal des Moose, soit celui de Pèlerin. Invitation à tous les membres au Centre familial Moose d'Arvida au 2725, boul. du Royaume.

Rencontre eucharistique

Le jeudi 21 octobre à 19h30 à la chapelle des Servantes du Très-Saint-Sacrement. Adoration, confessions et célébration eucharistique. Les paroissiens de St-Jean-l'Évangéliste et St-Charles-Borromée, les membres de l'Agrégation et le public sont invités.

Le Miens

Toute personne désireuse d'investir du temps dans la lutte contre le SIDA peut se joindre à l'équipe existante. Une formation sera donnée à tous les bénévoles. Inf: 693-8983 ou 1-800-463-3764.

Havre de l'Hospitalité

Activité de financement: soupers chantants le 25 octobre à 18h30, soirée de croissance le 27 octobre à 19h00, approche à la mort les 30, 31 octobre et le 1er novembre à 19h00 et il y aura une session d'approfondissement de la foi le 7 novembre. animateur: Simon Dufour. Inf: Havre de l'Hospitalité d'Alma 668-6411 ou Noëlle Harvey ou 347-4126.

Vendredi rencontre

Il y aura la reprise des activités du vendredi rencontre du Patro de Jonquière de 13h00 à 16h00. Ces rencontres se veulent sociales, récréatives, messes, échanges, repas, cartes, sorties, etc. Inf: 542-2766.

Acouphène

Le regroupement des personnes souffrant d'acouphène convie ses membres, parents et amis à leur activité mensuelle, le mercredi 28 octobre à 19h30 au Pavillon du Parc Rosaire Gauthier, 700, avenue Bégin, Chicoutimi. Inf: Saguenay 690-2821 ou 549-2621; au Lac St-Jean 346-5541.

Les Gens Oubliés d'Hébertville

Marché aux puces socio-communautaire le dimanche 25 octobre de 8h30 à 16h00 à la salle Les gens oubliés, 408, rue Racine, Hébertville. Réservations: 344-

4115 et demandez Line Guérin.

Retrouvailles

A l'occasion de son 25ième anniversaire, la bibliothèque St-Isidore organise un 5 à 7, le 7 novembre au local de la Bibliothèque, pavillon Léonard Chrétien. Invitation lancée à tous les anciens bénévoles à venir fraterniser avec nous. Confirmez votre présence à Ginette Tremblay 693-0641.

Conseil régional des familles

Lors de la rencontre du C.R.F. du 7 octobre dernier, le C.R.F. a fait ses sélections et au poste de la

présidence c'est Mme Hélène Girard qui a été élue.

Comptoir vestimentaire

Le comptoir vestimentaire de Ste-Claire situé au sous-sol de l'église a besoin de vêtements pour toute la famille. Nous comptons sur vous tous pour votre générosité. Heures d'ouverture: de 13h15 à 15h15 les mardis et mercredis. Inf: 543-1896.

Mardi-choc

L'équipe du Centre de Femmes au Quatre-Temps, 279, Colard ouest Alma, vous invite au mardi-choc le 27 octobre à 13h30. Thème: Être positive. C'est gratuit. Inf: 668-7698.

A.Q.D.R.

Assemblée mensuelle au chalet du parc Rosaire Gauthier, le mercredi 28 octobre à 13h30. Invité: Clément Roy, mycologue. Il y aura un voyage au casino de Charlevoix, le 22 novembre. Les membres intéressés doivent réserver avant le 13 novembre. Pour tous les retraités et préretraités, membres et non-membres, deux journées de formation gratuites sur la gestion du temps à la retraite données par la Commission scolaire de Chicoutimi les 10 et 17 novembre à 13h30 au chalet du parc Rosaire Gauthier, Chicoutimi. (Suite en page A55)

UNE OCCASION UNIQUE À ST-BRUNO AVEC JOHN DEERE AGRICOLE ET PELOUSES & JARDINS

Nous offrons à un entrepreneur dynamique de se joindre à un réseau de concessionnaires John Deere de première classe. C'est l'occasion prestigieuse de représenter une entreprise, financièrement solide, totalement engagée, et le premier fabricant mondial d'équipement agricole et de produits pour pelouses et jardins. Un édifice est déjà disponible et le nouveau concessionnaire pourra immédiatement se lancer en affaires.



PRESTIGE :

une image de marque dans votre communauté et des produits de grande qualité vous permettront de desservir une clientèle loyale aux exploitations modèles.

CROISSANCE :

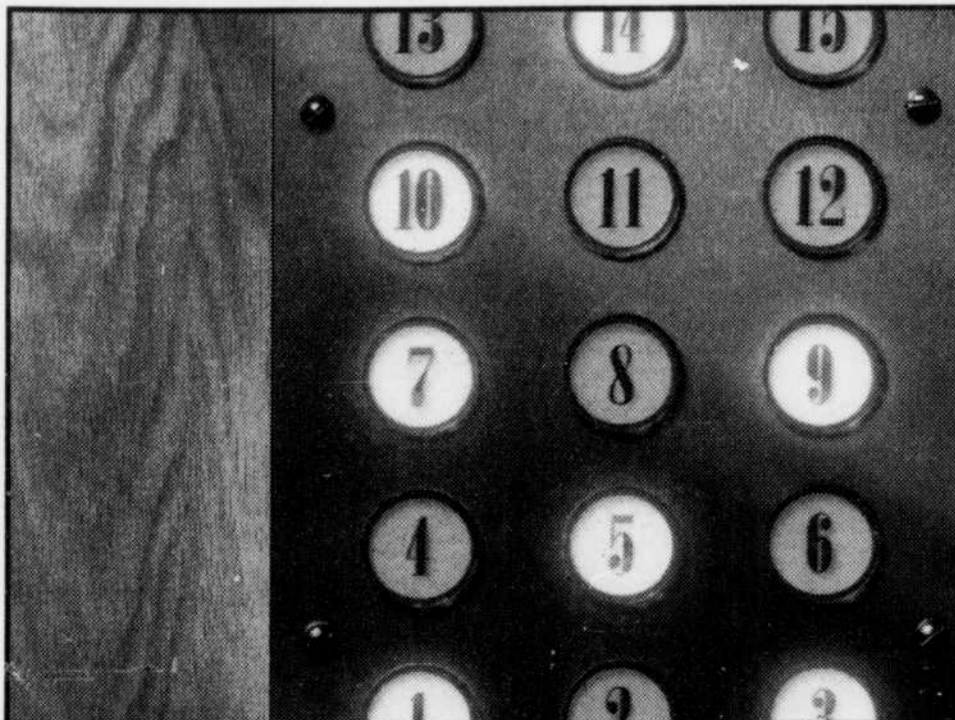
un territoire de ventes important, la gamme de produits la plus complète, incluant les produits d'entretien de pelouses et jardins, assureront à votre entreprise volume, croissance et diversification.

RENTABILITÉ :

les facteurs ci-dessus mentionnés se combinent à nos termes de consignment (matériel neuf) et plan de rachat (matériel usagé repris en échange) pour vous permettre d'obtenir un retour sur investissement des plus élevés.

Pour saisir l'occasion, contactez :

Alain Laporte
1968 des Armoiries
L'Ancienne-Lorette G2E 5V4
Téléphone : (418) 877-8660
Fax : (418) 877-7833



C'est normal,
si vous êtes un joueur
de Banco.

Banco



400267

LE GRAND DÉVOILEMENT

chez vos concessionnaires
Chevrolet Oldsmobile



198\$/mois*
location 36 mois
ou 14 899\$ à l'achat**
2,9% de financement***

CAVALIER coupé^(A)

Une alliée fiable depuis les huit dernières années à travers le pays.

- Moteur 2.2 litres de 115 chevaux
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLock
- Sacs gonflables de nouvelle génération cotés conducteur et passager
- Aileron arrière

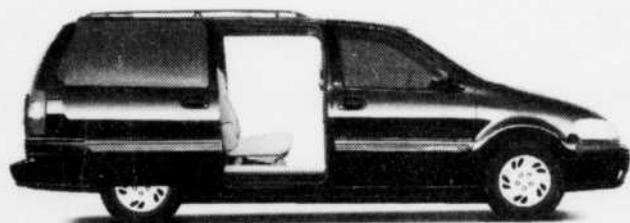


198\$/mois*
location 36 mois
ou 14 899\$ à l'achat**
2,9% de financement***

CAVALIER berline^(B)

La Cavalier est une voiture faite pour durer, encore et encore.

- Moteur 2.2 litres de 115 chevaux
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Sacs gonflables de nouvelle génération cotés conducteur et passager
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLock
- Banquette arrière repliable



298\$/mois*
location 36 mois
ou 25 399\$ à l'achat**
2,9% de financement***

VENTURE

LA MAXI MINI VAN^(D)

La Venture offre davantage de flexibilité à votre famille pour plus d'activités et plus de plaisir.

- Moteur V6 3,4 litres de 185 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables cotés conducteur et passager types latéraux et frontaux (nouvelle génération)
- 2 portes coulissantes latérales
- Lève-glace électrique et télédéverrouillage des portes



298\$/mois*
location 36 mois
ou 29 999\$ à l'achat**
2,9% de financement***

BLAZER 2 portes^(E)

Fort de ces caractéristiques, le Blazer est prévu pour faire face aux imprévus.

- Moteur Vortec V6 4300 de 190 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Portes, glaces et miroirs à commande électrique
- Pont arrière autoblocant
- Suspension et pneus tout-terrain

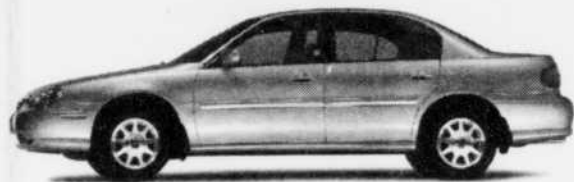
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 2143\$, B: 2156\$, C: 2690\$, D: 3193\$, E: 3115\$, F: 3327\$. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12¢ du kilomètre après 60000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus. Le concessionnaire peut

AND MENT 1999



248\$/mois*
location 36 mois
ou 19 499 \$ à l'achat**

MALIBU^(C)

Une Chevrolet primée à plusieurs reprises qui vous en offre beaucoup plus que ce que vous êtes en droit d'attendre.

- Moteur 2.4 litres de 150 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant inclinable



358\$/mois*
location 36 mois
ou 34 399 \$ à l'achat**
2,9% de financement***

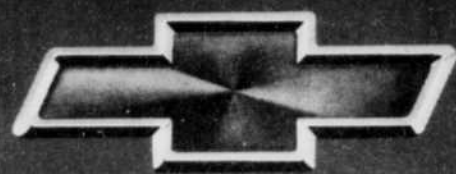
BLAZER 4 portes^(F)

Sa fiabilité et son efficacité n'ont d'égales que sa puissance.

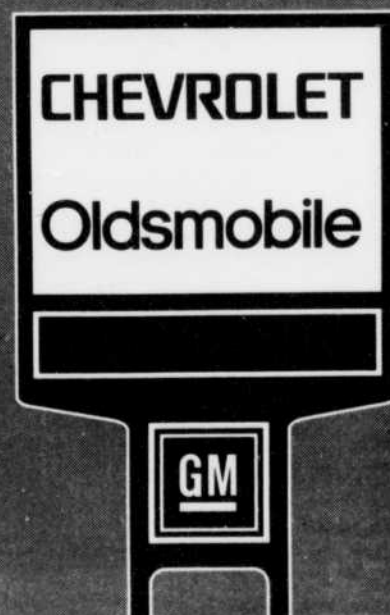
- Moteur Vortec V6 4 300 de 190 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Portes, glaces et miroirs à commande électrique
- Porte-bagages sur le toit
- Volant inclinable et régulateur de vitesse

ARRATION INCLUS À LA LOCATION.

vendre à prix moindre. ***Taux de financement à l'achat de 2,9% disponible jusqu'à 36 mois ou 4,9% de 37 à 60 mois sur ces modèles. Exemple de financement de 15 000 \$ à 2,9% incluant transport, préparation et taxes: 36 versements de 435,56 \$, coûts en intérêts de 680,17 \$, coût total 15 680,17 \$. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



DES OFFRES
À COUPER
LE SOUFFLE
SUR LE
PLUS
IMPORTANT
CHOIX
DE
MODÈLES 99
AU
QUÉBEC



Voyages

Cimetière du Père-Lachaise

Le dernier rendez-vous des vedettes



JIM-C'est ici que repose en paix Jim Morrison, de son vivant, poète et chanteur des Doors.



ROI-Le monument de la famille Menier; Henri Menier était milliardaire et roi du chocolat, il acheta l'île d'Anticosti en 1896.



NOIR-Beaucoup de gens se rendent voir la sépulture de Victor Noir, un jeune journaliste à scandale tué en 1870 d'un coup de pistolet par Pierre Bonaparte.

Le cimetière du Père-Lachaise, au cœur de Paris, est un des plus prestigieux au monde. On y retrouve des milliers d'inconnus, dont certains pourrissent ici depuis des siècles. On a perdu la trace de plusieurs tellement leur épitaphe a pâli ou s'est carrément effacée. Certaines sépultures ont été fracassées par les racines des arbres qui ont poussés autour. Les monuments se sont effondrés.

Tout cela évoque l'ambiance d'un film d'horreur où l'on ne s'étonnerait pas de voir prendre vie la sculpture de cet homme brisant la pierre qui l'emprisonne pour s'en échapper le bras tendu vers le ciel, la main tenant une rose. Ces sites sont tout simplement remis en vente après avis.

Il y a aussi des vedettes au Père-Lachaise. Des superstars même. Des attrait touristiques de calibre international qui attirent des milliers de curieux.

Les vedettes

Bien des petits sentiers sillonnent le cimetière. Au détour de l'un d'eux, on trouve abondance de roses fraîches et ardentes dans les bras de pierre de cette femme triste qui surmonte la tombe de Chopin où une petite flamme maintient le rêve en permanence. La variété des épitaphes est extrême et certaines phrases sont même empruntées aux plus grands auteurs, comme celle qu'on peut lire sur le mar-

bre du peintre Joseph de Nittis, mort à 38 ans (1884) : « En pleine jeunesse, en pleine gloire. Comme les héros et les demi-dieux », dixit Alexandre Dumas.

Jim Morrison

Pas très loin, je remarque un premier attroupement. L'augmentation des graffitis en anglais sur les monuments laisse deviner la proximité de la tombe du poète américain Jim Morrison que le film sur les Doors a relancé plus que jamais dans le firmament de la mythologie rock & roll. De nombreux jeunes s'activent fébrilement autour de la sépulture très simple du plus bizarre des résidents du Père-Lachaise. Le seul qui soit constamment surveillé par deux policiers très vigilants.

Victor Noir

Il y avait encore plus de monde près de la sépulture de Victor Noir, un jeune journaliste à scandale tué en 1870 d'un coup de pistolet par Pierre Bonaparte. Il avait 22 ans. Un guide explique avec emphase : « Il a été écrit plus de 7000 reportages sur cet homme qui est devenu un symbole de jeunesse et de virilité ». Son bronze, qui le représente entier, couché, en habit de gala, est inondé de fleurs. On y devine clairement, là où il se doit, une érection impressionnante qui se traduit par une protubérance plutôt inusitée sur une tombe. Des milliers

de visiteurs, hommes et femmes, viennent ici caresser son sexe, sa tête et ses pieds dont le bronze reste poli et brillant. Des femmes vont même jusqu'à embrasser son membre alors que quelques hommes rôdent autour, semblant attendre une baisse... d'affluence.

Daudet et Parmentier

Les hommes politiques modernes et, même, les révolutionnaires, ont aussi leur place au Père-Lachaise. La tombe symbolique d'Imry Nagy, premier

ministre de la révolution hongroise, est ornée d'une sculpture contemporaine remarquable. Celle des leaders révolutionnaires kurdes sont beaucoup plus sobres.

Un des monuments les plus visités et les plus fleuris est celui d'Allan Kardec, le fondateur de la philosophie spirite selon laquelle « tout effet a une cause et tout effet intelligent a une cause intelligente ». Ses disciples viennent se recueillir en touchant longuement sa tête et en relisant la loi : « naître, mourir, renaître encore et progresser ».

Parpur hasard, j'arrive sur le monument d'Augustin Parmentier, « le gars des patates ». Un petit mausolée blanc à colonnes sur lequel on observe des pommes de terre en relief, lui a été érigé par les pharmaciens de France dont il reste l'inspiration. Il a pour voisin le père de monsieur Seguin et de sa chèvre, Alphonse Daudet, dont la chapelle, un peu en retrait, est entretenue de façon impeccable. Le long de l'avenue qui porte leurs noms, des monuments à Molière et Lafontaine reposent côte à côte en une même enceinte; des tombeaux sobres, similaires et surélevés, sans fleurs ni artifices.

M. Cochet et Menier

Aux alentours, se promène un des quelques véritables spécialistes du Père-Lachaise. Monsieur Cochet est là tous

les jours et il connaît le cimetière à la perfection. Son plaisir est d'orienter les visiteurs vers les emplacements qu'ils recherchent. Dès qu'il aide quelqu'un, il en arrive de partout pour savoir où sont l'un et l'autre. J'ai fait comme tout le monde puisque je recherchais le site funéraire d'Henri Menier, le milliardaire et roi du chocolat qui acheta l'île d'Anticosti en 1896. Surpris de ma requête, il me l'indique tout de suite en s'exclamant joyeusement : « C'est pas souvent qu'on m'a demandé celle-là ! »

Vous pouvez pas la manquer derrière le peintre David. C'est une des plus somptueuses du cimetière. Effectivement, la mégalomanie de la famille Menier s'est poursuivie jusque dans la mort.

Ma visite se termine par quelques instants au-dessus de la modeste pierre de granit qui abrite Simone Signoret et Yves Montand. Des fleurs y sont placées par des cinéphiles. On remarque une toute petite plaque noire avec un nom : Serge.

Finalement, je ne pouvais quitter sans passer par la sépulture d'Édith Piaf : tombeau noir où les nombreux bouquets sont disposés avec ordre. Décédée en 1963, elle est enterrée avec son dernier amour, Théopanis Lamboukas, dit Théo Sarapo, qui l'a suivie en 1970 à l'âge de 34 ans. Piaf est identifiée comme Madame Lamboukas dite Édith Piaf.

Il faut vraiment une bonne journée pour faire le tour du Père-Lachaise, avant d'envisager un retour sur la rive gauche sous le soleil qui descend déjà.



Yves Duquet



(Suite de la page A51)

mi. Inf: 543-8347.

Budget

Faites-vous un cadeau. Offrez-vous un cours de budget au moins une fois dans votre vie. Inf: Solange Riverin 542-8904.

Centre de Femmes Mieux-Etre

Le centre vous invite le 30 octobre en après-midi dès 13h30 pour échanger sur nos souvenirs d'halloween. Inf: 547-3763 ou 2185 rue St-Dominique.

Déjeuner personnes seules

Il y aura un déjeuner parler pour parler pour personnes seules, le dimanche 1er novembre à 10h00 au Motel Parasol, Chicoutimi. Inf: Edith 549-5505.

Comptoir vestimentaire

Le comptoir fait la vente à 50% et 50% sur le manteaux du mardi au vendredi, soit les 27, 28 et 29 octobre de 11h30 à 16h00 et le jeudi de 11h30 à 20h30. Inf: 544-4444.

La Flambée

Il y a ressourcement de la Flambée le mardi 27 octobre à 19h00 à la maison rouge des Soeurs du Bon Conseil. Anciens et nouveaux flambistes sont invités à y assister.

Souper des célibataires

Souper buffet à Normandin au restaurant café Marcel en face de la caisse populaire. Le samedi 14 novembre à 18h00. Inf: Margo 274-3190

Service budgétaire

Le service budgétaire et communautaire de Chicoutimi vous offre une série de 4 rencontres où il sera question de budget, de crédit et de solutions à l'endettement. Ces rencontres auront lieu au 2422, Roussel, Chicoutimi secteur nord. Inscription: 2\$ par rencontre. Inf: 549-7597.

Soirée canadienne

Venez fêter l'Halloween, le vendredi 30 octobre à 20h00 au pavillon (relais motoneige) du Moulin de pionniers, 3951, des Peupliers La Doré. Inf: 256-3821.

Mode

Défilé de mode au Country Club de St-Bruno, le dimanche 8 novembre à 13h30, au profit du comité féminin du conseil 7615 des Chevaliers de Colomb de St-Bruno. Admission: 5\$ par adulte et 3\$ par enfant de moins de 10 ans.

Retraités du Complexe hospitalier de la Sagamie

Il y aura une assemblée annuelle de l'association des retraités et retraitées du Complexe hospitalier de la Sagamie lors du prochain déjeuner mensuel du 4 novembre à 8h30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 780, Joliette, Chicoutimi (endroit habituel).

Ateliers préventifs

Atelier pratique ABC de l'automobile. Savoir reconnaître les indicateurs de bris et faire les vérifications d'usage. Entretien de base. Atelier pratique Entretien et réparations mineures à la maison. Savoir installer des tablettes et accrocher des objets sans briser. Information de base en plomberie et électricité. Économie d'énergie. Théorie: une demi-heure. Pratique: deux heures et demie. Informations et inscriptions: 668-2148.

SUPER ACHATS TOUS LES JOURS !

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'ensemble

NOUVEAU!
Moniteur 15 po Packard Bell et imprimante couleur Canon compris!

Packard Bell ORDINATEUR 925C

AMD K6-2 333MHz	Mémoire vive 64 Mo	Disque dur 4,3 Go
CD-ROM 32 X	Modem 56 Ko	Win 98

Prix de l'ensemble
Notre prix 1799,00
Rabais postal -20,00

Prix après rabais
44984/45090 **1779\$**

Louez à partir de 65\$/mois
Sur approbation de crédit.
Délai de 36 mois.

LECTEUR SPARQ
• Accepte un titre CD-ROM
• Plus de 56 minutes de vidéo
• Scannage d'images à la vitesse du disque dur
• Emmagasine plus de 100 minutes d'audio
• Temps d'accès de 12 ms, mémoire-tampon de 512 Ko

41260 **CARTOUCHE SPARQ 1 Go 41309... 59,99**

Gratuit AVEC ACHAT LOGICIEL CAERE VALEUR: 64,99

QUICKEN DELUXE 99
Notre prix 69,99
Rabais postal -10,00
Rabais exclusif* -5,00

Prix après rabais
44995 *Nos rabais exclusifs consistent en des rabais par la poste. **54,99**

Canon

CARTOUCHE BC02
• Pour les imprimantes à série BJ100/200 ou BJC-200
19617 **24,99**

CARTOUCHE HAUTE CAPACITÉ BC20 RECHARGE D'ENCRE NOIRE
• Pour les imprimantes BJC-4000
27299 **35,99**

CARTOUCHE COULEUR BC-05
• Pour les imprimantes à série BJC-200
30787 **38,99**

HEWLETT PACKARD
Expanding Possibilities

CARTOUCHE À HAUT RENDEMENT HP500C
• Pour Deskjet 500C
17066 **34,99**

CARTOUCHE D'ENCRE COULEUR 600/660C
• Pour les imprimantes 600/600C
27428 **37,99**

CARTOUCHE D'ENCRE NOIRE HP850C
• Pour les imprimantes 850C/1160DC
31471 **38,99**

EPSON

CARTOUCHE D'ENCRE NOIR STYLUS
• Pour les imprimantes 400, 500 ou 600
34089 **24,99**

CARTOUCHE COULEUR II STYLUS
• Pour imprimante Couleur II Epson
28695 **25,99**

CARTOUCHE COULEUR STYLUS
• Pour les imprimantes 400, 600 ou 800
36900 **30,99**

GLOBAL

TABLES DE BANQUET
• 30 po de haut; longueur de 60 po, 72 po ou 96 po
• Fini noyer
10007 **A PARTIR DE 49,99**

GLOBAL

CHAISE EMPILABLE
• Gris, bourgogne ou noir
42954/42955/42956 **24,99**

Sharpie MARQUEURS
• Pointe fine ou ultra-fine, encre noire
11520 **7,99** PAQ./12

Oxford CHEMISES
• Recyclées à 100%; 10% de post-consommation
• Onglets 1/2 coupe
13579 **A PARTIR DE 5,39** PAQ. 100

PROTÈGE-FEUILLES STOCKWELL
• Empêche l'encre de se détacher; semi-transparent
41157 **10,99** PAQ. 200

LA PLUS VASTE GAMME... BAS PRIX GARANTIS !

CHOIX ÉCONOMIQUE **BON CHOIX** **NOTRE MEILLEURE AUBAINE** **BAS PRIX GARANTIS CHAQUE JOUR !** **MEILLEUR CHOIX** **LE MEILLEUR CHOIX**

PAPIER À COPIES XEROGRAPHIC
• Parfait pour les applications générales et pour les photocopieurs
• Format lettre
5000 FEUILLES/BTE
36914 **A PARTIR DE 30,99**

PAPIER À COPIES BUREAU EN GROS
• Brillance de 84; papier bond de 20 lb
• Parfait pour les applications générales et pour les photocopieurs
• Format lettre
5000 FEUILLES/BTE
14336

PAPIER À COPIES WINDSOR
• Bonne qualité
• Idéal pour les photocopieurs à haute vitesse d'aujourd'hui
• Brillance de 84; papier bond de 20 lb; format lettre
5000 FEUILLES/BTE
38605

XEROX PAPIER À COPIES PREMIER IMAGE
• Papier à copies de haute qualité à faible teneur en poussière • Évite les blocages
• Répond aux critères stricts de qualité de Xerox
• Brillance de 87; papier bond de 20 lb
5000 FEUILLES/BTE
13499

326, BOUL. DES SAGUENÉENS
COMMANDES PAR
TÉLÉPHONE : (418) 543-3477
TÉLÉCOPIEUR : (418) 543-7527

LIVRAISON GRATUITE LE LENDemain

SITE WEB
www.bureauengros.com

ACHAT MINIMUM DE 50\$
SECON DU MAGASIN SEULEMENT. LES ARTICLES NE SONT PAS TOUS DISPONIBLES PAR COMMANDE TÉLÉPHONIQUE. DEMANDEZ-NOUS DES DÉTAILS.

BUREAU EN GROS
Bureau en gros limité
Les articles peuvent varier des illustrations.
*The Business Depot
L.S. 1998

HEURES D'OUVERTURE :
LUN. ET MAR. 8 h à 18 h
MÉR. AU VEN. 9 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 10 h à 17 h

LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Octobre 1998 - A55



Attention aux loups!

Les veuves doivent apprendre à se méfier

Bonjour Isabelle,

Que de biens vous apportez par ce courrier, je vous souhaite longue vie!

Veuves, attention aux loups. Ils sont nombreux. Vous êtes vulnérables, ils le savent. Ils profitent de vous, vous allez en souffrir.

Il y a trois ans, mon mari est décédé. Les neuf premiers mois, j'ai bûché, j'ai pleuré, j'ai travaillé fort pour cacher et surmonter ma douleur. J'ai même chanté très très fort, tant pis, si l'on m'a appelée la «veuve joyeuse». Entre-temps, je ne savais pas qu'un loup rôdait, pas affamé de moi, car il avait déjà sa maîtresse depuis des années. Lui c'était pour les nuits avec elle, mais réalisant que peut-être les voisins s'apercevraient de tout et jase-raient, il lui fallait se choisir une proie facile, naïve, vulnérable qui sortirait avec lui durant le jour, puis le soir, il jouait à Casanova. Tout le blâme serait sur cette dernière.

Donc, les trois premiers mois, il a mis le paquet. D'ailleurs, durant deux ans, après ces

trois mois, je me suis mise à avoir des preuves qu'elle existait. Je lui en ai parlé, il a toujours nié. J'en suis devenue amoureuse. Il était tout pour moi, doux, tendre, jovial. Il me donnait des fleurs de son jardin (tous les jours, passant du lilas, muguet, tulipes, jacinthes, roses pivoines). Il me disait que j'étais faite pour vivre parmi les fleurs. Il m'apportait du chocolat, les balades en auto et bien sûr les restaurants.

Je crois sincèrement qu'il a été pris au piège pour un certain temps, car j'aurais juré qu'il était sincère. Mais avec moi, tout était facile pour lui, d'aimer et de se laisser aimer. Mais avec l'autre qui redemandait ses droits, car elle avait eu un enfant avec lui. Cet enfant avait eu beaucoup de petits-enfants. Malgré qu'il cachait cela aux yeux du monde, disant «Je vis seul dans ma coquille».

Entre-temps, sa maîtresse exigeait de plus en plus, au point de faire monter la garde par ses petits-enfants, afin de rejoindre le grand-père le soir. J'ai trouvé cela épouvantable.

Pendant ce temps, moi j'accumulais les

mensonges. Maintenant, réalisant que je savais tout, ils firent tout pour se débarrasser de moi.

Etant devenue très amoureuse de lui, ce fut la guerre. J'ai pleuré, j'ai failli devenir folle. Ça fait encore très mal, car nous avons eu de beaux souvenirs à travers tout ça. Ce fut une lutte pour lui aussi, je crois, car avec moi c'était du propre. Dans cette aventure, j'ai perdu plusieurs amis qui croyaient que c'était facile de cesser tout cela d'un seul coup.

Isabelle, j'ai le cœur ouvert. Mille cas comme le mien se répètent chaque jour, car plusieurs veufs ne cherchent pas une, mais deux femmes. Une pour l'entretien et les bons petits plats, l'autre pour la nuit. Attention, mesdames (veuves), soyez vigilantes. Vous souffrirez moins par la suite.

Merci Isabelle, SVP ne laissez pas ma lettre au rancart. Ça me ferait beaucoup de bien en retour, sachant que ma lettre aura au moins touché une personne. Je continuerai ma vie, essayant d'être heureuse.

JOSETTE A...

personne ne pourrait les comprendre.

Sans être fréquent, il arrive que certains hommes prennent plaisir à afficher leurs charmes et profitent de leur liberté pour fréquenter et se faire aimer par des femmes libres et sérieuses, qui croient aux belles paroles de cette sorte de Don Juan occasionnel.

Il existera toujours des hommes sérieux et honnêtes pour qui la femme est et sera continuellement considérée comme une compagne et la regarderont comme leur égale.

Je dois vous faire remarquer que s'il arrive que des hommes profitent et abusent de la sensibilité des femmes, l'inverse se produit fréquemment, étant donné qu'un certain nombre de femmes sont indépendantes et fortunées.

Si la vision de la femme seule s'est modifiée, au fil des années, l'homme a été contraint de s'adapter aux nouvelles mœurs et aux nouveaux idéaux de la femme du XXe siècle.

Votre exposé m'a longuement fait réfléchir. Votre cas n'est pas isolé. Combien de femmes seules «veuves», divorcées ou autres pleurent en silence, ayant au fond de leur cœur des regrets dont elles ne peuvent, ou refusent, d'en parler, croyant que

Femme malheureuse

Un époux violent fait peur à ses deux filles

Madame Isabelle,

Une parente m'a conseillé de vous écrire mon problème. J'ai marié un homme, il y aura douze ans prochainement. Malgré qu'il était brusque et parfois violent, je l'aimais profondément. On dirait qu'il aime faire pleurer nos filles. Elles ont dix et sept ans. Elles ont peur de lui. Il pense que c'est moi qui leur monte la tête, ce n'est pas vrai.

Ma plus vieille me dit qu'elle irait trouver sa tante. Mon mari l'a entendue. Il l'a punie, en la laissant dans sa chambre durant deux jours. Je lui donnais à manger quand il était au travail.

Je n'ai jamais parlé de ça à personne, j'ai honte. Mon mari dit que je suis trop molle et qu'un jour, il me forcera à l'écouter. Il l'a dit en riant, mais cela m'a fait peur.

Il répète qu'il a besoin de moi, qu'il pourrait avoir une autre femme facilement. Tous ces mots me font mal, je suis malheureuse. Je ne peux me passer de lui et je n'arrive pas à le comprendre.

Nous n'avons que deux ans de différence. Nous sommes dans la trentaine avancée. Répondez-moi SVP

Murielle du nord du Lac-Saint-Jean...

Durant les fréquentations qui ont précédé votre union, cet homme qui est devenu votre époux, n'avait pas caché son caractère, compte tenu que vous avez été témoin de ses colères, lorsque quelque chose le contrariait.

L'amour que vous aviez pour lui vous a empêchée de reconnaître ses faiblesses. Votre foi en lui et en la vie vous ont fait oublier qu'il est parfois difficile de corri-

ger des mauvaises habitudes.

Votre bonté et votre tolérance ont peu de valeur aux yeux de votre conjoint, qui ne se gêne pas pour démontrer sa supériorité.

Le rôle de votre époux, comme père, est de vous seconder au niveau de l'éducation de vos enfants. Ce titre ne lui confère aucun droit de soumettre vos filles à des sévices que vous désapprouvez.

Comment peut-il être aussi

exigeant envers vos petites filles, qui sont très intelligentes et capables de différencier les humeurs de leur père et son langage? Ses ordres les apeurent au point qu'elle souhaite quitter le foyer, pour trouver chez une parente l'élément qui lui inspire la tranquillité, étant donné que l'atmosphère lourde qui règne quand leur père est présent les rend nerveuses et stressées.

Un franc dialogue s'impose entre vous et votre époux. C'est en lui ouvrant votre cœur qu'il prendra conscience de ses erreurs. S'il refuse de vous entendre, vous devrez lui faire part de vos intentions et lui rappeler que s'il ne modifie pas son comportement, vous serez contrainte de prendre les moyens qui l'obligeront à respecter vos désirs, qui sont de protéger vos filles.

Comme parents, rappelez-vous qu'éduquer les enfants, c'est leur montrer le chemin de l'honnêteté, de l'amour humain et particulièrement leur donner les éléments indispensables pour qu'ils réussissent leur vie d'adulte responsable.

La clé des songes

Elle punit son frère

Je marchais avec mon frère, dans un sentier dans le bois (décédé dans la vie depuis 17 ans). On jasait de choses et d'autres. Moi, je prenais une liqueur, tout à coup, mon frère attrapa ma liqueur et la versa sur moi. Ce fut toute une surprise.

Et moi, pour me venger, je dus lui faire du mal pour le punir. Je me suis réveillée toute surprise.

SOLITUDE...

Vous aurez à vous déplacer fréquemment pour visiter un parent malade. Vous aimeriez découvrir la vérité sur le passé d'un couple que vous fréquentez depuis peu de temps.

Votre curiosité risque de vous causer des ennuis. Vous devrez apprendre à partager avec les autres membres de votre famille.

Intérieurement, vous êtes toujours inquiète. Votre manque de confiance en vous vous empêche d'être réaliste.

Une femme qui fait partie du groupe d'amies, qu'il vous arrive de fréquenter, est à craindre, malgré qu'elle vous plaira, il serait préférable pour vous de ne pas lui faire de confidences, elle

pourrait vous trahir. Un jeune homme, qui a un lien de parenté avec vous, aura besoin de conseils, il a pleine confiance en votre jugement. Il saura apprécier votre discrétion.

Vous devrez parler sérieusement avec une personne de votre entourage familial et lui faire part de vos appréhensions concernant des gestes qu'elle aurait posés au cours d'une soirée.

Vous devrez apprendre à contrôler vos colères, cela vous empêchera de commettre des erreurs que vous regretteriez.

Vous recevrez une invitation pour assister à une petite réception, chez une de vos amies.

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

La clé des songes

Son père semble vivant dans sa tombe

Mon père est mort depuis plusieurs années. Dans mon rêve, je le voyais dans sa tombe brune. Il était dans une église, près de l'autel. Je me suis avancée pour aller le voir. Je me suis aperçue qu'il respirait encore, qu'il montait ses bras vers son visage.

D'après moi, il était conscient que j'étais là et il ne m'a pas parlé. Je n'ai pas osé lui parler. J'étais toute seule avec lui. Je me suis réveillée.

Pour être bien avec vous-même, vous devez vous détacher d'une relation que vous entretenez avec un ami qui a beaucoup trop d'influence sur vous. On vous annoncera qu'un de vos

parents, qui travaille dans une entreprise, perdra son emploi dû à la fermeture.

Une jeune femme que vous connaissez très bien donnera naissance à un ou deux enfants. Vous ressentirez le besoin de réfléchir, dans un endroit calme, avant de prendre une décision qui pourrait changer votre vie.

Vous aurez de la difficulté à

accepter le diagnostic du médecin concernant la santé d'un de vos proches. À la suite de cette nouvelle, vous devrez l'encourager et l'aider à traverser cette étape. Vous aurez toujours besoin de protection. Vous êtes toujours inquiète, rien ne laisse présager que vous aurez des revers financiers.

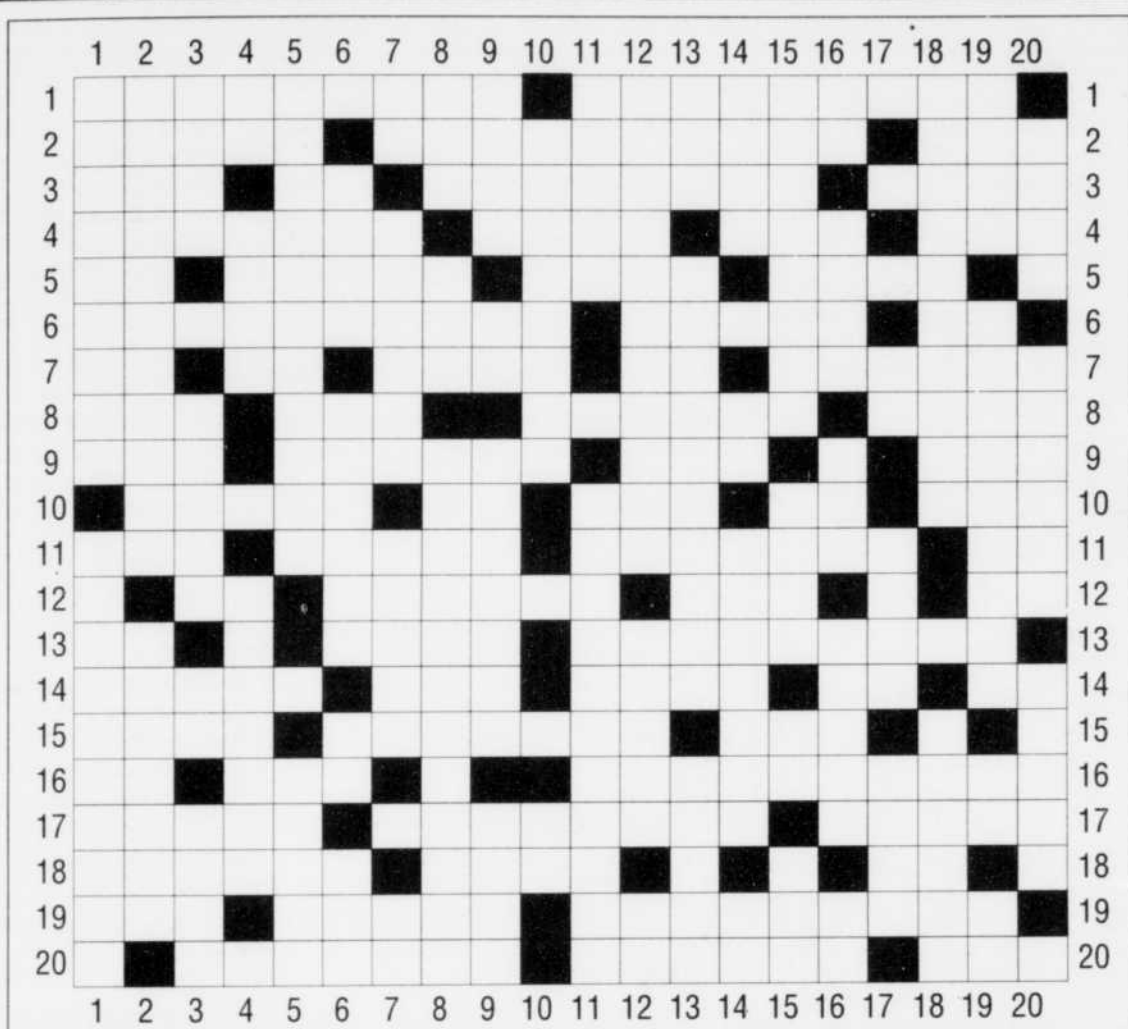
Il est plausible que la rencontre d'un homme que vous avez

aimé, dans le passé, hante parfois votre esprit, seul le temps arrivera à vous le faire oublier. Pour votre bien-être personnel, vous devrez modifier votre mode de vie, de façon à trouver la paix intérieure que vous cherchez. Un petit voyage vous redonnera le goût d'annoncer un projet qui vous tient à cœur.

Vous aurez du succès dans une démarche que vous ferez.

Mots croisés

N° 810



HORIZONTALEMENT

- Circulation intense - Assemblage des pièces qui meuvent les aiguilles d'une montre
- Arbrisseau - Méninge - Conscience
- Adj. poss. - Négation - Atténuer un sentiment - Cor
- Médicament d'usage externe - Villa - Article - Sans mélange
- Abrév. rel. - Famille nombreuse - Relatif au servage - Réservoir de grande capacité
- Service qui permet de lancer un appel de détresse - Nuancé - Fut changée en génisse
- Préfixe - Étain - Liquide - Marque le mépris - Proposition
- Blocage - Déesse marine - Visage épanoui de qq qui a fait bonne chère - Enduit
- Direction - Contenu d'un sac - Carte - Riv. d'Alsace
- Allures - Cité légendaire - Compagnon de Mahomet - Adj. poss. - Au Brésil
- Au Japon - Fabuliste grec - Tranquille - Police nazie

- Tour - Conseillère - Tir - Règle
- Francium - Costume féminin - Ferroutage (m. comp.)
- Alerte - Abri pour voyageurs - Réalisa - Romains - Adj. poss.
- A deux mâchoires - Construire avec astuce - Amas
- Coutumes - Rayon - Rythmes d'administration de médicaments
- On écrase une de ses extrémités - Sueur - Critère
- Aromatisés - Pharaon - Sodium
- Dialecte chinois - Petit génie - Spéculation sur l'être
- Esturgeon - Parentes - Il est soluble

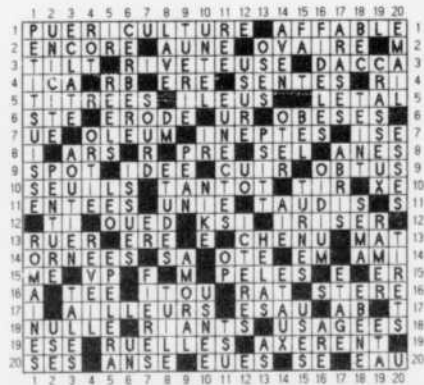
VERTICALEMENT

- Il sert à nettoyer les oreilles (m. comp.) - Raffinage de la pâte à papier
- Versements complémentaires effectués par une entreprise à un organisme - Vin grec
- On s'y bat - Rongeur - Adj. possessif - Boissons
- Note - Utilisés - Biffés
- Il est spécialisé dans la réalisation d'ornements -

- Singe
- Un stade - Paniers - Interj. - Certain
- Pas à toi - Dieu - V. du Japon - Thallium
- Période - Perroquet - Sensibilité excessive au son et au bruit
- Vague de la mer - Note - Alcaloïde de la fève de Calabar - Quenotte
- Fragment de betterave à sucre - Astate
- Ruine - Action par laquelle l'esprit prend conscience
- Tel que le cygne - Équipage entourant un grand personnage - Nickel
- Revers - Qui a très froid - Genre

- Métis canadien - Négation - Chirurgien français - Langue
- Proférée - Salé et séché à la fumée - Aluminium - Bière
- Pron. personnel - Ce qui lui appartient - Au golf - Petit de l'oe - Arête
- Hic - Nombre - Instrument de musique importé d'Extrême-Orient
- Refaire une pointe cassée - Observais un œuf à contre-jour
- Ratite - Ils sont spécialisés dans les troubles de la vision - Titre - Voy. jum.
- Irlande - Née - En quantité suffisante

Solution de la semaine dernière N° 809



correspondance

7182 - Loretteville. Femme seule, 55 ans. J'aimerais rencontrer un gentil monsieur, du même âge ou presque. Je suis châtain, yeux noirs. Grandeur: 5'1". Poids: 128 lb. Mes goûts: théâtre, restaurants, petits soupers à la maison et voyages. But: l'avenir le dira.

7183 - Chicoutimi. Veuve, 65 ans. Grandeur: 5'3". Poids: 120 lb. Douce, fidèle, active, très bonne santé. Goûts: très variés. Désire rencontrer un compagnon, sans problème. Alcooliques, s'abstenir. But: l'avenir décidera.

7184 - Dolbeau-Saint-Félicien. Femme de 33 ans, avec trois enfants. Je suis obèse. Je mesure: 5'4", yeux pers et je me sens bien dans ma peau. Je cherche un homme, entre 28 et 40 ans, fidèle sincère, qui aime dialoguer et qui est capable d'assumer des responsabilités. Il devra aimer les enfants. Goûts: restaurants, jeux de société, quilles, musique et tout ce qui est simple dans la vie. But: bâtir une relation durable.

7185 - Lac-Saint-Jean. Veuve début de la soixantaine. Joviale, affectueuse. Goûts: musique, danse, sportive, sorties à deux. Désire connaître et rencontrer un homme de 55 à 65 ans, libre et retraité, si possible. Grand et ayant à peu près les mêmes goûts que moi. But: sérieux.

7186 - Jonquière. Femme de 70 ans, veuve. Aimant la vie, danse, marche, cartes. J'aime rire et je suis en parfaite santé. Désire rencontrer un homme non fumeur, sobre, propre. But: amitié et peut-être plus, surtout pour briser la solitude.

7187 - Alma. Homme nouvellement arrivé dans la région. Début de la quarantaine. Grandeur: 6'2". Poids: 180 lb. Brun, yeux bleus. Professionnel, non fumeur. Je suis divorcé, sans enfant. Je suis intelligent, doux, affectueux, romantique et sensuel. J'ai un grand sens de l'humour et de l'amour, sorties à mes heures et amant de la nature. Recherche femme, de 25 à 40 ans. Poids et taille proportionnels, non fumeuse, avec ou sans enfant. But: pour faire un bout de chemin et qui sait?

7188 - Jonquière. Femme, ayant une très belle apparence, joviale. Aimant danse et les sorties à deux. Je suis veuve depuis 6 ans. J'aime tout ce qui est beau. But: refaire ma vie.

7189 - Hébertville. Homme, début de la soixantaine. Je veux rencontrer une femme qui n'est ni sourde, ni muette, entre 50 et 60 ans. Poids: 110 à 120 lb. Qu'elle soit très affectueuse, économe et si possible sans enfant. Je suis grisonnant. J'ai un handicap physique léger et du langage. Je suis autonome. Je demeure en résidence et je m'ennuie. Je fais de la peinture sur toile.

7190 - Chicoutimi. Veuve, début de la soixantaine. Grandeur: 5'7". Cheveux noirs. Aimerais rencontrer un homme ayant à peu près mon âge. Goûts: marche, activités, lecture. Alcooliques, s'abstenir. But: sérieux.

7191 - Alma. Veuve, dans la soixantaine. Grandeur: 5'2". Poids: 117 lb. Apparence jeune, joviale, distinguée, propre. J'aime préparer de petits soupers intimes. Pour moi, le temps est précieux. Accablée par la solitude, je suis une bonne compagne. Il n'en tient qu'à vous, messieurs, d'établir de nouvelles relations amicales. Mes exigences se limitent à quelqu'un de bien. Un homme assez grand, propre, sobre, honnête et non alcoolique, compréhensif. But: l'avenir décidera.

7192 - Roberval. Homme célibataire, 39 ans. Grandeur: 5'11". Poids: 165 lb. Travaillant, honnête, sens de l'humour. Affectueux, romantique, fidèle. Moitié macho, moitié homme rose. Désire rencontrer une femme entre 23 et 40 ans, avec ou sans enfant, mince ou grasse, cheveux longs ou mi-longs. But: avoir une femme à mes côtés pour marcher main dans la main.

7193 - Alma. Jeune femme de 19 ans. Grandeur: 5'2". Cheveux blonds, yeux bleus. Aime rire, sorties à deux et parfois en groupe. Je suis honnête, douce et simple. Cherche homme libre entre 19 et 26 ans, jovial, fidèle, affectueux, autonome, aimant sorties. But: sérieux et l'avenir le dira. Photo serait appréciée. Réponse assurée.

Voici nos conditions: Pour une inscription dans le journal: Écrire en donnant: nom, adresse, âge, occupation, détails sur vous-mêmes, vos goûts, etc., et faites parvenir un chèque ou mandat de poste au montant de 8,00 \$ (taxes incluses). Un minimum d'un mois est requis pour la parution.

Pour les personnes qui désirent obtenir un(e) correspondant(e): Faites parvenir un chèque ou mandat de poste au montant de 6,00 \$ (taxes incluses) par numéro choisi et ajouter avec votre demande, une enveloppe affranchie et adressée à votre nom ou donner votre numéro de téléphone. Compter au moins dix jours pour la réponse.

Courrier Correspondance
PROGRÈS-DIMANCHE
1051, boul. Talbot, CHICOUTIMI
G7H 5C1

Films à l'écran

À l'affiche au cinéma Impérial Chicoutimi
Jusqu'au 29 octobre 1998

DINER DE CON

Comédie écrite et réalisée par Francis, mettant en vedettes Thierry Lhermitte et Jacques Villeret.

Le mercredi, pour Pierre Brochant et ses amis, c'est le jour du diner de cons. Le principe est simple: chacun amène un con. Celui qui a dégotté le plus spectaculaire est déclaré vainqueur. Ce soir, Brochant exulte. Il a trouvé la perle. Le con idéal. Un con de classe mondiale! François Pignon, comptable au ministère des Finances passionné de modèles réduits en allumettes. Mais ce qu'il ne sait pas, c'est que Pignon est un fieffé porteur de malchance passé maître dans l'art de déclencher les catastrophes.

BIENVENUE A PLEASANTVILLE (v.f. Pleasantville)

Comédie - David Wagner (Tobey Maguire) est un adolescent d'aujourd'hui passionné

pour les années 50. Il est fasciné par les reprises d'un populaire téléroman appelé Pleasantville. L'histoire se situe dans une petite ville sans prétention ou tout le monde est beau, tout le monde est gentil, et la vie facile à vivre. David développe une dépendance pour cette vie de rêve et s'immerge dans Pleasantville pour oublier la vie semée d'embûches qu'il partage avec sa jumelle, Jennifer (Resse Witherspoon), une fille hyper branchée et super populaire. Mais sa vie prend un virage étrange lorsqu'un représentant technique assez bizarre, Don Knotts, lui remet une télécommande qui les transporte directement à Pleasantville! Prisonniers d'une dimension visuelle et sonore, David et Jennifer font désormais partie de la famille télévisuelle, les Parkor. Ils se rendent vite compte qu'aucune information sur le monde, la météo ou le sport ne parvient à ce paradis en noir et blanc où tout est toujours gentil. Les livres n'ont pas de mots, l'équipe de basketball gagne à tous les coups, et personne ne se pose de questions. David se

délecte de cette réalité à la Prozac jusqu'à ce que Jennifer introduise son attitude typique des années 90 sur ce monde terne. Alors les choses commencent à prendre de la couleur. Tous les désirs refoulés dans les années 50 remontent à la surface de Pleasantville, transformant la vie des gens d'une façon étrange et merveilleuse qu'ils n'auraient pas osé imaginer avant l'arrivée de deux jeunes venus de la vraie vie.

LOLITA

Drame psychologique - Le professeur de littérature Humbert (Jeremy Irons) loue une chambre chez la veuve Charlotte Haza (Melanie Griffith) qui vit avec sa fille de 15 ans, Lolita (Dominique Swain). Il s'éprend follement de l'adolescente, alors que la mère s'éprend de lui. Il décide donc d'épouser cette dernière pour rester près de Lolita. Lorsque Charlotte meurt accidentellement Humbert donne libre cours à son amour maladif pour Lolita, qu'il élève comme une fille adoptive et aime comme une maîtresse.

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET
MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95\$
SUR UNE COLONNE

29,95\$
SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION
2 JOURS AVANT
IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE
BONS VŒUX
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

7\$

BONNE FÊTE



JOYEUX anniversaire (26 octobre) à la plus séduisante pharmacienne de La Baie. Avec un tel sourire comment ne pas devenir un client assidu de Famili-Prix?
Timil xxx

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Les reconnaissez-vous? Ils ont un peu changé d'allure et ils ne dansent plus souvent aussi collés qu'avant. Félicitations pour vos 30 ans de mariage. Nous sommes fiers de vous.
Les enfants. xxx

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Heureux 50ième anniversaire de mariage à Léonidas et Mathilda Lavoie. Félicitations. On vous souhaite encore plusieurs années de bonheur. On vous aime.
De toute la famille. XXXX

GÉNÉRATIONS



MOI, Marie-Maude Bouchard, née le 30 août dernier, est très fière d'enseigner ma grande famille. Je complète une 5ième génération par mon sourire et je félicite mon papa Stéphane, ma grand-mère Ginette, mon arrière-grand-mère Lucienne et mon arrière-arrière-grand-mère Lilianne.
Félicitations de la famille Bouchard xxx

GÉNÉRATIONS



Un bel événement à souligner : une quatrième génération! Laurier Bergeron (Chicoutimi), son fils Réjean Bergeron, son petit-fils Kévin Bergeron et son arrière-petit-fils Sébastien Thompson-Bergeron, tous trois d'Edmonton.
Félicitations! Nous en sommes tous fiers! Famille Bergeron.
397516

Joyeux
anniversaire
et
bonne journée

- ✦ MESSAGE PERSONNEL
- ✦ NAISSANCE
- ✦ POÈME
- ✦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
- ✦ VŒUX
- ✦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ✦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ✦ FIANÇAILLES
- ✦ GÉNÉRATIONS
- ✦ GRADUATION
- ✦ MARIAGE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

POUR INFORMATIONS: 545-4014

CHRONIQUE SANTÉ



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
DU SAGUENAY -
LAC-SAINT-JEAN

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

La violence, c'est pas toujours frappant, mais ça fait toujours mal

Au moment où vous lisez ces lignes, une femme, une jeune fille, une dame âgée souffre. Son conjoint, son ami de cœur ou son fils est violent avec elle. Elle est peut-être dans votre entourage et vous le savez. Ou elle est dans votre entourage, mais vous ne vous en doutez même pas: «J'aurais jamais pensé qu'elle vivait de telles souffrances avec ce gars-là. Y avait l'air ben correct.»

Il la bat, elle a des bleus un peu partout sur le corps, bien cachés sous ses vêtements pour que personne ne sache. Ou encore, elle n'est pas battue, mais du matin au soir, il la contrôle, l'abaisse, lui laisse croire qu'elle ne vaut rien, que c'est lui, le maître, qu'il est le plus fort. Elle subit une violence psychologique intenable, que personne ne voudrait endurer.

Prévenir la violence, même si ce n'est pas toujours frappant, car ça fait toujours mal.

Une vaste campagne d'information sur la violence faite aux femmes est actuellement en cours. Un message publicitaire a la télé montre des jeunes gars se comporter de façon inacceptable avec les filles de leur âge. Que penser de celui qui lève la jupe de la fille près de son casier ou de celui qui, jaloux, critique sa blonde, parce qu'elle a osé parler à un autre que lui. Il y a toutes sortes de situations qui prêtent à réflexion sur les relations de couples que vivent actuellement les adolescents et les adolescentes. Celui qui ne la laisse pas placer un mot, parce que ce qu'elle dit n'est jamais important, celui qui conduit son auto à toute vitesse juste pour lui faire peur, pour lui montrer qu'il est le plus fort. Il faut intervenir si des adolescents ont ce type de comportement. Parent, grand-parent, professeur, intervenant auprès des jeunes, il faut s'en rendre compte et agir tout de suite pour que ces jeunes comprennent et changent leur manière de faire. Le jeune doit entre autres comprendre qu'il est normal de se sentir quelquefois furieux ou en colère, mais il y a une marge énorme, entre sentir et exprimer en gueulant ou en frappant.

Quant aux filles, elles doivent refuser de jouer plus longtemps le rôle de victimes si elles le sont déjà. Elles doivent trouver des moyens de prévenir ces situations, se valoriser, être fières d'elles-mêmes, s'enlever le sentiment d'être la cause de la violence ou de l'avoir provoquée. Parce que rien, ni les mots, ni les gestes ne justifient la violence.

Beaucoup sont conscients que la violence faite par les garçons auprès des filles existe et qu'elle est inacceptable.

C'est à chacun de nous d'agir pour que ça change.

Chaque jour, nous travaillons auprès de femmes, victimes de violence et d'agressions sexuelles dans leurs relations amoureuses. Chaque jour, nous voyons que ces femmes ne peuvent développer leur potentiel personnel. La violence mine leur pouvoir et leur place dans la vie, au travail, dans leur famille et en société.

La violence engendre la violence. Jamais plus la violence, agissons maintenant.

Louise Tremblay
Directrice générale
Centre Amical de La Baie

Une collaboration de **progrès-dimanche** et la



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
DU SAGUENAY -
LAC-SAINT-JEAN

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

Renouveler le monde

«Les chrétiens devront se faire la voix de tous les pauvres du monde, proposant que le Jubilé soit un moment favorable pour penser, entre autres, à une réduction importante, sinon à un effacement total de la dette internationale qui pèse sur le destin de nombreuses nations.»

Jean-Paul II, Tertio Millennio Adveniente.

«Maintenant que nous avons accompli l'exploit de débarrasser le monde du fléau de l'apartheid, la prochaine campagne de mobilisation morale devra porter sur la dette internationale.» Mgr Desmond Tutu

Notre monde ne peut plus attendre, l'heure du renouveau a sonné.

L'initiative oecuménique canadienne pour le Jubilé, dont fait partie Développement et Paix, se joint à un effort mondial de collaboration pour la célébration du Jubilé. Notre initiative s'inspire de la vision biblique qui demande la remise des dettes, la redistribution de la richesse et le renouveau de la terre. La remise de la dette fait partie d'une campagne beaucoup plus vaste en vue de réaménager fondamentalement notre système économique mondial pour qu'il en vienne à répondre aux besoins des gens.

Qu'est-ce que la campagne Jubilé 2000 pour l'annulation de la dette?

La campagne Jubilé 2000 en est une à l'échelle du globe qui vise à libérer les pays les plus pauvres du fardeau d'une dette impossible à rembourser et à leur permettre un nouveau départ au seuil du prochain millénaire. Des millions de gens à travers le monde signeront des pétitions pour demander aux leaders des nations préteuses de poser un geste.

Pourquoi une campagne du Jubilé?

Des milliards de gens dans le monde sont asservis par des dettes qui ne cessent d'augmenter et qu'ils ne pourront jamais rembourser. La campagne nous appelle à réagir à la faim, à la maladie, à la pauvreté et à la dégradation de l'environnement, qui résultent de ce que des sommes exorbitantes sont transférées des pays pauvres vers les pays riches. Au lieu de répondre aux besoins de leurs peuples, des nations acculées à la misère sont obligées de couper des services essentiels en

santé et en éducation pour assurer le paiement de la dette.

Quand on emprunte, est-ce qu'il n'est pas normal d'avoir à rembourser? Pourquoi faudrait-il annuler ces dettes-là?

Oui, il faut rembourser ses dettes. Mais les dettes dont il s'agit ici ont déjà été remboursées plusieurs fois. De 1981 à 1997, les pays les moins développés ont versé plus de 2,9 billions de dollars US en intérêts et principal. Cela représente environ 1,5 billion de dollars US de plus, c'est donc dire le double, de ce qu'ils avaient reçu comme prêts au départ. Pour chaque dollar d'aide versé par les pays du Nord, ceux-ci en reçoivent trois du Sud en intérêts sur la dette.

Dans nos pays, nous n'exigeons pas que les gens qui font faillite compromettent la santé et l'éducation de leurs enfants pour continuer de rembourser ce qu'ils doivent. Et pourtant, nous continuons de tolérer que des millions d'enfants dans le Sud meurent chaque année de pauvreté alors que leur gouvernement sont obligés de faire des versements aux pays riches et à d'autres créanciers. Les femmes doivent encore supporter une part injuste du fardeau de la dette car c'est à elles qu'on demande de compenser par

leur travail non rémunéré la disparition de nombreux services gouvernementaux d'éducation et de santé. Les prêteurs ont récolté presque tous les avantages alors que les coûts sont finalement retombés sur les gens ordinaires qui n'avaient pas eu grand chose à dire quand ces sommes furent empruntées et dépensées.

Combien en coûterait-il pour annuler la dette des pays pauvres les plus lourdement endettés?

Le coût de l'annulation de la dette de ces pays est relativement modeste. Etant donné les immenses profits accumulés par les banques privées au cours des dernières années, ces établissements pourraient facilement absorber la dette commerciale qui leur revient sans que leur bilan en soit sérieusement affecté.

Les nations les plus pauvres doivent actuellement au Canada environ 1,2 milliards de dollars canadiens. En réalité, il en coûterait beaucoup moins pour radier cette dette, d'autant plus que l'accumulation pourrait être échelonnée sur plusieurs années.

Qu'est-ce qui nous garantit que les leaders corrompus ne

détourneront pas à leur profit les avantages de l'annulation de la dette?

Il faut d'abord qu'une entente internationale détermine un mécanisme pour surveiller la radiation de la dette et pour veiller à ce que les sommes ainsi dégagées servent bien aux plus nécessiteux. Le plus efficace serait de convoquer une conférence à cet effet sous l'égide des Nations-Unies.

Il est aussi de notre responsabilité d'appuyer les efforts des mouvements de citoyens qui militent pour plus de démocra-

tie, pour le respect des droits humains et pour la transparence qui permettra de s'assurer que l'argent rendu disponible par la levée de la dette serve à un développement social et authentique.

Il faut s'efforcer par tous les moyens de FAIRE PASSER LA VIE AVANT LA DETTE. On peut signer la pétition dans les paroisses ou au bureau de Développement et Paix, 114, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, 549-2754.

Isabelle Bisson
Animatrice à Développement et Paix

GREICHE SCAFF OPTOMÉTRISTES



Docteure
Morggan Debaets
Optométriste

VOTRE ÉCRAN CATHODIQUE ET VOTRE VISION

De nos jours, qui ne travaille pas devant un écran cathodique? La majorité des gens y ont accès. Nous sommes portés à croire, en tant qu'utilisateurs, que notre vision peut être affectée par le biais de l'écran. Détrompez-vous! L'environnement et les conditions dans lesquelles vous travaillez ont une influence beaucoup plus nocive sur la qualité de votre vision que l'écran en tant que tel.

LA PRÉVENTION C'EST IMPORTANT!

Évidemment, puisque vous tenez à votre vision, la prévention dans votre environnement et l'organisation de votre travail est très importante.

L'AMÉNAGEMENT DU LOCAL:

L'ambiance lumineuse:

Éliminez toutes sources d'éblouissement provenant de l'environnement (mur, plafond, fenêtre).

Diminuez un peu l'ambiance lumineuse à un niveau adéquat pour l'utilisation de l'écran.

Ajoutez un éclairage d'appoint ajustable sur le plan de lecture.

L'AMÉNAGEMENT DU POSTE DE TRAVAIL:

Évitez de placer l'écran en face de toute source d'éblouissement.

Aménagez un plan incliné (lutrin) ajustable en hauteur, en inclinaison et en distance pour les travaux de lecture.

S'assurer de la posture.

SYMPTÔMES

L'effort oculo-visuel demandé, après un temps d'opération plus ou moins court, peut engendrer une fatigue visuelle. Cette fatigue est soulignée par les symptômes suivants:

- *Embrouillement
- *Vision double
- *Maux de tête
- *Yeux qui piquent, chauffent, pleurent
- *Yeux secs
- *Douleurs aux yeux et aux paupières
- *Éblouissement
- *Clignotement, plissement des yeux.

PENSÉE PRÉVENTIVE

Il est important de passer des examens oculo-visuels complets:

- Examen optométrique initial
- Examen optométrique de contrôle trois mois après l'embauche.
- Examen optométrique périodique annuel.

Lors de ces examens, votre optométriste chez Greiche & Scaff peut vous faire des recommandations et des suggestions quant aux corrections ophtalmiques nécessaires (lentilles ophtalmiques ou cornéennes). Il peut aussi faire une rééducation visuelle si une des habilités visuelles s'avère déficiente.

POUR VOS YEUX ET VOTRE VISION,
VOYEZ VOTRE OPTOMÉTRISTE DE FAMILLE

GREICHE SCAFF OPTOMÉTRISTES

Place du Royaume
Pour rendez-vous: 543-5558

GREICHE SCAFF OPTOMÉTRISTES

Achetez maintenant et payez sur

1 AN en 12 versements égaux SANS INTÉRÊT*

*Sur approbation de crédit. Achat minimum requis. Détails en magasin.

GREICHE SCAFF OPTOMÉTRISTES

60\$ de rabais

Sur présentation de ce coupon au moment de l'achat d'une paire de lunettes complète de prescription (verres et monture) à prix régulier. Ne peut être jumelé avec aucune autre offre. Valable jusqu'au 30 novembre '98.

SERVICE 1 HEURE* OUVERT 7 JOURS * Sur lentilles disponibles en stock

60 Succursales. Place du Royaume Tél.: 543-5558

ADOS là où les ados s'affirment!



GMC

LE GRAND DÉVOILEMENT

chez vos concessionnaires **1999**
Pontiac Buick GMC



208\$/mois*
Location 36 mois
ou 15 799\$ à l'achat**
2,9% de financement***

Sunfire coupé^(C) ▼

Un des coupés sportifs les mieux équipés de sa catégorie.

- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux
- Boîte manuelle 5 rapports
- Aileron arrière
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLock
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager
- Siège arrière à dossier rabattable



298\$/mois*
Location 36 mois
ou 25 999\$ à l'achat**
2,9% de financement***

Trans Sport^(D) ▼

2 portes coulissantes

La Trans Sport de Pontiac, c'est la plus sportive des fourgonnettes.

- Moteur V6 3,4 litres de 185 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports
- Climatiseur
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager, types latéraux et frontaux (nouvelle génération)
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo



AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET TAXES EN SUS

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 3 373\$, B: 3 977\$, C: 2 254\$, D: 3 582\$, E: 3 188\$, F: 2 269\$. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. ** À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus. Le concessionnaire peut

DES OFFRES À COUPER LE SOUFFLE SUR LE PLUS IMPORTANT CHOIX DE MODÈLES 99 AU QUÉBEC.



298\$/mois*
Location 36 mois
ou 30 299\$ à l'achat**
2,9% de financement***

Jimmy SL 4x4 GMC 2 portes^(A)

Redécouvrez le confort à petit prix avec le Jimmy.

- Moteur Vortec V6 4300 de 190 chevaux
- Roues en aluminium
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Boîte automatique 4 rapports
- Climatiseur
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager



288\$/mois*
Location 36 mois
ou 23 899\$ à l'achat**

Century de Buick^(B)

Pour tous ceux qui pensent à juste titre
que le confort est un droit.

- Moteur V6 de 3.1 litres de 160 chevaux à injection séquentielle
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Verrouillage des portes, lève-glaces, rétroviseurs à réglage électrique
- Climatiseur
- Dispositif antivol PASS-Key™
- Traction asservie
- Télédévrouillage des portes

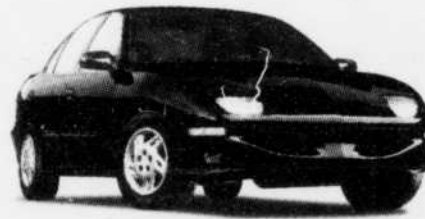


258\$/mois*
Location 36 mois
ou 20 499\$ à l'achat**

La nouvelle Grand Am^(E)

La Grand Am est une compacte d'allure sportive qui allie
fiabilité et passion de conduire.

- Nouveau design audacieux
- Traction asservie améliorée
- Nouveau système de freins antiblocage aux 4 roues
- Nouveau châssis extrêmement rigide
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Moteur Twin Cam 2.4 litres de 150 chevaux



208\$/mois*
Location 36 mois
ou 15 899\$ à l'achat**
2,9% de financement***

Sunfire berline^(F)

Avec son look sportif, la Sunfire est de loin
la 4 portes la plus excitante de sa catégorie.

- Moteur 2.2 litres de 115 chevaux
- Aileron arrière
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Siège arrière à dossier rabattable
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager
- Dispositif antivol PASSLock



TOUT EST PRÉPARATION INCLUS À LA LOCATION.

vendre à prix moindre. ***Taux de financement de 2,9% à l'achat disponible jusqu'à 36 mois et 4,9% de 37 à 60 mois. Exemple de financement à 2,9% : 10 000\$ incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de 290,37\$, coût en intérêts 453,33\$, coût total 10 453,32\$; financement à 4,9% : 60 versements de 188,25\$, coût en intérêts, 1 295,01\$, coût total 11 295\$. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez www.gmcanada.com

La Croix-Rouge et le Don de la solidarité

La directrice par intérim fait le point

Verdun, le 24 septembre 1998

Monsieur Rénauld Gaudreault,
Secrétaire-trésorier
et directeur général
M.R.C. du Fjord du Saguenay
475, boulevard Talbot
Chicoutimi G7H 4A3

Monsieur Gaudreault,

J'ai bien reçu votre lettre en date du 21 août dernier concernant le Fonds «Le don de la solidarité», et je vous en remercie.

J'aimerais faire le point sur l'action de la Croix-rouge depuis juillet 1996 à la suite du déluge. Nous avons recueilli 29 497 067 \$, auxquels se rajoutent les intérêts sur les placements, les remboursements de taxes, pour un montant total de 30 705 452 \$

Comme nous nous y étions engagés au moment de l'appel de fonds, aucun frais d'administration, de gestion ou d'opération n'ont été chargés au Fonds. Ces frais ont été assumés par la Croix-Rouge canadienne, Division du Québec à même ses fonds réguliers, par le Gouvernement du Québec, ainsi que par des commanditaires.

A ce jour, plus de 28 millions de dollars ont été redistribués ou engagés, par l'intermédiaire de programmes d'aide en terme de besoins de premières nécessités. Nous avons également aidé à recréer ou sauvegarder près de 1000 emplois perdus ou fragilisés par le déluge, et près de 600 propriétaires de résidences secondaires sont prévalu de l'assistance accordée lors de notre dernière phase d'aide aux sinistrés, totalisant près de 500 000 \$.

Plus de 17 000 personnes ont reçu l'aide de la Croix-Rouge depuis juillet 1996. Plus particulièrement, je fais référence à 2 500 familles qui ont subi des dommages importants à leur résidence principale, et qui ont reçu une aide de près de 18 000 \$ pour une «perte totale».

Enfin, je vous rappelle, que nous avons mis en réserve 3 millions de dollars pour parer à toute éventualité (plus particulièrement afin de soutenir les propriétaires de résidences

qui risquent d'être considérées comme «perte totale» à la suite de l'apparition de champignons) et ce, plus de deux ans après le déluge.

Nous l'avons mentionné à plusieurs reprises, la Croix-Rouge terminera ses opérations, en ce qui concerne les sinistrés du déluge, lorsque la dernière victime de cette catastrophe se sera prévalu des programmes d'aide déjà établis à cette occasion.

Il est important de souligner que plus de 2000 bénévoles nous ont soutenu et nous soutiennent encore pour certains dans le cadre du don de la solidarité. N'eut été de leur présence et de leur générosité, nous aurions été incapables d'accomplir cette gigantesque tâche. Il ne faudrait pas non plus oublier que cette opération a créé 30 emplois depuis juillet 1996 afin de gérer tous les programmes d'aide, dont 10 sont toujours en vigueur présentement.

Pour revenir maintenant à l'objet même de votre lettre, je souhaiterais clarifier certaines informations relatives à la gestion du fonds.

En 1996, la Croix-Rouge a mis sur pied le Fonds «Le don de la solidarité» afin d'offrir une aide immédiate aux victimes des inondations et ce, dans le respect de ses principes fondamentaux. Dès le lancement officiel du fonds, la Croix-Rouge, à l'occasion de chacune de ses déclarations visant à encourager la population à contribuer financièrement, s'est engagée à offrir une aide sous la forme prédéfinie de besoins de premières nécessités, un mandat qu'elle a rempli aujourd'hui.

Il est impératif de réaliser que la Division du Québec ne rapatrie pas le fonds du Saguenay vers Montréal, car depuis juillet 1996, il a toujours été géré par le siège social divisionnaire de la Division du Québec, situé à Verdun. Le Fonds, ainsi que toutes les phases créées à ce jour, sont sous la responsabilité de la Croix-Rouge qui en a assuré l'adaptation à partir de phases d'aide de la Croix-Rouge américaine, de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.

La Croix-Rouge a toujours

privilegié l'implication consultative des autorités régionales et municipales, afin d'adapter localement les phases d'aide (tant dans le respect de ses principes fondamentaux, que dans le respect de ses engagements contractés auprès des centaines de milliers de donateurs, sans qui le fonds n'aurait jamais atteint les 30 millions de dollars). C'est dans ce contexte

que la Division du Québec a toujours proposé au comité consultatif du fonds «Le don de la solidarité» les différentes phases, avant d'en assurer l'application sur le terrain, comme l'a rappelé Monseigneur Jean-Guy Couture, président du comité consultatif, aux nouveaux membres du comité qui se questionnaient à ce sujet, lors de la dernière réunion en

date du 5 mai 1998.

Je souhaiterais également revenir sur les principes du fonds «Le don de la solidarité», et rappeler, comme l'avait aussi mentionné Monseigneur Jean-Guy Couture, que la Croix-Rouge n'a jamais eu le mandat de dépenser les 30 millions de dollars coûte que coûte. Elle

(Suite en page A64)

Ce qu'il faut pour démarrer

une PME selon Marissa Nuss.



Marissa Nuss et associés, Montréal

(514) 935-7668

De la volonté.

Du courage.

Un Compte-démarrage pour la petite entreprise^{mc} de la Banque Royale.

Les trois premiers mois d'une entreprise sont critiques. C'est pourquoi le Compte-démarrage vous donne accès gratuitement à des chèques d'affaires, aux guichets automatiques et à beaucoup plus. C'est une petite attention et notre façon de saluer le courage de ceux qui démarrent une PME.



BANQUE ROYALE

Membre du Groupe Financier Banque Royale[®]

Composez le 1-800 ROYAL^{mc} 7-0 (1 800 769-2570) ou rendez-vous au www.royalbank.com/french

*Marque déposée de la Banque Royale du Canada. **Marque de commerce de la Banque Royale du Canada.

DES FORCES EN RÉSERVE

Engagez-vous dans la Réserve navale et découvrez en vous des ressources dont vous ignoriez l'existence. En travaillant certains soirs et week-ends, vous relèverez des défis, vous apprendrez sur le terrain et en plus, vous serez payé. Trouvez en vous la force de faire quelque chose de différent et d'exaltant. Joignez-vous à la Réserve navale. Pour plus de renseignements, venez nous rencontrer ou communiquez avec nous au :

NCSM CHAMPLAIN
405 Blvd. Saguenay est, Chicoutimi, PQ
698-5705 ou 1-800-856-8488 (www.mdn.ca)

www.dnd.ca



Defence nationale / National Defence

VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.

Votre maison devient mobile.

*UniContact^{MC} : un seul numéro
pour la maison et le cellulaire.*

Avec le tout nouveau service *UniContact^{MC}* Bell, vous avez le même numéro de téléphone, la même facture, la même messagerie vocale et le même plan d'économie de l'interurbain pour le cellulaire et pour la maison. Ainsi, vous restez accessible lors de tous vos déplacements. Pour en savoir davantage, passez à un magasin *Téléboutique^{MC}* Bell, composez le 1 877 UN NUMÉRO (866-8637) ou visitez notre site Internet au www.bell.ca/unicontract

Magasins *Téléboutique* Bell participants :

Chicoutimi
Place du Royaume

Alma
Plaza 1

Le service *UniContact* est offert là où la technologie le permet, aux abonnés qui possèdent une monoligne résidentielle et/ou d'affaires. Certaines conditions s'appliquent.



Communiquez comme personne.

(Suite de la page A62)

avait, et elle a encore pour mandat aujourd'hui (avec les 2 millions mis en réserve) de gérer le Fonds Le don de la solidarité, et de réaliser les phases d'aides relatives exclusivement à des besoins de premières nécessités.

En mai dernier, le conseil d'administration de la Croix-Rouge canadienne, Division du Québec avait annoncé que 26 millions de dollars avaient été distribués ou étaient engagés, montant auquel se rajoutaient près de 2 millions de dollars qui étaient gardés en réserve. Ces sont donc, je vous le rappelle, plus de 28 millions de dollars qui ont été attribués ou réservés à près de 17 000 sinistrés. La balance du fonds «Le don de la solidarité» qui représente un peu plus de 2 millions de dollars a officiellement été renommée (et non rapa-

triée) pour devenir le Fonds de La Chaîne de la solidarité, fonds qui permettra aux futures victimes de sinistres majeurs au Québec, de pouvoir compter sur une intervention immédiate en terme de phases d'aide de la part de la Croix-Rouge.

Je suis sûre que les 17 000 sinistrés et que la population tout entière du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont apprécié le caractère essentiel des phases d'aides en termes de besoins de premières nécessités.

Phases d'aide qui, rappelons-le, ont été parmi les plus importantes de toute l'histoire du Canada sur le plan de la redistribution des fonds d'aide aux sinistrés (si l'on compare par exemple avec le Fonds pour le Manitoba qui a atteint 26 millions de dollars pour venir en aide à 30 000 sinistrés, ou au Fonds Opération ver-

glas qui a atteint 12 millions de dollars pour venir en aide à plus de 334 000 sinistrés du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

Je suis également certaine que les centaines de milliers de donateurs du Québec, du Canada, d'Europe, des États-Unis etc..., qui ont fait confiance à la Croix-Rouge canadienne, Division du Québec, lors de la campagne de financement et lors de la gestion du fonds, ont apprécié le respect de la Croix-Rouge de ses principes fondamentaux, de son aide en terme de besoins de premières nécessités, et de son souci des plus vulnérables en créant la Chaîne de la Solidarité.

J'espère que ces explications répondent à toutes les questions légitimes que vous vous posiez.

Dans ces circonstances, et puisqu'il n'y a aucun fait nouveau

depuis le mois de mai dernier, date où toutes les décisions mentionnées dans cette lettre ont été expliquées et annoncées tant au comité central du fonds «Le Don de la solidarité» qu'au public et aux donateurs, vous comprendrez certainement qu'il soit inutile de poursuivre des démarches visant à changer l'orientation originale du fonds, puisque la Croix-Rouge, je vous le rappelle, a tout mis en oeuvre pour répondre aux besoins de premières nécessités des sinistrés.

Je demeure convaincue que vous appréciez et que vous continuerez d'apprécier à sa juste valeur l'aide apportée par la Croix-Rouge, dans le cadre du don de la solidarité, mais aussi au quotidien, lors de sinistres, de campagnes d'éducation du public, et de prévention des accidents, de formations en sécurité

aquatique, secourisme et gardiens avertis... et ce, dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Au nom de la Croix-Rouge canadienne, Division du Québec, je vous prie de croire, en l'assurance d'une Croix-Rouge présente auprès des plus vulnérables de notre société, d'une Croix-Rouge qui se veut un rempart contre la détresse et la souffrance humaine.

Je vous remercie chaleureusement et je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

La directrice générale par intérim,

Sylvie Chalifour

cc/ Monseigneur Jean-Guy Couture

La langue qui nous revient de droit

Les Québécois ont la langue partout, sauf dans leur poche. Et ce peuple se tourne sept fois la langue dans la bouche avant de la sortir dehors, surtout par temps froid.

Vaut mieux la garder au chaud, au creux d'une salive qui fermente les mots si chers de son appartenance. Car la langue de ce peuple lui revient, c'est là son moindre défaut et c'est bien la moindre chose. Et comme elle est de résonance française, cette langue, elle provoque chez nos petits amis anglais bien des remous et ça se comprend.

Une minorité francophone qui lève bien haut le bouclier de sa fierté dans l'océan anglophone de l'Amérique du Nord, cela fait bizarre et, pour certains, cela fait folklorique.

Pourtant, cette langue n'est pas un virus. Elle est plutôt comme un bon fruit qu'il faut faire goûter aux autres races qui nous entourent.

Cette langue a trop bien parlé, a trop bien aimé et a trop bien chanté pour qu'on se la fasse arracher par qui que ce soit. Et si elle perdure depuis si longtemps, c'est bien la preuve qu'elle ne s'est pas encore laissée «enfiouper».

Donnons-lui tout le mérite qui lui revient et la reconnaissance légitime qu'elle a droit chez nous.

Sinon, c'est bien simple, il ne restera plus qu'à donner sa langue au chat.

Yvan Giguère,
534, Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (Qc)

«La difficulté d'aimer»

C'est le sujet de la conférence que donnera M. Placide Gaboury, le vendredi 30 octobre, à 19h, à l'Auditorium de l'École normale du Bon-Conseil, 700 rue Racine, Chicoutimi. Le coût d'entrée est de 10\$ par personne. Pour informations supplémentaires, contacter M. Jacques Jauvin 549-8967 ou Mme Odile Beaulieu à 549-4047. M. Gaboury est un confé-

rencier recherché et auteur de nombreux ouvrages sur la condition humaine.

M. Rosaire Thibault,
554-8409

LA BIBLE NOUS QUESTIONNE

AS-TU LA FOI QUI SAUVE?

Si l'on faisait un sondage afin de savoir combien de gens ont la foi, on aurait sans doute une majorité qui répondrait oui! Mais, y aurait-il autant de «oui» si la question était: as-tu la foi qui sauve? En effet avoir la foi, ne veut pas dire avoir la foi qui sauve! C'est ce que la Bible révèle à plusieurs reprises (Jean 8: 31-47; 12: 42, 43; Jacques 2: 14-26).

La foi qui sauve a en premier lieu comme seule source la Bible: *Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la parole du Christ* (Romains 10: 17); et elle a en second lieu, des actes de foi: *Il en est ainsi de la foi: si elle n'a pas d'oeuvres, elle est morte en elle-même [...] Toi, tu as la foi; et moi, j'ai les oeuvres. Montre-moi ta foi sans les oeuvres, et moi, par mes oeuvres, je te montrerai ma foi. [...] Mais veux-tu comprendre, homme vain, que la foi sans les oeuvres est stérile* (Jacques 2: 17-20)?

La foi qui sauve est offerte gratuitement à tous les hommes perdus. Seulement, pour être sauvés, vous devez suivre les directives: *Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé (immergé) au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés...* (Actes 2: 38).

L'ÉGLISE DU CHRIST
2353 St-Dominique, (4b)
Jonq - C.P. 2026, Jonq., Qc G7X 7X6
Études bibliques le dimanche de 9:30 à 11:15
Offre de cours bibliques gratuits
Une chronique aux deux semaines!

ERRATUM

NDLR- Dans la dernière édition du Progrès-Dimanche, le forum «L'enseignement de la théologie à l'UQAC», publié dans les pages D18 et D19, est un écrit de M. Guy Simard, B.A. en histoire, et non de Réal Pedneault, bachelier en théologie et étudiant en ingénierie de l'UQAC. Nous nous excusons auprès de ces deux personnes pour cette erreur bien involontaire de notre part

ADOS
Une page bien spéciale...

SOLUTION DU JEU NO 49

MÉGA MOTS CROISÉS ^{30 X 40}

GAGNANTS DU 20 OCTOBRE

1^{er} PRIX 50\$

Candide Martel

5691, boul. Talbot, Laterrière

2^e PRIX 30\$

Monique Duchesne

349, Villeneuve, Péribonka

3^e PRIX 20\$

Annette Pelletier

65, boul. de l'Anse, Roberval

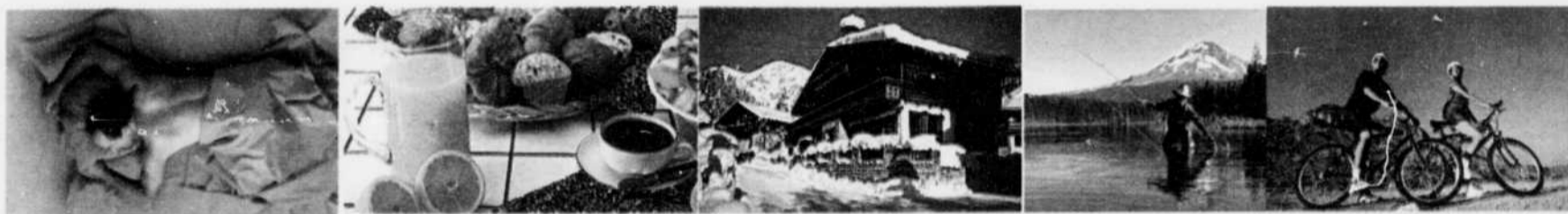
Pour réclamer votre prix, contactez le: 690-8822 ou 668-4506 pour Alma 679-3832 pour Saint-Félicien

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30												
1	F	L	O	R	I	S	S	A	N	T	E	G	A	M	B	E	R	G	E	R	A	I	E	N	T	G	R	E	1												
2	R	A	V	E	N	E	L	L	E	L	E	O	N	A	R	D	A	V	A	L	M	A	R	R	A	I	S	2													
3	A	D	E	N	P	O	I	G	N	A	R	D	N	U	E	S	I	T	I	N	E	R	A	I	R	E	S	3													
4	G	R	E	G	E	G	E	L	E	R	A	I	E	N	T	O	S	T	G	I	R	A	N	D	O	L	E	4													
5	M	E	A	P	L	A	N	I	G	I	L	D	E	V	I	L	A	I	N	E	S	S	A	N	5																
6	E	R	I	G	E	N	E	G	R	I	L	L	E	D	A	R	A	I	S	E	I	N	C	I	T	A	I	6													
7	N	I	V	E	L	A	R	E	A	L	E	A	D	E	R	N	R	E	N	O	U	E	E	T	E	7															
8	T	E	R	E	R	G	A	C	I	E	R	E	C	A	N	G	U	A	A	N	N	P	O	N	8																
9	E	O	O	T	R	E	I	L	L	E	G	L	E	N	E	R	E	E	R	A	D	I	E	U	9																
10	R	O	G	N	E	E	S	S	A	I	F	E	A	L	E	G	A	L	R	U	P	E	S	T	R	E	10														
11	O	R	N	E	R	O	N	T	I	E	N	I	S	E	I	E	E	B	E	N	I	R	E	S	T	11															
12	N	I	E	R	S	A	R	A	N	O	L	I	S	E	R	E	N	T	E	R	I	D	A	N	R	12															
13	S	E	R	E	A	D	A	G	E	M	E	R	E	A	N	T	E	N	N	A	T	E	I	V	R	E	13														
14	N	I	U	E	I	N	O	X	14	U	N	I	E	F	R	A	I	S	14																						
15	E	T	E	S	I	E	N	N	P	15	B	E	L	I	V	R	A	I	15																						
16	M	E	E	R	S	C	I	E	16	I	P	O	B	A	R	L	16																								
17	I	R	A	E	P	I	L	E	R	17	L	U	T	A	R	N	O	U	L	17																					
18	G	A	N	T	A	N	A	T	18	E	R	O	C	E	A	N	O	18																							
19	R	I	R	E	D	U	I	T	19	A	A	R	A	U	U	N	19																								
20	A	S	O	P	R	I	E	R	A	20	I	N	S	E	N	S	E	E	S	20																					
21	I	B	R	U	I	T	I	R	21	R	E	P	E	T	E	R	O	N	S	21																					
22	E	C	U	E	I	L	I	L	A	22	A	I	H	U	S	E	E	22																							
23	N	I	S	S	L	A	L	O	M	23	S	A	R	R	E	G	I	E	N	23																					
24	T	E	R	E	E	L	G	O	24	C	R	I	A	F	I	N	S	24																							
25	R	A	I	E	O	R	I	N	25	I	O	N	I	E	N	E	F	25																							
26	I	G	U	E	S	U	I	E	26	B	L	E	S	S	E	E	A	S	26																						
27	S	E	D	U	I	T	E	S	E	27	L	E	I	S	S	U	S	A	27																						
28	A	A	S	C	E	T	I	S	M	E	F	E	C	O	N	D	I	T	E	U	N	I	S	S	E	N	T	28													
29	T	A	C	E	T	T	A	I	G	R	E	L	I	P	O	M	E	T	L	E	U	E	O	U	29																
30	I	L	E	E	G	E	R	T	O	U	R	N	E	E	D	I	R	E	S	S	U	I	O	U	R	30															
31	S	T	P	R	I	S	O	N	R	I	M	E	R	D	E	T	R	O	N	A	I	E	S	S	E	N	31														
32	E	T	I	E	R	S	O	I	G	N	A	C	A	R	L	E	D	A	N	S	A	P	A	R	I	32															
33	G	R	A	S	I	D	E	G	E	A	I	S	N	U	I	V	A	N	E	D	E	A	A	S	33																
34	L	A	I	S	S	E	E	I	N	R	I	I	N	T	E	N	T	A	C	U	E	S	S	A	I	M	34														
35	A	I	S	E	E	C	A	N	E	T	T	A	I	A	I	N	S	I	T	R	E	M	P	E	E	35															
36	P	S	I	P	R	E	M	I	E	R	A	M	I	C	T	C	I	T	E	R	A	R	E	I	N	36															
37	I	O	R	T	O	L	A	N	E	S	T	A	F	I	E	R	T	A	R	E	R	A	I	O	T	E	37														
38	R	E	N	E	M	A	N	I	O	C	O	S	P	R	O	T	E	T	P	I	G	N	O	N	T	38															
39	A	S	S	U	M	A	I	T	T	R	A	N	S	P	E	R	C	E	U	S	U	R	I	E	R	T	A	39													
40	S	T	S	E	N	T	F	A	U	S	S	A	I	R	E	T	R	A	N	S	A	T	B	I	B	I	40														

Si le goût de vous éloigner un peu vous prend...



le dimanche matin, allez-y sans problème!



Afin de préserver votre tranquillité le dimanche matin, peu importe que vous soyez, à la maison en train de rêvasser, au petit restaurant, chut! bébé fait dodo, au chalet pour le week-end, parti à la pêche très tôt, en promenade à l'extérieur, Progrès-Dimanche vous sera livré à votre domicile.

Pour répondre à une demande exprimée par de très nombreux clients, nous prenons l'engagement ferme de vous livrer votre Progrès-Dimanche avant 8 h 30, de façon automatique, à chaque semaine.

Eh oui! vous aurez la possibilité de payer sur semaine au lieu du dimanche. Tout ceci dans le but de vous donner satisfaction.

Dans le but de respecter cet engagement, votre camelot se présentera bientôt chez vous afin de prendre note de vos coordonnées.

Les secteurs visités dans les prochaines semaines:
Alma, Roberval, Saint-Félicien, Chicoutimi et Petit-Saguenay.

progrès-dimanche

À l'aube de l'An 2000

Nécrologie

Messe anniversaire



AUDET (M. Maurice)



AUDET (M. Aimé)

AUDET (M. Maurice) et AUDET (M. Aimé) — La messe anniversaire de M. Maurice Audet, époux de dame Andréa Desbiens demeurant à Jonquière et de M. Aimé Audet, époux de dame Étienne Tremblay, demeurant à Jonquière également, sera chantée samedi 31 octobre 1998 à 16h00 à l'église Ste-Marie de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



BEAULIEU (M. Léo) — Pour celui que nous avons aimé et qui est toujours présent dans nos cœurs, une messe anniversaire sera célébrée à sa mémoire le dimanche 1 novembre 1998 à 19h00 à l'église Ste-Anne de Chicoutimi nord. Christiane, son épouse, ses enfants Véronique et François remercient les parents et ami(e)s qui s'uniront à eux pour cette célébration. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



BILODEAU (Mme Gertrude) — Une première années sans toi s'est écoulée. Il a fallu apprendre à vivre sans ta présence et remplir ce vide en chacun de nous. Le temps étant notre meilleur allié, laissons-le faire son travail et ainsi mettre un baume sur notre cœur affligé de peine.

La messe anniversaire de Mme Gertrude Bilodeau, épouse de M. Laurent Dallaire, du 2558 de la Brosse, Jonquière, sera chantée le dimanche 1er novembre 1998 à 9h30 à l'église St-Jacques, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

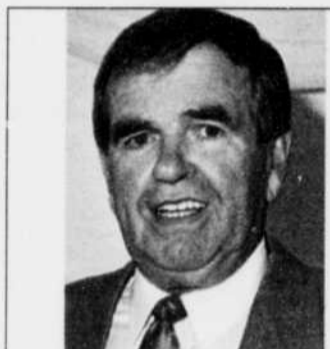


CLOUTIER (M. Jean-Marie) — La messe anniversaire de M. Jean-Marie Cloutier époux de dame Antoinette Guilmond sera chantée samedi le 31 octobre 1998, à 19h30

à l'église de St-Monique. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidence funéraire Lac St-Jean.



GAUDREAU (M. Wilbrod) — La messe anniversaire de M. Wilbrod Gaudreault, époux de Mme Marie-Ange Tremblay, demeurant au 602 des Sturnes à Chicoutimi, sera célébrée le samedi 31 octobre 1998 à 16h00 à l'église Christ-Roi à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



LAVOIE (M. Raymond) — La messe anniversaire de M. Raymond Lavoie, époux de dame Simone Gagné, demeurant rue Desgagné à Chicoutimi, sera chantée le samedi 31 octobre 1998 à 16h00 à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



LE MAY (Mme Sabyne)

LE MAY (Mme Alice) Sans photo

LE MAY (Mme Sabyne) — LE MAY (Mme Alice) — La messe anniversaire de Mme Sabyne Le May et de Mme Alice Le May, sera célébrée le samedi 31 octobre 1998 à 19h15 à la chapelle mariale de la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



PILOTE (Mme Hélène) — La messe anniversaire de Mme Hélène Pilote, épouse de feu M. Paul Tremblay, demeurant rue Maria-Chapdelaine à Chicoutimi, autrefois de St-Honoré, sera chantée le samedi 31 octobre à 19h00 à l'église de St-Honoré. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



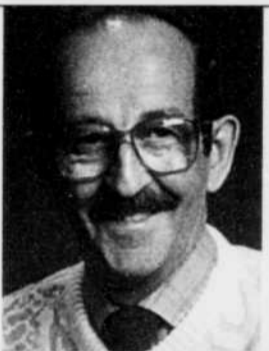
Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

progres-dimanche



RONDEAU (Mme Yvonne) — Depuis un an, tu nous as quittés, laissant derrière toi un sourire, une parole, un geste gravé à jamais dans nos cœurs. La douloureuse période de ta maladie s'est finalement effacée car nous aimons nous rappeler de toi, en santé.

La messe anniversaire de Mme Yvonne Rondeau, épouse en 1ères nocces de feu Henri Brassard et en secondes nocces de feu Albert Gagné, du 3110 Route Brassard, Shipshaw, sera chantée le samedi 7 novembre 1998 à 19h00 à l'église St-Jean-Vianney. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.



TREMBLAY (M. Jacques) — La messe anniversaire de M. Jacques Tremblay, époux de dame Françoise Brassard, demeurant sur la rue St-Ephrem à Chicoutimi-nord, sera chantée le samedi le 31 octobre 1998 à 16h00, à l'église St-Luc. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Remerciements



AUBIN (M. René) — Les membres de la famille de M. René Aubin, soit son épouse dame Juliette Lavoie, ses enfants: Michel (Suzanne Poisson), Richard (Noëlla Lafeyvre), Evens (Chantale Belley), Sonia (Sylvain Desgagné); ses petits-enfants: Caroline Aubin (Patrick Harvey), Kathleen Aubin (Michaël Ellis), Dany Aubin, Jonathan Aubin, Marie-Hélène Aubin, Lucas Aubin et Laurie-Kim Desgagné, ainsi que son arrière-petit-fils Jesse Ellis; son frère et ses soeurs: Laurette Aubin (Jean-Baptiste Lalancette), Jean-Marie Aubin (Imelda Boudreault), Juliette Aubin (feu Guillaume Tremblay); ses beaux-frères et sa belle-soeur: Roland Lavoie (Marguerite Girard), Jean-Pierre Marcotte, ainsi que Marie-Luce Demers, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René Aubin, demeurant au 977 rue Beauchamps, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



BLACKBURN (Mme Marie-Laure Simard) — Les membres de la famille de Mme Marie-Laure Simard soit ses enfants:

Antoine (France Robin), Gérard (Madeleine Bouchard), Angèle, Ghislain (Raymonde Brassard), Ronald (Jeannine Simard), Alice (Jean Fortin), Simon (Ghislaine Doré), Magella (Annette Côté), Jacqueline (Bernard Simard); ses frères et soeurs: feu Marie-Blanche Simard (feu Wilfrid Guay), feu Jos-Luc Simard (feu Marie-Blanche Tremblay), feu Joseph Simard (feu Antoinette Blackburn), feu Jorahm Simard (feu Thérèse Cimon), feu Anne-Alma Simard (feu Ludger Rivierin), feu Gérard Simard (feu Elvia Desgagné), Mathilda Simard (feu Roméo Lapointe), feu Élyse Simard (feu Stanislas Croft, 2ème nocces Lorenzo Bradette), feu Gertrude Simard (feu Alfredo Blackburn), feu soeur Cécile Simard des soeurs du bon-Pasteur, Mariette Simard (feu Patrick Duchesne), feu Henri Simard (feu Thérèse Pearson), Florence Simard (Vincent Pearson), Jeannette Simard (feu Léon Simard), feu Romuald Simard (Anne Gagnon); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jos Blackburn (feu Marie-Louise Deschênes), feu Patrick Blackburn (feu Jeanne Morin), feu Émile Blackburn (feu Édouard Deschênes), feu soeur Yvonne Blackburn des soeurs Antoniennes de Marie, Berthe Blackburn, Benjamin Blackburn (Véronique Lavoie), feu Benoit Blackburn (Rosée Lapointe), feu David Blackburn (Pierrette Lapointe), Thérèse Blackburn (feu Jean-Baptiste Jobin); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Laure Simard épouse de feu M. Alphonse Blackburn demeurant au 1903, chemin de la Réserve à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



BOIVIN (M. Ghislain) — Les membres de la famille de M. Ghislain Boivin, soit son épouse Mme Louise Tremblay, ses enfants: Pierre et Marie-Josée; sa soeur Louise Boivin (Serge Gagnon); sa belle-mère: Marie-Rose Sauvageau (feu Edmond-Louis Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Denis Tremblay (Ginette Morin), Claude Tremblay (Adele Paradis), Claudine Tremblay (Bernard Sergerie), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Ghislain Boivin, fils de M. Laurent Boivin et de feu Mme Yvette Langevin, demeurant au 1714 rang Ste-Famille à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction



BOIVIN (Mme Marie-Louise Tremblay) — Les membres de la famille de Mme Marie-Louise Tremblay, soit ses enfants: Pauline Boivin (Robert Côté), Jacques (Colombe Lavoie), Céline (Normand Gagné), Charlotte (René Morin), Jean-Yves, diacre (Vivienne Villeneuve), Ghislain (Laurette Demers), Paul (Francine Lapointe), France, Monique, Raymonde, Louis (Ann Saint-Gelais), Richard (Denise Turcotte) et Josée, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Lucienne Tremblay (feu Napoléon Blackburn), Madeleine (feu Louis-Philippe Bouchard), feu René (Paulette Landry), feu Huguette, Louisa (feu Auguste Tardif), Donat (Lise Pelletier), Marthe (feu Roger Arseneault), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Simone Boivin (feu Lucien Savard), feu Claire Boivin (feu Joseph Bissonnette), feu Albertine Boivin (feu Antonio Genest), feu Jean-Marie Boivin (Yvette Tremblay), Marie-Paule Boivin (Aiphonse Leduc), feu Louis-Joseph Harvey dit Boivin (Georgette Gaudreault),

ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Louise Tremblay, épouse de feu M. Maurice Boivin, demeurant au 82 de la Fabrique, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



BONNEAU (M. Hermas) — Les membres de la famille de M. Hermas Bonneau, soit son épouse Mme Solange Dufour, son fils André Bonneau (Charlotte Gaudreault); ses petits-enfants: Sophie Bonneau et Félix Bouchard; ses frères et soeurs: Marie-Ange Bonneau (feu Alfred Allard), Gratia Bonneau (feu René Potvin), Soeur Marthe Bonneau (P.F.M.), feu Emilien Bonneau (feu Anna Boily), feu Sylvio Bonneau (Thérèse Vézina), feu Alphonse Bonneau (feu Gabrielle Potvin), feu Georgette Bonneau (feu Roland Lalancette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Clément Dufour (feu Rita Gaudreault), Fleur-Ange Dufour (feu Georges-Henri Potvin), Claude Dufour (Huguette Potvin), feu Léo Dufour (Laurette Langevin), feu Rose-Ange Dufour (feu Maurice Bouchard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Hermas Bonneau, demeurant au 880 Bagot à Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



BOUCHARD (M. Gustave) — Les membres de la famille de M. Gustave Bouchard, soit son épouse Mme Louise Brassard dit Lepage, ses enfants: Michel Bouchard, Myriam Bouchard (Paul Poirier et leurs enfants Louis-Simon et Andréanne), Patrice Bouchard (Jasmyne Gaudreault et leurs enfants François, Alicia, Émile et Joseph), Louis Bouchard (Marie-Christine Bernard et leurs enfants Justine et Anne-Frédérique); ses frères et sa soeur: Laurent Bouchard (Alice Coulombe), Guy Bouchard (Suzanne St-Pierre), Jean-Paul Bouchard (Marie Tremblay), Lauriane Bouchard (feu Raymond Cleary), Marcel Bouchard (Louise Otis); ses beaux-frères et belles-soeurs: Roger Lepage (Ginette Lacroix), feu Bertrand Lepage (Ghislaine Blackburn), feu Danielle Lepage (Rémi Touzin), Marcel Lepage, Claire Lepage (Carol Paré), ainsi que plusieurs neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gustave Bouchard fils de feu M. Adélar Bouchard et de feu dame Anita Brassard, demeurant au 4114, rue du Vieux-Pont, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron inc.

TEL-AIDE

695-AIDE
698-AIDE
 1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean



BOURGEOIS (Mme Bérangère Perreault) — Les membres de la famille de Mme Bérangère (Perreault) Bourgeois, soit son époux M. Alphonse Bourgeois, ses enfants: Mario, Lynda (Sylvain Larouche), Sylvain, Guylaine (Stéphane Bédard); ses petits-enfants: David, Carl, Annie Simard et ses parents Jacynthe et Gilles; ses frères et sœurs: feu Marie-Jeanne (Gérard St-Laurent), feu Thomas (Mia Brulé), feu Laurent (Lucie Langlais), Lucienne (Gaston Dufour), Mathilda (Hermel Lévesque), feu Germaine (feu Batiste Lévesque), feu Odile (feu Ovilva Morneau), Marc-André (Thérèse Girard), feu Rita (feu Fernand Poirier), feu Napoléon (feu Geneviève Gendron), feu Albert (feu Florence Tremblay); ses belles-sœurs: Marie-Paule (Roland Poitras), Anita (Emmanuel Lapière), Marie-Blanche (feu Jean-Yves Lavoie); ainsi que plusieurs neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Bérangère Perreault demeurant au 2495, Muckle, Jonquières, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.



DESGAGNE (Mme Brigitte) — Les membres de la famille de Mme Brigitte Desgagné, soit son époux M. Rosaire Tremblay, ses enfants: Renée-Jeanne Tremblay (Michel Couture), Laval (Guylaine Durand), Benoit, Denise (Mario Launière), ainsi que ses petits-enfants: Isabelle, Patsy, Jean-François, Kenny, Robin et Karoline; sa mère Mme Lydia Trudel (feu Joseph-Arthur Desgagné); ses frères et sœurs: feu Louis-René Desgagné (Jacqueline Dufour), Laurentine (Gérard Pelletier), Augustin (Rita Allaire), Gérard (Donalda Morin); ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Brigitte Desgagné, demeurant au 4013 Chemin St-Anicet à La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.

lors du décès de Mme Rose-Yvette Bergeron, demeurant au 3142 boulevard Ste-Geneviève, Canton Tremblay, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



GAUTHIER (M. Lucien) — Les membres de la famille de M. Lucien Gauthier soit ses enfants: Rolande (Réal Paré), Albert (feu Sylvie Tremblay), Gabriel (Suzanne Guay); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Claire (feu Félix Gingras), feu Wilfrid (Germaine Ouellet), feu Yvonne (feu Léon Boudreault), feu Rosario (Rhea Paquet), Armandine (feu Ovilva Noël), feu Roland, Jeanne-D'Arc (feu Roland Paquet), Rita (Paul Tremblay), Lionel (Marie-Paule Migneault), Paul-Adrien (Janine Renuault), Gérard (feu Marcelle Bhéer), feu Ludger; ses cousins et cousines, neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Lucien Gauthier, époux de feu dame Aline Landry et fils de feu Adélar Gauthier et de feu dame Clara Bouchard, demeurant au 1133 Laliberté à Normandin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Marcel Dion inc., Normandin.

Jean-Joseph Harvey (Florence Savard), Louis-Philippe Harvey (Jeannette Pilote), Maie-Paule Harvey (feu Paul-Émile Lavoie), Nicole Harvey (Gérard Delisle), Colette Harvey, les membres de la famille Desbiens, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rolande Harvey, épouse de feu M. Benoît Desbiens et compagne de M. Rosaire Maltais, demeurant au 1181 Joseph Dandurand Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Gaston (Georgette Boivin), feu Camil (Raymonde Lavoie), Laurent (Solange Bergeron), Rosaire (Jacqueline Fortin); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès du Révérend Frère Oscar Maltais de la Communauté des Frères du Sacré-Coeur de Ste-Foy à Québec, fils de feu Ulysse Maltais et de feu Oveline Boily, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



LAMONTAGNE (Mme Gisèle) — Les membres de la famille de dame Gisèle Lamontagne, soit ses enfants: Guy (Josée Cantin), feu Dany, Martin (Guylaine Tremblay), Gino (Véronique Troitier); ses petits-enfants: Audrey, Keven, Marco, Justine, Jimmy, Sara-Kim; ses frères et sœurs: feu Jean-Louis Lamontagne (Éliette Vincent), feu Paul (Yvette Marcil), feu Marcel (Aline Desmeules), feu Roger (Pierrette Boulianne), Claire, Gilles (Jacqueline Bouchard), Gérald (Micheline Fogue); son beau-frère Clément Marcil (Rose-Yvonne Painchaud); ses cousins et cousines, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gisèle Lamontagne, épouse de feu M. Jean-Marie Marcil, demeurant au 1388 Durocher, Normandin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison funéraire Marcel Dion inc. Normandin.



MUNGER (Mme Julienne Tremblay) — Les membres de la famille de Mme Julienne Tremblay, soit ses enfants: Fernande (Benoît Desbiens), feu Robert, Raymond (Jocelyne Bernier), Albert, Pierrette (Germain Otis), Monique (Paul Lapointe), Ginette (Claude Simard), Louise (Marcel Bouchard); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Joseph-Nil Tremblay (feu Germaine Poisson), feu Roland (Angéline Gravel), feu Lucien, feu Yvette (feu Laurent Girard), feu Rose-Hélène, Edouard (feu Bertha Harvey), Annette (feu Paul Fliet), Gracia (Marius Bouchard), Marguerite (feu Uldège Gravel), Eliane (Lorenzo Julien), Ronaldo (feu Marie Larouche), Gisèle (Benoît Claveau); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Ludger Munger (feu Juliette Lavoie), feu Armand (feu Rose-Anna Brassard), feu Stanislas (feu Simone Bouchard), feu Philippe (Gertrude Collard), feu Joseph (feu Laurette Aubé), feu Simone (feu Noël Rouleau), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Julienne Tremblay, épouse de feu M. Henri Munger, demeurant au 1509 Adam à Chicoutimi, secteur Nord, autrefois de Laterrière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



BUSSIÈRES (Mme Laura) — Les membres de la famille de Mme Laura Bussièrès, soit ses enfants: Juliette Provencher (Adrien Lavoie) feu Magella Provencher (feu Jean-Philippe Bhéer), René Provencher, Marie-Paule Provencher (Arthur Villeneuve), feu André Provencher (Micheline Vincent), son frère Eugène Bussièrès, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et ses arrière-arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Laura Bussièrès, épouse de feu Joseph Provencher, demeurant autrefois à Albanet, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Marcel Dion inc., Normandin.



DUFOUR (Mme Marie-Anne) — Les membres de la famille de dame Marie-Anne Dufour, soit son fils Gérard Paradis (Lise Savard); ses petits-enfants: Sylvain et Nancy; les enfants adoptifs de son premier mariage: feu Thomas-Louis Paradis (Gracia Rivard), Roméo Paradis (Georgine Troitier), Fernand Paradis (Carmen Bonneau), Fernande Paradis (Julien Doyon); les enfants adoptifs de son deuxième mariage: feu André Dallaire, Eugénie, Alma, Lucille ainsi que leurs conjoints et enfants; son frère Léopold Dufour (Géralda Bouchard) ainsi que plusieurs autres parents, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Anne Dufour, épouse en premières noces de feu Thomas Paradis et en deuxième noces de feu Eugène Dallaire, demeurant autrefois à Normandin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Marcel Dion inc. Normandin.



GAUTHIER (Mme Yvette) — Les membres de la famille de Mme Yvette Gauthier, soit ses enfants: Paul (Marielle Nadeau), Clément (Lucille Savard), Lucette (Paul Savard), Roger (Claire Trudel), feu Léon, Gérard (Régina Rodrigue), Huguette (Germaine Duchesne), feu Normande, feu Jean-Guy, Marie (Fernand Villeneuve), Lise (Jacques Bouchard), Agathe (Roger Girard), Nicole (Normand Duchesne), Jean-Patrick (Colette Gauthier), Jean-Pierre, Carmen (Mario Tremblay); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs de la famille Gauthier: Roland, Rose-Aimée, Hilas, Fernande, Frédéric, feu Gérard, feu Fernand, feu Henri-Paul, son demi-frère: feu Alfred Thibeault; sa demi-sœur: Alma-Rose Thibeault; ses cousins et cousines, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Yvette Gauthier, épouse de feu M. Patrick Bilodeau et fille de feu Georges Gauthier et de feu Rose Paradis, demeurant au 1152 Turcotte, Normandin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Marcel Dion Inc., Normandin.



MALTAIS (Révérend Frère Oscar) — Les membres de la famille du Révérend Frère Oscar Maltais soit les membres de sa communauté religieuse; ses frères et sœurs: Annette (Ursin Gobeil), Georges-Henri (Jeanne-d'Arc Gagné), Pierrette (Joseph-Henri Gagnon), Marie-Paule (Léon Simard),

Suite à la page A68

Association pulmonaire du Québec POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER

UN DON IN MEMORIAM

4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183
1-800-295-8111



DELAUNIERE (M. Jean-Marie) — Les membres de la famille de M. Jean-Marie Delaunier, soit son épouse dame Armande Bolduc, ses enfants: Victor (Huguette Lamothe), Monique, Richard (Colette Bouchard), Louise (ex-conjoint Gratien Larouche); ses frères et sœurs: feu Soeur Marie-Blanche (Soeur Marie du Rosaire des Augustines), feu Paul-Émile (feu Georgette Bilodeau), Calixte (Gabrielle Girard), Charles-Auguste (feu Edith Audet), feu Paul-Armand (feu Jeannot Duchêne), Louis-Georges (Fernande Desbiens), Jacques (Aline Sasseville), Alice Hermance (Patrick Lacasse), Léon-Maurice (Marcelle Guay); son beau-frère et ses belles-sœurs: feu Toussaint Bolduc (feu Armande Bouchard), feu Eva Bolduc (Marie-Rose Tremblay) et ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Marie Delaunier demeurant au 112 Principale, Chambord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord.



FILLION (Mme Rose-Yvette Bergeron) — Mme Rose-Yvette Bergeron, soit son époux M. Rosaire Fillion, ses enfants: Robin Fillion, Bernard (Linda St-Gelais), Vallier (Bibiane Tremblay), Dominic (Christine Bureau), Sylvain (Jocelyne Gauthier) et Marco; ses petits-enfants: Karin, Simon, Myriam, Samuel, Jean-Sébastien, Stéphanie et Océane, ses frères et sœurs: Léo Bergeron (Laurence Fillion), Albert (Marie-Marthe Boies), Roland, feu Antonio, feu Fernand (Marie Tremblay), Adrienne (René Maltais), Jacqueline (feu François Larouche), Adrien (Jeanne-Mance Tremblay), Yolande (Jean-Paul Tremblay), Benoit (Jeannot Gravel), ses beaux-frères et belles-sœurs: feu René Fillion (Marie-Anne Deschênes), feu Armand (feu Gisèle Tremblay), Antoinette (feu Adalbert Tremblay), feu Jules (Marie-Paule Tremblay), feu Raoul (Rita Fillion), Laurence (Léo Bergeron), Paul (Madeleine Brassard), Pauline (Roland Fillion), Michelle (feu Donat Tremblay), Laurier (Madeleine Tremblay), Judith (Claude Gravel), Pierre-Eugène (Gaétane Tremblay), feu l'Abbé Jean-Noël Fillion, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie



HARVEY (Mme Rolande) — Les membres de la famille de Mme Rolande Harvey, soit son compagnon Rosaire Maltais, ses enfants: Lyse Desbiens (Gilbert Dionne), Doris Desbiens (Réjean Maltais), Daniel Desbiens (Solange Gagnon), Suzanne Desbiens, Michel Desbiens (Sylvie Gagné), Johanne Desbiens (Roger Bélanger); ses petits-enfants: Yannick Dionne, Dominic Maltais, Marilyn et Julie Desbiens, Eric et Karine Desbiens, Cédric, Jonathan et Vanessa Desbiens, Alexandra et Anne-Julie Bélanger, ses frères et sœurs: feu Yvonne Harvey (Jules Villeneuve), feu

À la mémoire de ceux qui nous ont quittés...

Dimanche le 1er novembre 1998, est une journée de prières et de médiations pour nos disparus.

La Maison funéraire Gravel & Fils veut en faire un moment de recueillement.

Au columbarium de Chicoutimi, nous vous invitons à venir avec votre famille, vous recueillir et participer à une messe chantée à la Cathédrale de Chicoutimi.

Pour ceux de La Baie, une messe sera chantée à la paroisse St-Alphonse de La Baie.

Ces offices auront lieu à 10 hres (Chicoutimi et La Baie).

Nos columbariums du 825, Bégin à Chicoutimi et du 873, de la Fabrique à La Baie, seront ouverts jusqu'à 17 hres pour ceux qui désirent venir s'y recueillir.

Gravel & Fils
Membre du réseau provincial
SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL - QUÉBEC

304, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI
(418) 543-0755

400111



PELLETIER (Mme Madeleine Simard) — Les membres de la famille de Mme Madeleine Pelletier, soit ses enfants: Hélène (Bertrand Imbeault), Magella (Paul Paradis), Louise, Nicole (Raoul Gagnon), Yves (Guylaine Néron), Martine (Marc Bouchard); ses petits-enfants: Mireille (Louis Aubin), Sarah Imbeault, Rachel, Bernard, Mathieu Paradis, Maxime Simard, Jean-Sébastien, Francis Gagnon; ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, ses cousins, ses cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Madeleine Pelletier, épouse de feu M. Aurélien Simard, demeurant au 687 rue Labarre, Hébertville, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Fortin & Fils.

SIMARD (M. Jean-Marie) — Les membres de la famille de M. Jean-Marie Simard, soit son épouse dame Solange Girard, ses enfants: Estelle, Jeanne-D'Arc (Robert Boudreau), Candide, Langis, (France Bourgoin), Irénée, Rémi, Lillianne (Benoit Fois), Brigitte (Martin Fiset); ses petits-enfants: David, Andréanne, Francis, Eric, Myriam, Antoine, ses frères et soeurs: Béatrice (Georges-Émile Morin), Henri (Éliane Tremblay), feu Aurélien (Marie-Anne Turcotte), feu Jeanne, Angela, Aurore (Marcel Savard), Jeannine (Ghislain Savard), Rosaire (Olivette Emond), sa belle-mère; Mme Marguerite St-Gelais (feu Adjuvator Girard), ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Paul (Rose Aline Tremblay), feu Raoul (Thérèse Gagné), Louise (feu Paul Gibeault), Blandine (Rodrigue Villeneuve), Benoit (Lisette Laforte), Charles-Eugène, Madeleine (Rosaire Lapointe), Nicole, Lucie (Julien Savard), Camille, Renald, Jean-Baptiste (Martine Gagnon), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Marie Simard, fils de feu Francis Simard et de feu dame Albertine Tremblay, demeurant au 344 rue Beauvoir, McMasterville, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

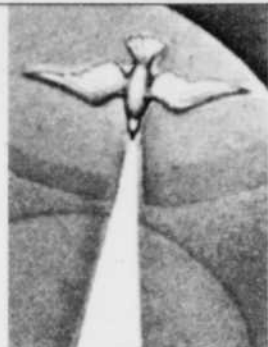


SIMARD (Mme Marie-Joseph Tremblay) — Les membres de la famille de Mme Marie-Joseph Tremblay, soit son époux M. Zoël Simard, ses frères et soeurs: Marius Tremblay (Yvette Brassard), Bernadette Tremblay, Jeanne Tremblay (Léopold Perron), feu Camille Tremblay (Jeannette Gagnon), feu Thérèse Tremblay; ses belles-soeurs: Isabelle Simard Boudreau, Blanche Simard Fortin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Joseph Tremblay demeurant au 2403 St-Dominique, app. 1, Jonquières, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



TREMBLAY (Mme Marie-Blanche) — Les membres de la famille de dame Marie-Blanche Tremblay, soit son frère Georges-Henri (feu Fleur-Ange Simard); ses soeurs: Alice, Luciana (Jean-Louis Gagnon), Liliane (Paul Chantal), Carmen; sa belle-soeur: Jeannette Imelda Desbiens; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Blanche Tremblay, épouse de feu Joseph Girard (Thaddé) et fille de feu Georges Tremblay et de feu dame Laura Laberge, demeurant au foyer St-Joseph, 1893 Alexis Simard Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

Prières



SAINT-ESPRIT — Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.)
Signé: R.C.

Décès



BEDARD (M. Gérard) — Le 20 octobre 1998, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 75 ans et 5 mois, M. Gérard Bedard, époux de Mme Irène Gagné, demeurant au 4141 Des Epinettes, Jonquières. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquières. Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 23 octobre 1998 à 14h00 à l'église St-Raphaël. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Azarias Bedard et de feu Mme Alice Langevin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michèle Bedard, Jean-Pierre (Raymonde Bourgoin), Mireille, Guy (Michèle Cloutier); ses petits-enfants: Benoit et Simon Boulianne, Maxime et Marie-Joëlle Bedard, Marie-Eve Bedard; ses frères et soeurs: feu Laurette Bedard (feu Alfred Bluteau), Cécile (feu Louis-Charles Dubois), feu Robert (Yolande Potvin), feu Thérèse (feu Fernand Delisle), Yvette (feu Jules Gagnon), Georgette (René Duchesne), feu Lucien, Madeleine (feu Joachim Boucher), Paul-Émile (Lucie Gagné), Gisèle (Antoine Kirouack), Marie-Jeanne; ses beaux-frères et belles-soeurs: Bertrand Gagné (Henriette Boily), feu Jeannot (Thérèse Corneau), Jeanne-d'Arc (Ronald Rossignol), feu Gérald (feu Kléber Lenoir), Ange-Marie (Jean-Yves Maltais), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons au Complexe Hospitalier de la Sagamie. Une personne bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



BERGERON (Mme Anna-Marie Degrandmaison) — Le 18 octobre 1998, est décédée à l'Hôpital d'Alma, à l'âge de 76 ans et 9 mois, Mme Anna-Marie Degrandmaison, épouse de feu M. Joseph-Emile Bergeron dit Lorenzo, demeurant au 746 rue Gauthier, Larouche. La dépouille mortelle a été exposée à la Salle Municipale de Larouche. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 13h30 à l'église St-Gérard Magella de Larouche. Les cendres ont été déposées au cimetière de Larouche. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Rock Bergeron (Linda Racine), Claude (Nicole Laroche), feu Raynald (Florence Gaudreault), Jacques (Celine Brassard), Johanne (Alain Maltais), Nicole (Jean-Guy Rozon), Louise (Yves Coulombe); ses petits-enfants: Audrey, Annick, Patrick, Nancy (Eric Lavoie), Pascale (Steeve Turcotte), Stéphane, Eric, Guy, Pierre, Daniel, Vicky, Jimmy, Caroline (Gino Boisvert), Keven, Vanessa, Joany; ses arrière-petits-enfants: Jean-Raynald, Samuel, Ann-Julie, Marika; ses frères et soeurs: Fernande Degrandmaison, Annette (feu Raoul Fortin), feu Paul-Henri, Blanche-Yvonne (Richard Bedard), Mariella (Maurice Bouchard), Marcel (Marguerite Dufour), feu Gérard, feu Welly (Anne-Marie Goulet), Almas (Liette Dussault), Madeleine (feu Guy Ouellet), Ghyslaine (Yves Murray), Yvon (Maude Turcotte), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Nos condoléances



aux familles éprouvées

progrès-dimanche

310898



La MAIN dans la MAIN

Donnez généreusement à Centraide: Tél.: 548-4686

Bérubé & Fils
Résidence funéraire P.M.D.

Depuis trois générations à votre service

«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis.»
Saint-Augustin

La Résidence funéraire **Bérubé & Fils inc.** invite les parents et amis de ceux dont les cendres sont déposées au Columbarium à participer à une célébration qui aura lieu

LE DIMANCHE 1^{er} NOVEMBRE 1998 à 10 h à l'église Saint-Sacrement d'Alma.

Le Columbarium situé au 620, boul. Dequen Nord, Alma sera ouvert de 11 h à 14 h.

Christian Bérubé
gérant

Marc Bérubé
directeur

Robin Néron
conseiller

400693

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient mais ils sont partout où nous sommes.

«Cela s'appelle d'un beau mot plein de tendresse»

LE SOUVENIR

La Maison Emery Gravel, Coopérative Funéraire de Chicoutimi, vous invite à la messe commémorative des défunts qui se tiendra le dimanche 1^{er} novembre 1998 à 11 h à l'église Sainte-Anne. Il est également possible de vous commémorer de vos défunts aux messes de chacune de vos paroisses respectives de Chicoutimi.

Pour cette journée spéciale, les columbariums de la Maison Emery Gravel, Coopérative Funéraire de Chicoutimi seront ouverts de 11 h à 17 h.

345, Saint-Armand, Chicoutimi
2410, Roussel, Chicoutimi
520, boulevard Saguenay, Chicoutimi

Rodrigue Gravel, directeur général

POUR INFORMATIONS: 543-6962

Une entreprise à propriété régionale au service des gens de chez nous.

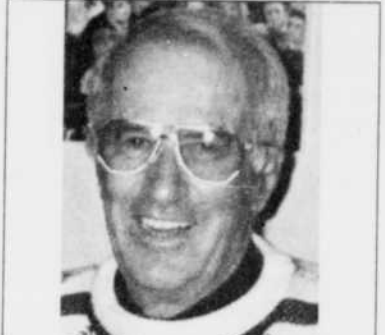


BOUHARAOUA (M. Samir) — Le 23 octobre 1998, est décédé accidentellement à Chicoutimi nord, à l'âge de 36 ans et 2 mois, M. Samir Bouharaoua, époux de dame Louise Roy, demeurant au 6728 boul. Talbot, Laterrière. Selon la volonté du défunt la dépouille mortelle ne sera pas exposée, une messe commémorative sera célébrée mardi 27 octobre 1998 à 13h00 à l'église Notre-Dame de Laterrière. L'inhumation aura lieu au cimetière de Laterrière. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Louise Roy; sa fille bien-aimée Lisa-Marie, sa mère Fatiha Guermoud (feu Ghalem Bouharaoua); ses frères et sœurs: Chérif (Fayrouz), Amar (Mazzouri); sa soeur jumelle Chahinez (Jean-Batiste Pulice), Souhil. Il laisse également dans le deuil sa belle-mère Rosaline Roy (feu Gérard Roy); ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne Roy (Pierre Audy), Claude Roy, Diane Roy (Az-Dean Chouha), Nancy Roy (Eric Larouche), feu Dany Roy (Nadia Girard); ses neveux et nièces: Mélanie, Simon, David, Tania, Dany, Charienne, Michaël, Marco-Paulo, Ghalm, Samira ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

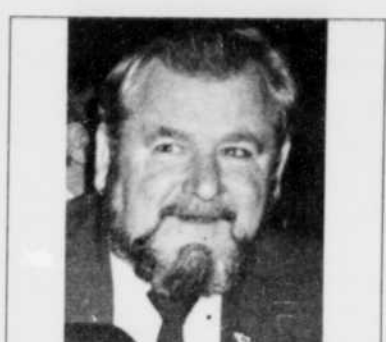


DUFOUR (M. Valère) — Le 19 octobre 1998, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 60 ans et 11 mois, M. Valère Dufour, époux de Mme Denise Potvin, demeurant au 2786 boulevard Saguenay, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 Lasalle, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 23 octobre 1998 à 10h00 à l'église Ste-Thérèse. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Johanne Dufour (Jean-Jacques Gagné), Valérie (Dany Gagnon), feu Jean-Guy; ses petits-enfants: Sabrina, Rébecca, Jennifer; ses frères et sœurs: Marie-Marthe Dufour (Claude Desbiens), Jacqueline (Edmond-Louis Côté), Yolande (feu Rosaire Tremblay), Claudette (feu Jean-Paul Comeau), Claude (Cécile Gravel), Marcel (Regine Tremblay), feu Thérèse (feu J.A. Bilodeau), feu Solange (feu Roland Perron), feu Berthe (Jacques Mireau), feu Raymond (Alette Belley); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvan Potvin (Carmen Tremblay), Albert (Madeleine Lavoie), Claude, Micheline, Ghyslaine (feu Henri Brisson), Jacqueline (feu Omer Beaudoin), feu Marie-Anna (feu Gérard Boily), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens pourront faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une personne bénévole sera présente au salon pour les recueillir. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

deuil ses enfants: Germaine (Robert Tremblay), Cécile, André (Pauline Tremblay), Gilles, feu Rose-Emma (feu Bernard Tremblay), feu Philippe (Annette Maltais), feu Laurent (Murielle Tremblay), feu Clément, feu Paul-Etienne, la famille de M. Raoul Trumbly: René (Germaine Tremblay), Mariette et Monique, ainsi que ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.



GUILLEMETTE (M. Edwin "dit Eddy") — Le 23 octobre 1998, est décédé au centre Maria-Chapdelaine du secteur Dolbeau, à l'âge de 74 ans et 7 mois, M. Edwin Guillemette "dit Eddy", époux de dame Huguette Lalancette, demeurant au 1952 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. La dépouille mortelle sera exposée au funérarium Hébert & Fils du 1702 rue des Pins, secteur Dolbeau, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 dimanche le 25 octobre 1998, et de 9h00 à 10h30 lundi le 26 octobre 1998. Les funérailles auront lieu lundi le 26 octobre 1998 à 10h30 à l'église St-Jean-de-la-Croix du secteur Dolbeau. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Huguette Lalancette, il laisse dans le deuil ses filles: Lise (Jean Laflamme) et Hélène (Renaud Dubé), ses petits-enfants: Marie-Pierre et Alexandre Laflamme, Pierre-Luc et Stéphanie Dubé. Il laisse également dans le deuil, ses sœurs: Antoinette (feu René Montreuil), Pauline (feu Marcel Gagné), Thérèse (feu Emile Gignac); son beau-frère et ses belles-sœurs: Jacques Lalancette (Loretta Sasseville) et Jeannine Lalancette, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Il était le fils de feu M. Napoléon Guillemette et de feu Mme Berthe Piché. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la fondation du centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations, téléphone: 276-1411, télécopieur: 276-2057. Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.



LAVOIE (M. Gabriel) — Le 21 octobre 1998, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 53 ans et 5 mois, M. Gabriel Lavoie, époux de Mme Micheline Normandeau, demeurant au 4041 rue Colibri, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711 Cabot, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu samedi le 24 octobre 1998 à 11h00 à l'église Ste-Cécile. La dépouille mortelle a été incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Steve Lavoie (Sandra Lalancette), Katy Lavoie (Roger Lemieux); ses petits-enfants: Guillaume Lemieux, Camille Lemieux; sa mère: Mme Eva Daoust (feu Antonio Lavoie); ses frères et sœurs: Raymond Lavoie, Rita (feu Maurice Brodeur), Jean-Joseph (Antonine Berubé), Blanche (Rosaire Beaumont), Thérèse (feu Antonin Voisin), Paul-Aimé (Lucie Simard), Paquerette (Levis Lavoie), Michel (Josette Lachance), Marcel (Diane Gagné), Guy (Régine Simard), ses beaux-frères et belles-sœurs: Nicole Normandeau (feu Clermont Fortin), Jean-Claude (Noëlla Tremblay), Aurélien (Henriette Gagnon), Gilles (Diane Gagnon), Doris (André Bouchard), Léo (Ginette Simard), Marc (Diane Villeneuve), Marjolaine (Gilles Boivin), Pierre (Gaétane Guillemette), Martin, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent pourront faire des dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Une personne bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Nancy Lavie (Patrice Fillion), Marc (Audrey Gagné), feu Kathy; il était le fils de feu Zachary Lavoie et feu Yvonne Morency; il était le frère de: Lucienne Lavoie (Jos Tremblay), Philibert (feu Céline Routhier), feu Lionel, feu Carmelle (Urbain Villeneuve), Gaétane (Auguste St-Pierre), Monique (Leonard Tremblay), feu Anita (Simon Villeneuve); il était de beaux-frères de: feu Pierre Tremblay et feu Régina Gaudreault; il était le beau-frère de: feu Langis Tremblay (Gaétane Gauthier), Léo (Thérèse Bergeron), Rita, Colette (Paul Gagné), Lisette (Gérard Pelletier), Eliette (Normand Martel), Pierrette (Robert Tremblay), également M. Samuel Bonsaint et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations, téléphone: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.



SAVARD (Mme Cécile Dube) — Le 22 octobre 1998, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine du secteur Dolbeau, à l'âge de 73 ans et 10 mois, Mme Cécile Dube, épouse de M. Fernand Savard, demeurant au 1339 rue des Cèdres, Dolbeau-Mistassini. La dépouille mortelle a été exposée au Funerarium Hébert & Fils du 1702 rue des Pins, secteur Dolbeau, de 14h00 et 17h00 et de 19h00 à 22h00 samedi le 24 octobre 1998 et elle sera aussi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 dimanche le 25 octobre 1998 et de 9h00 à 11h00 lundi le 26 octobre 1998. Les funérailles auront lieu lundi le 26 octobre 1998 à 11h00 à l'église Ste-Thérèse d'Avila du secteur Dolbeau. Les cendres seront déposées au Columbarium Hébert & Fils du secteur Dolbeau. Outre son époux M. Fernand Savard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Paul Chiquette), Diane (Robert Thériault), Denis, Johanne (Denis Fradet) et Alain (Suzanne Bouchard); ses petits-enfants: Jacynthe et Martin Chiquette, Caroline, Mélanie et Laurie Thériault, Chantale Pilote, Frédérique et Chloé Fradet, Katarina Savard et Gabriel Maltais. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne Beaumont (feu Maurice Dubé), Etienne Savard (feu André Clément), Julienne Savard (feu Marius Marchette), Gérard Savard, Raoul Savard (Micheline Claveau), Louis Savard (Gaétane Perron), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Elle était la fille de feu M. Félix Dubé et de feu Mme Vitaline Lamarre. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Direction funéraire: Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini. Pour informations, tél.: 418-276-1411, fax: 418-276-2057.



LAVOIE (M. Lucien) — Le 23 octobre 1998 est décédé à l'hôpital de Jonquière à l'âge de 64 ans et 7 mois, M. Lucien Lavoie, époux de Mme Véronique Tremblay, 4184 des Bouleaux, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et lundi à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu lundi le 26 octobre 1998 à 14h00 à l'église St-Raphaël et M. Lavoie sera incinéré. Outre



BRASSELET (Mme Pierrette) — M. Eric Clairvoyant, son fils; M. Félix Clairvoyant, son fils; M. Rolland Clairvoyant Jr, son fils ont la profonde douleur de vous faire part du décès de: Mme Pierrette Brasselet Clairvoyant, décédée au C.H.H.M. de Magog, le 7 octobre 1998 à l'âge de 69 ans. Née le 24 février 1929 à Signy Labbaye, Belgique. Fille de Emile Louis Brasselet et de Yvonne Blanche Bouxin. Divorcée de Roland Clairvoyant, elle laisse dans le deuil ses garçons Eric, Félix et Rolland ainsi que ses petits-fils David Clairvoyant (Eric), Dany Clairvoyant (Eric), Roland Clairvoyant (Rolland), Simon Clairvoyant (Rolland) et sa belle-fille Manon Langevin. Elle laisse également dans le deuil, ses nombreux autres parents et amis. Maman, tu as été une femme extraordinaire, mais avant tout une mère adorable. On t'aime, tu nous manques. Les funérailles et la crémation furent confiées à la Résidence funéraire Ledoux Magog inc. 150, rue Sherbrooke, Magog, Qc. L'inhumation a eu lieu le 14 octobre dans la plus stricte intimité.



FORREST (M. Charles) — Le 19 octobre 1998, est décédé à la Résidence des Années d'Or, Jonquière, à l'âge de 94 ans et 6 mois, M. Charles Forrest, époux de feu Mme Germaine Blanchette, demeurant au 3240 des Pensées, Jonquière, autrefois d'Arvida. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 Lasalle, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 16h00 à l'église Ste-Thérèse. Les cendres ont été déposées au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: Bella Forrest, Howard Forrest (Danielle Trahan); ses petits-enfants: Kevin Kwaku, Cindy Forrest; son arrière-petite-fille Katja Marie Kwaku, ainsi que Mme Murielle Tremblay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.




HEBERT (M. Gérard) — Est décédé au Foyer de la Paix de Saint-Félicien, entouré de l'amour des siens, le 21 octobre 1998, à l'âge de 88 ans et 5 mois, M. Gérard Hébert, époux en 1ères nocces de feu dame Noëlla Lefebvre et en secondes nocces de dame Georgette Briand, demeurant au 980 boulevard Sacré-Coeur à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée au 1159 rue Sainte-Anne à Saint-Félicien, dimanche le 25 octobre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu lundi le 26 octobre 1998 à 10h30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Brigitte (Gaston Lévesque), Michelle (Antonienne de Marie), Daniel (Marthe Doucet), Huguette (André Lemelin), Rollande (Vic Doucet), Réjeanne (Gary Johnson), Rachelle (Victor Oliveira); les enfants de Mme Georgette Briand: Rosaire Bard (Micheline Brassard), Micheline Bard (Paul Morel), Suzanne Bard (Paul-Emile Lizotte), feu Jean-Claude Bard (Noëlla Lamontagne), Jocelyne Bard (Alain Marchand), Louise Bard (feu Eloi Côté), Marcel Bard (Céline Lavertu), Langis Bard (Gaétane Fortin), Andrée Bard (Philippe Morier); ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: Roland Hébert (Cécile Trotter), feu Fernande Hébert, feu Hermance Hébert (Rodolphe Girard), Simone Hébert (feu Roger Ethier), Marie-Anne Hébert (feu Paul-Emile Tremblay). Il laisse également de nombreux neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Chanoine Lavoie. Pour informations: téléphone: 679-3333, télécopieur: 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



DION (Mme Raymonde) — Le 23 octobre 1998, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 83 ans 10 mois, Mme Raymonde Dion, épouse de feu M. René Mercure, fille de feu M. Eugène Arsène Dion et de feu dame Marie-Jeanne Biron, demeurant au 797 R.R. 3, Hébertville, autrefois de Montréal. La famille reçoit les condoléances 1 heure avant les funérailles qui auront lieu lundi le 26 octobre 1998 à 15h30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville. Les cendres de Mme Dion seront déposées au cimetière Côte des Neiges de Montréal. Elle laisse dans le deuil son fils Michel, son fils adoptif Michel Carl, sa petite-fille Annick Mercure et son arrière-petit-fils Alexandre McSweeney ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.



FORTIN (Mme Hélène) — Le 23 octobre 1998, est décédée à Alma, à l'âge de 91 ans 7 mois, Mme Hélène Fortin, épouse en premières nocces de feu M. Jean-Baptiste Bergeron et en 2èmes nocces de feu M. Raoul Tremblay, demeurant au 1195 Notre-Dame, Alma, autrefois de St-Bruno. La famille reçoit les condoléances dimanche le 25 octobre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 26 octobre 1998 à compter de 9h00 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu lundi le 26 octobre 1998 à 11h00 à l'église de St-Bruno et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le



Résidence funéraire Lac-Saint-Jean

«C'est grand la mort c'est plein de vie dedans» (Félix Leclerc)

Cérémonie des défunts

En hommage aux défunts(es) dont les cendres ont été déposées au Columbarium de la Résidence funéraire Lac-Saint-Jean, une messe commémorative aura lieu **le dimanche 1 novembre 1998 à 10 h** à l'église Saint-Sacrement d'Alma.

À cette occasion, le Columbarium situé au 611, chemin du Pont Taché Nord, Alma sera ouvert de 11 h à 14 h à la population et à notre distinguée clientèle.

En toute amitié,

Marc Richard
directeur général

Jean-Marc Maltais
thanatologue

399925

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Discutez du don d'organes avec votre famille.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN



TOPPING (Mme Danielle) — Le 23 octobre 1998, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 34 ans et 8 mois, Mme Danielle Topping, conjointe de M. Gaston Cantin, demeurant au 2537 rue des Plaines à Jonquières. La famille accueillera les parents et ami(e)s dimanche le 25 octobre 1998 de 19h00 à 22h00 et lundi le 26 octobre 1998 de 9h00 à 10h45 à la résidence funéraire Emery Gravel, 520 boulevard Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux-Port). Les funérailles auront lieu lundi le 26 octobre 1998 à 11h00 à l'église St-Paul. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel, Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil, outre son conjoint, son fils Maxime Palardy. Elle laisse également son père M. Richard Topping (feu dame Jeanne Sévigny); ses frères et soeurs: Jacques Boivin (Mathilde Riverin), Yvon Boivin (Madeleine Chouinard), Raymond Boivin (Christiane Jean), Jean-Yves Boivin (Louise Pagé), Jean-Noël Boivin (Pierrette Pelchat), Louise Boivin (Normand Fillion); Marcel Topping (Maryse Nadeau), Jocelyne Topping (Luc Sergerie), Johanne Topping (Stéphane Lebel); ses beaux-frères et belles-soeurs: Louise Cantin (Roger Lemoine), Roger Cantin (Danielle Rinfret) et Suzanne Cantin (Robert Brassard); sa belle-mère: Hermine (dit Minoute) Langvin, ainsi que les enfants de son conjoint: Marie-Lou, Grégory et Mélanie Cantin, de même que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



VARVARESSOS (Mme Pauline Tremblay) — Le 23 octobre 1998, est décédée à la maison Notre-Dame du Saguenay, entourée de l'amour des siens, après avoir combattu courageusement un cancer, à l'âge de 65 ans, Mme Pauline Tremblay, épouse de Napoléon Varvaressos, dit Paul, demeurant au 1161 rue Vimy, Chicoutimi-nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s lundi le 26 octobre 1998 de midi à 14h00 à la résidence funéraire Emery Gravel 2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi 26 octobre 1998 à 14h00 à l'Église St-Luc. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Elle était la fille de feu Joseph Tremblay et de feu Fernande Gagnon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène Varvaressos, (Daniel Mafenfant), Mario Varvaressos (Marlène Duchesne), Christian Varvaressos (Louise Lavoie), Guy Varvaressos (Lise Marceau), Sylvain Varvaressos (Rolande Pageau), Yves Varvaressos, Michel Varvaressos (Nathalie Boisvert); ses petits-enfants: Mélanie et Pierre-Luc, Christina, Catherine et Alex, Sophie et Simon, Jennifer et Kim-Emmanuel, Chloé, Étienne, Matis et Félix; elle était la soeur de: Raymond Tremblay (Gaétane Tremblay), feu Joseph-Edmond Tremblay, Jacques Tremblay (Françoise Ménard), Yvon Tremblay (Denise Fillion), Nicole Tremblay (Claude Lapointe), Roland Tremblay (Solange Tremblay), feu Nazaire Tremblay (Cécile Tremblay), Germaine Tremblay (feu Charles Caron), feu Georges-Henri Tremblay (Alida Guay), feu Jean-Marie Tremblay (Georgette Laforêt), feu Jeanne D'arc Tremblay (feu Henri Gagné), feu Alfred Tremblay (feu Lucienne Martel). Elle était la belle-soeur de Yolande Varvaressos (feu Gilles Gaudreault), Constance Varvaressos (Lucien Guimond), feu Simone Varvaressos, Gaudiose Varvaressos (Claire Gaudreault), feu Maroulla Varvaressos (Robert Dubreuil), Gabrielle Varvaressos et Pierre Varvaressos. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

50e anniversaire de la route 175

La liste des invités ne cesse de s'allonger

par Daniel Côté
CHICOUTIMI (DC) - La liste des invités s'allonge en vue de la cérémonie qui aura lieu mardi prochain, à l'Étape, afin de souligner le 50e anniversaire de la route 175 qui relie le Saguenay à la région de la capitale nationale.

Parmi les personnes qui viennent de confirmer leur présence, en effet, on retrouve le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier. Il fera partie de la centaine d'individus qui assisteront à la cérémonie et parmi lesquels on remarque notamment Geneviève Talbot.

Epouse du ministre unioniste Antonio Talbot, qui avait piloté la réalisation de la route après avoir obtenu le feu vert

du premier ministre Maurice Duplessis, elle sera accompagnée d'Armand Demers, qui fut secrétaire de comté pour son mari, à Chicoutimi.

Témoin privilégié des travaux de construction, c'est également lui qui, le premier, a demandé que la Commission de toponymie du Québec accole le nom d'Antonio Talbot à la route 175, un appel réitéré il y a quelques mois dans les pages de ce journal.

Décision favorable

Reprise par Accès Bleuets, l'idée d'Armand Demers serait en voie de se concrétiser, selon ce qu'a appris Progrès-Dimanche. Une source fiable a ainsi mentionné que des «indications favorables» émanant de

la Commission laissaient entrevoir un résultat positif.

Rappelons que cette démarche a reçu l'appui de la direction de la Réserve faunique, ainsi que des municipalités de Charlesbourg, Québec, Stoneham, Jonquières, Chicoutimi et Laterrière. La décision à ce sujet sera rendue le 30 octobre.

Pour revenir à la fête de mardi, elle débutera à 10h 30 par la remise d'un cahier souvenir aux invités. Suivra une conférence de presse, puis le vernissage d'une exposition de photographies décrivant la construction de la route 175.

Le programme comprend également la projection d'un film réalisé il y a une cinquantaine d'années, un document d'archives auquel seront sensibles les ouvriers qui ont travaillé sur ce chantier et dont plusieurs ont confirmé leur présence à l'Étape.



PRÉSENT - Le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, sera présent lors de la fête qui aura lieu à l'Étape et qui soulignera le 50e anniversaire de la route 175.



LUNCH - Les rénovations à l'édifice le Crapaud ont aussi touché l'intérieur de l'établissement, même si l'essentiel a touché l'extérieur de la bâtisse. On en a en effet profité pour ajouter une petite cantine au bar Le Crapaud. «La cantina» sert poulet, nachos et morceaux de pizza, en amuse-gueules.

Ici: le gérant Pierre Tremblay, Jasmine Paradis-Laroche et Stéphanie Gagnon. (Photo Steeve Tremblay)



CAFÉTÉRIA - On a procédé cette semaine à l'inauguration de la cafétéria rénovée du cégep d'Alma. Le Collège d'Alma, la Coopsco de l'institution et une participation aux infrastructures dans le cadre des Jeux du Québec Alma, été 1999 ont contribué, financièrement.

Ici, dans l'ordre, Jean-Claude Lindsay, président du comité organisateur des Jeux, Josée Bouchard, présidente de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean, Lucille Gagnon, conseillère municipale almatoise, Lise Simard, présidente de la Coopsco du collège et Jean Lefebvre directeur général par intérim. (Photo Steeve Tremblay)



NUTRI-ZOO - Autre inauguration officielle cette semaine à Alma, soit celle du nouvel entrepôt-satellite de Nutri-Zoo, au 1700 Boulevard Saint-Jude, non loin de la Route du Lac: Yvon Brin de Nutri-Zoo à Alma et Jean-François Beaugard, président de Nutri-Zoo. (Photo Steeve Tremblay)

Bouchard laisse le PLQ sur son appétit

MONTREAL (PC) - Les libéraux sont restés sur leur faim à la suite du discours de clôture du premier ministre Lucien Bouchard au Conseil national du Parti québécois, à Montréal.

Selon le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, le premier ministre s'est contenté de s'engager à centrer l'action gouvernementale sur l'établissement des conditions favorables à la tenue d'un référendum gagnant.

M. Paradis a aussi soutenu que le gouvernement allait garder le cap en poursuivant ses coupures dans le secteur de la santé en plus de s'attaquer à l'enseignement supérieur.

Le député de Châteauguay,

Jean-Marc Fournier, a mentionné quant à lui que le discours de M. Bouchard était un exercice de haute-voltage. Il l'accuse d'avoir formulé des critiques qui n'ont rien à voir avec le programme du Parti libéral présenté le week-end dernier par Jean Charest.

Il a par ailleurs désavoué le chef libéral fédéral Jean Chrétien qui a déclaré que l'enchaînement du caractère distinct du Québec dans la Constitution n'était pas obligatoire.

M. Fournier estime qu'il faut poursuivre les discussions avec les autres provinces et non pas arrêter le processus comme le propose le premier ministre Chrétien.

Sur les routes du Québec Les camionneurs en vrac érigeront 27 barrages

QUEBEC (PC) - Les automobilistes québécois risquent de ronger leur frein aujourd'hui puisque les camionneurs en vrac de la province érigeront 27 barrages routiers afin d'intercepter tous les véhicules lourds et ralentiront donc considérablement la circulation.

Lassés des négociations qui s'étirent avec le ministère des Transports, les représentants des 5000 camionneurs en vrac (sable, neige, gravier, bois, etc.) feront la grève aujourd'hui. Ils ont dans leur poche depuis mercredi un mandat de grève approuvé à plus de 80 pour cent. À 27 endroits sur le réseau routier québécois, ils érigeront des barrages, en laissant une voie pour les automobiles, et stopperont tous les camions de plus de 3000 kilos, sauf, évidemment, les véhicules d'urgence.

«Le camionneur va pouvoir repartir, mais son camion va rester là», a dit Gaétan Légaré, du comité de mobilisation de l'Association nationale des camionneurs artisans (ANCAI).

Les camionneurs n'épargneront pas les autoroutes 20 et 40 et sont bien conscients qu'ils vont faire ronchonner les automobilistes. «C'est sûr que ça va ralentir le trafic parce qu'il faut que ce soit sécuritaire», a expliqué M. Légaré.

Les grévistes ont averti les principales compagnies de transport que les routes allaient leur être interdites. «Ça ne leur fait pas plaisir, mais elles comprennent qu'on se bat pour tout le monde», lance Gaétan Légaré.

En soirée hier, les présidents de la Centrale des syndicats démocratiques (CSD), de l'ANCAI et du syndicat des routiers autonomes discutaient encore avec les hauts fonctionnaires du ministère des Transports.

Certains croyaient pouvoir obtenir un échéancier de négociation serré, mais les gens de l'ANCAI ne fondaient pas trop d'espoirs et n'ont donc pas hésité à déclencher leurs moyens de pression.

Gobeil devra apprivoiser de nouvelles techniques

ALMA (RGT) - Champion québécois novice à l'issue de sa première saison dans l'univers de la moto trial, le jeune pilote



rémi-gilles

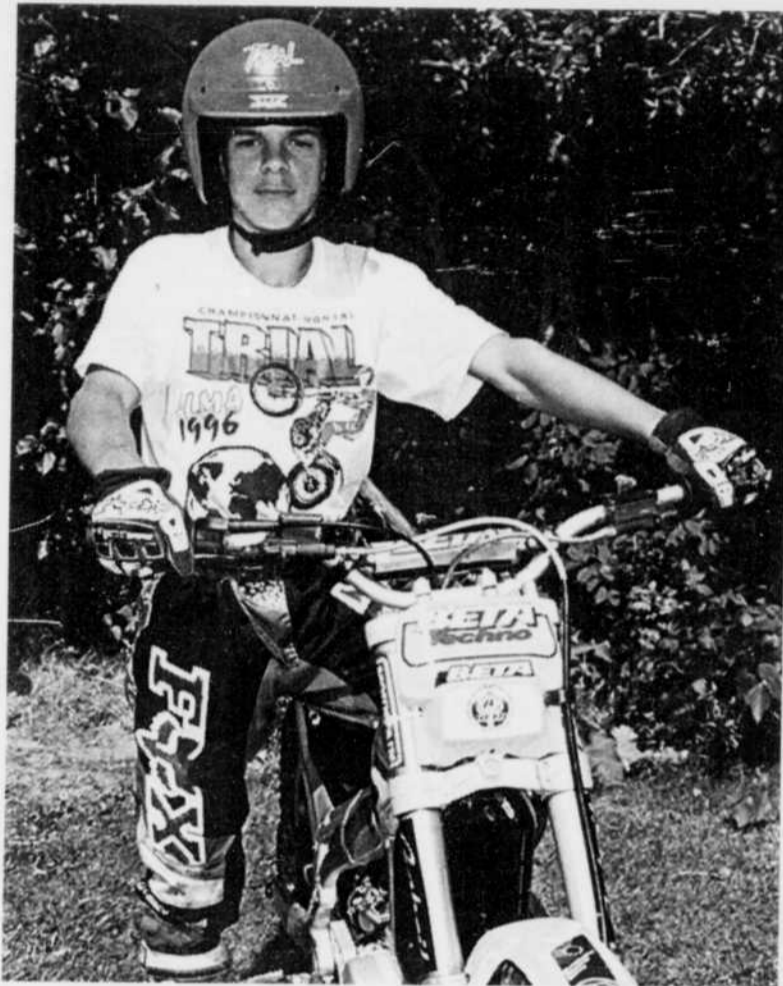
remblay

almatois Maxime Gobeil devra peut-être apprivoiser de nouvelles techniques en prévision de la saison

1999, alors qu'on discute de plus en plus sérieusement, au sein de l'Association des trialistes du Québec, de l'éventuelle adoption du «No Stop» en compétition.

Présentement, sur les circuits québécois et canadiens, les pilotes de toutes catégories peuvent littéralement s'arrêter dans le but de mieux analyser l'obstacle qu'ils ont à franchir. Avec le «No Stop», tel qu'on le pratique sur la scène internationale depuis le début du calendrier 98, les pilotes ne disposent plus de cette marge de manoeuvre et doivent franchir tous les obstacles sans s'arrêter. Cette façon de faire a évidemment pour effet d'accroître le degré de difficulté.

«Ça se parle sérieusement, relate à ce sujet le père du jeune coureur, Gilles Gobeil. Comme les professionnels l'ont adopté, il est difficile pour les autres circuits de ne pas suivre le pas. Surtout pour les jeunes pilotes comme Maxime qui



PAS INQUIET - Pour le jeune pilote almatois Maxime Gobeil, qui aura à peine quinze ans lorsque s'amorcera la prochaine saison, l'adoption du «No Stop» ne suscite pas vraiment d'inquiétude.

espèrent pouvoir atteindre de hauts niveaux. Évidemment, des pilotes plus âgés qui roulent encore chez les amateurs

sont moins intéressés. Le débat est ouvert, mais si le circuit canadien l'adopte, l'Association des trialistes du Québec n'aura pas tellement le choix.»

Pour Maxime, qui aura à peine quinze ans lorsque s'amorcera la prochaine saison, l'adoption du «No Stop» ne suscite pas vraiment d'inquiétude.

«Je n'ai pas encore commencé à m'entraîner avec cette nouvelle formule. Je suis encore à l'ancienne méthode, car je n'ai pas encore trouvé la bonne façon de m'entraîner. Tout ce que je sais, c'est qu'il faudra examiner plus minutieusement les parcours avant de partir. Mais les sections seront aménagées différemment. On tiendra compte du nouveau règlement», raconte l'adolescent.

Excellente saison

Maxim Gobeil a enlevé le championnat novice québécois en amassant 67 points grâce à quatre premières positions, une seconde et une troisième. Outre le titre provincial, arraché aux mains de Pierre-Luc Poirier (51 points), de Chibougamau, Carol Dubé (47) et Guy Landry (42), de Québec, et de Mathieu Roberge (35), de Chibougamau, Gobeil s'est également inscrit au second rang du classement ontarien après y avoir aussi amassé quatre premières positions.

En classe expert, le classement provincial se lisait comme suit: Paul-Yvan Bélanger, de Rivière-du-Loup, est bon premier, suivi par Patrick Néron, de Chibougamau, Jean-François Michaud, de Rimouski, René-France Gagnon, d'Alma, et Gilles Roberge, de Chibougamau.

Cross-country Nos coureurs affichent une troisième place

par Christine Tremblay

BOIS-DES-FILLIONS (CT) - Les coureurs garçons et filles de la catégorie juvénile ont permis à la région d'afficher une excellente troisième place, pour la deuxième année d'affilée, au classement général du Championnat provincial scolaire de cross-country qui se déroulait, en fin de semaine, à Bois-des-Fillions, dans la région Laurentides-Lanaudière.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean était représenté par 42 athlètes à cette compétition qui s'est effectuée sur un parcours de grande qualité. La meilleure marque régionale, soit une première place au classement, a été inscrite par l'équipe des garçons de la catégorie juvénile, composée de Luc Savard (Jonquière), Jean-Sébastien Rousseau (Roberval), Robin Verreault (St-Félicien), Patrick Bonneau (Roberval), Olivier Huot-Beaulieu (Jonquière), Daniel Tremblay (St-Félicien) et Sébastien Bouchard (Jonquière).

Cette première place, ajoutée à la deuxième position de l'équipe des filles de la catégorie juvénile, a placé la région au troisième rang sur les 14 régions participantes, à seulement 40 points derrière Québec. Dans les autres catégories, le classement par équipe se détaille comme suit: benjamin féminin 5e position, benjamin masculin 3e, cadet féminin 6e et cadet masculin 8e.

Les coureurs régionaux ont également réussi de belles performances individuelles, particulièrement celle de la jeune Anne Sandnes, une Norvégienne actuellement en échange à la Commission scolaire Lac-Saint-Jean Est, qui a obtenu une médaille d'or chez les filles catégorie juvénile. Dans la catégorie cadet féminin, Sandra Villeneuve, de la CS Pays-des-Bleuets, a accroché l'argent à son cou.

Toujours au chapitre des performances individuelles, les meilleurs chez les garçons sont, au juvénile, Luc Savard 4e, CS de la Jonquière, Jean-Sébastien Rousseau 5e et Robin Verreault 9e, tous deux

de la CS Pays-des-Bleuets; à la catégorie cadette, Julien Bouchard 7e, CS Pays-des-Bleuets; au benjamin, Rémi Bouchard 11e, CS Pays-des-Bleuets, et Jean-François Fortin 17e, de La Baie.

Chez les filles, benjamines, les meilleurs rendements vont à Valérie Gauthier 9e, CS de la Jonquière, Andréanne Bonneau 12e et Louise-Josée Gill 14e, toutes deux de la CS Pays-des-Bleuets. Également de cette commission scolaire, Vanessa Gagné a pris la 11e place chez les cadettes alors que Josianne Bouchard inscrivait le 16e rang des juvéniles.

Ligue provinciale de judo collégial AA

Les athlètes de la région raflent des médailles d'or

LA POCATIÈRE (RGT) - Les athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont payé leur voyage avec de l'or, hier, alors qu'ils prenaient part au premier tournoi de la Ligue provinciale de judo collégial AA, à La Pocatière, auquel étaient inscrits des judokas des Cégep d'Alma, Chicoutimi, Jonquière, La Pocatière, Lévis-Lauzon, Ste-Hyacinthe et Victoriaville, pour un total d'environ 150 compétiteurs.

Des vingt médailles raflées par les judokas des club d'Alma, Chicoutimi et Jonquière sur les tatamis pocatois, dix étaient faites d'or. Du lot, les Jonquiérois ont été les plus expéditifs pour leurs rivaux, ramenant à eux seuls cinq médaillons dorés.

Ce fut le cas pour Sébastien Flamand, -73 kg jaune, Maxime Brassard, -81 kg orange-vert, Dominique Dufour, -81 kg brun-maron-noir, Jean Larocque, -90 kg jaune, et Frédéric Vermette, -90 kg jaune-orange-vert.

La moisson des judokas masculins ont d'ailleurs per-

mis aux Jonquiérois de cueillir le deuxième rang au classement par équipe. Les 50 points qu'ils ont accumulés les placent effectivement derrière Victoriaville, 55 points, mais devant Chicoutimi et St-Hyacinthe, chacun 44 points, Lévis-Lauzon, 17 points, Alma, 12 points, et La Pocatière, 5 points.

Parmi les autres athlètes de la région couverts d'or, on retrouve les Chicoutimiens Sébastien Francis, -60 kg jaune, Carl Lapointe, -66 kg brun-maron, Alexandre Jobin, -73 kg maron-noir, et France Morin, -63 kg maron-noir; de même que l'Almatoise Véronique Simard, -70 kg, orange-vert.

Argent et bronze

Ont besogné pour l'argent la Jonquiéroise Mélissa Renaud, -63 kg jaune, les Almatois Dominic Launière, -66 kg jaune, Patrick Gobeil, -81 kg jaune, et Éric Boudreault, -100 kg jaune-orange-vert, les Chicoutimiens Alexandre Doré, -73 kg, maron-noir, de même que

Maxime Tremblay, -81 kg, brun-maron-noir.

Cinq judokas de la région ont été récompensés de leurs efforts par une médaille de bronze, soit les Jonquiérois Pascal Poirier, -66 kg orange-vert, et Dominic Morin, -100 kg jaune-orange-vert, les Almatois Patrick Beaupré et Jamin Houle, ex aequo dans le groupe des -73 kg jaune, et le Chicoutimien Pierre-Luc Fournier, -73 kg maron-noir.

Enfin, le classement cumulatif des dames a été moins favorable aux cégeps du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Alma, Chicoutimi et Jonquière se partageant à égalité la quatrième place avec 13 points chacun.

Victoriaville a dominé avec 69 points, suivi par Ste-Hyacinthe, 63, et La Pocatière, 25. Lévis-Lauzon conclut le tableau avec une maigre récolte de 5 points.

Le prochain rendez-vous du judo collégial québécois est prévu pour le 28 novembre. Le Cégep de Jonquière sera l'hôte de l'événement.

La vinaigrette de...



Ellice
Pierre

Golf senior: déjà prêt

Alors que plusieurs mordus jouent encore au golf sur les parcours de la région, le circuit senior de golf a déjà planifié sa saison 1999. Cette dernière débutera le 15 juin au club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, puis se transportera à La Baie (29 juin), à Dolbeau (13 juillet), à Saint-Prime (3 août) et Saguenay Arvida (17 août). En principe, le circuit comptera à nouveau cinq tournois sauf qu'on a hypothétiquement avancé la date du 31 août 1999 au cas où le club Chicoutimi reviendrait sur sa décision et décidait d'accepter de nouveau les seniors sur son parcours. Mais on verra en temps et lieu.

Un nouvel exécutif

Et parlant du circuit senior de golf, Maurice Larouche a cédé son siège de président et c'est Clovis Gauthier, du club Lac-Saint-Jean, qui l'occupe-

ra en 1999. Larouche, du club Saguenay Arvida, agira comme secrétaire-trésorier, alors que Yvan Lévesque, aussi du club Saguenay Arvida, hérite du poste de vice-président tout en conservant celui de publicitaire. Marc-Aurèle Tremblay (Chicoutimi) et Maurice Lamontagne (Saint-Prime) siégeront comme directeurs. Lamontagne ayant notamment la responsabilité des statistiques.

Dix ans de curling à Saint-Félicien

Le club de curling Saint-Félicien a déjà dix ans. Et pour souligner cet anniversaire, un tournoi, membres et non-membres est prévu du 9 au 15 novembre. On prévoit recevoir 48 équipes et la date limite pour s'y inscrire est le 2 novembre. La présidence d'honneur de ce tournoi d'ouverture a été confiée à l'homme d'affaire George Laberge, et pour des informations supplémentaires, on communique avec le 679-3855.



TROU D'UN COUP-Ruth Simard a profité du récent tournoi le «tricochet», disputé au club Le Ricochet de Chicoutimi, pour inscrire un trou d'un coup, sur le vert numéro 4 (125 verges) du parcours à normale 36, à l'aide d'un fer 5. Serge Tremblay a notamment été l'un des témoins de l'exploit.



BON ENTRAÎNEMENT-Malgré un entraînement épuisant, ces trois jeunes sportives, étudiantes en secondaire III au PWD d'Alma, ont su quand même garder le sourire. Il s'agit de Valérie Ouellet, Élénore Lavoie et Julie Bouchard.

(Photo Steve Tremblay)



TOURNOI PEE-WEE DE JONQUIÈRE- La 35e édition Tournoi provincial de hockey pee-pee de Jonquièrre sera présentée du 1er au 7 février 1999. Entre-temps, le cocktail bénéfique (29 janvier) montrera une nouvelle formule avec comme thème, «Fiesta mexicaine», et plusieurs prix à gagner. La présidence d'honneur de ce cocktail a été confiée à Germain Mérette, coordonnateur des ventes et des promotions du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour les brasseries Molson. Il apparaît ici en compagnie du président du tournoi, Marc Bergeron.

(Photo Rocket Lavoie)



CHAMPIONS AU BADMINTON- Des figures de champions, lors du premier tournoi régional de badminton de la saison présenté à Roberval. On vous les présente: Chantale Bergeron, Maurice Parent, Stéphanie Tremblay et Jean-Marc Girard.

(Photo Stephen Potvin)

De Ménachi...

Je ne veux pas vous entretenir ce matin de sujets trop «endormants», surtout qu'avec le retour à l'heure normale, plusieurs d'entre vous avez sans doute dormi une heure de plus, donc... Je ne peux toutefois m'empêcher de revenir sur le sujet de la semaine dernière, celui des Voyageurs de Jonquièrre.

Si, comme je le mentionnais, l'équipe jonquiéroise de la Ligue de baseball juniore élite du Québec a un peu perdu la face dans le dossier Ménachi, force est d'admettre que ce dernier a non seulement perdu la face, mais un peu de sa réputation également, en déblatérant sur le dos du gérant Pierre Lapierre, et dans un journal de la Vieille Capitale en plus. Sans doute pensait-il alors que ses propos passeraient un peu inaperçus, mais ce ne fut pas le cas, malheureusement pour lui.

J'avoue ne pas comprendre l'attitude de Ménachi, que j'ai toujours catalogué dans la catégorie des bons gars. Faut-il comprendre, à travers ses propos plutôt caustiques, que ses problèmes de santé, invoqués pour expliquer sa démission comme entraîneur des Voyageurs, en milieu de saison 1997, n'étaient que du chiqué et que les raisons étaient toutes autres...?

Les Voyageurs lui ayant ouvert une porte pour un possible retour, en remplacement de Guy Tremblay, Ménachi en a profité alors pour y déverser son linge sale. C'est dommage car en procédant de la sorte, il vient de se fermer plusieurs autres portes. Bien beau avoir du caractère, mais il faut également qu'à un moment donné, la tête ne soit pas seulement un élément décoratif...

...à Chibougamau

Un petit mot en terminant sur le circuit de golf senior qui a terminé sa dernière saison avec une augmentation de participation de 5 pour cent, cette dernière passant de 871 inscriptions (5 tournois) en 1997, à 916 en 1998, excluant Chicoutimi qui, pour les raisons qu'on connaît, n'a pas présenté de tournoi cette saison.

La chose à retenir toutefois, c'est qu'en 1999 le secteur Chibougamau fera son apparition sur le circuit. Et connaissant le dynamisme qui anime cette région, il faut penser que les golfeurs de cette ville minière y seront inévitablement représentés en force.

Voilà un actif fort important pour ce circuit dont la présidence a été confiée à Clovis Gauthier, du club Lac-Saint-Jean, pour la prochaine saison.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777

- inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Le mauvais oeil pour les «gros bras»

LYON (AP)-Comme Pete Sampras la veille, le Chilien Marcelo Rios a été victime d'une blessure dans le Grand Prix de Lyon hier, abandonnant en demi-finale face à l'Allemand Tommy Haas, alors qu'il était mené 6-2, 1-0...

Finaliste l'an dernier, Haas rencontrera aujourd'hui en finale l'Espagnol Alex Corretja, vainqueur facile hier du Sud-Africain Wayne Ferreira 6-3, 6-2.

«C'est la première fois que je gagne quatre matches d'affilée sur surface dure», a déclaré Corretja, finaliste à Roland-Garros cette année, et considéré comme un grand spécialiste de la terre battue.

Haas qui avait déjà bénéficié en quart de finale du forfait du numéro un mondial l'Américain Sampras, blessé au dos vendredi, a une nouvelle fois préservé des forces, hier. Numéro deux mondial, Rios a

préféré abandonner face à l'Allemand, après avoir ressenti un tiraillement à la cuisse, possible précurseur d'un claquage.

«J'ai senti une douleur à la cuisse, tôt en début de rencontre. J'ai besoin de repos quelques jours, et je ferai le point», a déclaré Rios. Selon le soigneur Per Bastholt, Rios est incertain pour la semaine prochaine, mais devrait comme Sampras pouvoir être rétabli pour disputer le tournoi de Paris-Bercy dans deux semaines.

Grand espoir du tennis allemand, Haas essaiera de l'emporter aujourd'hui, dans une finale qu'il avait perdue l'an dernier face à Fabrice Santoro.

Il a pris sa revanche cette semaine, avant de bénéficier des blessures successives des deux premiers mondiaux.

«J'espère devenir demain (dimanche) le premier joueur espagnol à gagner un tournoi en salle», a déclaré dans l'euphorie Corretja.

**Pierce
surprend Williams**

MOSCOU (AP)-Mary Pierce a réalisé une excellente performance hier, en sortant en demi-finale du tournoi de Moscou

l'Américaine Venus Williams, première tête de série.

La Française d'origine canadienne est revenue d'un set à rien pour s'imposer ensuite facilement en trois manches 2-6, 6-2, 6-0. Pierce pourra «venger» en finale aujourd'hui Sandrine Testud, qui s'est inclinée dans l'autre demi-finale en deux sets face à Monica Seles 6-3, 7-6 (9-7).

Dans les trois derniers jeux, Williams blessée au genou, n'a pas inscrit le moindre point face à Pierce.

«Quelque chose ne fonctionne pas dans mon genou. Je joue depuis tellement de semaines...», a déclaré l'Américaine, cinquième mondiale devant sa compatriote Seles.

Face à Seles, Testud victorieuse du tournoi de Filders-tadt face à la numéro un mondiale Lindsay Davenport il y a deux semaines, a commis trop d'erreurs directes. Dans le bris d'égalité de la deuxième manche, elle a commis deux doubles fautes qui lui ont été fatales.



BLESSÉ-Le Chilien Marcelo Rios lors du match l'opposant à l'Allemand Tommy Haas. Rios a dû abandonner en raison d'une blessure au genou.

Coupe du monde de ski alpin

La Norvégienne Andrine Flemmen remporte le slalom géant

SOELDEN, Autriche (AP)-Andrine Flemmen n'a pas manqué l'ouverture de la saison de la Coupe du monde de ski alpin, en obtenant hier dans le slalom géant de Soelden, la première victoire de sa carrière.

Meilleur temps de la première manche, la Norvégienne de 23 ans a confirmé dans la seconde, pour l'emporter dans le temps total de deux minutes 15,05 secondes, devant l'Autrichienne Alexandra Meissnitzer, et la championne olympique, l'Italienne Deborah Compagnoni.

La Française Leila Piccard a pris la quatrième place (2:16,32), devant la Suissesse Sonja Nef, meilleur temps de la deuxième manche.

La Canadienne Allison Forsyth de Nanaimo, en Colombie-Britannique, n'a pas complété la première manche.

«Je ne pensais pas gagner si tôt dans la saison», a déclaré Flemmen, dont le seul autre podium restait une troisième place, obtenue à Park City la saison dernière.

Le sourire de Flemmen était à l'unisson du soleil éclatant brillant sur le glacier de Soelden. Depuis la victoire d'Ingeborg Helen Marken dans le super-G de Kvitfjell en 1996, aucune Norvégienne n'avait inscrit son nom au palmarès d'une épreuve de Coupe du monde.

Meissnitzer, révélée par une première victoire obtenue dans le super-G de Val d'Isère en



PODIUM-La Norvégienne Andrine Flemmen (au centre), qui a remporté le slalom géant de Soelden, de la Coupe du monde de ski alpin, est montée sur le podium en compagnie de l'Autrichienne Alexandra Meissnitzer (à droite), deuxième, et de l'Italienne Deborah Compagnoni, troisième place.

1996, a ravi son public, en finissant deuxième à 26 centièmes de seconde de la Norvégienne, pour reléguer Compagnoni (2:15,62) à la troisième place. L'Italienne, multi-médaillée d'or de la discipline aux Jeux olympiques et aux championnats du monde, avait repris la compétition seulement trois jours avant la course, après avoir été perturbée durant l'été par des problèmes de dos.

Un grand nombre de «gros bras» manquait pour diverses raisons, hier. La Suédoise Pernilla Wiberg, qui fait figure de grande favorite pour le classement général de la Coupe du

monde, a déclaré forfait, après une chute vendredi à l'entraînement ayant occasionné une légère commotion cérébrale. L'Allemande Katja Seizinger, meilleure skieuse de la saison dernière, est écartée de ce début de saison, après s'être abîmé les deux genoux cet été à l'entraînement. Sa compatriote Martina Ertl, victorieuse du Globe de cristal de la discipline l'an dernier, a déçu, en finissant 10e, à plus de 2,5 secondes de Flemmen.

Les hommes ouvriront leur saison de Coupe du monde aujourd'hui, par un slalom à Soelden.



**Fabriqué pour durer.
Avant tout, dans vos prix.
À partir de 299⁹⁵ \$**

Cet automne, profitez de la promotion Wood-Pro™ STIHL et vous pouvez posséder une scie à chaîne d'ingénierie allemande à partir de 299,95 \$ seulement.

Et maintenant, économisez jusqu'à 140 \$* sur certaines scies à chaîne STIHL et recevez une trousse Wood-Pro™ STIHL d'une valeur de 75 \$, tout à fait gratuite!



* Jusqu'au 30 novembre 1998 ou jusqu'à épuisement des inventaires chez les détaillants STIHL participants.

STIHL®
Numero un dans le monde

Pour tous les détails et une démonstration gratuite, venez nous voir dès aujourd'hui!

- Nutrinor Coop Agro-Alimentaire**
1695, boul. Talbot, Chicoutimi (418) 549-4770
- La Baie Moteur Sport**
1131, boul. Grande-Baie Sud, La Baie (418) 544-3881
- Roland Spence et Fils**
4364, du Royaume, Jonquière (418) 547-0054
- Atelier André Fortin ltée**
270, du Pont Nord, Alma (418) 668-8236
- Réul Boivin et Fils ltée**
492, boul. Marcotte, Roberval (418) 275-2502
- Équipements M. Potvin inc.**
1664, boul. du Jardin, Saint-Félicien (418) 679-1751
- LOC. Équipements Chicoutimi**
131, Saint-Ephrem, Chicoutimi (Nord) (418) 549-5262
- Sport Nautique Daigle inc.**
880, 3^e Rue, C.P. 184, Chibougamau (418) 748-2381
- Raoul Simard Sports inc.**
1464, du Rocher, Normandin (418) 274-2155
- Uni-Sélect Dolbeau**
375, 8^e Avenue, Dolbeau-Mistassini (418) 276-6888

Sport détente

Tournoi de Saint-Bruno

SAINT-BRUNO (RGT) - Le Tournoi régional de hockey amateur de Saint-Bruno se tiendra du 12 au 15 novembre au Centre sportif de l'endroit. On y attend douze équipes en classe participation et autant en classe récréation.

Le coût de l'inscription est fixé à 250 \$. Des bourses totalisant 2400 \$ serviront à récompenser les efforts des gagnants et des finalistes.

Pour d'autres renseignements, il suffit d'appeler Gaëtan Fortin à l'un des numéros suivants: 343-2004, 343-3317 ou 343-2525.

Hockey éponge et ballon sur glace

MÉTABETCHOUAN (RGT) - Il y a encore des places disponibles pour les équipes désireuses de s'inscrire à la 21e édition du Tournoi provincial de hockey éponge et de ballon sur glace de Métabetchouan. L'événement aura lieu du 19 au 22 novembre au Centre sportif de Métabetchouan.

Le volet hockey éponge masculin regroupera des équipes au sein des classes ouvertes, A, B et C, tandis que les formations féminines joueront dans une seule classe ouverte.

Au ballon balai, on disputera le traditionnel Tournoi des maîtres avec des équipes composées d'un maximum de sept joueurs.

Le coût de l'inscription est fixé à 130 \$ par équipe et la date limite au 16 novembre.

Pour s'informer, il suffit de contacter Marcel Tremblay, 349-2165, ou Jocelyn Bernard, 349-2460.

Stage d'entraîneur

ALMA (RGT) - Le prochain stage de formation théorique de niveau I du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE) sera dispensé les 7 et 8 novembre à Alma.

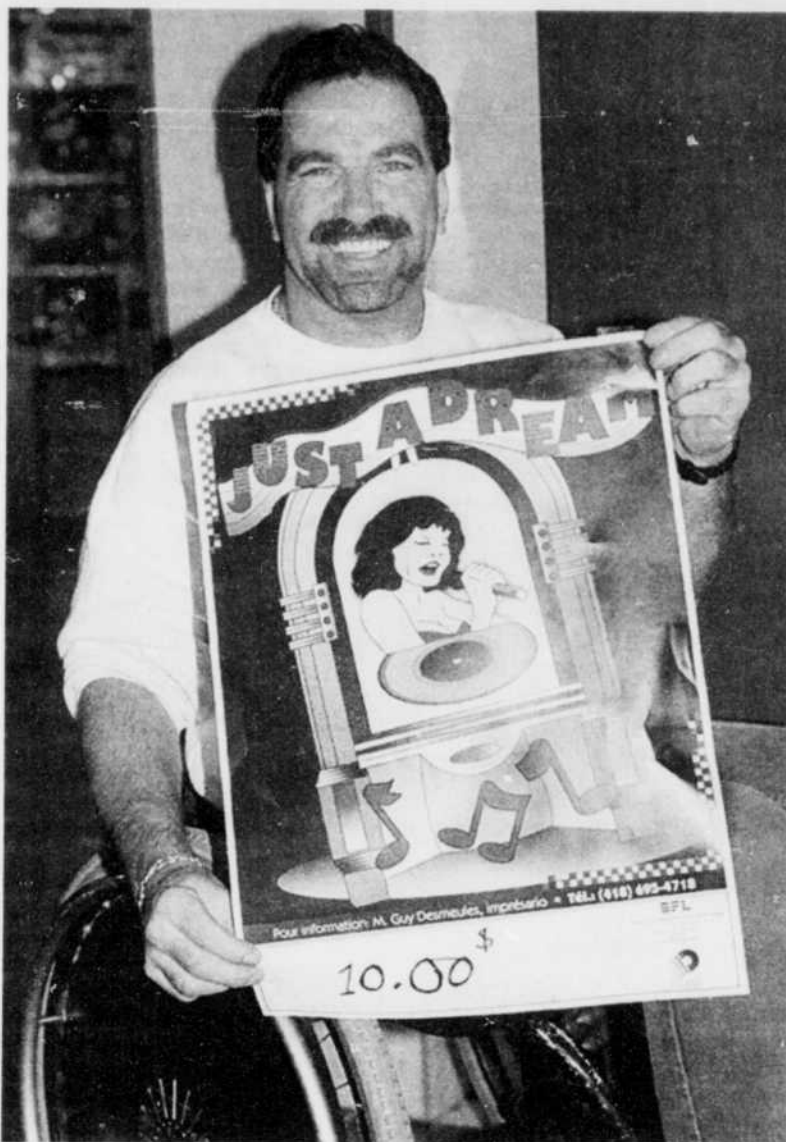
Ce stage est offert à toute personne âgée de 16 ans et plus intéressée à devenir entraîneur. D'une durée de 13 h 30, le coût du stage est fixé à 55 \$, somme payable par chèque certifié ou mandat de poste seulement au plus tard le vendredi 30 octobre.

Pour s'informer ou s'inscrire, on peut joindre la personne responsable au Regroupement Loisirs et sports du Saguenay-Lac-Saint-Jean, au 480-2228.

Simard toujours en tête

CHICOUTIMI (RGT) - Michel Simard présente toujours la moyenne la plus relevée au sein de la Ligue de quilles Vio Restaurang. Avec dix-huit parties jouées, la fiche de Simard s'établit à 218,7. Il devance ainsi Éric Simard, qui détient une moyenne de 211,5 après 24 matchs. Parmi les joueurs présentant une moyenne supérieure à 200, on retrouve également Réjean Crevier, 208,2. Denis Audet, 202,3, et Étienne Simard, 201,4.

Quant aux parties de 200 et



SPECTACLE REPORTÉ - Le spectacle du groupe Just A Dream destiné au financement des Roublards du Saguenay, de la Ligue de rugby en fauteuil roulant du Québec, n'aura pas lieu le 7 novembre, comme on l'avait initialement prévu, mais plutôt le 21 novembre, tient à rappeler un des principaux organisateurs de l'événement, Guy Boucher, en présentant l'affiche concoctée pour l'occasion. Le spectacle du groupe spécialisé dans l'interprétation de musique rétro sera toutefois bel et bien présenté au Nouvel Hotel La Saguenéenne, à compter de 19 h 30. Le prix du billet est fixé à 10 \$ et on peut s'en procurer en communiquant avec Guy Boucher, 693-7993, ou à La Saguenéenne, 545-8326, ou encore directement à la porte le jour du spectacle. Toujours au sujet des Roublards, soulignons qu'ils participeront à leur prochain tournoi le 31 octobre à Trois-Rivières.

(Photo Roger Gagnon)

plus réalisées au cours de la dernière semaine, elles sont signées par Guy Deschênes, 258, Yvon Gauthier, 255, Charles-Antoine Larouche, 252, Denis Audet et Michel Lévesque, chacun 238, Jocelyn Lalande, 234, Daniel Dufour, 230, Éric Simard, 228, Pierre-Luc Côté, 226, Michel Simard et Étienne Simard, chacun 225, Ghislain Bittner, 224, Carl Fortin, 223, Gaston Daigle, 221, Frédéric Potvin, 217, Carl Simard, 215, Pierre Larouche, 214, Alain Desbiens, 214, Benoit Poulin (loin, loin, loin...) et Jean-Pierre Tremblay, chacun 213, Yvan Robin et Carl Bergeron, chacun 212, Sylvain Morin, 211, Jimmy Lalande, 208, Réjean Crevier et Nicolas Villeneuve, chacun 205, Rémi Gagné, 203, et Steve Fillion, 202.

Au domaine des triples, le plus performant, au cours de la dernière semaine, a été Yvon Gauthier, auteur d'un triple de 709, devant Denis Audet et Jocelyn Lalande, chacun 662, Charles-Antoine Larouche, 647, Éric Simard, 641, Michel Lévesque, 636, Gaston Daigle, 634, Carl Simard, 607, Jean-Pierre Tremblay, 606, et Étienne Simard, 605.

En équipe, les plus efficaces étaient dirigés par Yvon Gau-

thier, qui ont accumulé un total de 3039 points.

Morin... le plus haut simple

CHICOUTIMI (RGT) - Jacques Morin a eu beau travailler efficacement pour arracher un simple de 267, le plus haut cette semaine au sein de la Ligue de quilles Deux divisions du Dallo de Chicoutimi, ce fut insuffisant pour lui accorder également la prédominance en triple que lui a ravi Ghislain Thibeault, avec une note de 664. Morin est second avec 646, suivi par Carol Gagnon, 645, Alain Bouchard, 639, Carol Kelley, 634, Claude Bilodeau, 629, Gilbert Proulx, 620, Rémi Gagné, 619, Pierre Imbeau, 615, et Robert Gagnon (1), 611.

Chez les dames, Sonia Paré est celle qui présente la meilleure fiche en triple, 616, suivie par Julie Allard, 610, et Élen Barrette, 569.

Quant à la meilleure moyenne, 205, elle appartient à Claude Bilodeau, suivi par Gilbert Proulx, 204, Robert Gagnon (1), 202, Jocelyn Belley et Bernard Tremblay, chacun 200.

En équipe, la note la plus relevée est détenue par Gisèle

Villeneuve, meneuse de la division A avec 27 points, suivie par Rachel Fortin, 25,5 points.

Ausein du groupe B, on retrouve Élen Barrette, 21,5 points, suivie par Bernard Tremblay, 20 points.

Grosses quilles

CHICOUTIMI (RGT) - Gilles Deschênes s'est donné à fond de train sur les allées de la coop Le Dallo de Chicoutimi, cette semaine, pour ravir le plus haut triple parmi les joueurs inscrits aux activités de la Ligue Commerciale de grosses quilles. Il est suivi de proche par Robert Gagnon (1), 671, Raymond Tremblay, 637, Michel Drolet, 630, Daniel Mercier, 620, et Gino Lavoie, 617.

Outre de dominer en triple, Deschênes est également celui qui dispose de la meilleure moyenne en simple, 205, suivi par Éric Gagnon, 204, Robert Gagnon (1) et Luc Bilodeau, chacun 203.

Chez les juniors, la plus haute note en triple, 527, est signée par Sarah Dufour, une joueuse inscrite parmi les 15-17 ans. Au sein du même groupe, du côté masculin, le meilleur fut David Mallette, 517, suivi par Patrick Gagnon, 515, et Patrice Julien, 514.

En tête des filles de 12-14 ans, Jessica Landry a réussi un triple de 507, tandis que Marc-André Rousseaul dominait chez les garçons avec 493.

Auteure d'un triple de 456, Caroline Beaumont a été la plus efficace chez les joueurs de 18-21 ans, tandis que Steven Larouche, 450, et Jessica Gagnon, 378, s'inscrivaient en tête de classement respectivement des garçons et des filles de 11 ans et moins.

Brassard bon premier

CHICOUTIMI (RGT) - Jean-François Brassard affiche non seulement le plus haut simple, avec une partie de 257, mais il présente également la meilleure note en quadruple, par suite des parties jouées cette semaine au sein de la Ligue de quilles Saguenay. Brassard a «roulé» pour 889, devant ainsi Luc Desbiens, 844, Mario Bouchard, 835, Deny Parent, 818.

Lorsqu'on regarde la fiche des meilleures moyennes, le haut du pavé est occupé par Jeff Bittner, détenteur d'une moyenne de 230, suivi par Jean-François Brassard et Ghislain Tremblay, chacun 220, Gilbert Proulx, 209, Dominique Dufour, 206, Luc Desbiens et Denis Gagnon, chacun 205.

Au domaine des victoires, Deny Parent et Mario Bouchard en comptent 27 chacun, suivi par Alain Bouchard, 23, Denis Gagnon, 22, Jean-Jacques Fournier, 22, Jean-François Brassard, 21, Bernard Tremblay et Jacques Simard, chacun 20.

Dufour domine en triple

CHICOUTIMI (RGT) - Denis Dufour est celui qui présente la fiche la plus relevée en triple, cette semaine, parmi les joueurs inscrits aux activités

de la Ligue de quilles Consomat du Dallo de Chicoutimi. Dufour a effectivement accumulé 615 en triple, tandis que Gilles Perron cueillait le plus haut simple chez les hommes, avec 222.

Du côté féminin, la note la plus intéressante est signée Pascale Duval tant en simple, 244, qu'en triple, 605, tandis qu'elle domine également le classement par équipe avec 902 au total des simples et 2614 au total des triples.

Avance de 64 points pour Luc Desbiens

CHICOUTIMI (RGT) - Luc Desbiens s'est offert une confortable avance au domaine du meilleur simple réalisé cette semaine au sein de la Ligue de quilles Restaurang L'Envol de La Baie. Desbiens a réussi un simple de 265, devançant ainsi facilement Sylvain Brisson, 245, Pierre Boivin, 236, Martin Bouchard, 232, Valère Lavoie, 225, Alain Bouchard, 224, Rénald Bouchard, 222, Guy Milliard, 221, Julien Dufour, 215, Marcel Sasseville, 213, Jean-Guy Dufour, 212, Marc Voyer, 211, et Roger St-Hilaire, 210. En triple, la domination de Luc Desbiens apparaît encore plus évidente en vertu d'une note de 681, suivi de loin par Sylvain Brisson, 617, Alain Bouchard, 611, Jean-Guy Dufour, 610, et Valère Lavoie, 601.

Brisson signe un triple de 713

CHICOUTIMI (RGT) - Sylvain Brisson est celui dont les efforts ont donné les résultats les plus apparemment, cette semaine, au sein de la Ligue de quilles Jackpot du Dallo de Chicoutimi. En triple, Brisson présente une fiche de 713, vingt points de mieux que Jean-Jacques Fournier, 693, devant Luc Bilodeau, 683, Karl Villeneuve, 665, Ghislain Tremblay, 662, André Lavoie, 645, André Thibeault et Régis Lavoie, chacun 644, Philip Dufour et Pierre Vézina, 640, Jocelyn Belley, 631, Carol Kelley, 620, Phil Desgagné, 619, et Laurent Rivard, 602.

Rousseau... en double et en triple

JONQUIÈRE (RGT) - Gérald Rousseau a été le plus efficace à la fois en simple et en double, cette semaine, parmi les joueurs inscrits aux activités de la Ligue de quilles Jackpot/Quatre-Chemins du Salon de quilles de Jonquière.

Rousseau, qui est présentement cinquième au classement général après huit semaines, a secoué ses rivaux en réalisant un simple de 276 et un triple de 725. Son plus sérieux rival des derniers jours est René Gagnon (256-702), suivi par Jean-Claude Rathé (242-700) et Alain Gagnon (246-648). Au classement général, le meneur est Alain Gagnon, détenteur de 121,5 points, suivi par Jacques Mongeon, 117, Sylvain Duguay, 114, Deny Parent, 98,5, Gérald Rousseau, 94,5, Gilles Brassard, 87,5, André Therriault, 86, et Julien Bédard, 81.

Les Chicoutimiens enlèvent la tranche initiale

LA BAIE (RGT) - Les nageurs du Club de natation de Chicoutimi ont raflé les honneurs par équipe de la tranche initiale du circuit régional Sag-Lac de natation qui était disputée, hier, dans les eaux de la piscine de l'école polyvalente de

La Baie. La compétition a regroupé au total 187 nageurs endossant les couleurs de sept clubs du Saguenay/Lac-Saint-Jean et de Chibougamau/Chapais. Du nombre, les délégations chicoutimienne et almatoise étaient de loin les plus imposantes. Le CNCI et le club Juvaqua comptaient effectivement 51 nageurs chacun.

Au cumulatif, Chicoutimi a amassé 441,0 points, Alma 322,5, Chibougamau/Chapais (CNCC), 154 points avec 21 nageurs, Roberval (GAMI), 135,0 points avec 30 nageurs, La Baie (CNBB), 101,5 points avec 21 nageurs, Jonquière (CNJO), 84,0 points avec 15 nageurs, et enfin Saint-Félicien (CNSF), 18,0 points avec 8 nageurs.

Résultats individuels

Au plan individuel, le CNCI doit son imposante récolte à David Morin, auteur de trois médailles d'or, et Pascal Forget, une d'or et deux de bronze, en catégorie senior; à Arnaud Belley-Ferris, 1 d'or et 2 de bronze) et Jonathan Cantin, 3 d'or, chez les 13-14 ans; à David Brassard et Yuri Tremblay, chacun 1 d'or, 1 d'argent et 1 de bronze parmi le groupe des 11-12 ans; à Samuel Garant, avec 3 médailles d'or chez les 9-10 ans; à Geneviève Gagnon, 2 d'or chez les 15-16 ans; à Audrey Savard, 2 d'or, et Geneviève Laprise-Pelletier, 2 d'argent et 1 de bronze, 13-14 ans; à Marie-Pascale Tremblay (11-12 ans), 1 d'or et 1 de bronze; de même qu'à



NAGEURS - Joël Brochu, de Jonquière, Karine Charette, de Chapais, et Dominique Bouchard, de La Baie, figuraient parmi le groupe de nageurs qui prenaient part, hier, à La Baie, à la première tranche de la coupe de natation Sag-Lac.

(Photo Sylvain Dufour)

Mélissa Bouchard (9-10 ans), 3 d'or.

Passablement efficaces au cours de cette journée, les nageurs almatois ont été particulièrement dominants au sein du groupe des 15-16 ans.

Chez les garçons, trois nageurs du Juvaqua occupent les positions de tête des 15-16 ans, soit Jean-Sébastien Savard, 3 médailles d'or, Olivier Dessureault, 2 d'or et 1 d'argent, et Frédéric Fortin, 2

d'argent et 1 de bronze. Chez les filles, des Almatoises ont cueilli la 2e et 3e positions au classement des médailles, soit Élise Audet-Lalancette, 1 d'or et 2 de bronze, et Marie-Ève Tremblay, 3 d'argent.

Chez les seniors, Sandra Larouche a ajouté trois médailles (or, argent et bronze) dans les coffres de la délégation almatoise; Stéphanie Bouchard a été la meilleure almatoise chez les 11-12 ans, avec 2

médailles (or et bronze); Lydia Fortin a cueilli 1 médaille d'argent et une de bronze chez les 9-10 ans, tandis que Katherine Gaudreault obtenait 1 médaille d'argent et 1 de bronze chez les 6-8 ans.

Du côté masculin, la récolte almatoise a été complétée par Jean-Christophe Pettersen, de l'or deux fois, et Frédéric Simard, de l'argent en deux occasions.

Marie-Noëlle Folco (6-8 ans), 2 d'or et 1 d'argent, Anne-Marie Vachon (9-10 ans), 1 d'or et 2 d'argent, Karine Charette (11-12 ans), 2 d'or et 1 de bronze, Julie Malenfant (15-16 ans), de l'or deux fois, et Tommy St-Pierre (11-12 ans), 3 médailles

d'argent, ont moussé la récolte de Chibougamau-Chapais.

Le GAMI a par ailleurs pu compter sur les efforts de François Tremblay (13-14 ans), 2 fois l'or et 1 fois l'argent, et Carolyne Guay (6-8 ans), 2 d'or et 1 d'argent, tandis que le club hôte s'enrichissait grâce au travail déployé par Jean-Pascal Simard (9-10 ans), 3 fois l'argent, Catherine Laberge (senior), 1 d'or et 1 d'argent, et Sandra Maltais (9-10 ans), 1 d'argent et 1 de bronze.

Sandra Bérubé (13-14 ans), 1 d'or et 2 d'argent, et Mélanie Girard (senior), 3 fois l'or, ont pour leur part cueilli des médailles pour le club de Jonquière.

Husqvarna

La nouvelle Husqvarna 350

gratuit 100\$ d'accessoires



Obtenez jusqu'à 100, \$ d'accessoires gratuitement à l'achat d'un modèle Husqvarna chez les dépositaires participants. Pour un temps limité seulement ou jusqu'à épuisement des stocks.

O. BOUCHARD & FILS ENR.
Chicoutimi
(418) 543-7492

NUTRINOR
Chicoutimi
(418) 549-4770

RÉUL BOIVIN & FILS LTÉE
Roberval
(418) 275-2502

M. ROBERT FLEURY
Delisle
(418) 347-5132

ATELIER ANDRÉ FORTIN LTÉE
Alma
(418) 662-6140

SPORTS J.C.S. ENR.
Albanel
(418) 276-5203

SAGUENAY MARINE INC.
Jonquière-Kénogami
(418) 547-2022

ATELIER CLAUDE POIRIER
La Doré
(418) 256-3772

SEULEMENT À CHICOUTIMI

SPÉCIAL
Boîte de fibre de verre

599\$
(petit camion)

699\$
(gros camion)

129\$
à partir de

INFORMEZ-VOUS pour nos démarreurs à distance reconditionnés

INFORMEZ-VOUS POUR LA LOCATION

DURO
vitres d'autos

399361
CHICOUTIMI: 534, boul. du Royaume
549-7277

Chasse et pêche

Le ministère changera son approche

Douze ponts fermés sur la ZEC Onatchiway

CHICOUTIMI (RB) - Le ministère des Ressources naturelles (MRN) a installé neuf

affiches indiquant «Pont fermé» sur la ZEC Onatchiway, portant ainsi le total des ponts défectueux à douze sur ce vaste territoire de chasse et pêche au nord des monts Valin.

Pour le président de la ZEC, Deny Gilbert, cette politique du ministère exigera des débours de l'ordre de 300 000 \$ pour rendre les ponts conformes aux normes du gouvernement.

Par suite d'inspections, les responsables du MRN ont constaté le mauvais état des ponts et la MRC a installé des affiches indiquant «Pont fermé». Évidemment ces affiches inquiètent les membres qui utilisent les chemins forestiers et qui craignent pour leur sécurité.

Pour Deny Gilbert la situation n'a rien d'inquiétante. «Les ponts inspectés montrent certains affaissements qui pourraient causer des problèmes avec la circulation de véhicules lourds comme ceux qui transportent le bois des coupes forestières. Ces ponts peuvent cependant supporter facilement les transports légers comme les camionnettes», rassure le président de la ZEC.

Deux tonnes

Interrogé sur cette situation, Robert Brassard, technicien forestier au MRN, affirme que

le ministère est au courant des inquiétudes des utilisateurs forestiers et que le ministère a l'intention de changer son approche à l'égard de la situation des ponts sur les chemins forestiers.

«Les ponts construits sur les routes forestières sont une problématique sur l'ensemble du territoire. La plupart datent de 25 ou 30 ans lors des premières coupes forestières.

«Quand une compagnie forestière construit un pont, ce dernier devient la propriété du ministère dès que la construction est terminée, et se trouve donc sous notre responsabilité. Quand la compagnie forestière se retire du secteur, après quelques années, l'entretien de la route devient la responsabilité des utilisateurs. Le ministère doit cependant s'assurer que les ponts restent sécuritaires», explique Robert Brassard.

Le technicien reconnaît cependant que les affiches

«Pont fermé» ne correspondent pas vraiment à la réalité. «À moyen terme nous allons plutôt installer des affiches indiquant «Deux tonnes maximum». Sauf pour les ponts dont les cages sont vraiment endommagées et que les risques sont imminents», met-il en garde. À ce moment les utilisateurs devront effectuer les réparations.

«Les ZEC et les regroupements e villégiateurs peuvent se tourner vers la MRC afin de trouver une partie des fonds nécessaires pour la réparation des ponts, car il existe des programmes et des ententes pour l'entretien des routes forestières», laisse entendre le technicien forestier.

De bonnes nouvelles pointent cependant à l'horizon pour la ZEC Onatchiway car la Coopérative Laterrière devrait réaliser des coupes forestières d'ici à deux ans, ce qui permettrait d'améliorer le réseau routier.



TIRAGE - Les dirigeants de la ZEC Onatchiway ont procédé au tirage d'un VTT avec un support à canot d'une belle valeur, cette semaine, à l'occasion d'une réunion du conseil d'administration. Le gagnant est Marc Laflamme de la rue Saint-Étienne. Sur la photo, Rodrigue Potvin, vice-président, Deny Gilbert président, Guy Morasse, secrétaire, et Nicol Boudreault, vice-président, ont procédé au tirage.

Une statistique difficile à établir

Combien de chasseurs dans la région?

JONQUIERE (RB) - La saison de chasse à l'original se termine aujourd'hui dans la zone 18. Il est bien difficile, cependant, d'établir le nombre de chasseurs au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

On sait, par exemple, qu'en 1997, il s'est vendu 16 200 permis de chasse à l'original dans la zone 18 Ouest qui regroupe l'ensemble du territoire de chasse de la région. Ce qu'on

ignore toutefois, c'est combien de chasseurs de la région vont chasser dans la zone 19, dans la zone 17 ou dans la 18 Est. Ces individus sont comptabilisés dans ces secteurs.

On sait aussi qu'il se vend environ 19 000 permis de chasse au petit gibier au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Ce qu'on ignore cette fois, c'est combien de chasseurs

d'originaux achètent aussi leur permis de petit gibier.

On ne peut donc pas affirmer que 16 200 chasseurs d'originaux additionnés aux 19 000 chasseurs de petit gibier égale 35 200 chasseurs au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

On peut cependant estimer que le nombre de chasseurs d'originaux dans la région est environ de 20 000 incluant ceux qui pratiquent leur chas-

se dans la zone 18 et ceux qui chassent dans d'autres secteurs. Comme les trois quarts d'entre eux achètent également leur permis de petit gibier, on peut se risquer d'avancer qu'environ 5000 chasseurs pratiquent seulement le petit gibier.

Comme il est également impossible de savoir combien de chasseurs d'oiseau migrateur (environ 1000 dans la région) chasse aussi le petit ou le gros gibier on ne peut les ajouter au total. Comme on ignore également le nombre de chasseurs de la région qui chassent aussi le caribou, le chevreuil et l'ours noir, la compilation des résultats est impossible.

On peut donc, néanmoins, établir que le Saguenay-Lac-Saint-Jean compte entre 25 000 et 27 000 chasseurs, tout gibier confondu, sans trop se tromper.

Il me semble qu'à l'ère des ordinateurs et des systèmes informatisés, le ministère de l'Environnement et de la Faune devraient être en mesure de fournir des chiffres détaillés pour les régions. Sur le plan provincial, c'est plus facile. On a seulement à compter le nombre de permis vendus, selon les différents gibiers, pour établir des statistiques selon l'espèce courisée. Il est néanmoins impossible de savoir combien de chasseurs chassent plus d'un gibier.

Le ministère devra prendre les moyens nécessaires, à court terme, pour nous démêler afin d'évaluer avec exactitude les impacts économiques de la chasse au Québec et par région.

Au bout de la ligne

Des emplois pour la faune

La collaboration de la Fondation de la faune du Québec et le Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail ont été bénéfiques tant pour la faune que pour les jeunes travailleurs spécialisés dans ce domaine.

Le projet, qui s'étale sur une période de 18 mois, aura généré l'équivalent de 101 emplois, sur une base de 26 semaines. Ces emplois ont été créés grâce à une enveloppe de 1,18 million \$ et les régions sortent les grandes gagnantes de ce programme avec 85 % des emplois générés.

Les types d'emplois créés sont de soutien administratif, de technicien de chantier, d'ouvrier ou de main-d'oeuvre, et enfin, des emplois de professionnels ou de techniciens dont la tâche consiste à élaborer et à superviser des travaux.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les rivières à saumons comme Saint-Jean Saguenay, Sainte-Marguerite, Rivière-à-Mars et l'Association chasse et pêche de Petit-Saguenay, le

Petit marais de Saint-Gédéon, le Comité de l'environnement de Chicoutimi et l'Association des Sauvaginiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont reçu près de 274 000 \$ pour 20 emplois. Les postes occupés sont principalement ceux de techniciens et d'assistant à la conservation de la faune.

Nouvelle pourvoirie

Le ministère de l'Environnement et de la Faune vient d'autoriser l'implantation d'une pourvoirie à droits exclusifs sur un territoire situé entre la ZEC Martin-Valin, la ZEC de la rivière Sainte-Marguerite et le lac des Canots. La pourvoirie du nom de «La Seigneurie de la rivière Olaf» occupera un territoire de 91,2 kilomètres carrés. Le ministère tient à préciser que l'octroi de ce bail de pourvoirie a été émis par suite d'un rigoureux processus d'appel d'offres public, conformément aux règles qui doivent être appliquées dans une semblable démarche.

Braconnage

Le coup de filet des agents de conservation du bureau d'Alma

dans la réserve faunique des Laurentides, la semaine dernière, démontre à quel point les braconniers n'ont plus de limite. Les suspects chassaient l'original à l'aide de projecteurs tout en étant en possession d'une arme à feu et d'un attirail de dépeçage. Les individus connaissaient le tabac et ne devaient sûrement pas en être à leur première expérience du genre.

Trois jours plus tard, les agents de conservation ont découvert trois abattages d'originaux femelles dans le même secteur, soit près du lac Choquette et de la rivière aux Écorces, dans la réserve faunique des Laurentides. Les personnes possédant des informations pertinentes à ces actes de braconnage lourd peuvent être transmises au bureau du Service de la conservation de la faune à Alma, au numéro (418) 668-0128. Les informations demeureront confidentielles.

Armes à feu

La tendance se maintient en ce qui concerne la Loi C-68 concernant l'enregistrement

des armes à feu. La plupart des chasseurs interrogés sont d'avis d'attendre à la limite pour enregistrer leurs armes, soit en 2003. Devant le flot de contestations qui se manifestent partout au pays, plusieurs observateurs prétendent que la démarche ne se rendra pas jusqu'au bout.

À cet égard, le député du comté de Dauphin à Swan River au Manitoba, Inky Mark M.P. rappelle que tous les précédents gouvernements ont rejeté la notion d'enregistrement d'épaule (lire carabine et fusil de chasse) parce qu'il s'agit d'une tâche impossible et trop coûteuse.

Le député prétend que cette opération va coûter plus d'un milliard \$. Le Manitobain soulève également que cette loi est en train de diviser les urbains et les ruraux qui n'ont pas la même culture en ce qui a trait aux armes. Les premiers associent la violence aux armes en l'associant à la violence qu'ils voient à la télévision, alors que les seconds les utilisent pour la pratique de loisir.

L'entraîneur peut évaluer ses protégés

par Rémi Gilles Tremblay

CHICOUTIMI (RGT) - L'entraîneur du Club de boxe de Chicoutimi, Denis Tremblay, voulait voir quelques-uns de ses protégés à l'oeuvre, histoire de les préparer aux combats de qualifications préparatoires aux championnats canadiens seniors. Hier, lorsque les visiteurs ont quitté les locaux du club, Tremblay savait que ses boxeurs pouvaient tous tenir pendant au moins cinq rondes lors d'un combat. Ils savaient aussi qu'il y avait encore du travail à faire avant la date fatidique, du 27 au 29 novembre.

La grande finale de la soirée comptait deux combats, le premier opposant le Chicoutimien David Savard au Montréalais Antonin Hortie-Decarie, chez les 125 livres.

Savard a remporté par décision unanime le seul combat qui ne constituait pas un test, hier soir. Tremblay était manifestement fier de son poulain, à l'issue d'une victoire qui portait la fiche de Savard à 7 gains et 3 revers.

«C'était effectivement plus qu'un test. Antonin Hortie-Decarie est un boxeur de calibre canadien qui est déjà qualifié pour les canadiens. Mais David a très bien travaillé, sou-

tient Tremblay, même s'il n'était pas monté sur le ring depuis la présentation des Gants d'argent, au mois de mai.»

L'affrontement qui opposait ensuite Michel Waltzing, chez les 135 livres, à un autre Montréalais, Jean Ténistor Pascal, a moins plus à Tremblay. Le Chicoutimien a été fortement invité par son entraîneur à abandonner après cinq rondes.

Quant au combat le plus «toff» de la soirée, c'est celui à l'issue duquel Nicolas Tremblay-Parent a quitté le ring avec un revers de 3-0 et des signes évidents d'une lutte de titan.

«Ce n'est définitivement pas le genre de Nicolas, mais Jonathan Blais, de Jonquière, un boxeur qui pèse au moins huit livres de plus que lui, a vraiment montré beaucoup d'agressivité. En plus, c'était la troisième fois que Nicolas l'affrontait. Je pense que la prochaine fois pourrait être la bonne.»

Dans les autres combats,



DUEL SAGUENEEN - Nicolas Tremblay-Parent de Chicoutimi et Jonathan Blais de Jonquière ont livré un combat apprécié des amateurs, chez les 150 livres.

(Photo Rocket Lavoie)

Curling Pile ou Face

Les quatuors du club de Kénogami sur la selle

par Christine Tremblay

CHICOUTIMI (CT) - Les quatuors de Steeve Gagnon et Serge Reid, tous deux du club de curling de Kénogami, s'affrontent ce matin en demi-finale de la classe A du tournoi de curling Pile ou Face, disputé à Chicoutimi.

Reid avait préalablement éliminé Michel Roy alors que Steeve Gagnon a fait de même avec Annie Gagnon. Yannick Gaudreault s'est également qualifié pour l'autre demi-finale du A mais on ne connaissait toujours pas son opposant en fin de soirée, hier.

Dans la catégorie B, une autre lutte fratricide déterminera un gagnant entre Yvan Goulet et Robert Desjardins, tous deux du club de Chicoutimi. Ghislain Thivierge, du Riverbend, qui a battu Réjean Paré (Roberval), attendait toujours le nom de son adversaire de l'autre demi-finale du B en fin de soirée. Goulet s'est défait de Rolande Madore (Chicoutimi) hier et Desjardins a éliminé Claude Morissette, aussi de Chicoutimi.

Mike Carson, du club port-Alfred, a défait Gilles Pilote de Chicoutimi pour s'inscrire en demi-finale de la classe C. Il rencontre aujourd'hui Jean Pagé, de Chicoutimi, qui a arraché la victoire à Michèle Pagé (Chicoutimi) 7-6, hier. Claude Duchesne, du Riverbend, a pour sa part pris la mesure de Serge Tremblay, de Chicoutimi, pour s'assurer une place en demi-finale du C. Il jouera contre un quatuor de Québec ou de Boucherville selon les résultats des matches de fin de soirée, hier.

Dans la classe D, la première demi-finale se disputera entre Jean-Roch Girard, du Riverbend, et Serge Rondeau, de Port-Alfred. Girard a éliminé Carl Bouchard, de Chicoutimi, alors que Rondeau a eu raison de Sylvain Otis, de Kénogami. Denis Pedneault, de Chicoutimi, s'est quant à lui qualifié pour l'autre demi-finale de la catégorie D en battant Marie-Claude Carlos, du Riverbend.

Les finales du tournoi commenceront dès 15h aujourd'hui pour toutes les catégories.



NOM CONNU - Jean-François Truchon de Chicoutimi s'est heurté à un rival au nom très connu, soit à Jason Shutt, fils de l'ancien hockeyeur Steve Shutt. Le Chicoutimien s'est incliné par décision partagée, 2-1.

(Photo Rocket Lavoie)

Denis Gravel l'a emporté, 3-0, face au Montréalais Stéphane Labonté, chez les 170 livres, tandis que Carl Brassard reconduisait le Jonquérois Louis Germain à la sortie avec un gain également par décision unanime.

Les autres affrontements ont tous été marqués par le revers des Chicoutimiens, soit celui de Jean-François Truchon devant le Montréalais Jason Shutt (le fils de Steve Shutt), et de Patrick Fortin face au Jonquérois Grégory Rodriguez, chez les 125 livres.

Le prochain gala chicoutimien en sera un de taille avec la présentation, du 27 au 29 novembre, des combats de qualification en prévision des championnats canadiens seniors. L'événement se tiendra à l'école polyvalente Dominique-Racine. Michel Waltzing et Denis Gravel sont d'ores et déjà qualifiés pour la finale.

Lock-out dans la NBA Joueurs et propriétaires reviennent à la table

NEW YORK (AP) - Les parties patronales et syndicales sont revenues à la table de négociations, hier, mais rien ne laisse présager une fin au lock-out qui sévit dans la NBA.

Le commissaire David Stern et le directeur de l'Association des joueurs Billy Hunter se sont entretenus pour la première fois depuis le 13 octobre.

Le commissaire adjoint Russ Granik, le conseiller de la NBA Joe Litvin, le vice-président des opérations basketball Steve Mills, le président du syndicat Patrick Ewing et le conseiller syndical Jeffrey Kessler étaient également de la réunion. Granik et Hunter se rencontreront à nouveau demain pour déterminer une date pour la reprise des négociations.

Les deux premières semai-

nes d'activités dans la NBA ont été annulées en raison du lock-out qui a été décrété le 29 juin. Les joueurs refusent le principe du plafond salarial.

Le duo Schaak-Myles se distingue

BEIJING (PC) - Les danseurs sur glace Tara Schaak et Tyler Myles de Barrie, en Ontario, ont réalisé une solide performance dans le programme libre, hier, pour terminer sixième au classement général d'une épreuve de patinage artistique junior en Chine.

Schaak et Myles se sont classés cinquièmes du programme libre pour grimper du septième au sixième rang au classement. Les Italiens Flavia Ottaviani et Massimo Scali ont raflé la médaille d'or.

LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Octobre 1998 - A77



AIDE FINANCIÈRE - L'haltérophile dolbien Stéphan Guénard a obtenu récemment le soutien financier du club Aramis, Conseil Maria-Chapdelaine. Le chèque au montant de 500 \$, qui constitue une bourse d'études, lui a été remis par des membres du conseil d'administration du club, dont le président Paul Blais, qu'on aperçoit à l'extrême droite.

STATISTIQUES

progrès dimanche

Ligue nationale

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est										
Section Nord-Est										
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Toronto	7	5	1	1	26	21	11	1-0-1	4-1-0	4-1-1 G2
Montréal	7	3	3	1	17	14	7	3-3-0	0-0-1	3-3-1 P1
Boston	8	3	4	1	15	14	7	1-0-1	2-4-0	3-4-1 P3
Ottawa	6	3	3	0	15	13	6	1-2-0	2-1-0	3-3-0 P2
Buffalo	6	2	3	1	14	15	5	0-1-1	2-2-0	2-3-1 P3

Section Atlantique										
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Philadelphie	7	4	1	2	18	10	10	2-1-1	2-0-1	4-1-2 N1
New Jersey	6	3	3	0	12	13	6	1-2-0	2-1-0	3-3-0 G2
N.Y. Islanders	7	3	4	0	15	18	6	1-2-0	2-2-0	3-4-0 G1
N.Y. Rangers	8	2	4	2	15	23	6	2-3-0	0-1-2	2-4-2 N1
Pittsburgh	5	2	2	1	14	18	5	0-1-1	2-1-0	2-2-1 P2

Conférence de l'Ouest										
Section Centrale										
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Washington	7	3	2	2	13	10	8	1-2-2	2-0-0	3-2-2 N1
Caroline	6	2	1	3	15	12	7	1-0-3	1-1-0	2-1-3 G2
Floride	6	2	1	3	10	11	7	1-1-1	1-0-2	2-1-2 N1
Tampa Bay	7	2	4	1	16	21	5	2-3-0	0-1-1	2-4-1 G2

Section Nord-Ouest										
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Vancouver	6	4	2	0	17	11	8	2-1-0	2-1-0	4-2-0 G2
Edmonton	6	3	3	0	16	13	6	0-2-0	2-2-0	3-3-0 G1
Calgary	7	2	4	1	19	25	5	0-1-1	2-3-0	2-4-1 P1
Colorado	5	0	4	1	10	20	1	0-3-0	0-1-1	0-4-1 N1

Section Pacifique										
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Dallas	7	5	1	1	19	11	11	5-0-0	0-1-1	5-1-1 G3
Los Angeles	6	2	2	2	14	15	6	1-0-1	1-2-1	2-2-2 P1
Phoenix	4	2	2	0	10	9	4	2-1-0	0-1-0	2-2-0 G2
Anaheim	5	2	3	0	9	9	4	1-0-0	1-3-0	2-3-0 G1
San Jose	6	0	4	2	10	18	2	0-2-0	0-2-2	0-2-2 P1

Ligue américaine

Conférence de l'Est											
Section Atlantique											
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P				
Saint-Jean	9	5	2	2	0	26	25	12			
Lowell	7	5	2	0	0	24	25	10			
St. John's	9	4	3	2	0	35	34	10			
Fredericton	7	2	4	0	1	24	26	5			
Portland	7	1	6	0	0	18	29	2			

Section Nouvelle-Angleterre											
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P				
Hartford	6	5	1	0	0	27	16	10			
New Haven	8	4	3	1	0	31	23	9			
Worcester	6	4	2	0	0	14	11	8			
Springfield	6	1	4	1	0	20	20	5			
Providence	6	2	4	0	0	15	20	4			

Conférence de l'Ouest											
Section Empire											
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P				
Albany	6	4	2	0	0	21	19	8			
Rochester	6	3	2	1	0	20	13	7			
Hamilton	6	3	2	0	1	20	15	7			
Syracuse	9	2	6	1	0	25	26	7			
Adirondack	6	3	3	0	0	14	19	6			

Section Mid-Atlantique											
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P				
Philadelphie	5	3	1	1	0	16	11	7			
Kentucky	5	2	2	1	0	16	16	5			
Cincinnati	6	2	3	1	0	16	20	5			
Hershey	6	0	5	1	0	10	28	1			

Ligue Junior majeur

Section Robert-Label											
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts					
Val d'Or	16	9	5	2	82	60	20				
Victoriaville	16	9	6	1	63	56	19				
Shawinigan	15	6	6	3	57	52	15				
Rouyn-Noranda	13	4	4	5	57	52	13				
Sherbrooke	16	5	10	1	56	75	11				
Drummondville	17	5	11	1	55	84	11				
Hull	14	3	8	3	48	60	9				

Section Frank-Dillo											
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts					
Halifax	17	16	1	0	87	37	32				
Québec	15	9	4	2	62	45	20				
Moncton	18	8	7	3	65	64	19				
Acadie-Bathurst	16	8	7	1	68	63	17				
Cap-Breton	15	7	6	2	68	58	16				
Rimouski	16	6	8	2	53	66	14				
Chicoutimi	14	5	9	0	50	69	10				
Baie-Comeau	14	1	9	4	43	73	6				

Ligue Semi-pro

Section Est											
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts					
Pont-Rouge	11	8	3	0	71	38	16				
St-George-de-Beauce	11	8	3	0	58	41	16				
Thetford Mines	9	6	2	1	36	41	13				
Jonquière	11	5	6	0	62	56	10				

Section Centrale											
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts					
Acton Vale	9	5	2	3	40	33	13				
Asbestos	11	6	5	0	55	45	12				
Granby	10	3	6	1	41	50	7				
Windsor	10	1	9	0	29	57	2				

Section Ouest											
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts					
Joliette	10	9	1	0	59	31	18				
St-Laurent	10	5	5	0	43	55	12				
Laval	11	5	4	2	59	55	12				
Sorel	12	5	6	1	53	74	11				
Lachute	10	2	8	0	33	64	4				

Ligue midget AAA

Section CCM											
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts					
Lac-St-Louis	15	9	4	2	51	43	20				
Régents LLL	14	8	5	1	53	45	17				
Amos	15	8	6	1	55	60	16				
Charles-LeMoine	16	7	7	2	64	56	16				
Gatineau	16	7	9	0	57	63	14				
Collège Français	13	4	8	1	38	54	9				

Section Tacks											
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts					
Cap-de-la-Madeleine	16	13	3	0	86	50	26				
Antoine-Girouard	15	9	4	2	64	43	18				
Magog	15	8	6	1	62	53	17				
Jonquière	15	7	7	1	54	61	15				
St-Foy	15	7	8	0	44	57	14				
Lévis	14	2	11	1	32	65	5				

CLASSEMENT GÉNÉRAL

CONFÉRENCE DE L'EST		
MJ	G	Pts
x-Toronto	7	11
x-Philadelphie	7	10
x-Washington	7	8
Floride	6	7
Caroline	6	7
Montréal	7	7
Boston	8	7
Ottawa	6	6
New Jersey	6	6
N.Y. Islanders	7	6
N.Y. Rangers	8	6
Pittsburgh	5	5
Buffalo	6	5
Tampa Bay	7	5

CONFÉRENCE DE L'OUEST		
MJ	G	Pts
x-Dallas	7	11
x-Detroit	7	10
Chicago	7	9
x-Vancouver	6	8
St. Louis	6	7
Los Angeles	6	6
Edmonton	6	6
Calgary	7	5
Phoenix	4	4
Anaheim	5	4
Nashville	7	3
San Jose	6	2
Colorado	5	1

CALENDRIER

Vendredi, 23 octobre	
Toronto 5 Detroit 3	
Tampa Bay 3 Los Angeles 2	
Vancouver 5 Floride 0	
Washington 1 Buffalo 0	
Calgary 4 Nashville 3	

Samedi, 24 octobre	
Detroit 3 Montréal 0	
N.Y. Rangers 2 Philadelphie 2	
N.Y. Islanders 5 Buffalo 4	
Toronto 6 Pittsburgh 4	
Floride 2 Washington 2	
Caroline 3 Ottawa 1	
New Jersey 3 Boston 1	
Dallas 2 San Jose 1	
St. Louis 4 Calgary 3	
Chicago 5 Nashville 4	
Edmonton au Colorado	

Dimanche, 25 octobre	
Los Angeles en Caroline, 17h.	
Vancouver à Tampa Bay, 19h05.	
Phoenix à Anaheim, 20h.	

Lundi, 26 octobre	
Pittsburgh à Toronto, 19h30.	
Phoenix au Colorado, 21h.	

Mardi, 27 octobre	
Los Angeles à N.Y. Islanders, 19h30.	
Buffalo à N.Y. Rangers, 19h30.	
St. Louis à Philadelphie, 19h30.	
Vancouver à Nashville, 20h.	

Mercredi, 28 octobre	
Boston à Montréal, 19h.	
Chicago en Caroline, 19h.	
Washington à Edmonton, 19h.	
Los Angeles au New Jersey, 19h30.	
Detroit en Floride, 19h30.	
Pittsburgh à Calgary, 21h.	
Tampa Bay à Anaheim, 22h30.	
Phoenix à San Jose, 22h30.	

LES MARQUEURS

(PARTIE AU COLORADO NON COMPRISE)		
B	P	PTS
14-Brendan Shanahan, Detroit	7	3 10
88-Eric Lindros, Philadelphie	6	4 10
05-Darryl Sydor, Dallas	4	6 10
13-Mats Sundin, Toronto	4	6 10
10-John LeClair, Philadelphie	5	4 9
68-Jaromir Jagr, Pittsburgh	1	8 9
19-Steve Yzerman, Detroit	1	8 9
08-Mark Recchi, Montréal	0	9 9
25-Darren McCarty, Detroit	3	5 8
17-Rob Brind'Amour, Phil.	3	5 8
10-Tony Amonte, Chicago	6	1 7
94-Sergei Berezin, Toronto	5	2 7
19-Joe Sakic, Colorado	4	3 7
25-V. Damphousse, Mont.	4	3 7
14-Theoren Fleury, Calgary	4	3 7
85-Keith Primeau, Caroline	4	3 7
17-Wendell Clark, Tampa Bay	4	3 7
25-Sergei Krivokrasov, Nas	4	3 7
11-Mark Messier, Vancouver	3	4 7
14-Sergei Samsonov, Boston	3	4 7
02-Al MacInnis, St. Louis	3	4 7
38-Pavol Demitra, St. Louis	3	4 7
22-Brett Hull, Dallas	1	6 7
21-Craig Jannet, Tampa Bay	1	6 7
99-Wayne Gretzky, Rangers	1	6 7
93-Doug Gilmour, Chicago	1	6 7
36-Alexei Zhamnov, Chicago	1	6 7
09-Bill Guerin, Edmonton	5	1 6
44-Yanic Perreault, L. A.	4	2 6
09-Mike Modano, Dallas	3	3 6
09-Paul Kariya, Anaheim	3	3 6
16-Darcy Tucker, Tampa Bay	3	3 6
08-Vaeri Bure, Calgary	3	3 6
02-Brian Leetch, Rangers	2	4 6
20-Josef Beranek, Edm.	1	5 6
56-Sergei Zubov, Dallas	1	5 6
04-Rob Blake, Los Angeles	1	5 6
10-Gary Roberts, Caroline	1	5 6
21-Robert Reichel, Islanders	1	5 6
77-Pierre Turgeon, St. Louis	1	5 6
41-Jason Alison, Boston	1	5 6
21-Peter Forsberg, Colorado	0	6 6
03-Dan McGillis, Philadelphie	0	6 6
20-Luc Robitaille, Los Angeles	3	2 5

Vendredi, 23 octobre

Saint-Jean 1 St. John's 1
Philadelphie 6 Hershey 2
Providence 3 Portland 1
Hamilton 5 Adirondack 2
Worcester 6 Springfield 6
Rochester 3 Kentucky 1
Hartford 4 New Haven 3
Lowell 4 Syracuse 3

Samedi, 24 octobre	
Saint-Jean 2 St. John's 1	
Kentucky 5 Hershey 1	
Hamilton 4 Adirondack 2	
Springfield 5 Fredericton 2	
Cincinnati 4 Rochester 3	
Albany 4 Hartford 3	
Lowell 4 Providence 3	
Syracuse 5 Portland 3	
New Haven 3 Worcester 2	

||
||
||

Football

Sommaires

Ligue nationale

Conférence américaine

Table with columns V, D, N, Moy, Sp, Bc for various teams like Miami, Pittsburgh, Buffalo, etc.

Section Centrale

Table with columns V, D, N, Moy, Sp, Bc for teams like Jacksonville, Pittsburgh, Tennessee, etc.

Section Ouest

Table with columns V, D, N, Moy, Sp, Bc for teams like Denver, Kansas City, Oakland, etc.

Conférence nationale

Table with columns V, D, N, Moy, Sp, Bc for teams like Dallas, Arizona, N.Y. Giants, etc.

Section Centrale

Table with columns V, D, N, Moy, Sp, Bc for teams like Minnesota, Green Bay, Tampa Bay, etc.

Section Ouest

Table with columns V, D, N, Moy, Sp, Bc for teams like Atlanta, San Francisco, N.-Orléans, etc.

Dimanche, 25 octobre

Atlanta à New York Jets, 13h. Baltimore à Green Bay, 13h. Minnesota à Detroit, 13h.

Lundi, 26 octobre

Pittsburgh à Kansas City, 20h20. (ABC)

Section Est

Table with columns P, V, D, N, Pp, P, Pp, P for teams like Hamilton, Montréal, Toronto, etc.

Section Ouest

Table with columns P, V, D, N, Pp, P, Pp, P for teams like Calgary, Edmonton, C.-B., etc.

Vendredi, 23 octobre

Hamilton à Toronto 8

Dimanche, 25 octobre

Winnipeg à Montréal, 13h. Edmonton à Calgary, 16h.

LIGUE COLLÉGIALE AA

Table with columns MJ, G, P, N, PP, PCPTS for teams like Victoriaville, St-Jean-Richelieu, etc.

Samedi, 24 octobre

Sém. Québec 6 John-Abbott 24 Marie-Victorin 0 Alma 6 (forfait)

Dimanche, 25 octobre

Édouard-Montpetit, St-Jean-sur-Richelieu, 13h

JUVÉNILE

Table with columns P, V, D, N, Pp, P, Pp, P for teams like PWD, La Tuque, etc.

Samedi, 24 octobre

La Baie 0 Dominique-Racine 42

Dimanche, 25 octobre

St-Félicien à PWD, 13h30

CADET

Table with columns P, V, D, N, Pp, P, Pp, P for teams like Camille-Lavoie, etc.

Samedi, 24 octobre

Charles-Gravel 0 Camille-Lavoie 37

Dimanche, 25 octobre

Curé-Hébert à Jean-Gauthier, 10h

Ligue nationale

DETROIT 3 MONTRÉAL 0

Première période

Aucun but. Pénalités Lidstrom Det 0:45, Dampousse Mtl 5:24

Deuxième période

Aucun but. Pénalités Poulin Mtl 1:32, Murphy Det 5:47, Quintal Mtl 11:04

Troisième période

1. Detroit, Yzerman 1 (Shanahan, Fedorov) 13:19 (an)

2. Detroit, Murphy 2 (Lidstrom, Fedorov) 16:49

3. Detroit, Lapointe 2 (Larionov, Shanahan) 18:35

Pénalités Lapointe Det 6:46, Dampousse Mtl 12:39

Tirs au but

Detroit 9 11 5-25 Montréal 4 7 7-18

Gardiens Detroit: Osgood (G.5-1-0); Montréal: Thibault (P.3-2-1)

Avantages numériques Detroit: 1-4; Montréal: 0-3

Arbitres Don Koharski; Juges de lignes Brad Kovachik, Jean Morin

N.Y. RANGERS 2 PHILADELPHIE 2

Première période

1. NY Rangers, MacLean 2 (Stevens) 11:11

Pénalités Svoboda Phi 1:19, Sundstrom NYR 7:43, Sundstrom NYR 13:15

Deuxième période

2. NY Rangers, Graves 2 (Gretzky, Schneider) 15:16 (an)

Pénalités Graves NYR 5:40, Gratton Phi 13:46

Troisième période

3. Philadelphie, LeClair 5 (Maneluk, Lindros) 5:34

4. Philadelphie, Brind'Amour 3 (McGillis, Desjardins) 9:03 (an)

Pénalités Samuelsson NYR 8:18, Harvey NYR, Lindros Phi 16:15

Prolongation

Aucun but. Pénalité McGillis Phi 4:29

Tirs au but

NY Rangers 2 8 1 2-13 Philadelphie 8 12 14 3-37

Gardiens NY Rangers: Richter (N.2-3-2); Philadelphie: Vanbiesbroeck (N.3-1-2)

Avantages numériques NY Rangers: 1-3; Philadelphie: 1-4

Arbitre Bill McCreary; Juges de lignes Kevin Collins, Brian Murphy

CAROLINE 3 OTTAWA 1

Première période

1. Caroline, Sheppard 2 (Kron) 2:20

2. Caroline, Kapanen 3 (Roberts, O'Neill) 4:37

3. Caroline, Primeau 4 (18:28 (an))

Pénalités Arvedsson Ott 7:22, Arvedsson Ott 16:50

Deuxième période

3. Ottawa, Prospal 1 (Johansson, York) 6:20 (an)

Pénalités Emerson Car 0:53, Emerson Car 5:16, Shepard Car 8:42, Roberts Car 12:16, Leschysyn Car 14:32, Phillips Ott 14:32, Karpa Car 14:32, Johansson Ott 16:02, York Ott 18:24, Emerson Car 19:28

Troisième période

Aucun but. Pénalités Leschysyn Car 7:29, Dineen Car 9:47, Arvedsson Ott 13:13

Caroline 14 4 8 2-6 Ottawa 4 12 12 2-8

Gardiens Caroline: Irbe (G. 2-0-2); Ottawa: Rhodes, (2-0), (P. 2-2), Tugnutt (4:37 première)

24-23

Avantages numériques Ottawa (1-8); Caroline (1-5)

Arbitre Paul Devorski; Juges de lignes Pierre Champoux, Mark Wheeler

Assistance - 14428

TORONTO 6 PITTSBURGH 4

Première période

1. Toronto, Sundin 4 (Thomas, Karpovtsev) 1:40 (an)

2. Pittsburgh, Dolas 1 (Jagr, Serowik) 6:09

3. Toronto, Korolev 1 (Smith, Sundin) 10:41

4. Toronto, D.King 2 (Yashkevich) 14:17

Pénalités Slegr Pgh 1:09, Sundin Tor 8:26, Karpovtsev Tor 11:10

Deuxième période

5. Pittsburgh, Straka 1 (Barnes) 5:50

Pénalités Aucune

Troisième période

6. Pittsburgh, Straka 2, 3:28

7. Toronto, Modin 2 (Sundin) 4:32

8. Toronto, Kaberle 2 (Vaik, Smith) 6:12

9. Pittsburgh, Barnes 2 (Hrdina, Jagr) 18:36 (an)

10. Toronto, K.King 1 (Sundin, Thomas) 19:33 (fd)

Pénalités Straka Pgh 1:13, Hendrickson Tor 11:40, Côté Tor 16:53

Tirs au but

Toronto 12 6 9-27 Pittsburgh 9 10 15-34

Gardiens Toronto: Potvin (G.2-0-0); Skudra (P.0-2-1)

Avantages numériques Toronto 1-2; Pittsburgh 1-4

Arbitre Dennis LaRue; Juges de lignes Don Henderson, Ray Scapinello

Assistance 14 597

NEW JERSEY 3 BOSTON 1

Première période

1. New Jersey, Sykora 3 (Morrison, Andreychuk) 13:41

Pénalités C.Taylor Bos :34, Carpenter NJ 10:24

Deuxième période

2. Boston, Samonov 3 (Allison, Bourque) 3:11 (an)

3. New Jersey, Pandolfo 1 (Rolston, Stevens) 9:46

Pénalités Oliva NJ 2:42, Gill Bos 11:47

Troisième période

4. New Jersey, Andreychuk 1 (Arnott, Morrison) 14:28 (an)

Pénalités Dean NJ 6:05, McKay NJ 8:43, Van Impe Bos 13:59

Tirs au but

Boston 4 6 11-21 New Jersey 9 12 10-31

Gardiens Boston: Tallas (P.1-1-0); New Jersey: Terren (G.1-0-0)

Avantages numériques Boston: 1-4; New Jersey: 1-3

Arbitre Kerry Fraser; Juges de lignes Derek Amell, Pat Dapuzzo

Assistance 17 105

WASHINGTON 2 FLORIDE 2

Première période

1. Floride, Spacek 1 (Dvorak, Kvasha) 6:09 (an)

Pénalités Niedermayer Flo 1:37, Svejtkovsky Was 4:29, Jovanovski Flo 7:00, Hunter Was 14:11, Berube Was 17:27

Deuxième période

2. Washington, Juneau 2 (Witt, Bellows) 18:13

Pénalités Floride banc (purgée par Kvasha), 2:28, Bellows Was 4:36, Simon Was 14:52, Oates Was 19:47

Troisième période

3. Floride, Kozlov 3 (Niedermayer, Gagner) 4:35

4. Washington, Johansson 1 (Tironi) 6:21

Pénalités Miller Was 2:26, Jovanovski Was 8:02, Lindsay Flo 16:50, Witt Was 16:50

Prolongation

Aucun but. Pénalités Warrenner Flo 3:33, Hunter Was 3:33

Tirs au but

Washington 14 4 8 2-6 Floride 4 12 12 2-8

Gardiens Caroline: Irbe (G. 2-0-2); Ottawa: Rhodes, (2-0), (P. 2-2), Tugnutt (4:37 première)

Floride 14 8 8 2-32 Washington 3 6 9 2-20

Gardiens Floride: Burke (N.1-0-3); Washington: Tabaracci (N.0-0-1)

Avantages numériques Floride 1-7; Washington 0-4

Arbitre Blaine Angus; Juges de lignes Thor Nelson, Baron Parker

Assistance 19 740

N.Y. ISLANDERS 5 BUFFALO 4

Première période

1. NY Islanders, Odjick 2 (Reichel, Jonsson) 2:54 (an)

2. NY Islanders, Lapointe 2 (Linden, Smolinski) 14:41

Pénalités Shannon Buf 1:33, Ray Buf, Belanger NYI 9:23, Linden NYI 11:06, NY Islanders banc (purgée par Czerkowski) 15:35, Grosek Buf 19:56

Deuxième période

3. NY Islanders, Dawe 1 (Lachance) 6:10

4. NY Islanders, Smolinski 1, 14:28

5. Buffalo, Brown 1 (Peca, Woolley) 18:27 (an)

6. Buffalo, Primeau 1 (Smehlik, Ray) 19:43

Pénalités Zhukin Buf, Lapointe NYI (double min.) 10:42, Pilon NYI 17:40

Troisième période

7. Buffalo, Ward 2 (Peca, Varada) 5:57

8. Buffalo, Holzinger 2 (Sanderson, Satan) 6:33

9. NY Islanders, Lapointe 3, 19:19

Pénalités Linden NYI 2:55, Peca Buf 10:54, Lachance NYI 16:15

Tirs au but

Buffalo 14 11 11-36 NY Islanders 12 9 7-28

Gardiens Buffalo: Hasek (P.2-3-1); NY Islanders: Salo (G.3-4-0)

Avantages numériques Buffalo: 1-6; NY Islanders: 1-4

Arbitres Dan O'Halloran, Richard Trotter

Juges de lignes Scott Driscoll, Tim Nowak

Assistance 11 081

DALLAS 2 SAN JOSE 1

Première période

1. Dallas, Langenbrunner 2 (Nieuwendyk, Verbeek) 2:26 (an)

2. San Jose, Sturm 1 (Granato, Ricci) 12:42 (an)

3. Dallas, Verbeek 3 (Langenbrunner, Sydor) 15:03 (an)

Pénalités Matteau SJ :39, Ricci SJ, Severny Dal 7:08, Hull Dal 10:57, Zuzyn SJ 14:10, Marshall Dal (double min.) 16:03

Deuxième période

Aucun but. Pénalités Sturm SJ 2:25, Sturm CJ 14:53

Troisième période

Aucun but. Pénalité Chambers Dal 14:47

Tirs au but

San Jose 5 6 6-17 Dallas 12 8 4-24

Gardiens San Jose: Vernon (P.0-4-1); Dallas: Belfour (G.4-1-1)

Avantages numériques San Jose: 1-5; Dallas 2-4

Arbitre Mick McGeough; Juges de lignes Swede Knox, Randy Mitton

Assistance 16 928

ST. LOUIS 4 CALGARY 3

Première période

1. St. Louis, Pronger 1 (Demitra, Reasoner) 4:52 (an)

Pénalités Roche Cal 4:33, McInnis Cal 8:57, Demitra STL 10:01, Pronger STL 11:24, Wilm Cal 12:55

Deuxième période

2. St. Louis, Demitra 3 (Picard, MacInnis) 2:27 (an)

3. Calgary, Hulse 1 (Wiemer) 7:55

4. St. Louis, Pronger 2 (Reasoner, Handzus) 11:10

Pénalités Bergavin STL (maj.), Ward Cal (maj.) :58, Wregget Cal (purgée par Iginla) 2:10, MacInnis STL 9:12, McInnis Cal 10:02, Roche Cal 13:00, Chase

STL (maj.), Roche Cal (maj.) 15:33, Handzus STL 19:41

Troisième période

5. Calgary, Fleury 4 (Casseis, Housley) 8:00

6. Calgary, Bure 3 (Stillman) 9:26

7. St. Louis, MacInnis 4 (Turgeon) 19:58

Pénalités Ward Cal 10:30, Ward Cal, Rhéaume STL 19:18

Tirs au but

Calgary 4 7 8-19 St. Louis 14 11 11-36

Gardiens Calgary: Wregget (P.2-4-1); St. Louis: McLennan (G.2-1-0)

Avantages numériques (goal-chances) Calgary 0-4; St. Louis 2-8

Arbitre Dave Jackson; Juges de lignes Gérard Gauthier, Dan Schachte

Assistance 19 031

CHICAGO 5 NASHVILLE 4

Première période

1. Nashville, Walker 1, 4:31

2. Nashville, Kjellberg 1, 7:01

3. Nashville, Krivokrasov 4 (Brunette, Johnson) 15:19 (an)

Deuxième période

4. Chicago, Lafamme 1, 19:30

Pénalités Côté Nash (maj.), Probert Chi (maj.) 2:33, Bordeleau Nash 2:54, Walker Nash (maj.), Royer Chi (maj.) 10:10, Lafamme Chi 13:20, Kilger Chi 15:57

Troisième période

5. Chicago, Kilger 2 (Gilmour, Zhamnov) 3:30 (an)

Pénalités Heward Nash 1:41, More Nash 11:05, de Vries Nash 15:37, Shantz Chi 15:37

Tirs au but

Nashville 9 5 9-23 Chicago 3 12 10-25

Gardiens Nashville: Fichaud (P.0-1-0, 25-20); Chicago, Hackett (9-6), Fitzpatrick (G.2-0-0) (0:00 2e, 14-13)

Avantages numériques Nashville 1-3; Chicago 1-3

Arbitres Rob Martell, Lance Roberts; Juges de lignes Brad Lazarowich, Andy McEiman

Assistance 19 774

Hockey

Maple Leafs 6 Penguins 4



Davis Love III



Tiger Woods

Davis Love III se détache du peloton

LAKE BUENA VISTA, Floride (AP) - Davis Love III n'a eu besoin que de deux trous pour se hisser seul en tête, hier, profitant de son deuxième eagle en autant de jours pour retrancher sept coups à la normale et prendre une avance de trois coups à la classique National Car Rental de Disney.

Grâce à son 65 d'hier, Love montre un total de 202 (moins-14) pour devancer Glen Day et Doug Martin, qui ont remis une carte de 68 chacun. «On savait tous que quelqu'un sortirait du paquet pour établir le rythme, a dit Love. J'ai obtenu un birdie au troisième et un eagle au quatrième trous, et ça m'a donné un erre d'aller. Tout compte fait, j'ai connu une solide ronde et un excellent pointage à un moment opportun.»

Avec une ronde de 69 hier, John Huston est à 206 tandis que Tiger Woods, Jesper Parnevik et Fred Funk sont à un autre coup derrière.

Love, Martin et Day faisaient partie d'un groupe de six golfeurs à égalité à moins-7 avant la troisième ronde, et 43 autres joueurs n'étaient qu'à cinq coups ou moins du sextuor.

David Duval et Tiger Woods, les deux derniers vainqueurs de la classique Disney, ont trouvé difficile de gruger du terrain.

«J'étais à moins-9 et à un coup de la tête, puis deux trous plus tard j'étais à moins-7 et à égalité en 30e place!», a commenté Duval, qui a une fiche de 208.

«Si vous perdiez un coup, vous glissiez de 10 positions au tableau», a ajouté Woods.

Sigel conserve la tête

KAANAPALI, Hawaii (AP) - Ce fut une ronde couci-couça, nettement moins éclatante que celle de la veille, qui a permis à Jay Sigel de s'accrocher à une priorité d'un coup au sommet de la classique de Kaanapali.

Sigel a commencé le tournoi de 54 trous avec un score magis-

tral de 61, le deuxième plus bas de l'histoire sur le circuit senior de la PGA, mais il n'a pu faire mieux qu'un parcours de 72, un coup au-dessus de la normale, et il montre un cumulatif de 133, neuf coups sous la normale.

C'est suffisant pour devancer Terry Dill et Larry Laoretti par un coup.

Neuf autres joueurs sont à deux coups de Sigel, dont le triple champion à Kaanapali Bob Charles et le gagnant en 1994 Bob Murphy. Jim Colbert, vainqueur ici en 1991, fait aussi partie du groupe à 137.

Le champion en titre Hale Irwin a joué 70 et il est à 10 coups de la tête.

Sorenstam

établit un record

THE VILLAGES, Flo. (AP) - Annika Sorenstam a réalisé une ronde record de 66, six coups sous la normale, hier, et elle s'est emparée d'une priorité d'un coup à l'issue des trois premières rondes du Championnat du monde Samsung.

Sorenstam entreprendra la ronde finale avec un total de 208, huit coups sous la normale, un coup devant la tenante du titre Juli Inkster, qui a égalé le 66 record de Sorenstam sur le parcours de 6326 verges du club Tierra Del Sol.

Dottie Pepper détenait une avance de trois coups avant la ronde d'hier mais elle s'est contentée d'un score de 71 et elle a glissé au troisième rang, deux coups derrière Sorenstam.

Sorenstam domine la classement des boursières, elle est en tête aux points pour l'obtention du titre de joueuse de l'année et elle mène la course au trophée Vare - décerné à la joueuse ayant conservé la plus faible moyenne.

Avec seulement deux tournois officiels après celui-ci, Sorenstam est en bonne posture pour rafler ces honneurs, comme elle l'avait fait en 1995, sa deuxième année sur le circuit.

Les Mets généreux

Mike Piazza accepte un contrat de 91 millions \$

NEW YORK (AP) - Les Mets de New York se sont assurés que Mike Piazza demeurera derrière le marbre. Désormais, ils doivent décider ce qu'ils feront de Todd Hundley.

Les Mets n'ont pas lésiné pour mettre Piazza sous contrat. Ils se sont entendus avec le receveur étoile pour une entente de sept ans d'une valeur de 91 millions \$ US, selon ce qu'a appris l'agence Associated Press.

La conclusion de cette entente, la plus riche de l'histoire du baseball, doit être confirmée par les Mets lundi.

Piazza, âgé de 30 ans, a conservé une moyenne de .329 avec 32 circuits et 111 points produits avec les Mets, les Dodgers de Los Angeles et les Marlins de la Floride cette saison.

Conspué par les partisans des Mets pendant la majeure partie de l'été en raison de son

manque de réussite au bâton, il est devenu le favori de la foule en fin de saison quand il a grandement contribué à la course de l'équipe pour l'obtention du quatrième as.

A la fin de la saison, les amateurs ont imploré les dirigeants de l'équipe de délier les cordons de la bourse pour le garder.

Piazza et les Mets ont discuté mercredi à Los Angeles. Il était admissible au statut de joueur autonome depuis jeudi le lendemain de la conquête de la Série mondiale par les Yankees de New York - mais il ne s'en est pas prévalu. Avant d'en avoir la possibilité, les détails de l'entente avaient déjà été finalisés.

Ce contrat, si les chiffres sont confirmés, constituerait un record pour le montant total et le salaire moyen, surpassant l'entente de 75 millions \$ pour

six ans que le lanceur Pedro Martinez des Red Sox de Boston avait signée au début de la saison. La mise sous contrat de Piazza semble être l'indication que les Mets tenteront d'échanger Hundley, qui doit toucher 5,2 millions \$ la saison prochaine et six millions \$ en 2000 sur les 21 millions \$ du contrat de quatre ans qu'il a paraphé en janvier 1997.

Hundley était lui aussi un receveur étoile avant de subir une intervention visant à reconstruire son coude en septembre 1997. Il a éprouvé des ennuis quand il est revenu au jeu au mois de juillet, frappant pour seulement .161 avec trois circuits, 12 points produits et il a été retiré 55 fois en 124 apparitions au bâton.

Les Mets ont tenté de l'utiliser au champ extérieur, mais l'expérience n'a pas été concluante.

Soccer

L'Impact entreprend ce soir sa deuxième saison en salle

MONTREAL (PC) - L'Impact de Montréal entreprend sa deuxième saison en salle dans la Ligue nationale de soccer professionnel (NPSL) ce soir au Centre Molson. Pour l'occasion, l'équipe de l'entraîneur-chef Paul Kitson reçoit les Thundercats de la Floride, une équipe d'expansion qui n'en est pas vraiment une.

«Ils n'ont d'une équipe d'expansion que le nom, a souligné Kitson au sujet de la nouvelle équipe de la NPSL. Ils comptent plusieurs joueurs qui ont joué ensemble au soccer intérieur au cours des deux ou trois dernières années.»

Six des 18 joueurs des Thundercats ont auparavant évolué pour les Seadogs de Seattle, équipe qui a remporté le championnat de la Ligue continentale de soccer intérieur (CISL) lors de la saison estivale 1997. La CISL est un circuit rival de la NPSL.

L'équipe de la Floride aligne également des joueurs qui ont évolué dans la NPSL avec le Kixx de Philadelphie, soit l'attaquant nigérian John Olu-Molomo et le gardien mexicain Juan de la Oja, ainsi qu'avec les Drillers d'Edmonton (le gardien Scott Hileman) et les Silverbacks de Cincinnati (le défenseur britannique Paul McDonnell).

«Les Thundercats sont donc une équipe d'expansion parce que l'équipe en est à sa première année dans la NPSL, mais elle ne l'est pas vraiment si on regarde l'expérience des joueurs qui composent l'équipe», a ajouté Kitson.

Les joueurs de l'Impact retrouveront deux ex-coéquipiers chez les Thundercats, soit l'atta-

quant nigérian Jean Harbor, le troisième meilleur marqueur de l'Impact l'hiver dernier au Centre Molson avec 26 buts et 16 aides, ainsi que le milieu de terrain argentin Marcelo Fontana.

«Ce sera donc un retour à la maison pour eux, et d'affronter leurs anciens coéquipiers va les inciter à redoubler d'ardeur, a déclaré Kitson. Mais nous aurons d'autres joueurs que Jean et Marcelo à surveiller. Il y aura aussi Olu-Molomo. Et en Hileman et de la Oja, ils ont deux bons gardiens. Les Thundercats en seront à leurs débuts dans la NPSL et ils voudront commencer du bon pied.»

Kitson estime toutefois son équipe prête à commencer la saison, elle aussi.

«Nous sommes excités à l'idée d'entreprendre la saison, a-t-il dit, et évidemment, ce sera très important pour nous aussi de commencer du bon pied. La saison intérieure 1997-1998 avait mal commencé pour l'Impact et nous voulons effacer ces mauvais souvenirs. Notre objectif est de poursuivre sur la même lancée qu'en fin de saison dernière, alors que nous avons effectué un sprint de fin de saison pour venir très près de se qualifier pour les séries éliminatoires.»

Duel Broncos-Jaguars Plus qu'une vengeance

(Selon AP) - Doug Flutie n'a pas fait de faveur aux Broncos de Denver la semaine dernière.

En orchestrant une poussée de dernière minute pour infliger un premier revers aux Jaguars de Jacksonville à Buffalo la semaine dernière, Flutie a mis un terme au combat des «invaincus» prévu au Mile High Stadium aujourd'hui. Il a aussi inspiré les Jaguars qui aimeraient bien devenir la première équipe à vaincre les Broncos cette saison.

«Quand on perd de cette façon, à la dernière minute, c'est toujours décevant, a dit Tom Coughlin, l'entraîneur des Jaguars. J'espère que tous les joueurs seront d'accord avec moi. Il faut faire quelque chose pour remédier à la situation.»

Dans la bouche de Coughlin, ces suggestions sont des commandements.

Le match d'aujourd'hui a des relents de rivalité même si les Jaguars n'existent que depuis trois ans et demi.

Il y a deux ans, les Broncos étaient favoris pour remporter le championnat de la Conférence américaine, mais ils avaient été défaits 30-27 par les étonnants Jaguars.

L'an dernier, les Broncos se sont vengés en battant Jacksonville 42-17 dans un match de meilleur deuxième et ils ont filé vers le Super Bowl.

Pour Denver, la rencontre d'aujourd'hui sera peut-être plus qu'une vengeance.

C'est que les Broncos aimeraient bien devenir la première équipe depuis 1972 (Dolphins de Miami) à boucler la saison avec une fiche vierge. Denver présente un dossier de 6-0 depuis le début de la saison: Jacksonville est à 5-1.

Un trio d'ex-Oilers réuni pour toujours

SUNRISE, Floride (AP) - Pendant presque une décennie, Mark Messier, Wayne Gretzky et Jari Kurri ont formé la pierre angulaire des Oilers d'Edmonton la dernière dynastie de la LNH qui ont gagné la coupe Stanley quatre fois en cinq ans dans les années 1980.

Depuis vendredi, les trois supervedettes sont réunis de nouveau au sein d'un club très sélect.

En atteignant le plateau des 600 buts dans la victoire de 5-0 des Canucks de Vancouver face aux Panthers de la Floride, Messier a retrouvé ses anciens coéquipiers pour représenter presque le tiers des 10 joueurs seulement ayant franchi cette étape.

Gretzky, présentement avec les Rangers de New York, est l'actuel meneur avec 886 buts. Kurri, qui a annoncé sa retraite l'été dernier, est tout juste devant Messier avec 601 buts.

«Quand un événement positif du genre arrive, je pense qu'il va de soi de se remémorer tout ce qui nous a permis de connaître du succès», a dit Messier, qui est devenu le premier capitaine à gagner la coupe Stanley avec deux équipes différentes (Edmonton en 1990 et New York en 1994).

Les exploits de Messier ont

souvent été éclipsés par ceux des Gretzky et Kurri. Mais c'est autour de Messier que les joueurs se regroupaient quand les choses allaient mal.

«Il est le meilleur leader que j'en'ai jamais cotoyé», a affirmé le gardien des Canucks Garth Snow.

Auteur de 106 buts en séries éliminatoires, six de moins seulement que le meneur Gretzky, Messier a offert une performance électrisante en 1994 quand il a conduit les Rangers vers la conquête de la coupe Stanley.

Les Rangers accusaient un retard de 3-2 devant les Devils du New Jersey en finale de l'Association Est quand Messier a promis la victoire dans le sixième match. Il a appuyé sa déclaration par un tour du chapeau en troisième période de cette rencontre. Il a plus tard obtenu le but gagnant dans le septième match de la finale contre les Canucks.

«Je suis un des entraîneurs les plus choyés de la ligue, a résumé Mike Keenan, qui était derrière le banc des Rangers en 1994. Mark ne cessera jamais de me surprendre. Il est un joueur d'équipe accompli, toujours prêt à encourager ses coéquipiers et qui n'a que le succès de l'équipe en tête.»

L'hiver-action

L'AUTO-CLINIQUE



HUIT POINTS D'ENTRETIEN AVANT L'HIVER

POUR SEULEMENT

34,95\$*

TAXES EN SUS

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 15 NOVEMBRE 1998
*S'APPLIQUE À LA PLUPART DES VÉHICULES.
DANS LES ATELIERS PARTICIPANTS, SUR RENDEZ-VOUS.

1. Lubrification, vidange d'huile et filtre.
Maximum 5 litres d'huile 10W/30

2. Vérification des freins et rapport écrit gratuits.

3. Permutation des pneus et réglage de la pression.

4. Vérification du niveau et de l'efficacité du liquide de refroidissement.

5. Vérification de la batterie.
Dans les ateliers participants

6. Vérification des phares, feux, tuyaux et courroies.

7. Mise à niveau de tous les liquides.
Lave-glace, freins, transmission, direction assistée LIQUIDES INCLUS

8. Mise à niveau gratuite du réservoir de lave-glace pendant un an.

L'AUTO-CLINIQUE

DES OPÉRATIONS EFFECTUÉES AVEC RIGUEUR PAR DES TECHNICIENS À LA HAUTEUR.



Des gens d'une grande franchise.

1616, boulevard Talbot
CHICOUTIMI
543-3585

MIDAS CHICOUTIMI est ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 00 et le samedi de 8 h à 12 h.

Hockey

Rangers 2
Flyers 2

PHILADELPHIE (AP)-Mike Richter a bloqué 35 tirs, et les Rangers de New York ont privé Eric Lindros d'un but pour la première fois en six matchs, dans un verdict nul de 2-2 avec les Flyers de Philadelphie.

Richter a amélioré sa fiche à 2-0-2 depuis qu'on l'a retiré du match face aux Blues de St. Louis le 12 octobre (défaite de 4-2), après qu'il eut accordé trois filets successifs à Al MacInnis.

Hier, Richter a sauvé le match nul en réalisant plusieurs arrêts spectaculaires en fin de match, dont deux aux dépens de John LeClair en prolongation.

Les Rangers sont donc invaincus dans leurs quatre dernières rencontres après avoir perdu leurs quatre premières. Mais ils ont laissé filer une avance de 2-0, tout en ne dirigeant que 13 lancers sur John Vanbiesbrouck un seulement en troisième période.

Ils avaient pris les devants après deux périodes grâce à John MacLean et à Adam Graves.

LeClair a réussi son cinquième but de la saison, à 5:34 du dernier tiers, pour rétrécir l'écart. Au cours d'un avantage numérique à 9:03, Rod Brind'Amour a créé l'égalité.

Blackhawks 5
Predators 4

CHICAGO (AP) Tony Amonte a marqué deux buts dans une victoire de 5-4 des Blackhawks de Chicago sur les Predators de

Nashville.

Chad Kilger, deux fois, et Christian Laflamme ont inscrit les autres buts des Blackhawks.

Scott Walker, Patrik Kjellberg, Sergei Kivokrasovet Blair Atcheynum ont compté pour Nashville.

Eric Fichaud était devant le filet des Predators et il a fait face à 25 lancers; Jeff Hackett (9 lancers, 6 arrêts) et Mark Fitzpatrick (14-13) se sont partagé la tâche devant la cage des Blackhawks.

Blues 4
Flames 3

ST. LOUIS (AP)-Al MacInnis a touché la cible avec 1,4 seconde à égrainer en troisième période quand les Blues de St. Louis, après avoir laissé filer une priorité de deux buts au début de l'engagement final, ont vaincu les Flames de Calgary 4-3.

MacInnis, dont la force de frappe est redoutée de tous les gardiens, a feint un tir frappé avant de décocher un lancer vif d'une dizaine de mètres qui a trompé la vigilance de Ken Wregget. Le défenseur domine les Blues avec quatre buts en six matchs.

Theoren Fleury et Valeri Bure avaient auparavant marqué, en l'espace de 126 secondes de jeu au milieu du dernier vingt, pour provoquer l'égalité.

L'excellent défenseur Chris Pronger a réussi un rare doublé du côté des Blues.

Pavol Demitra a contribué un but et une passe, gonflant sa fiche à sept points déjà cette saison. Marty Reasoner a amassé deux aides.

Les Gaillards se méfient de l'abus de confiance

JONQUIERE (CT) - Même si les statistiques donnent l'avantage sur papier aux Gaillards de Jonquière, de la ligue de football collégial AA, leur dernier match de la saison régulière contre les Phalanges de Valleyfield représente un enjeu suffisamment important pour qu'ils s'assurent d'avoir également l'avantage sur le terrain.

Devancés au classement par l'équipe d'Édouard-Montpetit après leur cinglante défaite de la semaine dernière, les hommes d'Alain Rioux ont besoin des deux points d'aujourd'hui pour revenir au troisième rang et commencer les séries à domicile.

« Nous devons battre Valleyfield sans quoi ce serait une fin de saison très décevante pour toute l'équipe. Logiquement, c'est une équipe qu'on devrait battre, mais on ne les a pas encore affrontés. Nous sommes avantagés sur papier parce qu'ils ont été battus par des équipes que nous avons déjà vaincues, mais ce n'est pas le temps d'avoir un abus de confiance », mentionne l'entraîneur des Jonquiérois.

Alain Rioux indique d'ailleurs que ses joueurs ont eu un dur rappel la semaine dernière qu'ils n'étaient pas invincibles. « La raclée de la semaine dernière nous a fait très mal, mais c'est une bonne leçon avant les séries. On ne pensait pas se faire déclasser



MASSACRE - Les Grizzlis de la polyvalente Dominique-Racine n'ont fait qu'une bouchée de leurs visiteurs les Alliés de la polyvalente de La Baie, battus 42-0. On voit ici, le quart-arrière des Grizzlis, Karlos Dioskaly (numéro 7).

(Photo Rocket Lavoie)

comme ça, mais on va revenir dans le droit chemin en fin de semaine.»

Une victoire aujourd'hui

représenterait un succès en soi pour les Gaillards qui connaîtraient ainsi leur meilleure saison régulière à vie. Tou-

jours dans le cas d'une victoire, les joueurs de Jonquière joueront contre l'équipe qui occupera la sixième position

au classement général.

La saison régulière prend fin aujourd'hui pour toutes les équipes de la ligue de football collégial AA. Les séries se dérouleront les samedis soirs, à compter du 31 octobre.

Football cadet

Les Cyclones de la polyvalente Charles-Gravel, à Chicoutimi, n'ont pas fait grand vent contre les Couguars de la polyvalente Camille-Lavoie, d'Alma, qui restent invaincus et au sommet du classement avec une performance de 37-0, hier, dans la ligue régionale de football cadet.

Mickaël Gagnon a marqué à lui seul 24 des 37 points des Couguars, qui ont enregistré 325 verges au sol et 92 verges par les airs. Les Cyclones ont pour leur part couru 160 verges et accumulé 22 verges dans les airs.

Football juvénile

Autre massacre que celui des Alliés de la polyvalente de La Baie qui ont été battus 42-0 par les Grizzlis de la polyvalente Dominique-Racine, dans la ligue régionale de football juvénile. Les Grizzlis ont réussi un total de 499 verges contre seulement 147 pour les Baieriverains. Olivier Tremblay s'est illustré en signant 18 points pour les Chicoutimiens.

Sur le clou

Volley-ball collégial

JONQUIERE (CT) - Le premier tournoi régional de la ligue de volley-ball collégial AA, qui se déroulait hier à la polyvalente de Jonquière, a permis à l'équipe de Baie-Comeau de prendre la tête du classement général chez les filles et au Cégep de Jonquière de faire de même chez les garçons. Les autres équipes féminines suivent dans cet ordre au classement: Alma, Jonquière, Saint-Félicien et Chicoutimi.

Le classement chez les garçons s'est établi comme suit: Jonquière, Chicoutimi, Alma, l'UQAC et Saint-Félicien. Les trois meilleures équipes féminines participeront à la Classique étudiante de Joliette, une compétition provinciale qui se tiendra samedi prochain, alors que les trois meilleures équipes masculines joueront au Cégep Édouard-Montpetit le 8 novembre.

Handball à Charny

CHARNY (CT) - L'équipe de

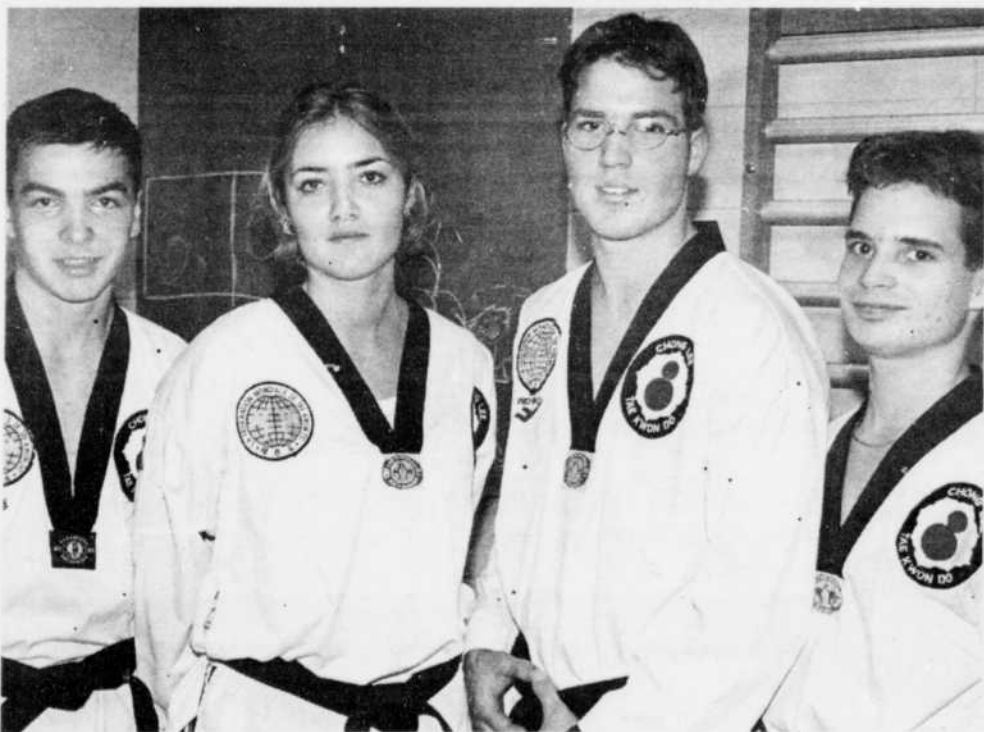
handball senior A les Jaguars, de la polyvalente Jean-Dolbeau, a remporté deux de ses trois premières parties de la saison disputées hier à Charny. Les filles des Jaguars ont joué à deux reprises contre les Sittelles de Rivière-du-Loup, qu'elles ont battues par les comptes de 25-7 et 23-10. Il s'en est fallu de peu pour qu'elles gagnent également contre l'Impact, aussi de Rivière-du-Loup, qui leur ont arraché la victoire 17-16 à seulement cinq secondes de la fin du match. La

meilleure compteuse pour les Jaguars a été Cathy Blackburn avec 27 buts alors que leur but était protégé par le gardien Annie Brassard. Les Jaguars joueront leurs prochains matches le 19 décembre à Québec.

Tae kwon do

ALMA (CT) - Une compétition de tae kwon do s'est tenue, hier, à Alma. Christian Patry, de Saint-Augustin, a remporté l'or dans la catégorie bantam alors qu'il en était à sa première participation. Dans la caté-

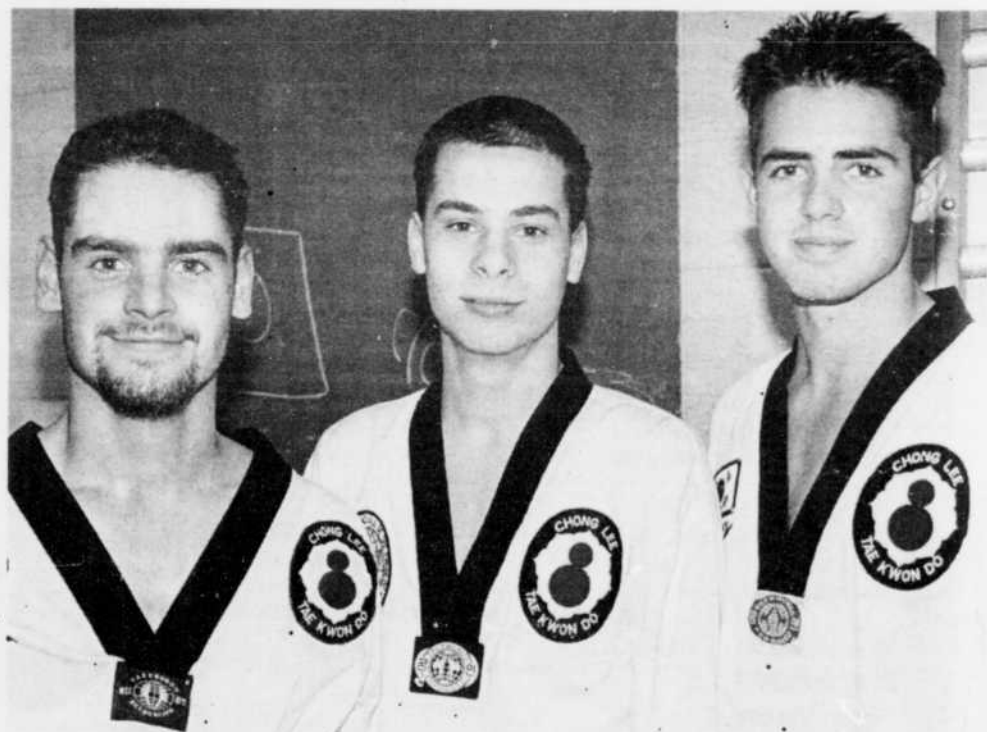
gorie mouche, Patrick Côté d'Alma a décroché la deuxième place pour une deuxième participation. Chez les poids plumes, l'Almatois Jean-Philippe Girard (1^e participation) s'est classé deuxième alors que Stéphane Grenier, également d'Alma, est sorti avec le cinquième rang. David Cloutier, d'Alma, a obtenu le cinquième rang dans la catégorie poids légers, pendant que Nathalie Croussette, également d'Alma, affiche le troisième rang des poids moyen.



A82 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Octobre 1998

TAE KWON DO - Jean-Philippe Girard, Nathalie Croussette, David Cloutier, tous trois d'Alma, et Éric Girard, de Saint-Bruno, ont offert de bonnes performances à la compétition de tae kwon do d'hier, à Alma.

(Photo Stephen Potvin)



COMPÉTITION - Christian Patry, de Saint-Augustin, Patrick Côté, d'Alma, et Stéphane Grenier, d'Alma, ont participé à une compétition de tae kwon do, hier, à Alma.

(Photo Stephen Potvin)

Défaite de 6-4 à Mont-Joli

L'émotion a fini par étouffer les Élités

par Christine Tremblay
MONT-JOLI (CT) - Une équipe de hockey peut-elle souffrir d'un débordement d'enthousiasme? À Mont-Joli pour la fin de semaine, les Élités de Jon-

quières ont manifesté tellement de bonne volonté pour plaire à leurs partisans du coin qu'ils en ont perdu le contrôle de la rondelle.

«On s'est battus nous-

mêmes», a commenté l'entraîneur Pierre Boudreault quelques minutes après avoir essuyé une défaite de 6-4 devant leurs visiteurs, les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière.

re de la ligue de hockey midget AAA.

Pourtant, les Élités n'ont pas péché par paresse ni par manque de coeur, c'est plutôt l'éparpillement des efforts qui leur a coûté cher. «Plusieurs de nos joueurs se retrouvaient devant leurs partisans et ont voulu trop en faire pour réussir une bonne performance. Il y avait beaucoup d'émotion dans l'air mais les gars n'étaient pas efficaces, ils ont oublié de jouer en équipe. L'émotion a pris le dessus sur la raison», a analysé l'entraîneur.

Malgré cet emportement, le match a pris une tournure intéressante pour les Jonquérois qui ont terminé les deux premières périodes avec une avance de 3-2 en poche grâce à un doublé de Christian Larrivé, aidé aux deux occasions de Michel Ouellet et Guillaume Molaison, et un filet d'Adam Parent.

C'est au troisième engagement que les choses se sont réellement gâtées pour eux. En moins de quatre minutes, les Régents ont enfilé trois buts, dont deux par la palette de Jonathan Robert, devant des Jonquérois complètement paniqués. Sébastien Hébert a répliqué pour les Élités mais ils n'ont pas pu recréer l'égalité, permettant même aux joueurs de Laval d'assurer leur victoire par un dernier filet à quelques secondes de la fin du match.



PIERRE BOUDREAULT... espère que ses joueurs reviendront aux bonnes habitudes dès aujourd'hui contre les Riverains.

Pierre Boudreault s'est abstenu de tomber dans la critique de ses joueurs et a plutôt misé sur un retour le plus rapidement possible à ce qu'il apprécie depuis le début de la saison chez ses hommes: le jeu en équipe.

«Il faut revenir à la base et continuer à faire ce qu'on réussissait de bien en équipe. Aujourd'hui (hier), chacun en faisait à sa tête et nous avons perdu. Je pense que toutes les parties perdues sont faites pour s'améliorer et on verra demain (aujourd'hui) contre les Riverains de Charles-Lemoyne si la leçon a porté», a-t-il indiqué.

Retranché par les Huskies

Chouinard ne regrette pas son retour au midget AAA

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - En revenant terminer son stage midget AAA avec les Élités de Jonquière, David Chouinard ne l'a pas fait à reculons. Bien au contraire.

Repêché par les Huskies de Rouyn-Noranda en juin dernier, l'athlète de New Carlisle, en Gaspésie, a pris la décision de connaître les meilleurs moments possibles au midget AAA.

Et jusqu'à présent, Chouinard répond bien aux attentes mises en lui. Il s'avère le leader escompté, un capitaine de confiance.

«Je ne suis pas nécessairement déçu d'avoir été retranché du junior majeur. J'en étais fait à l'idée. J'étais préparé à revenir au midget AAA. Et je ne le regrette pas.

«Même si j'en suis à une deuxième saison et que je suis capitaine, je ne ressens pas plus de pression. Au contraire. Je suis moins nerveux que l'an dernier avant les matches. Je sais maintenant à quoi m'attendre», explique le jeune homme de 16 ans.

S'il ne ressent pas de pression, Chouinard prend son rôle au sérieux. Il sait qu'il ne peut se permettre de faux pas. À titre



David Chouinard

de vétérans, il doit donner le bon exemple.

S'il doit se lever dans le vestiaire ou traîner des coéquipiers qui se laissent aller, il va le faire. Les Élités de Jonquière forment un bon groupe en 1998-99 et il veut que ça se poursuive ainsi.

«L'esprit d'équipe est très bon. Comparativement à l'an dernier, nous formons davantage un groupe. L'année passée, il existait plusieurs petits groupes et c'était plus difficile sur la chimie.

«Cette année, tout fonctionne bien. Même lors de notre séquence d'aucun gain en six

matches, le moral était bon. Et tout a débloqué rapidement. C'est encourageant», explique Chouinard.

À titre de vétérans, l'ailier droit aimerait bien participer au match des étoiles de la ligue midget AAA et même amasser une cinquantaine de points durant la saison, même s'il a raté les quatre premiers matches du calendrier.

En 1997-98, David Chouinard a pris part aux 42 rencontres de l'équipe. Il a amassé 11 buts et a fourni 19 passes pour une récolte totale de 30 points.

Boudreault heureux

Entraîneur des Élités, Pierre Boudreault se réjouit de la performance sur la glace et hors de la glace de son capitaine. Il sait qu'il peut lui faire confiance et miser sur lui dans les moments importants.

«David a mis les choses claires dans sa tête. Il sait ce qu'il veut faire. D'ailleurs, à son retour du junior majeur, j'ai senti une confiance et un intérêt supérieur de sa part.

«Même les joueurs ont vu ces aspects, car ils ont choisi unanimement David pour le poste de capitaine. Tout le monde a confiance en lui. Il est une valeur sûre. C'est un gars qui prêche par l'exemple en plus», avoue Pierre Boudreault.

N'ATTENDEZ PAS DE PERDRE L'ÉLECTRICITÉ
GÉNÉRATRICES POUR TOUS LES GOÛTS

PORTATIVE	COMMERCIALE	INDUSTRIELLE	RÉCRÉATIVE
------------------	--------------------	---------------------	-------------------

HONDA
Produits
Mécaniques

Génératrice EX 350 C 499\$

DALLAIRE ST-BRUNO
560, Melançon
Fax: 343-2506
343-3758

NOUVEAU
Département de pièces usagées
ARCTIC CAT

4 ROUES USAGÉS	MOTONEIGES USAGÉES
1996 Yamaha Big Bear 350 1996 Honda Foreman 400 4X4 1988 Big Bear Yamaha 350 4X4	1986 Honda TRX 200 SX 1985 Suzuki Kilt 230 1998 Panther 550 1998 EXT 600 TR 1997 Thunder 1995 VX 600 LE 1995 Polaris LGT 1995 Pantera 1995 Bearcat 550 1994 ZR 580

AUTOS USAGÉES

1998 Sidekick, 2 portes, 3300 km	1993 Honda Civic LX, 4 portes, A/C
1997 Swift, automatique	1993 Sunbird, 2 portes
1995 Mazda Precidia, automatique	1992 Suzuki Sidekick 4 portes

DALLAIRE ST-BRUNO
560 Melançon Fax: 343-2506
343-3758

ARCTIC CAT
C'EST LA MOTONEIGE!

GRATUIT 600\$ en monnaie CAT

à l'achat de motoneige Arctic Cat neuve de modèle non courant en inventaire

Bearcat Wide Track 20 po.	7195 \$
Bearcat 440	5995 \$
ZRT 600 demo	7995 \$
EXT 580	6395 \$
440 Z	5295 \$

DALLAIRE ST-BRUNO
560 Melançon Fax: 343-2506
343-3758



Martin Chamberland, entraîneur des Condors.

Appétit bien aiguisé

Les Condors ne reculent devant rien

par Rémi Gilles Tremblay

SOREL (RGT) - Les quatre victoires consécutives amassées par les Condors au cours de leurs derniers matchs ont eu pour effet d'aiguiser passablement leur appétit et ils n'allaient surtout pas reculer devant une proie même aussi imposante qu'un Dinosaur, hier, à Sorel.

Les hommes de Martin Chamberland ont donc célébré l'arrivée de Stéphane Routhier devant le filet en s'offrant un cinquième gain d'affilée, 8 à 4, face aux Sorellois.

Ils l'ont fait malgré un début de match qui trahissait les efforts déployés la veille devant le Garaga de Saint-

Georges-de-Beauce. Le premier vingt a effectivement pris fin sur une note égale, 2-2, mais les Jonquiérois devaient rapidement reprendre le «momentum» en deuxième avec cinq buts.

«Cette victoire est le reflet d'un effort collectif, rappelait Martin Chamberland au cours d'un entretien téléphonique en fin de soirée. Je pense que nous avons assisté à un bon match malgré un début de rencontre un peu lent. J'ai vu beaucoup d'intensité et c'est ce qu'il fallait devant des adversaires qui ne lâchent jamais et qui frappent fort.»

À en juger par le nombre de fois qu'ils ont dû jouer à court d'un homme, notamment pen-

dant le premier tiers, les Jonquiérois ont également fait preuve de beaucoup de ténacité, hier.

«Nous avons effectivement écopé de plusieurs punitions, ce qui leur a permis de compter tous leurs buts en avantage numérique. De notre côté, nous en avons toutefois compté en désavantage, ce qui a compensé.»

Les Dinosaures ont été les premiers à faire scintiller la petite lumière rouge. Lorsque Jean Beurivage a le premier brisé la vigilance de Routhier, sur une pénalité de Serge Vigneault, le match était encore tout jeune. Un peu plus de deux petites minutes, indiquait le tableau.

Éric Tremblay et Jean Imbeau corrigeaient toutefois la situation, non sans que les Dinosaures égalisent le pointage.

Au second tiers, les visiteurs se sont montrés dévastateurs en comptant cinq buts. D'abord trois buts rapides en début de période signés successivement par Stéphane Bouchard, Martin Gagné et Joël Fillion, puis deux autres au cours des cinq dernières minutes de cet engagement médian, par Marc-André Gobeil et Richard Boivin.

Le travail de Boivin ne devait d'ailleurs pas s'arrêter là. C'est également lui qui a compté le tout dernier but du match, au troisième vingt.

Douce revanche des Saguenéens

La victoire est un bon remède

par Christine Tremblay

HULL (CT) - Le meilleur remède contre les séries de défaites c'est encore de... gagner! La douce revanche des Saguenéens de la ligue de hockey junior majeur contre les Foreurs de Val d'Or, jeudi, puis les Huskies de Rouyn-Noranda, vendredi, a mis un baume sur le moral des joueurs.

C'est avec une confiance renouvelée que les Saguenéens se dirigeaient, hier après-midi, vers leur dernier affrontement de la fin de semaine contre les Olympiques de Hull, ce soir. Ceux-ci ne s'annoncent pas comme les plus menaçants, avec seulement trois victoires à leur actif et une huitième défaite contre Cap-Breton vendredi.

«Ca va bien et les joueurs sont de très bonne humeur. Ils ont montré beaucoup d'intensité dans la rencontre d'hier (vendredi) contre Rouyn-Noranda, mais quels que soient les résultats, on prend les matches un par un et rien ne doit être pris pour acquis», indique l'entraîneur des Chicoutimiens, Chris-

tian La Rue. Le pilote des Sags préfère rester prudent et ne pas vendre la peau des Hullois avant de les avoir battus, car malgré une fiche peu impressionnante, il s'agira d'un premier match contre les Olympiques cette saison. «Nous ne les avons pas encore rencontrés cette année, pas même en match hors concours. Ce sera une découverte et on sait déjà que c'est une équipe qui s'impose avec beaucoup d'intensité sur

son terrain», rappelle-t-il. Par ailleurs, La Rue apprécie le travail effectué par le trio Abid-Bouchard-Benoît. «C'est un trio qui va bien. Ils ont été capables de profiter des chances qui s'offraient à eux, de capitaliser sur les occasions pour nous conduire à la victoire.»

Tout en reconnaissant que deux gains de suite font beaucoup de bien à l'équipe, Christian La Rue considère qu'il ne faut pas se laisser emporter par

ces succès mais plutôt en retirer un enseignement. «Ca nous montre qu'il faut garder le contrôle même quand ça va moins bien. Il faut rester conscients qu'on est capables de gagner si on travaille fort.»

Aucun joueur ne manquera à l'appel aujourd'hui mais Ramzi Abid, sous le coup d'une suspension d'un match, regardera la partie du haut des gradins. Yann Collin effectuera le travail devant le filet des Sags.



Christian La Rue, entraîneur des Saguenéens.

Match à Lennoxville

Les Gaillards visent un sixième gain

JONQUIÈRE (SB et CT) - Malgré l'absence de Jean-Pierre Côté et de Sébastien Hébert, les Gaillards de Jonquière tenteront tout de même de remporter une sixième victoire consécutive au hockey collégial AA.

Dans un calendrier conçu bizarrement, les Gaillards de Jonquière paient une deuxième visite en huit jours aux Cougars de Lennoxville. Forts

d'un gain de 3-1 dimanche dernier, les Jonquiérois tenteront de répéter l'exploit.

«Ce qu'il faut éviter, c'est un excès de confiance. La crainte des entraîneurs, c'est qu'il puisse y avoir un petit relâchement et que les joueurs se disent qu'ils peuvent tout de même gagner et que le gardien va faire tout le travail», lance l'entraîneur Jacques Hébert.

Ce dernier verra donc à mettre en garde ses troupiers de tomber dans ce piège de la facilité et de la victoire acquise à l'avance ou sans nécessairement trop travailler.

L'avertissement sera d'autant plus important qu'il manquera deux bons éléments aux Gaillards, qui occupent le deuxième rang du classement général avec un dossier de cinq

gains et deux revers. «Le défenseur Sébastien Hébert est suspendu pour avoir dardé, alors que Jean-Pierre Côté ratera le match pour avoir écopé d'une pénalité pour plaquage par derrière.»

«Hébert est l'un de nos bons défenseurs. Il intimide l'adversaire, mais il doit apprendre à demeurer dans les limites. Une suspension pour dardage fait plus mal aux Gaillards qu'aux adversaires», explique le pilote des Jonquiérois.

Peu importe qu'il lui manque un ou deux bons éléments, Hébert estime tout de même que ses joueurs ont hâte de disputer ce match et qu'ils veulent le gagner. Il reste à savoir s'ils travailleront en conséquence ou non.

«Je ne suis pas trop inquiet parce que les gars sont conscients que dès qu'ils relâchent leurs efforts ça leur coûte très cher. Nous avons réaménagé nos trions cette semaine pour améliorer notre offensive qui ne va pas nécessairement bien. Mais avec des ajouts comme Mario Rossette, un vétéran de quatre ans, et Nicolas Berryman, qui est solide à la défensive, on devrait être capables de rapporter deux points.»

Hébert pourra également compter sur les services de Marc-André Vandal pour défendre la cage des Gaillards. Celui-ci a été victime d'un léger accident d'automobile cette semaine, mais s'est rétabli à temps pour pouvoir jouer aujourd'hui.

Les Ambassadeurs se payent la traite

par Christine Tremblay

CHIBOUGAMAU (CT) - Pour leur première victoire cette saison dans la ligue régionale de hockey midget, les Ambassadeurs de Chibougamau se sont payé toute une traite en blanchissant 9-0 les Saguenéens de Chicoutimi, qui sont eux aussi en quête d'un premier gain.

Blake Bossum, avec un tour du chapeau, et Alexandre Asselin, auteur de deux filets, ont fait une bonne part dans ce festival de buts.

Gerry Matauch, Luc Tremblay, Mathieu Robertson et Frédérick Dufour ont complété le portrait alors que le jeu blanc revient au gardien Benoît Beaulieu.

Toujours dans la ligue midget, les Dynamos de Chicoutimi n'ont guère laissé de marge de manoeuvre à leurs visiteurs, les Marquis de Jonquière,

battus 5-1. Yannick Dallaire a évité le blanchissage à son équipe alors que Mario Lemieux, Serge Tremblay (2), Christian Chantal et Benoît Gauthier ont fait le compte pour les Dynamos.

Ligue bantam

Les Sabres de Roberval, de la ligue régionale de hockey bantam, ont beau figurer au deuxième rang du classement général, cela ne les empêche pas de prendre une raclée lorsque les Aiglons de Lac-Saint-Jean Est s'abattent sur eux.

Les Carl Fortin (2), Guillaume Gagnon (un but, 4 passes) et Dave Simard (un but, 4 passes) ont contribué à la marque de 7-1 des Aiglons. Patrick Boily a pour sa part enfilé l'unique but pour Roberval.

Les Saguenéens de Chicoutimi n'ont pas encore pu inscrire une victoire à leur fiche et ont subi un blanchissage de 7-0 dans la lutte qui les opposait

aux Dynamos, également de Chicoutimi. Le jeu blanc revient à Guillaume Lavallé alors que Jens Bouchard (2), Denis Girard, Patrice Marchand, Simon Fafard, Patrice Côté et Marc-Antoine Lavoie se sont partagés les filets.

Ligue pee-wee

Dans la ligue régionale de hockey pee-wee, les Dynamos de Chicoutimi et l'Express de Saint-Félicien ont ajouté chacun un point à leur classement en n'arrivant pas à faire un maître, hier. Samuel Villeneuve, pour les Dynamos, et Yves Laforest, pour l'Express, ont marqué les deux seuls buts du match.

De leur côté, les Orioles de Jonquière n'ont toujours pas de victoire à leur actif mais ont réussi à marquer trois buts contre les Rapides de Lac-Saint-Jean Nord qui l'ont emporté 9-3.

Pierre-Luc Laliberté, avec

trois buts, et Samuel Dufour, avec deux filets, se sont illustrés pour les Rapides.

Ligue atome

Romy Elayoubi et Hugues Dresdell, des Saguenéens de Chicoutimi, se sont offert un vrai festival offensif, hier dans la ligue régionale de hockey atome.

Avec trois buts chacun, en plus des cinq buts que se sont divisés Maxime Hébert (2), Pierre-Olivier Potvin (2) et Pierre-Luc Marchand, les deux jeunes joueurs ont porté la marque contre les Aiglons de Lac-Saint-Jean Est à 11-2. Alex Gagnon et Alexandre Gagnon ont compté pour les petits aigles.

Les Dynamos de Chicoutimi ont pour leur part remporté un match serré de 4-3 contre les Orioles de Jonquière. Les deux buts de Pierre-Luc Harvey ont fait la différence pour Chicoutimi.

Défaite de 3-0

Le Canadien ferme le jeu en vain contre Detroit

MONTREAL (PC) - Le Canadien a affronté les Red Wings de Detroit, hier soir, au Centre Molson, comme s'il s'agissait d'un match des séries. Les joueurs du Tricolore n'ont pris aucun risque de la soirée dans l'espoir de tenir tête aux champions de la coupe Stanley. En vain puisque les Red Wings l'ont emporté 3-0.

Une pénalité à Vincent Damphousse pour bâton élevé (un geste involontaire) a permis aux Red Wings de déployer leur attaque à cinq. Steve Yzerman en a profité pour inscrire le premier but du Detroit à 13:19 de la troisième période.

Larry Murphy a suivi à 16:49 d'un tir dirigé de la ligne rouge. Jusque-là, Jocelyn Thibault avait été solide. Il a fait face à 29 tirs contre seulement 18 pour son vis-à-vis Chris Osgood. Celui-ci a réussi son deuxième jeu blanc de la saison. Martin Lapointe a complé-

té à 18:35 d'un bon tir.

Le match a été présenté devant une salle comble de 21 273 spectateurs, la première de la saison à Montréal.

Un trio de défenseurs

Alain Vigneault n'a pas mis de temps à dévoiler sa stratégie. Afin de contrer l'attaque explosive des Red Wings, l'entraîneur du Canadien a utilisé un troisième défenseur (Brett Clark) face au trio numéro un du Detroit formé de Brendan Shanahan, Steve Yzerman et Darren McCarty. Avant la rencontre d'hier, ces trois joueurs avaient amassé 25 points.

La tactique n'est pas nouvelle puisque Dave King l'avait mise au point pour neutraliser Jaromir Jagr des Penguins de Pittsburgh lors des dernières séries en employant le défenseur Zarley Zalapski à l'aile

gauche». En première, le trio d'Yzerman a été limité à un seul tir.

La meilleure occasion de marquer du Detroit est venue tôt dans le match quand Vyacheslav Kozlov s'est échappé après avoir faussé compagnie à Igor Ulanov et Craig Rivet. Jocelyn Thibault a fait l'arrêt de la jambière.

Le jeu a été tout aussi fermé en deuxième, le Canadien se limitant à étouffer chaque attaque des Red Wings. Ceux-ci ont quand même réussi 11 tirs. Mais Thibault a été solide, particulièrement durant une pénalité à Patrick Poulin.

Poulin a raté une belle chance à sa sortie du banc des punitions alors qu'il n'a pu profiter d'une échappée. Chris Osgood a aussi «volé» Mark Recchi à l'aide d'un plongeon. Mais dans l'ensemble, les Red Wings ont dominé l'engagement.

Le jeu s'est animé en troisième. La pénalité à Damphousse a toutefois coûté cher au Tricolore. Yzerman a marqué en faisant dévier une passe de Shanahan. Puis Murphy a surpris Thibault d'un tir de la ligne bleue. La rondelle a fait un bon avant de passer au-dessus de son épaulement. Lapointe a complété à 18:35.

Les trois étoiles: Steve Yzerman, Chris Osgood et Nicklas Lidstrom.

En bref

MONTREAL (PC) - Jonas Hoglund et Sergeï Zholtok ont été retranchés de la formation pour la première fois de la saison. En six matchs, Zholtok a été limité à une passe tandis que Hoglund est toujours à la recherche de son premier point. Zholtok est d'ailleurs le seul joueur du Canadien à afficher un dossier négatif à moins de 3.

Outre ces deux joueurs, Dave Morissette et Miloslav Guren ont été laissés de côté. Shayne Corson est blessé aux côtes.

Chez les Red Wings, le défenseur Uwe Krupp n'a pas joué.

Mark Recchi livrait hier un 550e match de suite et il n'est plus qu'à cinq rencontres du cinquième rang occupé par Danny Grant parmi les hommes de fer de la Ligue nationale. S'il n'est pas blessé, Recchi terminera la saison en ayant joué 625 matchs d'affilée, soit cinq de moins qu'Andy Hebenton à 630. L'attaquant du Canadien est toutefois loin du record de 964 matchs appartenant à Doug Jarvis. Chez les joueurs actifs, Rod Brind'Amour, des Flyers de Philadelphie, occupe le deuxième rang derrière Recchi à 408 matchs.

Stéphane Quintal a disputé contre Detroit un 600e match dans la LNH.

Le Canadien a congé aujourd'hui. L'équipe reprend l'entraînement demain en vue d'une série aller-retour contre les Bruins de Boston, mercredi au Centre Molson, puis jeudi au FleetCenter.



ASSIS - Saku Koivu s'est presque assis sur la glace en tentant d'échapper à la surveillance de Doug Brown.

(Photo PC)

Damphousse: «J'ai manqué de discipline»

MONTREAL (PC) - Vincent Damphousse a fait son mea culpa après le match même si son geste était accidentel. Le capitaine du Canadien a estimé qu'il était le grand responsable de la défaite.

«C'est ma punition qui a tout commencé. J'ai manqué de discipline», a-t-il dit en parlant du but que Steve Yzerman a marqué durant un jeu de puissance en fin de troisième période.

«On a senti que les gars étaient un peu démoralisés après ce but. Puis Detroit en a ajouté deux autres. Ça ne prend pas grand-chose contre une équipe de cette qualité.

«On avait joué un match solide jusque-là. Je prends le blâme pour cette défaite, a-t-il répété. Je n'ai jamais vu (Kirk) Maltby. Je suivais la rondelle et je l'ai atteint au visage de mon bâton. Je m'étais pourtant juré que je ferais plus attention cette année. Malheureusement, ce sont souvent de petits détails qui font la différence dans un tel match.»

Dans son commentaire d'après-match, Alain Vigneault en voulait davantage aux quatre joueurs - Brunet, Rucinsky, Clark, Malakhov - qui se trouvaient sur la glace lors du but d'Yzerman.

«Je suis déçu de ce but, a-t-il dit. Les Red Wings ont attaqué à deux hommes alors que nous avions quatre joueurs dans notre zone. Mais nous n'avons pas surveillé les bons joueurs. Nous avons mal lu le jeu. Chacun doit connaître ses responsabilités sur un tel jeu. C'est un aspect que nous devons améliorer.»

Vigneault a aussi déploré que son équipe n'ait rien produit en attaque.

«On a bien fait en défensive mais notre attaque n'a pas fonctionné. Il faut quand même donner crédit aux Red Wings. C'est une équipe qui ne donne

pas grand-chose.»

Malgré tout, Vigneault a mentionné que son équipe a bien joué jusqu'au but d'Yzerman.

«On connaissait la puissance de nos adversaires. Il fallait bien jouer sans la rondelle. Nous devons neutraliser leur trio numéro un qui est aussi le meilleur de la Ligue nationale. À mes yeux, nous avons fait du bon travail à ce niveau. C'était 0-0 et il ne restait que sept minutes au match. Il y a eu des chances de part et d'autre par la suite. Brian Savage a même failli marquer. Mais il y a eu cette punition, puis nous avons joué de malchance sur le deuxième but.»

Pour une des rares fois depuis qu'il est à Montréal, Jocelyn Thibault n'était pas à sa place quand les journalistes sont entrés dans le vestiaire. Vigneault a refusé de blâmer son gardien.

«On gagne et on perd en équipe», a-t-il dit.

Une belle passe

En revenant au banc, Steve Yzerman a dit à Brendan Shanahan qu'il venait de lui faire une belle passe.

«C'était un lancer, a répondu l'attaquant des Red Wings. Je cherchais seulement à diriger la rondelle vers le but. On ne sait jamais ce qui peut se produire.»

Quoi qu'il en soit, le capitaine des Red Wings a fait dévier le disque derrière Jocelyn Thibault et le Canadien n'a jamais été en mesure de combler l'écart.

«Nous voulions jouer de façon intelligente, a expliqué Shanahan. Nous avons perdu vendredi contre Toronto parce que nous avons commis trop d'erreurs. Pas par manque d'effort.»

Le Canadien a opposé trois défenseurs au premier trio des Red Wings composé de Shanahan, Yzerman et McCarty.

Brown doit justifier son généreux contrat

MONTREAL (PC) - Le directeur général Réjean Houle a surpris bien des gens lorsqu'il a consenti à Brad Brown un contrat d'un an d'une valeur de 525 000 \$ US. Rien, en effet, ne semble justifier une telle générosité à l'égard d'un joueur qui ne s'est guère démarqué depuis que le Canadien l'a réclamé en première ronde du repêchage de 1994.

Brown a passé les trois dernières saisons à Fredericton. L'andernier, il a marqué un but et amassé huit passes en 64 matchs. Il s'est également vu imposer 297 minutes de pénalités. La saison précédente, il avait livré 64 matchs dans la Ligue américaine (3-7-10 et 368 minutes de pénalités) et huit autres à Montréal. La saison 1995-96 a été partagée entre Fredericton et Regina, de la Ligue de hockey de l'ouest.

«Je voulais obtenir un contrat de la LNH, raconte le jeune défenseur âgé de 22 ans. J'ai démontré à l'organisation que je suis capable de jouer. J'ai été capitaine des Canadiens et l'entraîneur Michel Therrien m'a fait confiance tout au long de la saison. Je pense même qu'il m'a donné un petit coup de pouce auprès de la haute direction lorsqu'est venu le temps de signer mon contrat.»

En signant ce contrat, Brown voulait avoir l'assurance d'entreprendre la saison à Montréal.

«Le Canadien devra m'offrir au ballottage si jamais on décide de me retourner aux mineures, explique Brown. De cette façon, j'augmente mes chances de demeurer dans la Ligue nationale advenant que je sois réclamé.»

Brown n'a participé qu'à un match cette saison malgré les blessures et les histoires de contrat qui ont perturbé le camp d'entraînement.

«C'est frustrant, admet cet athlète natif de Baie Verte, à Terre-Neuve. J'espérais être de la formation dès les premiers matchs. Mon objectif était de bien jouer en défensive tout en distribuant de bonnes mises en échec.

«Mais il faut comprendre qu'il y a plusieurs bons défenseurs dans l'équipe», fait valoir l'arrière de six pieds trois pouces et 206 livres qui doit lutter contre Brett Clark et Miloslav Guren pour le poste de septième défenseur.

Une blessure au dos

En plus de la forte compétition à la ligne bleue, Brown a été ennuyé par des maux de dos qui l'ont tenu sur la touche pendant près d'une semaine.

«Je me suis blessé lors de l'entraînement du matin précédent le match contre Buffalo. J'ai ressenti une vive douleur après avoir lancé. J'ai quitté la glace avec difficulté. J'avais peine à marcher. Les médecins ont découvert qu'une vertèbre de ma colonne s'était comprimée. Heureusement, ils ont pu me remettre sur pied rapidement. Aujourd'hui, je me sens très bien.»

Brown a été encore une fois laissé de côté lors du match d'hier contre Detroit.

«Je ne me décourage pas, assure-t-il. Ce n'est pas le moment de m'apitoyer sur mon sort. J'entends travailler fort durant les entraînements pour être prêt lorsqu'on me fera signe. Je n'ai pas d'autre choix.»

Coupe Nutrinor

Les Baieriverains s'accaparent de la part du lion

LA BAIE (RGT) - Les Baieriverains ont manqué de politesse, hier, mais ils l'ont fait pour une bonne cause. Il n'allaient surtout par rater l'occasion de s'accaparer de la part du lion des médailles décernées à l'occasion du premier rendez-vous saisonnier de la coupe Nutrinor, qui se tenait chez eux, sur la patinoire du Centre sportif Jean-Claude Tremblay.



rémi-gilles remblay

Les patineurs de six clubs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, La Baie, Chicoutimi, Jonquière, Alma, Roberval et Dolbeau, composaient le groupe des 68 compétiteurs inscrits à cette compétition de niveau III.

À l'issue des épreuves de la journée, les patineurs du club F-18 de La Baie avaient fendu l'air plus souvent qu'à leur tour en enlevant huit médailles, soit trois d'or, trois d'argent et deux de bronze. L'or a été accroché au cou de Valérie Maltais, Simon Tremblay et Marie-Ève Larouche. Sarah Bouchard, Frédéric Tremblay et Nicolas Godin raflaient pour leur part l'argent, tandis que Alexandre Tremblay et Marie-Ève Simard cueillaient du bronze.

Les patineurs des Lames Filantes de Roberval, des Opti-vite de Dolbeau et des Comètes de Chicoutimi ont pour leur part ramené cinq médailles pour chacun de ces trois clubs.

Après celle des Baieriverains, la récolte robervaloise est celle qui valait le plus en or.

Trois médaillons dorés, obtenus par Johnny Tremblay, Renée-Claude Simard et Carl Parent, un d'argent signé Andréanne Parent, et un de bronze arraché par Lenny Dion ont récompensé les efforts robervalois.

Deux patineurs des Comètes, Eric Boily et Catherine Imbeau, ont besoin pour l'or, tandis que leurs coéquipiers Sophie Gagnon et Nicolas Morissette obtenaient l'argent. Pierre-Olivier McNicoll a quant à lui enrichi la moisson chicoutimienne d'une médaille de bronze.

Les Dolbiens ont touché à l'or en une occasion. Ils l'ont fait grâce aux lames chaussées par Olivier Boutin, tandis que Marie-Pierre Boivin patinaient pour l'argent. Les trois autres médaillés dolbiens ont cueilli du bronze, soit Léonie Côté, Claudia Belle et François Boivin.

Les efforts déployés par les patineurs jonquérois Émy Lachance et Patrice Grenon ont par ailleurs valu respectivement de l'or et de l'argent au club Satellite.



PATINEURS - Sarah Bouchard et Valérie Maltais, deux minimes, de même que Nicolas Godin, Philippe Lavoie et Simon Tremblay, des benjamins, prenaient part, à l'instar de plus d'une soixantaine de jeunes patineurs de la région, à la première compétition du circuit Nutrinor, hier, à La Baie. (Photo Sylvain Dufour)

Championnat québécois de soccer L'équipe masculine du Cégep de Jonquière se taille une place

SHERBROOKE (RGT) - À leur première participation aux qualifications de l'Est de la Ligue provinciale de soccer collégial, qui avaient lieu hier à Sherbrooke, les représentants de l'équipe masculine du Cégep de Jonquière, les Gaillards, se sont taillés une place en prévision du championnat québécois qui sera disputé les 31 octobre et 1er novembre, à Victoriaville.

Après un gain au pointage de 1-0 face aux Sherbrookoïses, grâce au seul filet compté par Pascal Bélanger, les Jonquéroïses ont pu ensuite affronter la

formati n de Victoriaville. Cette rencontre s'est terminée sur une note défavorable aux Gaillards, qui se sont inclinés 3-0, ce qui n'empêchait toutefois pas les joueurs de l'entraîneur Luc Leblanc d'accéder aux championnats provinciaux réservés aux deux meilleurs équipes de chaque groupe.

Dans une autre rencontre, Victoriaville avait vaincu Sherbrooke, 1-0.

Du côté féminin, les Jonquéroïses ont dû besogner d'arrache-pied avec une équipe privée de quatre joueuses

en raison de mauvaises blessures. Les filles de l'entraîneur Linda Martel ont baissé pavillon 5-0 devant Sherbrooke avant de subir un autre revers, cette fois en évitant toutefois le jeu blanc, face à Victoriaville. Le match a pris fin au pointage de 3-2. Cathy Dallaire a enfilé les deux buts des Jonquéroïses qui rataient ainsi l'occasion d'obtenir leur laissez-passer pour les provinciaux la semaine prochaine.

Dans une autre rencontre, Victoriaville s'est incliné, 1-0, face à Sherbrooke.

La Baie Moto Sports



SUPER CÉLÉBRATION 1999



SKANDIC WIDE TRACK 1999

12699*
par mois

RIEN À PAYER AVANT 1999
et jusqu'à 450 \$ d'accessoires GRATUITS
ou garantie 2 ans groupe moteur

RABAIS jusqu'à 2000 \$ sur neuf non courant

- 1998 FORMULA III 700 • 1998 GRAND TOURING 500
- 1998 FORMULA III 600 LT • 1998 MXZ 500 • 1998 MXZ 583

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi - 8 h à 17 h - Mercredi, jeudi, vendredi - 8 h à 21 h
Samedi - 9 h 30 à 12 h

La Baie Moto Sports

1142, av. du Port, Ville de La Baie

544-6530

Daniel Guay a beau avoir percuté le mur à plus de 180 kilomètres/heure, à Sanair, le 16 août dernier, l'aventure et le fait qu'il ait repris le volant lors des trois courses qui ont suivi n'ont fait que renforcer l'impression que le pilote québécois et canadien de Stock Car. Au moins une chose sera différente lorsqu'il entamera sa trente-et-unième saison. C'est effectivement un grand-père qui prendra place derrière le volant du bolide numéro 14...



DANIEL GUAY ne craint toujours pas de prendre le volant

tête
d'affiche

progrès dimanche

Malgré un mur percuté à plus de 180 kilomètres/heure

HÉBERTVILLE-STATION (RGT) - «J'sais pas pourquoi, mais je n'ai jamais eu peur de rien!» lance d'un trait le pilote d'Hébertville-Station qui a franchi la barre des 53 ans le 9 octobre dernier.



Fils de forgeron, Daniel Guay est né à L'Ascension et a grandi à Saint-Bruno avant de «prendre pays» à Hébertville-Station lors de son mariage avec Nicole Paradis, à la fin des années soixante.

Travaillant à Chicoutimi, c'est en faisant du covoiturage que l'idée de piloter lui est soumise.

«Les limites de vitesse étaient peut-être un peu moins respectées qu'aujourd'hui, relate-t-il. En plus, j'aimais beaucoup les autos sports et je me rendais souvent assister aux programmes de courses à Ste-Hedwidge. Un jour, le gars qui voyageait avec moi, qui trouvait que j'avais le pied pas mal pesant, m'a dit en riant d'aller voir les dirigeants de Mont Hébert, une piste en terre battue aménagée dans le secteur d'Hébertville.»

Prenant la suggestion au pied de la lettre, il effectue ses premiers tours du circuit au volant d'un gros Ford Mercury. Un modèle des années cinquante.

«J'ai eu tout de suite beaucoup de succès, mais j'ai ensuite toujours couru avec des produits Dodge», explique Guay qui ne tarde pas à imposer son rythme aux autres pilotes. Il rafle d'ailleurs le championnat hébertvillois l'année suivante, avant de se retrouver successivement sur la piste en terre battue de Chicoutimi, puis sur celle, asphaltée, de Roberval.

Aux côtés de Gilles et Jacques Villeneuve

Les succès en stock de Daniel Guay ne sont évidemment pas étrangers à sa présence au départ du Circuit des neiges pendant quatre ans, entre 1973 et 1976, de même que sur divers autres circuits de courses de motoneiges.

«En motoneige, j'ai couru dans divers coins du Québec et en Ontario. J'ai même côtoyé Gilles Villeneuve et son oncle Jacques. Eux couraient en classe modifiée tandis que j'étais inscrit en catégorie production. J'ai couru pendant douze ans en motoneige et je peux dire que j'ai gagné ma part de courses. En fait, j'étais régulièrement parmi les trois meneurs», rappelle Daniel Guay que l'âge n'a pas vraiment ralenti, au grand dam de sa conjointe et leurs deux filles, Caroline, qui aura un bébé au mois de mai, et Claudia, la plus jeune.

Malgré une série de problèmes et le fait qu'il ait dû «emprunter» un bolide appartenant à Chantal Lamontagne pour compléter le calendrier, ses performances lui ont tout de même valu de finir la dernière saison au cinquième rang du classement de la série Late Model Sportsman (LMS). Ce faisant, il s'inscrivait derrière André Beaudoin, Donald Theetge, Karl Allard (de Saint-Prime) et Alexandre Gingras. Il devançait quand même plus d'une vingtaine d'autres pilotes.

«C'est normal que j'aie fini cinquième, les choses ont bien été seulement pour six programmes. La série en compte douze», souligne Daniel Guay qui aurait sans doute apprécié faire encore mieux pour sa trentième année de courses.

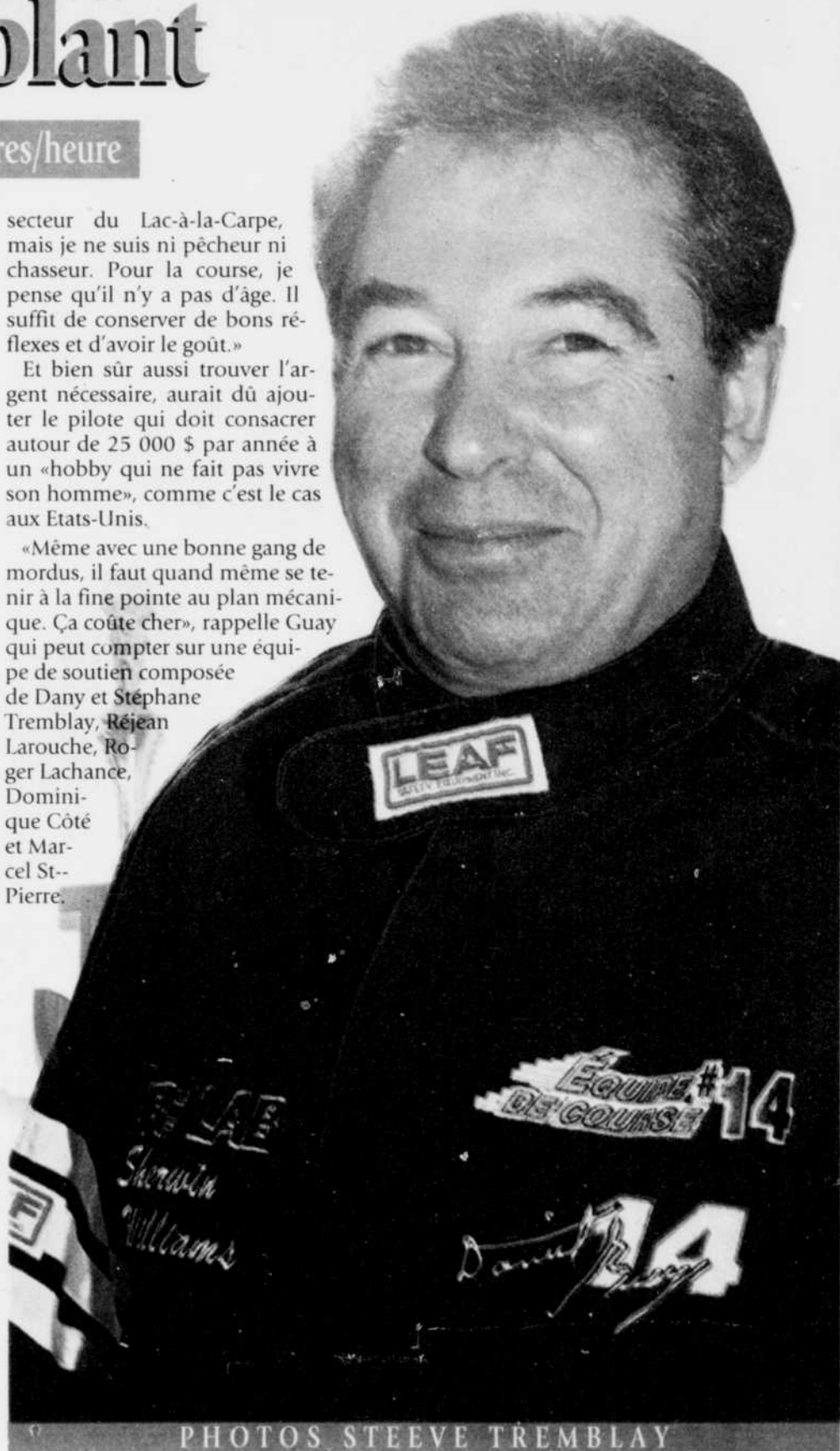
Guay préfère ne pas penser au jour où il devra céder le volant.

«Je me garde en forme en faisant du vélo stationnaire et je m'amuse en cordant du bois. J'ai un chalet dans le

secteur du Lac-à-la-Carpe, mais je ne suis ni pêcheur ni chasseur. Pour la course, je pense qu'il n'y a pas d'âge. Il suffit de conserver de bons réflexes et d'avoir le goût.»

Et bien sûr aussi trouver l'argent nécessaire, aurait dû ajouter le pilote qui doit consacrer autour de 25 000 \$ par année à un «hobby qui ne fait pas vivre son homme», comme c'est le cas aux États-Unis.

«Même avec une bonne gang de mordus, il faut quand même se tenir à la fine pointe au plan mécanique. Ça coûte cher», rappelle Guay qui peut compter sur une équipe de soutien composée de Dany et Stéphane Tremblay, Réjean Larouche, Roger Lachance, Dominique Côté et Marcel St-Pierre.



PHOTOS STEEVE TREMBLAY

SEARS

25% de rabais

Blizzak WS 15

Série 12000

Pneu glace et neige d'une technologie de pointe. Ce pneu est conçu en composé de caoutchouc multicellulaire pour traction améliorée sur la glace.

À partir de: **61⁹⁹**

chacun P155/80R13
Ord.: 82,99 \$



Offert dans d'autres dimensions au Centre de l'Auto!

Dimensions	Sears ordinaire	Solde chacun
P155/80R13	82,99	61,99
P175/70R13	106,99	79,99
P185/75R14	113,99	84,99
P195/75R14	117,99	87,99
185/70R14	124,99	92,99
P205/75R14	126,99	94,99
195/70R14	131,99	98,99
185/65R14	137,99	99,99
205/70R15	140,99	104,99
P235/75R15	150,99	112,99
205/65R15	158,99	113,99
225/60R16	192,99	140,99



Offert dans d'autres dimensions au Centre de l'Auto!

Nouveau Blizzak MZ 02

Série 17000

Pneu à glace de la meilleure qualité, pour maîtriser la glace. Obtenez le summum d'adhérence sur la glace grâce à la nouvelle technologie Blizzak.

À partir de:

88⁹⁹ chacun P175/70R13
Ord.: 118,99 \$

Dimensions	Sears ordinaire	Solde chacun
P175/70R13	118,99	88,99
195/70R14	146,99	109,99
185/65R14	152,99	113,99
195/60R14	161,99	120,99
205/70R15	156,99	116,99
195/65R15	168,99	125,99
205/65R15	176,99	131,99
205/60R15	181,99	135,99
215/65R15	186,99	139,99

Avec la carte Sears

PAS DE PAIEMENT AVANT FÉVRIER 1999

POUR TOUS LES SERVICES ET PRODUITS AUTOMOBILES DE PLUS DE 200 \$

Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles soldés de nos Centres de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 1^{er} novembre 1998. Renseignez-vous!

RABAIS 20\$

- Entretien du système de refroidissement
- Évitez les pannes routières
- Nettoyage du système et remplacement de l'antigel

Rég.: 89,99 \$ - SPÉCIAL:

69⁹⁹\$

RABAIS 20\$

- Alignement aux 4 roues par ordinateur
- Réglages avant et arrière requis INCLUS
- Pièces et installation en sus (à l'achat de 4 pneus)

Rég.: 59,99 \$ - SPÉCIAL:

39⁹⁹\$

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT CE DIMANCHE de 8 h à 17 h

CENTRE DE L'AUTO SEARS

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 1^{er} novembre 1998, dans la limite des stocks.

Découvrez tous les côtés de Sears

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240. Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

LE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

RABAIS 15\$

84⁹⁹

Ch. avec reprise*



À l'achat d'une batterie DieHard Gold™, vous obtenez notre ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H SUR 24. Renseignez-vous

Une exclusivité Sears: notre batterie la plus puissante, 900 A pour démarrage à froid.

Série n° 50000. Rég.: 99,99 \$ avec reprise*.